大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬零一百五十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五張半　零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

全國第一家　特區內創辦

深圳經濟特區免稅商品企業公司 暨 國營外幣免稅商場 開業誌慶

（一九八七年十月十八日）

經國務院批准，全國首家國營外幣免稅商場正式開業，商場營業面積[illegible]平方米，是深圳特區內商品品種繁多、門類齊全的大型免稅商場。

本商場以活躍經濟、繁榮特區市場爲宗旨，爲前來深圳探親訪友、旅遊觀光、投資辦廠的港澳同胞、台灣同胞、華僑、外國人及特區境外員工服務。凡持有外國護照、回鄉證和境外員工居住證者，均可在本商場任意選購價廉物美、品質上乘的免稅商品，爲您免除從香港或海外攜帶物品的勞苦。

經營範圍：國產出口商品、特區名優產品、進口商品，包括糧油食品、罐頭飲料、日用百貨、時款服裝、針棉織品、床上用品、中西藥品、工藝首飾、珠寶玉器、化粧系列、中外傢俬、各式玩具、文體用品等。

本商場商品一律以港幣標價和結算。

竭誠爲您服務　歡迎光臨惠顧

地址：深圳市人民南路國際貿易中心大廈 A區四、五樓　電話：24991-5轉2800　2801

熱烈祝賀深圳經濟特區免稅商品企業公司 暨 國營外幣免稅商場隆重開業

廣東省人民政府財貿辦公室
深圳市人民政府貿易發展局
深圳市口岸辦公室
深圳市人民政府外事辦公室
深圳市人民政府僑務辦公室
深圳市人民政府工業辦公室
深圳市人民政府基本建設辦公室
香港大公報
香港文滙報
深圳特區報
新華社深圳特區支社
深圳經濟特區工業品貿易（集團）公司
中國深圳經濟特區對外貿易（集團）公司
深圳市進出口貿易（集團）公司
深圳市食品貿易（集團）公司
深圳市物資總公司
深圳市特區發展公司
深圳國際貿易中心
深圳市糧食公司
深圳市煤氣公司
深圳市食品公司
深圳市友誼公司
深圳市煙草公司
深圳市果菜公司
深圳市財貿實業開發公司
深圳市財經學校
深圳市財政局

深圳市稅務局
深圳工商行政管理局
深圳市物價局
深圳市規劃局
深圳市旅遊總公司
深業（集團）有限公司
深圳深業貿易有限公司
深圳市糖煙酒公司
深圳市興華貿易公司
深圳市輕工業公司
深圳市水產供銷公司
深圳市土產日雜公司
深圳市裝璜廣告公司
深圳市海鵬進出口貿易公司
深圳市免稅商品供應公司
深圳泮溪酒家
深圳市沙頭角商業外貿公司
深圳市沙頭角進出口貿易公司
深圳市滙文企業總公司
中國人民銀行深圳經濟特區分行
中國工商銀行深圳分行
中國銀行深圳分行
國家外滙管理局深圳分局
中國人民建設銀行深圳市分行
中國人民保險公司深圳分公司
香港民安保險有限公司深圳分公司
深圳對外經濟律師事務所

國際商業信貸銀行深圳分行
香港標準渣打（麥加利）銀行深圳分行
香港上海滙豐銀行深圳分行
北海道拓殖銀行深圳分行
拓銀國際（亞洲）有限公司深圳代表處
法國興業銀行深圳分行
南洋商業銀行深圳分行
巴黎國民銀行深圳分行
東京銀行深圳分行
富士銀行深圳分行
三和銀行深圳分行
黑龍江省人民政府駐深圳辦事處
遼寧省人民政府駐深圳辦事處
湖北省對外經濟貿易廳駐深圳辦事處
廣西對外經濟貿易委員會駐深圳辦事處
浙江省人民政府駐深圳辦事處
新疆自治區人民政府駐深圳辦事處
湖南省人民政府駐深圳辦事處
雲南省駐深圳辦事處
雲南省大廈有限公司
天津市人民政府駐深圳辦事處
廣州市人民政府駐深圳辦事處
吉林市人民政府駐深圳辦事處
深圳貴州經濟貿易公司
香港英美煙草公司
香港馬爹利遠東有限公司
香港人頭馬遠東有限公司

香港雷諾士煙草有限公司
香港太平餅乾有限公司
香港星光實業有限公司
香港新龍和洋酒有限公司
香港利豐公司
香港遠海貿易工程公司
香港裕華國貨（集團）有限公司
香港嘉頓有限公司
香港屈臣氏（亞洲）公司
香港德成貨運有限公司
香港和記洋行（中國）有限公司
香港皇冠爐具有限公司
香港雀巢（中國）有限公司
香港高田恤有限公司
香港德士活（蘋果牌）有限公司
香港南北行參茸藥材有限公司
香港有成行辦館有限公司
香港聯華公司
香港嘉文公司
香港薔薇行
香港德祥簡氏有限公司
香港祥信貿易行
香港華南行
香港寶隆洋行
香港力山泰公司
香港馬爹利公司
香港全球大藥房

香港德寶成實業有限公司
香港志生貿易公司
香港願榮有限公司
香港和榮貿易有限公司
香港力文貿易行
香港偉良時裝有限公司
香港碧芝香水化妝品公司
香港華生貿易公司
香港民興藥品代理公司
香港適巧時裝公司
香港三和時裝公司
香港法國貴族化妝品公司
廣和洋酒行
香港美之化妝品公司
香港力高貿易行
香港冠都有限公司
香港大可貿易發展公司
香港精邦有限公司
香港華基泰發展有限公司
香港亞洲眼鏡廠有限公司
香港華發公司
香港大鵬行貿易公司
香港廣記事行有限公司
香港郁城公司
香港廣達行
香港海運貿易公司
香港永華人造首飾公司

同敬賀（排名不分先後）

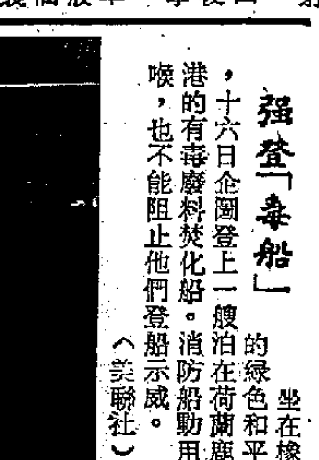
白宮責伊朗襲科油輪

里根今將與高官會商

輸的導彈是伊朗發射的。

他說，道是美國在這一地區造成的後果，對任何這類襲擊事件伊朗概不負責。

【合眾國際社華盛頓十六日電】一艘改掛美旗的科威特油輪在科威特領海遇襲



強登「毒船」

坐在橡皮筏的綠色和平分子，十六日企圖登上一艘泊在荷蘭鹿特丹港的有毒廢料焚化船。消防船動用滅火喉，也不能阻止他們登船示威。（美聯社）

……是由自稱為一個共黨行刺隊成員的人，送給他的辦公室的一張紙條上寫着的。

蘇聯昨進行地下核試驗

【新華社莫斯科十六日電】蘇聯於今……術裝備」。爆炸當量為二萬噸。這是蘇聯今年進行的第十八次核試驗。

菲島局勢不穩定 東盟會議擬延期

【美聯社吉隆坡十六日電】外交部副部長法德齊爾星期五說，如果菲律賓進一步發……

新聞資料

布基納法索原名上沃爾特，是一個內陸國家，位於非洲西部。面積只有二十七萬四千二百平方公里。人口七百九十一萬九千，是非洲人口密度較大的國家。共有六十多個部族，分為沃……爭取民族獨立進行了長期的鬥爭。一九六〇年八月宣告獨立，建立上沃爾特共和國。一九八四年八月改國名為布基納法索。十月十五日下午，人民陣線領導人，總統府國務部長兼司法部長布萊斯·孔波雷上尉，在首都瓦加杜古發動軍事政變，推翻了托馬·桑……

在巴黎報章上，幾乎每天都有華人商號開業。健榮先生奮發創業，環球房地產公司即開張」的消息。但「早新道則消息，卻格外引人注意。因為它表明，索以「吃」（餐館、雜貨）、「穿」（成衣）……進入第一階段的，也為數甚多；有不少人已經購置或正在考慮購買住房。他說：由於多數華人目前在語言方面還存在障礙，對於法國的有關法律不熟悉，有些人則習慣於個人間「私下」處理，如交房屋定金不找公證人，簽合同不經律師。因此，不少人在租房、買房過程中常常上當受騙。

昨在京會見施特勞斯

鄧小平談西藏問題 指某些美議員狂妄

並稱想把西藏拿過去者沒有這個本事

【新華社北京十六日電】中共中央顧問委員會主任鄧小平今天上午在人民大會堂會見聯邦德國巴伐利亞州州長、基督教社會聯盟主席弗朗茨·約瑟夫·施特勞斯時說，黨的十三大本身就是改革的大會。大會以後，中國將加速改革、開放的步伐。

鄧小平說，大會以後，一些年輕的同志將進入中央領導機構，一些老同志將退下來，這本身就是一種改革。這將保證政局的穩定和政策的連續性。中國需要穩定，沒有穩定的政治局面，就不可能搞建設。

他說，有人說這兩年我們在改革、開放方面後退了。實際上，我們是在紮紮實實地前進。我國工農業生產的增長率還是兩位數。

鄧小平說，我們總的形勢是好的，至少可以看到，在本世紀九十年代，中國將像現在一樣平穩地、速度不慢地向前發展。當然，我們要注意發展速度不能過高，避免走彎路。

鄧小平還同施特勞斯談到了西藏問題。鄧小平說，西藏有很好的發展前景，土地廣闊，資源豐富，在內地的扶持和幫助下，現在經濟建設有了較大的發展。達賴喇嘛和少數美國議員給我們製造一點麻煩，不但影響不了我們總的好形勢，相反卻表現了那些美國議員的無知和狂妄，暴露了他們的本質。他說，有人想把西藏從中國分裂出去，把西藏拿過去，我看他們沒有這個本事。

施特勞斯對鄧小平說，我們支持你們的西藏政策。我們的政府資助在西藏的兩個建設項目，表明支持你們扶持西藏的政策。

在談到國際問題時，鄧小平說，美蘇兩國原則上達成中導協議，只是第一步，是開始，我們表示歡迎，但他們還要繼續往前走。他說，和平可以贏得，但要做的事情還很多，不僅本世紀要做，還要延續到下個世紀。

大陸民意調查顯示 多數對政改具信心

【本報北京十六日專電】中國公民政治心理調查結果表明，中國公民對即將推行的政治體制改革充滿信心。三分之二以上被調查的公民對將要進行的政治體制改革持積極態度。

最近中國公民政治心理調研組作為《中國政治手冊》編輯部的一個組成部分，開展了對公民政治心理的調查。共發放問卷八千餘份，進入電子計算機處理的問卷有四千份。

調查表明，有百分之七十二點二五的公民同意這樣的說法，「中國之所以發展緩慢、政治體制上的問題是重要的原因」。

當問到如何對待改革中可能出現一些混亂時，在列出六項排他性選擇答案中，回答「寧願停止改革也不要影響安定團結」的只佔百分之五點一六；回答「要在群眾能接受的情況下改革」的有百分之二十點三，回答「應在改革中解決實際問題」的佔百分之三十六點八七，回答「只有通過繼續改革來消除混亂」的有百分之二十一點零二，回答「不惜一切代價把改革搞下去」的有百分之九點五九。這充分顯示了中國公民對改革必然會帶來的某些混亂有較好的心理準備，也表現出中國公民的政治參與意識。

鄧小平獲贈望遠鏡

——與西德客人會晤小記

新華社記者 盧家復

十月的北京，秋風習習，給人們帶來一點涼意。然而，今天的人民大會堂卻依然暖融融的。

不久前重新修飾的福建廳顯得更加富麗堂皇。大廳的正面牆上掛着一幅十幾個人一起設計製作的繪畫《武夷之春》。

上午，十時許，身着淺灰色中山服的鄧小平主任來到大廳等候他的老朋友、聯邦德國巴伐利亞州州長弗朗茨·約瑟夫·施特勞斯。

鄧小平同施特勞斯握手時說，「我們兩年沒有見面了，你還是老樣子。」施特勞斯對紅光滿面的鄧小平說，「你也是老樣子，身體那麼好！」

接着，鄧小平向施特勞斯介紹了中共十三大的準備情況和中國的民族政策。他們在將近一個小時的晤談中還討論了美蘇關係。

歐洲著名的政治家施特勞斯說，「每次聽了鄧主任的講話都學到不少東西。」

他告訴鄧小平，聯邦德國和中國可以在許多方面開展合作。這次，兩國已同意合作研製九十年代水平的新型飛機，具有很重要的意義。漢莎航空公司和中國民航聯合在華建立飛機維修中心，這也許是亞洲最大的飛機維修中心。

鄧小平說，我們感謝你們採取友好合作的態度。我們兩國的關係比較自然。

晤談結束時，施特勞斯將聯邦德國蔡司公司生產的一架長筒望遠鏡送給鄧小平。施特勞斯風趣地說，如果你外出打獵可以用來追蹤目標。你也可以通過這個望遠鏡看到很久很久的未來。

鄧小平打開望遠鏡的皮盒還試看了一下，並向施特勞斯表示感謝。施特勞斯還把他簽名的一本有關慕尼黑的介紹交給鄧小平留作紀念。他說，我希望你在一九九七年到香港走一趟前，到慕尼黑訪問。

鄧小平笑着說，到一九九七年，那還有一段時間呢！【新華社北京十六日電】

聶榮貴調任雲南省委副書記

【新華社昆明十六日電】中共中央決定，四川省委副書記聶榮貴調任雲南省委副書記。聶榮貴已於近日到雲南就職。

北京再次對台北作出反應

國務院通告七辦法 熱誠接待台胞探親

在港可辦旅行證 合理行李從寬驗放

【新華社北京十六日電】經國務院批准，國務院辦公廳今天公布了中華人民共和國國務院辦公廳關於台灣同胞來祖國大陸探親旅遊接待辦法的通知。通知全文如下：

一、祖國政府熱誠歡迎台灣同胞來大陸探親和旅遊，保證來去自由。

二、台灣同胞回祖國大陸探親旅遊，須申請辦理旅行證件。在香港地區，由中國旅行社代辦，在美國、日本或其他國家，或由中國駐外使、領館辦理旅行證件。

三、台灣同胞來大陸時，海關憑上述旅行證件，對其攜帶的行李物品，在自用合理數量範圍內，從寬驗放。

四、台灣同胞在大陸購買飛機票、火車票、船票及住宿飯店，享有與大陸旅客同等的待遇。

五、凡國家外匯管理局公開掛牌可自由兌換的外匯，台胞匯入、攜入和兌換均無限額。中國銀行和經國家外匯管理局批准經營外匯業務的其他銀行及設在機場、賓館、商店的代兌點辦理兌換業務。台胞在上述銀行可開立外幣存款帳戶，支付外幣利息，存取自由，本息都可自由匯出。

六、台灣同胞可以與大陸同胞一樣，到各地自由參觀旅遊。

七、回祖國大陸探親、旅遊的台灣同胞，應遵守祖國的法律和規定，尊重當地的社會習俗。

台報抽樣調查顯示 家有親人在大陸 五成表示要探親

【本報訊】台北消息：據《聯合報系新聞供應中心》十五晚間一項電話調查結果顯示，在被調查的七百〇七位民眾中，有百分之十三的家庭在大陸有三親等以內親戚，其中百分之四十九的家庭已有人決定或正在考慮探親。

調查顯示，一旦決定探親，百分之四十一的人會按規定向紅十字會登記，有百分之五十二的人不會去登記。另外，百分之五十九的人贊成開放觀光，百分之十一反對，百分之三十無意見。

【新華社福州十六日電】政協福建省「三胞工作委員會」今天下午舉行座談會，歡迎台灣當局允許台灣同胞到大陸探親的決定。

參加會議的各民主黨派、各人民團體負責人表示，歡迎台胞來大陸探親旅遊，並希望海峽兩岸早日實現「來去自由，有來有往」。

十多年來，福建沿海已經陸續建成三沙、平潭、惠安、東山、福州和廈門的台灣同胞接待站，為台灣漁民和探親旅遊的台灣同胞提供了良好服務。

台輿論評探親細則 指若干限制應從寬

對軍公人員可否採彈性規定核准放行

【本報訊】台北消息：此間輿論對內政部宣佈赴大陸探親具體辦法，普遍表示歡迎，主張對若干限制尚可放寬。

《中國時報》十六日發表社論認為，當局能順應民情，審度時勢，這一重大決定影響深遠，相信獲得海內外人士歡迎與稱許。同時認為，「尚有若干限制，似乎尚可從寬，則更能符合此項政策的美意」。該報對規定軍人及公職人員不得赴大陸探親乙節，認為「對這部分同胞的全面禁止，不免令人稍感遺憾」。主張「對於並未參與決策，也無參與機密之可能的其他軍、公人員，是否可採彈性規定，例如經過核准手續即可放行」。

該報同時報道，部分「國營事業人員」表示憤憤不平，認為他們不應被排除在探親名單之外，有些人「已在醞釀採取『自力救濟』行動」。

該報另一署名文章說，基於人道精神開放探親，留居大陸的台籍同胞回台探親，應予適時考慮。文章說，「這些大陸台籍同胞與大陸在台同胞的處境與命運完全相像，思鄉情切也應人情所同，何以政府在處理海峽兩岸探親事上厚此薄彼？」

中蘇第十一輪磋商昨結束。蘇方代表羅高壽離京返國，錢其琛送行。（路透社）

黎明即起 門外排隊

台北市民湧往紅會 求助尋找大陸親人

台灣紅十字會開始受理代轉信函

【美聯社台北十六日電】數百名上了年紀的男男女女，星期五擠滿了紅十字會辦事處，要求協助尋找在中國大陸的親人。

政府宣佈其實施了三十八年的禁止前往大陸旅遊的命令將於十月三十一日終結，並容許探親，在這項宣佈後第三天，台北紅十字會被擠得水洩不通。

官員說，有二百多人於星期五上午在紅十字會登記求助，其中一些人黎明前就已在該辦事處大樓外排隊。

有些年紀大的人手持拐杖而來，有些找不到路的人則由交通警察帶他們進入辦事處。

紅十字會秘書長說，「我們的職員太少，不能處理這麼多人。但我們知道，這些人急於知道他們在大陸的親人是否健在。」

【本報訊】台北消息：台灣紅十字會自十五日起開始受理台灣居民委託，協助尋找在大陸親人，以及代轉信函。

據悉台灣報紙道，十五日下午，已有近百位島上居民前往台北紅十字總會，填寫尋人、代轉信函表格，以前者佔大多數。

台報說，台北紅十字總會的兩條電話，十五日竟日響個不停，都是民眾詢問有關探親、尋親的事宜，因兩線電話已不敷應用，目前紅十字會正向電信局申請加裝中。

此外，該會現有的工作人員，也已不敷協助民眾尋親或赴大陸探親之業務需要，並計劃擴大編制和人員，成立「大陸探親服務中心」以加強服務，另設在高雄市的辦事處，該會也將加派人員為民眾提供服務。

尋親

星期四，台灣當局宣佈解除赴大陸探親禁令後，一批退伍軍人前往台北市中心的紅十字會，請求協助尋找他們在中國大陸的親人。（路透社）

香港中旅社表示增加人手迎台胞

【中新社香港十六日電】在台灣正式宣佈開放民眾赴大陸探親的消息後，今、昨兩天透過香港中國旅行社辦理到大陸手續的台灣同胞驟增。

這是香港中旅社負責台灣同胞回鄉探親服務工作的負責人，今天在接受本社記者採訪時說的。

這位負責人說，為了適應這一情勢的發展，香港中旅社最近已將專門辦理台胞回鄉探親手續的分社，從原來的四個增加到八個，且分佈於港九和新界地區。

他還透露，中旅社為了保證台胞在大陸的探親旅程順利，正與中國民航磋商在大陸主要城市間的航線上，為台胞提供更方便、快捷的購票辦法。

發表新聞公報 下輪明夏在蘇舉行

中蘇強調五年磋商有益 這次會談政治解決柬局

蘇方說願為此努力 中方說且觀其行

【新華社北京十六日電】中蘇第十一輪磋商今天在這裏結束後，發表了一項公報，全文如下：

中蘇第十一輪磋商於十月五日至十六日在北京舉行。

中國政府特使、外交部副部長錢其琛和蘇聯政府特使、外交部副部長羅高壽繼續討論了中蘇關係正常化問題。雙方總結了近五年來中蘇兩國在各個領域內聯繫和交往的情況，指出了磋商在這方面的有益作用。雙方就保障全世界和亞太地區安全的迫切問題交換了意見。雙方就政治解決柬埔寨問題的途徑詳細闡述了各自的立場。

磋商是在坦率、平靜和認真的氣氛中進行的。

雙方商定下一輪磋商將於一九八八年六月在莫斯科舉行。

錢其琛在回答記者提問時說，這次雙方詳細地討論了柬埔寨問題，蘇聯方面表示願意為政治解決柬埔寨問題作出自己的努力，但究竟怎麼樣，還要看。

【時事社北京十六日電】作為蘇聯代表出席在北京舉行的第十一輪中蘇副外長級磋商的蘇聯副外長羅高壽十六日上午搭乘專機，離開北京回國。

在機場送行的中國方面首席代表錢其琛副外長說：「這次磋商主要對柬埔寨問題，作了詳細的討論」，同時透露蘇聯表明對於柬埔寨問題，有意政治解決。

另一方面，羅高壽在動身前說：「關於柬埔寨問題，雖然雙方立場不同，但是一致認為這個問題，唯有作政治性的解決，除此之外，別無他途。」他還強調這次磋商的氣氛極為良好。

【新華社北京十六日電】蘇聯政府特使、外交部副部長羅高壽在參加了中蘇第十一輪磋商後，今天上午乘飛機回國。

中國政府特使、外交部副部長錢其琛前往機場送行。

新聞出版報元旦將出版

【中新社北京十月十六日電】國家出版署負責人今天正式宣佈，《新聞出版報》將於明年一月創刊，與海內外讀者見面。

這家由國家新聞出版署、中華全國新聞工作者協會、中國出版工作者協會聯合主辦的權威性報紙是在原全國記協主辦的《中國報刊報》的基礎上更名改版的。改版後的《新聞出版報》是對開四版，每周二刊。

台股市半月跌千點 股民怨憤又起騷亂

數百人昨衝擊立法院與警察對峙

【路透社台北十六日電】數百名憤怒的股票市場投資人士星期五圍困「立法院」，要求台灣「行政院」院長俞國華辭職，指責他應對股價暴跌負責。這次暴跌使股價從高峯直瀉。

警察用盾牌阻止示威者衝進建築物，當時俞國華正在裏面向立委發表演說。

示威人羣高呼「俞國華必須滾蛋」和「停止干預市場」等口號，一名國民黨籍立委則試圖恢復秩序。

這是投資者（多數是小商人及家庭主婦）進行的一連串抗議示威的最新一次。

由於當局下令對操縱市場展開調查，引起股市連續六天下跌，使投資者遭到慘重損失。

台灣政府電台引述俞國華在立法院的講話說，如果跌價有損於經濟的話，政府準備採取措施使市場復甦。他未提供詳情。

加權指數在六天中下跌了七七〇點，星期五以三，四四五點閉市。

數名國民黨籍及反對黨立委，星期五在立法院要求政府暫停股票買賣，以防股市可能崩潰。

財政部長錢純拒絕要求。他說，市場並非面臨崩潰，這次暴跌只不過是技術性調整。

【本報訊】台北消息：由於島上股市連日節節敗落，半個月內已暴跌千多點，人心惶惶。十五日，台北數百投資人到「行政院」門前抗議，並要求與俞國華見面。

據《工商時報》報道，台股市自十月二日以來，連日劇挫，跌幅已經達到一千三百五十一點，使投資人士損失慘重，叫苦不迭。

該報說，十五日上午，股市場在收盤出現「長黑」之後，一些投資人士便在各號子散發傳單，並呼籲股友們在下午二時到「財政部」集體抗議。唯在前往「財政部」之前，即有數百投資人湧向「行政院」大門口聚集。

加拿大新任大使向烏蘭夫遞交國書

【新華社北京十六日電】加拿大新任駐中國大使狄鄂今天上午在人民大會堂向國家副主席烏蘭夫遞交了國書。狄鄂大使是十月九日抵達北京的。

憤怒

星期五，數以百計股票投資人士衝入台北市中心的「立法院」，要求「行政院長」俞國華辭職。他們因股市下瀉蒙受損失。（路透社）

廣東曲藝團赴美加獻藝

【新華社廣州十六日電】廣東音樂曲藝團一行二十四人，今天經香港前往美國和加拿大，作為期一個半月的巡迴演出。

該團將先後在檀香山、三藩市、洛杉磯、紐約、華盛頓、多倫多、溫哥華等十三城市演出膾炙人口的平喉曲目《秋墳》、《二泉映月》，大喉曲目《武松打虎》、《夜戰馬超》，三喉曲目《趙子龍催歸》以及彈唱、曲藝、粵劇、廣東音樂等。其中有不少知名演員上場。

廣東音樂曲藝產生和流傳於珠江三角洲一帶，具有旋律悠揚悅耳，唱工細膩等特點。

十三大紀念郵票定二十五日發行

【中新社北京十五日電】中共十三大召開在即，中國郵電部將為這具有歷史意義的大會召開發行一套紀念郵票。這一套郵票共一枚，定於本月二十五日發行。

北京鬧市昨有意外 商店鍋爐發生爆炸

近三十人受傷 交通一度中斷

【本報北京十六日專電】北京王府井鬧市區今天下午四時四十分發生一起爆炸事件，昨天剛剛開業的晏春園百貨商店，因鍋爐工違章作業，發生鍋爐爆炸。氣浪震碎了營業廳鄰街的玻璃，近三十人被燙傷和被碎玻璃割傷，其中有九人傷勢較重。

因爆炸事件，王府井的交通中斷了數十分鐘。

【據新華社北京十月十六日電】座落在北京市繁華地區王府井的晏春園百貨商店今天下午四時四十五分發生一起土暖氣爐氣壓引起的爆炸事件，當場有二十八人被氣浪燙傷或被震碎的玻璃劃傷，同時這條大街的交通中斷約十五分鐘。

這個商店的一位年輕女職工告訴記者說，她在送一位顧客時，突然聽到一聲巨響，她應聲倒在了地下，臉部被氣浪燙成輕傷。

這位目睹者說，在二十八名受傷者中，除一人被氣浪燙成二度燒傷外，其餘人均屬輕傷。

爆炸發生後，北京市的有關負責人趕到現場，指導清理爆炸現場。

據現場調查，初步查明爆炸原因是這個商店新購置的土暖氣爐是封閉式的，沒有通氣口，造成氣壓，引起了爆炸。

當記者晚上七時離開現場時，圍觀群眾已全部散去，公共交通恢復了正常。

陽澄湖大閘蟹今年喜獲豐收

估計可捕成蟹廿噸

【本報訊】新華社消息：享譽中外的陽澄湖大閘蟹今年喜獲豐收。陽澄湖大閘蟹青背、白肚、金爪、黃毛，體形肥大，蟹黃飽滿，肉質鮮美，是傳統的出口水產品。近期捕撈的大閘蟹平均每隻重達三兩，最大的有半斤重。據預計，今年全湖區可捕成蟹二十噸，超過去年的捕撈量。

縱橫談

似有一點轉機？

中蘇會談涉及政治解決柬局

施君玉

中蘇會談昨天在北京結束，會後發表一項公報，透露這次會談討論了政治解決柬埔寨問題。雖然雙方各自就柬埔寨局勢闡述了自己的立場，並未能達致一致，但雙方已初步談及政治解決柬局，則又顯示出有了一點轉機。

中蘇會談自一九八二年恢復，已舉行了十一次磋商。過去五年來雙方除政治以外的關係有了改進。戈爾巴喬夫上台迄今兩年半，不可否認，他對推進改善中蘇關係比他的前幾任都較主動積極。中蘇關係之間的「三個障礙」，除邊境局勢已趨緩和之外，最迫切須解決的還是柬埔寨問題。蘇聯一天支持越南侵柬，中越關係即無從緩和，而蘇聯支持敵視中國的越南，當然影響中蘇兩國關係的正常化。

侵柬九年師老無功

越南自一九七七年底大舉軍事侵柬迄今已九年多，仍頑固拒絕自柬國撤軍。同時又恬不知恥，堅持由河內支持的金邊韓桑林政權為柬埔寨合法政權。河內發動多次政治攻勢，包括拉攏東盟國家，提出政治解決柬埔寨問題，但千方百計迴避一個要害問題，就是拒絕早日全部自柬撤退十多萬越軍，讓柬埔寨人民自己解決他們的問題。相反，河內卻要國際承認它的傀儡。

西哈努克最近代表民主柬埔寨三派聯合政府提出，願意和韓桑林政權一起，舉行四派協商，政治解決柬局，但越軍必須立即撤出。對此越南堅決拒絕。河內一直聲稱它已自一九八二年起撤軍至一九九〇年撤完，但實際上每年部分撤軍只是騙人的「換防」。

聯大決議再促撤軍

越南侵柬和蘇軍佔領阿富汗一樣，遭到全世界的廣泛譴責。本月十四日第四十二屆聯大在經過兩天的辯論後，再一次以一一七票的壓倒多數表決通過要求外軍全部自柬撤出，讓柬埔寨人民自己決定自己的命運。自越南侵柬以來，每年每一屆聯大，包括專門討論柬局的特別聯大，都義正詞嚴通過要求越南自柬撤軍的決議，使河內集團處於孤立之極。無論它怎樣狡辯，並嘶喊「政治解決」，但只要拒絕自柬全部撤軍，就無從推卸其侵略的罪責。

蘇聯也想早卸包袱

蘇聯平均以每年二十億美元的代價援越。然而河內侵柬即將屆滿十年，越南經濟依然百孔千瘡，勢將繼續拖累「老大哥」，成為一個「包袱」。莫斯科雖然可以使用金蘭灣基地，但東、西持續趨向緩和，戈爾巴喬夫也感到柬局如早日政治解決，有利於蘇聯在亞洲洗脫助紂為虐的不良形象。因此克宮有可能改變策略促使河內撤軍。事實上越南也自感深陷泥沼，結束侵柬，可謂合時。中國正注視蘇聯在柬局問題上是否採取現實的政策。

白宮責伊朗襲科油輪
里根今將與高官會商
昨拒向記者談美國將作何種反應
科國內閣緊急會議稱考慮採適當措施

【路透社華盛頓十六日電】美國星期五譴責伊朗的「橫蠻侵略行徑」，用導彈襲擊在海灣一艘掛美國旗的油輪，但總統里根拒絕談論他會作出什麼反應。

記者問里根，伊朗在科威特水域襲擊八萬一千二百八十三噸的「海島城號」，他會如何讓伊朗「吃不完，兜着走」時，里根說，「我想你是在此匆匆作出結論。我不可以，也不會討論我們今後的行動是什麼。」

【美聯社華盛頓十六日電】美國參院軍事委員會主席星期五在白宮的簡報會後說，他知道襲擊掛美國旗油輪的導彈，是一枚「蠶式」導彈。

白宮對這起海灣襲擊事件不大置評。

總統里根上午與國家安全顧問卡盧奇會面，下午會與國防部長溫伯格舉行事前安排的會議。

問及里根會上與卡盧奇討論些什麼，以及卡盧奇提出些什麼時，總統發言人霍華德只說，「我們長期的政策是不談國家安全問題的內部會議。」

白宮幕僚長貝克拒絕回答記者的問題。

據政府官員說，里根周末將召集高級官員開會討論這事。

十六日電】星期五一艘懸掛美國旗的科威特油輪在科威特水域遭導彈襲擊，這使人們益發推測美國為向伊朗報復，可能動用在海灣的龐大海軍。

白宮表示，里根總統在襲擊事件發生後不久就接獲通知。

國防部官員說，國防部長溫伯格及參謀長聯席會議主席威廉·克勞海軍上將曾討論此事。

伊朗總統講話 否認發射導彈

【路透社科威特十六日電】星期五，一艘改掛美國旗的科威特油輪在海灣水域被一枚導彈擊中。

這是美國海軍保護的一艘科威特船在海灣水域第一次直接受到攻擊。

科威特將這次襲擊歸罪於伊朗。這立刻引起人們的猜測，美國將採取報復行動，襲擊伊朗的導彈基地。

科威特通訊社報道，科威特內閣召開緊急會議後發表聲明說，德黑蘭要對此負責，科威特將考慮採取適當的反應措施。【路透社華盛頓】

【新華社德黑蘭十六日電】伊朗總統哈梅內伊今天在星期五祈禱會上發表講話，否認擊中科威特油輪的導彈是伊朗發射的。

他說，這是美國在這一地區造成的後果，對任何這類襲擊事件伊朗概不負責。

【合眾國際社華盛頓十六日電】一艘改掛美國旗的科威特油輪在科威特海域遇襲，促使參議院星期五重新辯論行使一九七三年戰爭權力決議案。這項決議案賦予國會否決美國在海灣使用武力的權力。

民主黨參議院領袖伯德在參議院開始工作時宣佈，他將於星期五提出這個問題，而共和黨參議員韋克表示，他將力圖促使參議院對他的提案進行試驗性投票表決法，迫使行使戰爭權力。

伯德說，他是「根據最近數小時來事態的發展」而提出這項動議的。

海灣美記者直升機遭伊朗開火未命中

【路透社杜拜十六日電】美國全國廣播公司電視台的官員說，該公司租用的一架直升機星期五在海灣南部杜拜港外，受到伊朗戰艦的開火襲擊，但事件中無人受傷。

據此間監聽到的無線電通訊所知，直升機向附近的美國戰艦求援。

它向美國戰艦求援，「伊朗戰艦向我們開火。」美國戰艦答稱收到信號。

伊朗向科威特領海發射導彈 掛美旗科國油輪遇襲
舒爾茨說是嚴重事件
他正在以色列展開中東訪問活動

【美聯社麥納麥十六日電】美國與科威特官員均說，一枚導彈，星期五黎明擊中科威特石油裝運中轉站附近一艘改掛美國旗的科威特油輪，最少導致十八名船員受傷。

一艘美國擁有的超級油輪剛好在二十四小時前遇到類似的襲擊。兩次襲擊事件均發生在科威特領海。美國官員不肯說明美國可能如何作出反應。

雖然五角大樓說，「一顆炸彈或一枚導彈」引起爆炸，但是巴林的一位美國軍方人士却說，百分之九十九肯定是一枚導彈。

科威特通訊社報道，傷者包括這艘科威特油輪「海島城號」的美國籍船長、另外兩名美國籍高級船員、英國籍的大車和十三名菲律賓船員與一個巴基斯坦船員。報道說，其中四名傷者正在接受「深切治療」。

抵達以色列訪問的美國國務卿舒爾茨稱這次襲擊是「嚴重事件」，並說美國正在研究這一襲擊事件。

「海島城號」是由美國海軍艦艇護航的四艘改掛美國旗科威特油輪隊之一。軍方人士說，美國軍艦沒有駛入科威特領海，因此遇襲時附近沒有任何美國軍艦。

伊朗未有承認發射導彈。伊朗總統哈梅內伊星期五中午在德黑蘭大學祈禱會上對參加祈禱的羣眾說，一艘掛美國旗的船隻被「一枚導彈擊中」。

塞浦路斯收聽到官方伊斯蘭共和國通訊社引述這位伊朗領袖的話報道：「導彈來自何方？只有真主才知道。」

强登「毒船」 坐在橡皮筏的綠色和平分子，十六日企圖登上一艘泊在荷蘭鹿特丹港的有毒廢料焚化船。消防船動用滅火喉，也不能阻止他們登船示威。（美聯社）

菲總統府接恐嚇信 有人欲殺害科拉桑
數千工人昨繼續在總統府附近示威
國泰飛港班機傳有詐彈耽擱三小時

【美聯社馬尼拉十六日電】數千名高呼「打倒帝國主義」口號的工人，星期五遊行到總統府，這是激進工會要求提高工資的一周長罷工的升級。

官員加強了總統府、美國大使館、通訊中心及其他設施周圍的保安措施，以防共黨叛亂分子或右翼極端分子試圖推翻總統科拉桑·阿基諾的政府。

未有關於與罷工有關的暴力事件的報道。遊行示威者在總統府附近的一座橋上舉行了兩小時集會後，和平地散去。

另一次事件是，一架飛往香港的國泰航空公司班機，在正要起飛時被截停，因為接到一個炸彈威脅的電話。在對該機進行搜查後，並未發現任何爆炸裝置。該機延遲約三個鐘頭後起飛。

在馬尼拉，總統發言人貝尼奧透露了新的謀殺行刺阿基諾夫人的陰謀，並說他也接到了死亡威脅，是由自稱為一個共黨行刺隊成員的人，送給他的辦公室的一張紙條上寫着的。

星期五，一萬多工人在馬尼拉通往總統府的一條橋邊舉行集會，要求加薪，防暴警察站在路障後面。（美聯社）

本報特稿

英報人籌辦《歐洲日報》
鏡報集團首腦

李維慶

英國艦隊街兩大巨頭之一的《鏡報集團》主席羅伯特·馬克斯韋爾，最近成為風頭人物。他正着手創辦一份新報紙《歐洲日報》(European Daily)，此舉已引起艦隊街以至整個西歐報壇人士的注視。

馬克斯韋爾最近可以說是蔚極思動。他一手創辦英國第一份二十四小時報紙、一天出版五次之多的《倫敦每日新聞》，只有半年壽命便告夭折。另外，他旗下的報紙在今年六月英國大選中全力支持工黨，可是工黨落敗。

總部設在巴黎

《歐洲日報》計劃於一九八九年一月創刊。該報總部並非設在艦隊街，而是設在巴黎。按照構想，該報將在整個歐洲包括東西歐派駐記者。另外又會將歐洲大陸幾份著名報紙的文章翻譯成為英文。馬克斯韋爾說，《歐洲日報》將會成為第一份真正歐洲化的報紙。他還提出一個口號：《歐洲日報》代表歐洲說話，可以說是「歐洲之音」。

馬克斯韋爾一向靠辦小報起家。他於一九八三年曾經收購了英國第二位暢銷報紙《每日鏡報》。這份報紙專門刊登聳人聽聞的社會新聞，更加開闢「第三頁女郎」一欄，以裸女刺激銷路。所以，一般估計《歐洲日報》大致上仍跳不出小報格局。據說，這份新報紙主要仿效美國大眾化報紙《今日美國》(USA Today)走短文章路線，配合彩色照片。

其實，早在《歐洲日報》構想之前，已經有人倡議過創辦一份歐洲報紙。西德前任總理施密特曾經提出，由西歐幾份大報合力創辦一份周報，稱為《歐洲之音》(The European Voice)。據說，最初幾份大報亦躍躍欲動，後來因報紙銷量上沒有把握，終於被迫放棄計劃。

估計日銷二十萬份

西歐報界人士分析，馬克斯韋爾創辦《歐洲日報》有兩大特點：首先，這其實是一份英文版歐洲報紙。綜觀英國艦隊街近年的動向，新報紙如雨後春筍。英國報業不斷膨脹，下一個出路就是向歐洲大陸市場進軍。《歐洲日報》有兩個重點市場，除了歐洲大陸之外，還希望打入美國。據馬克斯韋爾本人估計，該份新報紙每周出版五天，每天銷量可達二十萬份。

其次，《歐洲日報》日後躋身歐洲報壇，雖然它要跟幾份著名報紙進行競爭，但是它仍有可能成為一股新興力量的潛質。目前，歐洲有幾份英文報紙，計為《華爾街日報》歐洲版及《金融時報》側重財經新聞，《國際先驅論壇報》及《今日美國》側重美國消息。除此之外，還有《時代雜誌》、《新聞周刊》及《經濟學家》等雜誌。《歐洲日報》可算是獨樹一幟的，這份新報紙亦已聲言主要刊登短文章，偏重趣味性題材，有別於歐洲一般大報所刊登的大塊頭文章。

英報壇步向國際化

從馬克斯韋爾創辦《歐洲日報》，可以反映出當今英國報壇為了打開出路，已逐漸步上國際化及多元化的道路。馬克斯韋爾棄車保帥，他結束了轟動一時的《倫敦每日新聞》，隨即又收購了倫敦城一間商業銀行。另外，他正着手出版日本《讀賣新聞》英文版及蘇聯《真理報》英文版。本月初，他還到過澳門，議收購澳門電視台。至於艦隊街另一位巨頭——梅鐸最近亦頻頻出擊，既活躍於歐美，亦向亞洲及東南亞進軍。由此看來，《歐洲日報》不但是馬克斯韋爾的新嘗試，而且也是英國報壇未來的另一塊試金石。艦隊街今後何去何從？很值得留意。

特稿

蘇聯雄心勃勃的太空計劃

木其

據最近《珍氏防衛》周刊指出，蘇聯在太空科技領域上已迎頭趕上美國，甚至在某些領域上更超越美國。

由蘇聯太空計劃的工業資料綜家可知，蘇聯有步驟地在太空建立商業王國，是一項大膽的長期戰略。計劃還包括在太空中利用巨大鏡子使陽光偏射，以照明城市並延長農業收成時間，利用太空站把能源從蘇聯境內一端輸往另一端，利用在軌道上的太空站將太陽能直接輸往地面。

上述這些計劃早在一九七五年已開始進行，此外還進行一項太空飛行器可以單級入軌水平升降可再用的太空穿梭機計劃，這種不需要像美國穿梭機般由助推火箭升空。

蘇美「龜兔賽跑」

美蘇太空競賽已成為一場龜兔賽跑。現在代表西方的兔子已停止了動，而蘇聯的烏龜正快步超越兔子。

去年二月美國「挑戰者」號太空穿梭機爆炸事件，使美國太空計劃受阻。而今年五月蘇聯重型運載火箭「能源」號首次試射成功，對美蘇太空競賽產生了決定性的影響。某些科學家甚至認為，西方至少要過十年才能趕上蘇聯。

「能源」號的裝載量龐大，且運送每噸物料到軌道上的發射成本低。這意味工業化開發太空的時代已開始，而另一面則顯示蘇聯已擁有發展自身的星球大戰計劃的基本能力。

我們從以下的紀錄更可反映美蘇太空競賽的差距。蘇聯至今已有六十多位太空人到過太空，並積累了十二人一年的軌道生活經驗，這數字是西方的兩倍。蘇聯的主要A型運載火箭，將「人造衛星一號」送上軌道，於三十年後的今日仍在使用，並已先後完成一千三百多次發射。在過去十二年內蘇聯每隔三至四日便發射一枚運載火箭，現已運送了二千多枚衛星進入軌道。單是去年，蘇聯發射進入軌道的運載物資已超過八百噸。

建造能源反射鏡

如果說蘇聯的太空計劃是像美國星戰計劃般分四階段進行，這樣「能源」號重型運載火箭可說是屬於第一階段尾聲，在蘇聯發射成功太空穿梭機後，接下來的階段是計劃建造能源反射鏡，使光束橫越數千公里長的國土。以此來克服運輸上的困難，把蘇聯東面油田，天然氣及煤礦資源，送至西面工業區。目前西伯利亞的惡劣氣候及長途運輸距離，油氣管、鐵路運輸及高壓電纜的輸送方式，浪費大量國家資源。能源將以紅外激光來傳送，而能源衛星反射系統的價值估計達三百八十多億美元，將於一九九五至二〇〇五年發射進入軌道。

第三階段是在軌道上建造電力傳輸網路，分配電力供太空站內的工廠使用。

第四階段為全計劃中最龐大階段，利用太空中全尺寸的太陽能電源站，可傳回地球數百萬瓦能源。

器件試驗已在進行

現時各階段所需的器件已進行實驗性的試驗，例如模擬反射鏡將太陽光傳送到太陽能發電站，以反射鏡聚集一百倍強度的陽光至一片長條狀的鎵鋁電池板上，轉換效率為百分之二十七，相當於現用之矽質太陽能電池的兩倍；及模擬建造第一座可自給自足的太空站。

雖然西方慣常引用「玻璃圓頂因素」來質疑蘇聯對科技過份樂觀的態度，對蘇聯未來計劃寄予極大的樂觀或許言之過早，但完全否定此計劃可行性又過份草率，因為我們不能抹殺蘇聯在太空中的成就。

諾貝爾物理獎在美引起爭論
對朱經武未上榜感詫異

【本報訊】紐約消息：《紐約時報》十五日報道說，今年諾貝爾物理獎宣佈後，在物理學界引起若干的爭論，一部份原因是物理獎這麼快便頒發給超導現象研究，另一個原因則是休斯頓大學的朱經武竟未上榜，他與阿拉巴馬大學吳茂昆今年二月發現溫度更高的超導體。

美國物理學會濃縮物質小組召集人、康乃爾大學教授尼爾說，「兩位得獎人在一年內使物理學界注意超導現象，他們獲獎令人高興，但我對朱經武未能共同得獎有點失望。太早頒獎容易使其他應得獎的人失去機會。」

蘇聯昨進行地下核試驗

【新華社莫斯科十六日電】蘇聯於今天莫斯科時間上午九時十分，在哈薩克塞米巴拉金斯克核試驗場又進行了一次地下核試驗。

據塔斯社報道，這次核試驗的目的是「為了完善軍事技術裝備」。爆炸當量為二萬噸。這是蘇聯今年進行的第十八次核試驗。

菲島局勢不穩定 東盟會議擬延期

【美聯社吉隆坡十六日電】外交部副部長法德齊爾星期五說，如果菲律賓進一步發生動亂的話，馬來西亞希望東南亞國家聯盟政府首腦會議延期舉行。菲律賓預定是這次會議的東道國。

法德齊爾說，馬來西亞關注菲律賓的政局，他又說，「菲律賓現在的局勢變化莫測。我們希望該國領導人能夠恢復和平和秩序。」

斐濟新領袖昨講話 稱希望續留英聯邦
首要任務為根據新憲恢復民主
盼原總督加尼勞任共和國總統

【美聯社蘇瓦十六日電】斐濟外交部長星期五說，英女王伊麗莎白二世的代表總督加尼勞的辭職，正式結束了斐濟對英國的合法聯繫，並使斐濟的共和國地位合法化。

斐濟外交及民航部長非利普·博爾說，「斐濟共和國現正富有生氣和一切正常，並將屹立在這裏。」

博爾說，對新政府的外交承認過程，已因加尼勞的辭職而變得容易起來，因為斐濟現在「從今以後只有一個政府去指導該國事務進程。」

據軍方控制的斐濟電台說，蘭布卡星期五說，他希望加尼勞會同意在新共和國中擔任一個高級職位。

【新華社北京十六日電】綜合本社駐惠靈頓、堪培拉記者報道：斐濟軍事領導人蘭布卡今天就總督加尼勞辭職發表廣播講話表示，他仍然希望加尼勞出任這個國家的第一任總統。

新西蘭電台十六日晚上廣播了蘭布卡的廣播講話。他說，目前，由他本人任命的部長執行委員會將根據新憲法把恢復民主作為首要任務。他說，他希望在新憲法公布後加尼勞能出任

據報道，在加拿大舉行的英聯邦政府首腦會議上，斐濟的英聯邦成員資格問題已列入議事日程。對此，蘭布卡說，把斐濟排除出英聯邦是和英聯邦精神背道而馳的。他說，斐濟目前正在到處尋求盟友、市場和聯繫。他希望斐濟繼續留在英聯邦內。

在政變中被推翻的總理巴瓦德拉十六日表示同意和蘭布卡會晤。他說，斐濟將來舉行選舉時，他要參加競選。他認為，斐濟進入了一個壓抑時期，離開了它的傳統朋友。

新西蘭外交部長拉塞爾·馬歇爾十六日拒絕認為，斐濟總督加尼勞辭職使這個國家的共和制度具備了合法性。他在新西蘭電台發表廣播講話說，新西蘭正在研究和斐濟保持一種什麼樣的有限關係。

澳大利亞外交部長海登十六日說，澳大利亞自然希望同斐濟保持友好關係，它正在考慮和斐濟新當局的關係。

【據新華社堪培拉十六日英文電】據此間今年的傳播媒介報道，鑑於斐濟局勢的新發展，澳洲駐斐濟的高級專員已奉召回國磋商。

新聞資料

布基納法索簡介

布基納法索原名上沃爾特，是一個內陸國家，位於非洲西部。面積只有二十七萬四千二百平方公里。人口七百九十一萬九千，是非洲人口密度較大的國家。共有六十多個部族，分為沃爾特和芒戴兩大族系。沃爾特族系約佔全國人口的百分之七十。大多數居民信奉原始宗教。

布基納法索具有比較悠久的歷史和文化。早在九世紀時，就建立了王國。一八九六年法國殖民者開始入侵。一九〇九年淪為法國殖民地。布基納法索人民為爭取民族獨立進行了長期的鬥爭。一九六〇年八月宣告獨立，建立上沃爾特共和國。一九八四年八月改國名為布基納法索。

十月十五日下午，人民陣線領導人，總統府國務部長兼司法部長布萊斯·孔波雷上尉，在首都瓦加杜古發動軍事政變，推翻了托馬·桑卡拉總統，解散了全國革命委員會。孔波雷上尉在一九八三年八月四日幫助桑卡拉發動軍事政變，奪取了政權。他曾被認為是桑卡拉的繼承人。

一九七三年九月十五日布基納法索與中國建立了外交關係。總統托馬·桑卡拉曾於一九八四年十月訪問過中國。【據新華社北京十六日電】

西非布基納法索政變
總統及近百人已遇害
其親信孔波雷奪權自任元首
發表公告指桑卡拉造成政經社會混亂

布基納法索位置圖

【路透社瓦加杜古十六日電】可靠人士星期五說，布基納法索(原稱上沃爾特)的左翼總統托馬·桑卡拉上尉和其它近百人，星期四在他的副手發動政變，攻佔總統府時被擊斃。

目擊者對路透社記者說，桑卡拉及十三名與他一起遇害的親信星期五上午已下葬在首都附近一個墳場，只有一小羣面容肅穆的人士出席葬禮。

我看見新的墳墓，其中一個墓碑用手寫上桑卡拉的名字。

在巴黎，法國總統密特朗說，他對桑卡拉已經去世的報道表示哀傷。

有關人士說，孔波雷上尉領導的軍人發動政變，攻擊瓦加杜古總統府時桑卡拉被擊斃。孔波雷上尉現是布基納法索新的領袖。

【合眾國際社布基納法索瓦加杜古十六日電】目擊者星期五表示，布基納法索領袖托馬·桑卡拉上尉在政變中被殺。

國家電台宣讀一份戰報說，孔波雷領導的人民陣線下令釋放囚犯，但沒有說明多少人獲釋。

當地實施黃昏至黎明的宵禁。邊境關閉。

新政權宣布今天為全國假期，商店關閉，據報街道上有支持孔波雷的示威發生。居民說，星期四下午四時，總統府及政府大樓突然傳出自動武器的聲音。他們就逃離該處。

政府公務員被迫離開建築物，軍隊設障礙包圍建築物。居民表示，不能肯定桑卡拉是在他的住宅或別處地方遇襲。

那裏的軍隊星期五包圍政府中央大樓，但居民說此外一切都回復平靜。

【據新華社巴黎十五日電】地處西非中部的布基納法索共和國，十五日晚發生政變，一個由總統府國務部長兼司法部長布萊斯·孔波雷上尉為首的「人民陣線」，通過首都瓦加杜古電台發表的公告說，布基納法索國家元首托馬·桑卡拉已被解職，國家最高權力機關——全國革命委員會和政府已被解散。

公告說，由於桑卡拉掌握國家大權，造成布基納法索的經濟、政治和社會的混亂。桑卡拉是一九八三年發動政變推翻韋德拉奧果，自任革委會主席和總統的。孔波雷曾在一九八三年幫助桑卡拉發動政變。他被認為是桑卡拉的繼承人。

斯游擊隊願停火
印要求他們放下武器才會接納

【美聯社科倫坡十六日電】斯里蘭卡的泰米爾猛虎解放組織星期五宣佈，它「欣然同意」與印度軍停火，但印度說，印度不會停止對賈夫納要塞的圍攻，直至「猛虎」組織放下全部武器為止。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十六日電】星期五，各地黃金收市前的報價或成價如下（每安士美元計，括弧內為周四收市前的報價或成價）：

倫敦：因風無市（四六六·〇〇）
巴黎：四六六·五七（四六〇·九九）
法蘭克福：四六四·〇六（四六二·三八）
蘇黎世：四六七·五〇（四六五·五〇）
香港：四六四·二七（四六二·一四）

旅法華人首次開辦地產公司

中新社記者 唐宏鈞

在巴黎報章上，幾乎每天都有華人商號開業的消息。但「畢健榮先生奮發創新業，環球房地產公司即開張」這則消息，却格外引人注意。因為它表明，素以「吃」（餐館、餅家、雜貨）、「穿」（成衣）、「用」（皮革、傢俬）為職業的旅法華人，在行業選擇方面又跨出了一步。

爲亞裔移民服務

據了解，環球房地產公司是目前唯一取得法國政府批准的一家由華人經營的房地產公司。它以亞裔移民為主要服務對象，經營範圍包括買賣房地產、租讓、接受委托代為買賣房地產，為購買房地產及裝修提供低息貸款和保險等業務。

記者按約定時間來到位於巴黎第二座中國城「柏勒維爾」附近的環球公司。接待員李先生抱歉地說：「剛才來了兩位顧客，一定要見畢總經理……」。在等候過程中，記者環視公司，面街的玻璃櫥窗裏，貼滿了待租、待賣店舖的介紹資料，表明這家公司雖只開業兩個來月，却已擁有不少顧客。

幾分鐘後，畢先生送走客人，一面向記者表示歉意，一面欣慰地說：「看來我的選擇得到朋友們的支持，說明這個行業是適應了華人社會經濟發展的需要。」

不少華人考慮置業

他接着說：生活在海外的華人，他們「發家」的共同經歷大體是：最初是全家拼死拼活地打工，求餬口，積攢了一點錢之後，設法開間小餐館或者小雜貨舖，再進一步，就考慮買房子、置家業。目前旅居法國的華人，處於第一階段的固然不乏其人，但進入第二階段的，也為數甚多，有不少人已經購置或正在考慮購買住房。他說，由於多數華人目前在語言方面還存在障礙，對於法國的有關法律不熟悉，有些人則習慣於個人間「私下」處理，如交房屋定金不找公證人，簽合同不經律師。因此，不少人在租房、買房過程中常常上當受騙。

具備專業知識

祖籍廣東花縣的畢健榮，一九七五年由寮國來法前後，曾先後擔任法國東方匯理銀行寮國永珍分行經理、巴黎總行國際匯點部經理等職務。記者問起他為何主動捨棄收入如此豐厚的職位而從事房地產業務時，畢先生笑着告訴記者：「在海外，為了生存必須賺錢，為培養第二代，也必須賺錢；但如果能把賺錢與服務華人社會結合起來，又何樂而不為呢？」他接着說：在法國並不是所有的人想幹什麼就能幹什麼的，比如從事房地產業務的經理人必須具有相應的學士學歷才能立案。而我有這樣的學歷，精通法語，熟悉地產業方面的情況。更主要的是，當前法國華人的經濟狀況正處於起步階段，房地產又與他們的經濟發展密切相關，因此，用我的知識為繁榮法國華人社會作點貢獻，也是我的願望。」

談起他的宏圖時，畢健榮說：法國當前的政策，是鼓勵私人買房、建房，買房創業，利用目前銀行的低息貸款，正是時機。鑒於十三區中國城的飽和狀態，儘管那裏的華人商業已格幾乎可與巴黎最繁華的香榭麗舍大街媲美，已無發展餘地，他預測地處十一區的「柏勒維爾」中國城必將有新的發展。因此，他計劃與人合作，在物質上為巴黎的第二座中國城的發展作準備。【中新社巴黎十五日電】

里根夫人南希今作乳癌檢查
如發現惡瘤將施術切除

【美聯社華盛頓十六日電】白宮星期五說，第一夫人南希·里根，將於星期六進行乳癌檢查，如果醫生發現惡性迹象的話，有可能進行「有限度乳房切除手術」。

發言人菲茨沃特說，里根夫人「將接受根據她的情況而提出的治療程序」。

他說，里根夫人將於星期五傍晚住進貝塞斯達海軍醫院，並在該醫院度過一晚，為治療程序作準備。她的左乳發現有一個腫瘤。

意墜機卅七人罹難

【路透社意大利科莫十六日電】警方星期五說，一架意大利飛機在意大利北部一處山頭墜毀，機上三十七名乘客及機員全部遇難。科莫軍方發言人對路透社說，搶救隊抵達現場，發現飛機碎片滿佈山頭。

與西德客人會晤小記

新華社記者 虞家復

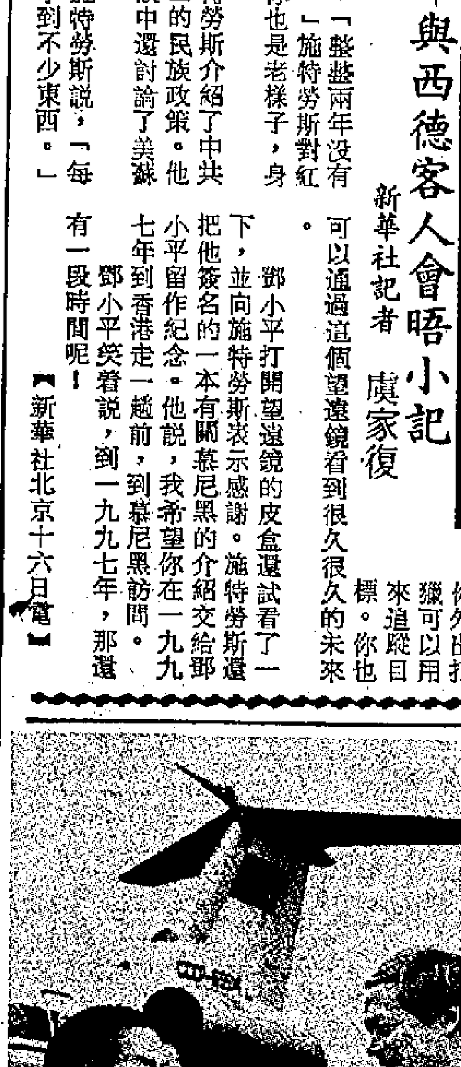
鄧小平同施特勞斯握手時說，「整整兩年沒有見面了，你還是老樣子。」施特勞斯對紅光滿面的鄧小平說，「你也是老樣子，身體那麼好！」

接着，鄧小平向施特勞斯介紹了中共十三大的準備情況和中國的民族政策。他們在將近一個小時的晤談中還討論了美蘇關係。

歐洲著名的政治家施特勞斯說，「每次聽了鄧主任的講話都學到不少東西。」

鄧小平打開望遠鏡的皮盒還試看了一下，並向施特勞斯表示感謝。施特勞斯還把他簽名的一本有關慕尼黑的介紹交給鄧小平留作紀念。他說，我希望你在一九九七年到香港走一趟前，到慕尼黑訪問。

鄧小平笑着說，到一九九七年，那還有一段時間呢！【新華社北京十六日電】



中蘇第十一輪磋商於十月五日至十六日在北京舉行。

中國政府特使、外交部副部長錢其琛和蘇聯政府特使、外交部副部長羅高壽繼續討論了中蘇兩國關係正常化問題。雙方總結了近五年來中蘇兩國在各個領域內聯繫和交往的情況，指出了磋商在這方面的有益作用。

雙方就保障全世界和亞太地區安全的迫切問題交換了意見。雙方就政治解決柬埔寨問題的途徑詳細闡述了各自的立場。

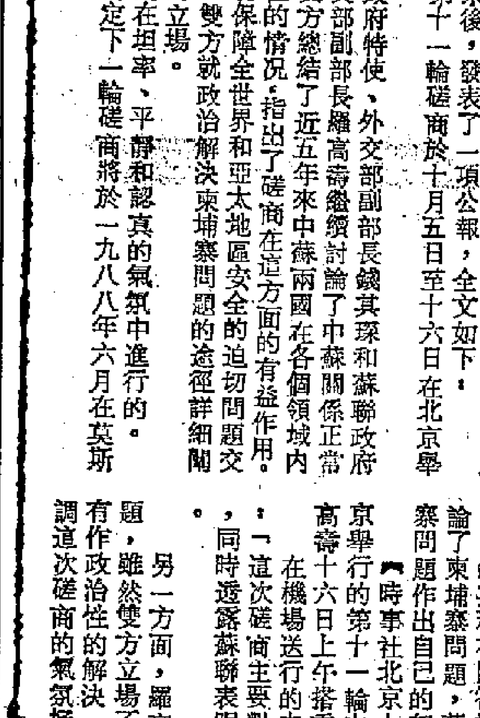
磋商是在坦率、平靜和認真的氣氛中進行的。

雙方商定下一輪磋商將於一九八八年六月在莫斯科舉行。

【時事社北京十六日電】作為蘇聯代表出席在北京舉行的第十一輪中蘇副外長級磋商的蘇聯副外長羅高壽十六日上午搭乘專機，離開北京回國。

在機場送行的中國方面首席代表錢其琛副外長說：「這次磋商主要對柬埔寨問題，作了詳細的討論」，同時透露蘇聯表明對於柬埔寨問題，有意政治解決。

另一方面，羅高壽在動身前說：「關於柬埔寨問題，雖然雙方立場不同，但是一致認為這個問題，唯有作政治性的解決，除此之外，別無他途。」他還強調這次磋商的氣氛極為良好。



陽澄湖大閘蟹今年喜獲豐收
估計可捕成蟹廿噸

【本報訊】新華社消息：享譽中外的陽澄湖大閘蟹今年喜獲豐收。陽澄湖大閘蟹青背、白肚、金爪、黃毛，體形肥大，蟹黃飽滿，肉質鮮美，是傳統的出口水產品。近期捕撈的大閘蟹平均每隻重達三兩，最大的有半斤重。據預計，今年全湖區可捕成蟹二十噸，超過去年的捕撈量。

爆炸發生後，北京市的有關負責人趕到現場，指導清理爆炸現場。據現場調查，初步查明爆炸原因是這個商店新購置的土暖氣爐是封閉式的，沒有通氣口，造成氣壓，引起了爆炸。當記者晚上七時離開現場時，圍觀羣眾已全部散去，公共交通恢復了正常。

港府決嚴格執行現行法律規定
羣衆在立法局附近集會 必須七天前通知警方
並且人數不太多和有秩序情形下舉行

【本報訊】飼養禽畜農民周三在立法局大樓外舉行的示威幾演變至暴力衝突後，港府發言人昨日表示，港府已對立法局大樓附近舉行公衆集會的安排加以檢討，決定嚴格執行現行法律的規定，使凡為了在關係公衆或部分公衆利益的事上表達意見而組織的公衆集會，都要在最少七個工作天前以書面通知警署。

儘管發言人指出，這是現行法律上的既有規定，但過往在立法局大樓附近舉行的示威，絕大多數都沒有在舉行的七個工作天以前通知警署的。

港府發言人昨日在重申現行法律的規定時說：「為了公衆的安全利益，警方有權禁止一個雖已通知警方，但有可能秩序紊亂的集會舉行，亦有權處理正在舉行集會時發生的騷亂或可能擾亂安寧的事情。」

他說：「純粹為社交、康樂、文化、學術、生意、商業、教育、宗教或慈善目的而組織的公衆集會，並不需要知會警方，而公衆集會人數不超過三十人，在私人地方舉行而可容、或預期有不超過二百人參加的集會，及在教育機構內舉行的集會，亦可獲豁免。」

今後港府的意思是，一般而言，如符合下列條件，則可批准在立法局大樓附近舉行羣衆集會：事前已知會警方，集會人數不會太多，集會在一處適當的戶外地方舉行，例如愛丁堡廣場或遮打花園，並只能讓小數目的代表到立法局大樓遞交請願信，及集會在安全和有秩序情形下舉行，並不會為他人帶來太多不便。

發言人指出，在一個自由社會裏，市民公開發表對涉及公衆利益事情的意見的權利，是連帶着一項相應責任的，就是不能因此而侵犯他人同樣享有的不受打擾，不受擾亂的權利。

核電廠局部停工謀補救 立法局議員均感到滿意
小組將與經濟司開會商設獨立顧問建議 陳方安生稱合營公司已允調查事件起因

【本報訊】立法局內務會議昨日討論大亞灣核電廠工程「不符合項」時，對於香港核電投資公司表示在確定解決問題方法前，不會將混凝土澆灌於一號反應堆槓基的決定感到高興。

立法局議員曾於較早前向香港核電投資公司及港府提出四項要求，包括：㈠要求港府追究事件的始末、責任及防止將來再發生同樣事情的措施；㈡要求港府及港核投通知合營公司，暫時不要復工，直至通知了小組有關補救辦法的可行性；㈢同意應該由一位獨立專家審核補救的辦法，要求港府考慮及負責這件事；㈣要求港府檢討與核電小組的關係，並要求港府盡早通知所有有關核電廠興建的資料。何錦輝在內務會議後說，議員很高興香港核電投資公司接納其中一項要求，即是在證明補救辦法完全符合原有設計前，核電廠有關部分的興建工程將繼續停工，至於其他建議，議員會透過港府進一步爭取。

至於較早前經濟司曾對設立獨立顧問審核補救辦法的建議有保留，何錦輝說，立法局大亞灣核電計劃專責小組將於下周一與經濟司開會，屆時小組將再提出這項建議，與經濟司詳細討論。

此外，鄭漢鈞說，他將於下周三的立法局會議上向港府質詢有關大亞灣核電廠「不符合項」的問題，問題主要是關於不合規格的原因及如何找出不損廠房地基安全及令人滿意的補救辦法。

又訊，經濟司陳方安生昨日表示，對於大亞灣核電廠出現的「不符合項」問題，她認為核電合營公司在事後的處理問題上，並無失實之處。

陳方安生昨日在港島西區填海區主持臨時批發家禽市場開幕儀式後說，當問題發生後，核電合營公司隨即開會進行檢討，並於兩日後將情況通知港府，這種處事態度大致令人滿意，並已做到盡早通知港府的責任。

同時兼任香港核電投資公司董事的陳方安生說，港府在星期四的董事局會議上已提出兩點要求，包括：㈠徹查大亞灣核電廠漏放鋼筋的出錯原因，並追究責任；㈡要求核電合營公司確保將來的補救辦法，符合原初核電廠的設計要求，並應檢討及改善目前的監督制度。

陳方安生說，合營公司已答允調查事件的起因，並會於調查工作完成後，詳細向香港方面解釋出現事故的原因；所以，港府必須先瞭解調查報告內容後，才能就事件發表聲明。

港督昨赴美訪問
將重申保護主義危害自由貿易 並談日益嚴重的越南難民問題

港督離港赴美前向記者發表談話（本報攝）

【本報訊】港督衛奕信昨晚離港前往美國，作首次官式訪問，以促進港美兩地雙邊貿易及經濟關係。

港督離港前在機場向記者表示，他將在美國的華盛頓、紐約兩地進行一星期的訪問，期間將會晤美國署理國務卿韋特克、署理商業部長司馬德及美國的貿易代表，還會值這個機會與美國的國會議員會面。在美國期間並將作一些公開演講。

衛奕信說，此行主要目的是向美國解釋港美兩地關係的重要性，重申保護主義對自由貿易的危害，特別是對香港這個事行開放貿易的地區，施行保護主義是不公平的。

他又說，此行還會向美國政府提及香港日益嚴重的越南難民問題，從而希望美國了解香港有需要美國的不斷協助，才能解決香港的越南難民問題。

衛奕信表示，結束在美國的訪問行程後，他會先往倫敦作短暫停留，出席香港貿易發展局的晚宴，並會與英國外相賀維及其他處理香港問題的外交部官員作例行會面。

陪同港督前往美國的港府官員，包括工商司麥高樂及港督私人秘書賀理。

涉嫌越押傷獄警 梁明業被引渡返澳
在開平落網 梁劍龍及兩失槍子彈仍無下落

【本報訊】澳門消息：三個月前，在澳門「市牢」奪槍傷人後越押的兩名囚犯之一梁明業，上月下旬在內地落網後，昨日下午一時半經拱北邊防引渡返澳，暫交由澳門司警司署羈押並進行調查。

司警司署昨日在接收逃犯梁明業後，立即展開調查，根據梁的口供，大隊司法警員於下午四時許荷槍實彈，身穿避彈衣，押梁到漁翁街園台仔木屋區進行地毯式搜索，氣氛一度緊張。結果將兩名可疑男子帶返警署協助調查。搜查工作至昨晚仍繼續進行。

司警司署於昨晚九時半連夜舉行記者招待會，公布有關案情的發展，表示目前正在加緊追查與梁明業一起越押的另一名囚犯梁劍龍的下落。不過由於有兩支點三八口徑失槍及約一百發子彈至今仍下落不明，所以警方行動特別小心謹慎。

梁明業於上月二十至二十五日在廣東省開平被當地公安人員擒獲。當時開平曾舉行一次全縣的「大清查」行動。梁落網後由開平被送往江門市公安局調查，直至一周前始交廣東省公安廳，並知會澳門司警司署引渡返澳。

被引渡返澳的梁明業於今年七月十三日下午在「市牢」內的合視房看電視之際，與仍在逃的梁劍龍乘獄警不察，潛入工場偷取一名獄警的佩槍及子彈，然後爬上「市牢」內的崗亭，槍傷當值獄警鄧志文，復奪其佩槍，並將之做人質，再攀越「市牢」的圍牆逃出。

越押犯梁明業（左）昨由開平被押返澳門

持三粒星身份證者 下月實施
文錦渡沙頭角關卡 出入境無須回港證
十八歲以下兒童及部分成人除外

【本報訊】入境事務處「出入境簡化」計劃將由十一月一日（星期日）起，伸展至文錦渡及沙頭角關卡。

這是該計劃的第三個階段，持有香港身份證的旅客在這兩個關卡進出時，將無須填寫出入境申報書。

若身份證上具有「＊＊＊」標記，持證人經這兩個關卡往返內地，更可以免用回港證。

「出入境簡化」計劃，是按照香港各出入境關卡裝設電腦系統的日期而分為四個階段逐步實施，計劃的第一階段於五月一日推行。

這項服務下一步將會伸展至香港國際機場、沙田至梅沙碼頭、尖沙咀新中港碼頭和落馬洲。

目前前往內地「出入境簡化」計劃服務只在經羅湖及紅磡火車站關卡施行，由於大角咀碼頭及中區中港客運碼頭為臨時出入境關卡，不會電腦化，所以這項服務不會在這兩個關卡推行。經港澳碼頭及深水埗碼頭往返澳門的旅客，已由五月一日開始享用「出入境簡化」服務。

入境事務處發言人說：「十八歲以下的兒童及部份成年人於計劃實施後，仍須持回港證往返中國大陸及澳門，這些人士包括他們本身的＊＊身份證已打孔註銷，有破損或已遺失者，此外，獲得豁免無須領取身份證的人士亦包括在內。」

他補充說，獲簽發許可通行證經文錦渡及沙頭角關卡來往內地車輛的司機及持有蓋上許可通行簽證的旅遊證件的其他人士，在這些關卡出入時亦需出示該等文件。

他提醒市民，如經電腦化的關卡進出時，沒有呈示身份證，就須填寫出入境申報書。

他說，家長方面，更需要為未領有身份證的兒童，填妥出入境申報書以方便辦理出入境手續。

編者的話
確定溝通途徑有助協商

就管制農業廢物問題，港府昨日宣佈成立「禽畜廢物管制諮詢委員會」和監察禽畜廢物管制計劃實施情況的專責小組。諮委會之設，是把港府與禽畜飼養人的溝通途徑正式確定下來。

一九八七年廢物處理（修訂）條例在立法局通過之後，各界人士曾批評港府沒有充分諮詢農民意見，亦未解釋清楚立例僅是授以權力，以致引起不愉快事件。現在港府迅速作出反應，設立諮委會，明確開闢了與農牧團體溝通的途徑，將有助於今後完成有關細節的商討。另一方面，農牧團體聯席會議在日前發表的聲明中亦申明「以和平及合理的態度，與有關當局繼續商討有關管制的細則，更希望農民能保持耐心及冷靜，相信終會有一個完善的解決辦法」。

對任何問題，即使在利益上有矛盾，只要彼此在以大局為重的前提下，抱着解決問題的誠意，進行協商，應該沒有解決不了的事情。若捨此正確途徑，而採取上街集體行動等方式，不但無助於解決問題，而且更易引發不必要的動蕩。為保持必要的社會秩序和安寧，警方已表示嚴格執行有關公衆集會的法律規定；立法局議員亦認為類似日前農民在立法局門外的請願行動是不值得鼓勵的。

除了農業廢物管制問題之外，諸如中央公積金、收地拆遷等等，同樣需要各有關方面採取冷靜和理智的態度，通過和平、協商的途徑，謀求合理的解決。

香島中學五家長捐款 支持建立抗日紀念碑

【本報訊】香港香島中學五名家長日前合共捐款港幣二千五百元，支持西貢區鄉民建立抗日烈士紀念碑，並託本報將該筆款項轉交紀念碑籌建委員會。

捐款的五名家長分別為陳晃田、陳仲和、陳仲傑、何志謙及王合盛，每人各捐五百元。

六百五冒名意見書 民滙處交警方處理
調查工作由刑事偵緝處總部負責

【本報訊】就冒名向民意滙集處發表意見的案件，民匯處昨日徵詢律政處意見後，已將所有投訴轉交警方處理，警方並迅即表示，調查工作將由刑事偵緝處總部人員負責。

民匯處就投訴問題，昨日曾發表簡單聲明：「民意滙集處收到投訴，謂該處收到的一些意見書是冒名寄交的；民匯處對此事已徵詢律政署的意見。」

「民匯處根據得到的意見，將所有投訴轉交給警方。」

警方於民匯處發表聲明後，隨即發表新聞公報，表示：「警方由即時起將調查所有報稱被冒名向民匯處提交有關綠皮書意見的投訴。「調查工作由刑事偵緝處總部人員負責。」」

另外，民匯處發言人表示，截至昨日為止，該處共收到六百五十四宗投訴，表示他們沒有向該處發表意見，但卻收到民匯處的致謝信。

發言人補充說，民匯處將在未來兩天內，向餘下曾發表意見的人士寄出致謝信，倘若居民被人冒名發表意見，他們應立即與民匯處聯絡，以便民匯處可以取消這些冒名發表的意見。

台胞赴浙探親 浙旅提供服務
包括辦旅行證訂票聯絡親人

【中新社香港十六日電】浙江（香港）旅遊有限公司現已開始為赴浙探親台胞提供全面服務。該公司是浙江省旅遊總公司、中國國際旅行社杭州分社、浙江省中國旅行社、浙江省台胞旅行社在港總代理。

董事經理陳源善對本社記者說，其公司業務範圍包括：一、優先辦理旅行證；二、優先代訂機票、車船票及酒店；三、負責在港和在浙接送以及聯絡親人會面；四、協助安排內地親人來港會親。

陳源善還說，鑒於許多準備回浙探親的台胞與親人失去聯繫，該公司還承辦協助台胞尋找親屬，台胞可通過在港親朋與公司聯絡。

近年本港專做台胞業務的旅行社紛紛與浙江（香港）旅遊有限公司接洽安排台胞回浙探親事宜，該公司將會繼續擴大業務範圍。如正與溫州市中旅社商洽，準備從今年底始組織溫州籍台胞探親團從港乘包船回溫州。

浙江（香港）旅遊有限公司設在香港駱克道二一二至二二零號洛洋閣商業大廈。

天氣

今日預測　風向：和緩東北風。天色：晴。氣溫：最高二十九度。

昨日紀錄　氣溫：最高廿九度，最低廿三度。陽光：十點五小時。雨量：無。

港台旅行社同業商會會長
王重山談台居民探親 未接獲指示如何協助
並稱台放寬限制後來港人數增加

【本報訊】港台旅行社同業商會會長王重山昨日說，他很歡迎台灣的居民通過該會屬下的各旅行社作為返大陸探親的「橋樑」。不過，至於提供具體協助的問題，他則表示還未接到台灣方面的任何指示，故尚言之過早。

王重山昨日接受本報記者訪問時表示，由於該會屬下各旅行團主要為團體性的業務，而台灣居民赴大陸探親則大多數為個人活動，故相信日後赴大陸探親的台灣居民來到香港後將需要自行辦理簽證手續。

至目前為止，該會尚未接到任何指示，也未有打算協助這些居民辦理簽證手續。

至於假如日後有台灣居民要求該會提供協助，他表示將視情況而定。

另外，談及最近台灣居民來港旅遊的業務情況，王重山表示，自台灣當局放寬限制後，台灣居民直接來港旅遊的人數以前增加了不少，但是主要遊客還是以「星」「馬」「泰」「港」為一線居多，專程來港的較少。

楊鐵樑談本地化
地院以下可以大量實行 高院未有足夠人才勝任

【本報訊】候任首席按察司楊鐵樑昨日談及司法人員本地化問題時表示，到九七年的時候，本港地方法院以下層面可大量實行本地化，但高院則未有足夠本地人才擔任。

楊鐵樑是昨日下午出席香港大學學生會七十五周年紀念活動開幕儀式時，接受記者訪問發表上述談話。

他又表示，有信心本港在九七年後維持現有司法制度不變。因為中英聯合聲明對司法獨立，以及現有司法制度均有保障。

他認為中國大陸有意或無意地影響本港司法制度的情況均不會出現，因為這樣對內地沒有好處。

他談到本港司法人員的本地化問題，他認為，不宜過份強調本地化，應以質素為重。不過他指出，到九七年時，本港的裁判署或地方法院可引進相當大部分的本地司法人員，但他擔心沒有足夠本地人才可勝任最高法院層面的職務。

楊鐵樑指出，有關吸引人才方面，由於港府不能在金錢方面提供足夠吸引，令法律界人士放棄出任律師而任職港府司法部門，故當局應在福利、地位及職業尊嚴方面加強吸引力。

他又透露，由於預料首席按察司的職務將十分繁重，加上基本法諮委會有關司法方面的工作已接近完成階段，故此，他將考慮在適當時候退出基本法諮委會，但他強調不會倉卒行事。

昨日發表兩封公開信
公義促進會要求港府 提前增加老人援助金
並促追究佳寧案檢控程序不當責任

【本報訊】香港公義促進會主席杜學魁昨日發表兩封公開信，分別要求港府於今年九月提高對七十歲以上老人的援助金額，及應追究佳寧案因何出現檢控程序不當而撤銷控罪的情況。

公開信中指出，港督施政報告中，談及為本港老人提供較佳的福利，包括提高援助金額及更多的護理安老院，公義促進會認為這都是令人感到欣慰的。

公開信中又說，過去一年，儘管本港工人的工資能與本港經濟發展相配合，但年紀老邁再沒有工作能力的退休工人，他們每月獲得僅可餬口的公援金，自一九八四年迄今，連一毫子也沒有增加過，雖然施政報告中提出老人津貼數額將會提高，但這將是明年四月才實行的，公義促進會認為港府應放寬此限制，提早於本年九月增加七十歲以上老人的津貼金額。

公義促進會另一封公開信則批評佳寧一案，耗費不少金錢和時間，結果卻因檢控程序不當而撤銷控罪，這實在令人感到氣憤。

公義促進會指出，該會關注的是公義問題，如果佳寧一案，未有足夠證據去檢控的話，當局何必花費大量金錢去開庭聆訊？倘若當時認為有足夠證據去檢控的話，則何以偏偏在檢控秩序方面出錯？

該會認為此事件應該追究責任，港府斷不能把納稅人的錢冤枉花掉。

立局小組與專家研精神健康定義

【本報訊】立法局研究精神健康（修訂）條例草案專責小組昨日與八位專家舉行會議，研究精神健康定義問題。小組召集人譚王葛鳴在會後表示，專家對精神病及弱智應否在定義上有分別，意見分歧。

八個專家包括精神科教授和醫生、及弱能人士協會代表。小組將於下周再與有關港府部門舉行會議，討論定義問題，同時，由於草案非常複雜，所以日後要逐點研究。

女童玩蠟燭惹禍 引起火警傷兩人

【本報訊】荔枝角美孚新邨一單位，昨日下午疑因女童點蠟燭玩火引致火警，女童及女傭被灼傷，幸能及時將火撲熄，未釀成巨災。

現場為百老匯街一×二號十六樓一單位。昨日下午約二時，戶主的七歲女兒潘×賢獨自在房內燃點蠟燭玩火，豈料燒着窗簾布，女童情急以報紙拍火，詎料燒着的布簾突然掉下，灼傷她手腳，女童負傷奔出求救，驚動七十三歲女傭黃碧珊，奮不顧身用腳將火踏熄，亦被灼傷腳部。報警後，兩人同需送院敷治。

又，華富邨華泰樓擺滿雜物的天台，昨日突然着火，消防員到場很快將火撲滅，初步調查後認為火警有可疑，交警方處理。

海港污染累及水警輪 當局設法防機件損壞
正在一艘新輪上試驗船底冷卻系統

【本報訊】由於本港海港污染問題嚴重，水警現時正進行試驗「清水冷卻系統」，希望能減少船隻機件受損機會。

水警參事（機械）龐港思說：「雖然水警現時擁有一流的船隻，但在海港水質受到嚴重污染的情況下，對水警輪的機件構成嚴重威脅。部份水警輪因撞到在水中浮沉的金屬汽水罐、或一些雞毛等，因而令船隻的推進器或機器受到損壞。」

他又說，海事處已接受了要設計一套系統的意念，以減少船隻機件因受到損壞而所需的維修時間。

一艘新的水警輪（十五號）已安裝了一副船底冷卻系統。該系統主要由一個散熱系統及兩個各盛有五十加侖清潔水的機器所構成，這個方法可免除使用輔助海水水泵、換熱器、水管及活塞等機件。若試驗成功，在港口執行任務的水警輪每艘都會裝上該系統。但由於該系統不能用在高速度的船隻上，所以「達汶式」水警輪不會裝上該系統。

油蔴地一間髮廊 昨深夜遭人搗亂
東主稱他日前曾解僱一職工

【本報訊】油蔴地一間髮廊昨晚遭數名大漢揮舞壘球棒大肆搗亂，傢俬雜物被擊毀，懷疑被人尋仇。

現場是白加士街十六號一間髮型屋，昨晚十時許，內有十多名男女職員及顧客，七至八名男子分持壘球棒衝入內，先大喝各人不准動，然後揮舞球棒擊毀玻璃枱椅等雜物，迅即逃去。

據髮廊東主透露，日前他曾解僱一名職工，昨晚之事是否與此有關仍待調查。

黃學海函台行政院 促撤銷起訴兩記者

【本報訊】香港國際事務書院院長兼國際關係研究所所長黃學海，昨日去函台灣「行政院新聞局長」邵玉銘，要求撤銷起訴上月訪問中國大陸的《自立晚報》兩位記者李永得和徐璐。

黃學海認為，台灣「行政院」院長俞國華已經正式宣佈批准前往大陸探親政策，《自立晚報》是一份民營報章，李徐兩人既非軍人和公務員，再加上今次訪問大陸所作出的報道，兼且可以在海外傳播界轉載，證明相當客觀。他相信倘若李、徐兩人獲得豁免起訴，台灣的開放政策會在國際上建立更好的形象。

味品高 製創新
乘上質品 精求精益
佛山 金牌生抽 鮮味生抽 金牌老抽

即日上市 各處有售
代理行：慶裕行有限公司
經銷處：香港業聯企業有限公司
電話：3-400241

憲報昨刊登廢物處理條例 劃定飼養禽畜禁制管制區
禁制區包括港島九龍沙田大埔荃灣等已發展區 首期管制區則包括梧桐河釣魚灣海窩吐露港等

聯合村封屋檢驗

竹園聯合村昨晨封屋

……進行。

年報預測，在未來十年中，由工業及農業造成的淤泥，將由每日一百噸增至四百噸，環保署有意將日益增多的淤泥棄置於海洋，現時最有可能的棄置地點為橫瀾島以東十五公里的海域，年報指出在該海域棄置淤泥，對附近環境影響不大，是可以接受的。

……將會在計劃中，淤泥處理設施中收集，然後再用船隻運至該處海域棄置。年報強調，淤泥的棄置將會受到嚴厲的管制。

新華分社九龍辦事處主任
方駿談體制改革
十三大研究解決有關問題

【本報訊】新華社香港分社九龍辦事處主任方駿昨日表示，即將召開的中共第十三次代表大會，將會研究和解決一系列有關政治體制改革的問題，確定加快改革的步伐，政……

……公司
……MENT CO. LTD.
……經理
……事務及行政工作，
……、展覽會、旅遊服……
……及公司保持良好關……
……國內公幹之員工及外……
……熟識國內情況，能……
……經驗為佳。
……聯絡電話及近照，
……心二十三樓人事經……

憲報昨刊登廢物處理條例
劃定飼養禽畜禁制管制區
禁制區包括港島九龍沙田大埔荃灣等已發展區
首期管制區則包括梧桐河釣魚灣梅窩吐露港等

【本報訊】港府憲報昨日刊登一九八七年廢物處理（修訂）條例，劃定飼養禽畜的禁制和管制範圍，規定由明年六月開始，任何人士在禁制區內飼養禽畜，或在管制區內非法飼養禽畜，可被罰款一萬元。

將被劃為飼養禽畜禁制區的各個地區，除一些特別人士外，任何人士俱不准飼養禽畜，這些區域包括港島、九龍、新九龍、沙田、大埔、荃灣、葵青、粉嶺、上水、元朗、天水圍及將軍澳等新市鎮的已發展區。

在禁制區內違法飼養禽畜的人士，初犯將會被罰款一萬元，再犯則可被罰款五萬元，另每月罰款五百元。

由明年至九七年，條例亦規定全港各區將會分三期設立禽畜飼養管制區域。若任何人在區域內飼養禽畜，而又未能符合條例定出的禽畜廢料收集、貯存及處理的標準，將不准在區內繼續飼養禽畜。違法者可被罰款一萬元。

由明年六月至九一年，第一期管制區計劃相繼實施，管制區域包括梧桐河、釣魚灣、梅窩、上深圳河、荃灣腹地、吐露港、屯門腹地、屯門至元朗的廊道及錦田河區等。

繼廢物處理條例在憲報刊登後
港府宣佈將設兩小組加強聯絡禽畜飼養人
並會監察禽畜廢物管制計劃實施情況

【本報訊】繼一九八七年廢物處理（修訂）條例昨日在憲報刊登後，港府宣布將會成立兩個新的小組，負責加強與禽畜飼養人聯絡及監察禽畜廢物管制計劃的實施情況。

第一個小組將命名為「禽畜廢物管制諮詢委員會」。自一九八六年九月以來，衛生福利科、環境保護署及漁農處人員曾與港九新界農牧業團體聯席會議舉行十五次會議。這個組織由十四個農業及有關機構組成。

港府發言人指出，在那些會議上雙方交換了非常有用及坦誠的意見，而現在是適宜於把政府與禽畜飼養人的溝通途徑正式確定下來。

新成立的委員會將由關永華任主席。關永華將出任政務總署一新設的高級職位，負責統籌與實行這方面計劃有關的一切政府活動。委員會的成員還包括衛生福利科、環境保護署和漁農處及禽畜飼養人的代表，一名政府新聞主任將列席該委員會。

第二個小組是一個專責小組，亦是由關永華任主席。小組的職責是監察及統籌各個負責實行禽畜廢物管制計劃的政府部門的工作。

專責小組的成員包括衛生福利科、政務總署、環境保護署、漁農處、房屋署及屋宇地政署的代表。

發言人強調，廢物處理（修訂）條例只是一授與權力的法例，至於包括將來管制細則的草擬規例仍未有定案。

他強調，當局在呈交這些規例給行政局審核前會充分諮詢受新管制措施影響的禽畜飼養人。此外，當局亦會與立法局議員專案小組舉行進一步的討論。

至於另外一項相關問題，港府發言人澄清，當局前日（十月十五日）開始進行的一項禽畜飼養場統計，目的是計算目前的禽畜飼養場的規模，以便確定可以按照禽畜廢物管制計劃的規定領取特惠補償津貼的資格。

當局經已公布，當管制措施開始實施後，在禁制區及管制區內的禽畜飼養人停業時將可獲發特惠補償津貼。

發言人說，因此，為禽畜飼養人本身的利益着想，他們應當與進行統計的人員充分合作。

發言人說，雖然一九八七年廢物處理（修訂）條例已在十月十四日在立法局通過，第一期管制措施的最早實施日期將是一九八八年六月二十四日。

房署總庫務會計師透露
房委會將來財政安排
現時正與財政科商討
財政重整將使房委會於重組後更有效率

【本報訊】房屋署總庫務會計師范樂基昨日說，港府及房委會的財務政策，已充份考慮及反映低收入家庭的房屋需求。公共房屋單位的分配，是根據低收入家庭的房屋需求而作出，使這些無能力租住適合的私人樓宇的家庭有適當的居所。

范樂基昨日出席亞太區房屋財務會議時表示，房委會一九八六至八七年度的房屋建設開支，總數達二十八億一千四百六十萬元，其中百分之五十四點九，即十五億四千五百七十萬，由房委會支付。

他指出，房委會於一九八七至八八年度的財政預算中，這個百分比將提高至百分之五十九點五。

談及將來的發展時，范樂基表示，房委會現正與財政科商討重整房委會的財政安排和結構。他說，財政重整將使房委會於重組後，能夠負起更繁重的工作，及順利推行長遠房屋策略。

房屋署長彭玉陵稱
房屋委員會改組細節
工作組下周末再討論
主要內容將是日後的財政安排

【本報訊】房屋署署長彭玉陵昨日表示，負責研究房屋委員會改組細節的工作小組將於下周六舉行第二次會議，屆時將會討論房委會改組後的財政安排。

彭玉陵昨日為沙田一於傢俬公司主持開幕禮後向記者表示，工作小組主要就三方面進行討論，包括：（一）關於房委會改組細節，（二）房委會改組的財政安排，（三）房委會法律方面的修改問題。

彭玉陵指出，小組已於前日舉行首次會議，會上大多數出席的成員均同意當局提出的有關建議，只有一、兩方面需再作討論，但他相信小組最終會對所有問題達致共識。

他透露，工作小組已定於本月二十四日（星期六）舉行第二次會議，並預計主要討論的內容是日後的財政安排。

他說，小組的整份報告書將可如期於今年底完成，以便有關的建議可於下一財政年度實施。

港事漫談

很多人對理想政制有誤解
行政與立法的權力均衡

戴耀廷

當討論到未來政制時，很多人都會以「立法主導」或「行政主導」來概括出他們心目中的理想政治制度。很多人會以為「立法主導」就是一個民主的但沒有效率的政制，而「行政主導」則是一個不民主但很有效率的政制。這明顯是一個誤解。其實，「立法主導」和「行政主導」都並不代表任何一種特定的政治模式。它們只能籠統地描述出行政與立法之間的關係和行政與立法權力分配的均衡情況。問題的焦點仍是行政與立法究竟存在着什麼的關係。而行政與立法關係的關鍵就是要找出兩者權力的均衡點何在。

另一個很多人都會有所誤解的就是以為行政與立法關係只受產生方法影響。以直接選舉構成的政府必然是「立法主導」，而以協商或委任產生的政府必然是「行政主導」。這誤解也把整個問題過於簡化了。

兩者權力的均衡點會轉變

其實行政與立法關係是一個動態的概念（Dynamic concept）。行政與立法權力的均衡點是隨着各種因素的變更或發展而移動。這均衡點是會轉變並且是常變的。當然，產生方法是一個非常重要的因素，但行政與立法關係還會受到許多其他因素影響的。這不單包括了在憲政架構上行政與立法機關可享有多大權力和權力相互制衡的安排，行政與立法關係還受到行政與立法機關在真正運用其權力時的實質情況影響。即使在憲法上賦予了行政與立法特定的權力，但實質的運作卻往往會影響到它們是否能充份運用這些權力，政黨的發展明顯地是一個影響實質運作的重要因素。

再者，行政與立法所擁有的各樣權力都是相關而且扣連在一起的。增加行政或立法機關某一項權力也會改變整個行政與立法的關係。可以這樣說，行政與立法關係是千絲萬縷，各種權力是相互影響的。故此，考慮行政與立法關係時必須從整體出發而不能割裂地只考慮某項權力安排。另外，即使是小如一個程序上的安排（如提案的程序）也會使行政與立法機關在行使其擁有的權力時，產生出不同的後果。所以，行政與立法關係是不斷轉變而不能單從架構的角度去把它凍結下來。上述各個因素都會在行政與立法的權力安排上產生出不同程度向立法為中心或向行政為中心的拉力。也由於此，在設計行政與立法關係時，我們不能只考慮在憲政架構上各種權力安排所產生出的拉力結果，這將難以找出真正的權力均衡點。我們必須同時考慮其他架構之外的因素和它們將會產生出多大的向立法為中心或向行政為中心的拉力。只有這樣，我們才能確定行政、立法的權力均衡是否安放在一個理想的位置和權力均衡浮動的幅度。

既然行政與立法關係是一個動態的概念，我們就會更容易明白為什麼不能把現行政府的行政與立法關係照搬至九七年後。由現在到九七年間香港政治環境的變更已足以迫使行政與立法關係在這一段期間作出相應的轉變。再者，中英聯合聲明規定了將來香港特區立法機關必須由選舉產生，行政長官由選舉或協商產生和行政機關需向立法機關負責。這些與現行制度不同的改變都會進一步促使現在的行政與立法權力均衡點要在九七後進行調整。

為未來尋找一個發展方向

但香港政制的行政與立法關係在未來十和九七年後將如何設計和釐定呢？我們當然不能把未來的政制權力均衡定於某特定的一點。故此我們現在只能試圖為未來的政制找尋出一個發展的方向，並使行政與立法關係朝着這一個方向調整。一個可行的方向就是要最終能提高政府的效能。行政與立法關係的改變及權力均衡都應是以此為發展目標。

但什麼才是一個有效能的政府呢？一個有效率的政府並不等同一個有效能的政府。效能政府必須包括以下的要素。㈠充份反映社會各階層及整體人民的意願，以使政府是真正為人民服務而不是壓制人民的工具。這才是政府應有的效用。㈡政府是具有足夠效力去管治整個社會，而不會讓整個社會失控。㈢在上述兩點的前提下，政府的運作仍能維持相當程度的效率。效率只是效能政府的一個部分。

什麼才是一個有效能政府

簡單來說，一個效能政府必須能滿足效用、效力和效率這三個要求。而整個效能政府的概念也是一個程度的概念。我們很難用一個絕對的標準去判別一個政府是否具有效能。我們只能依據一個社會的經濟發展，政治及歷史背景，人民的知識水平和社會整體的需要等因素來判別政府是否能夠發揮它應該擁有的效能。

而就香港現行政府來說，它大體上仍能達到效力和效率這兩點所要求的水平。不過，在效用方面卻明顯地不足了。除了是由於現行政府的產生方法是以委任為主發達一點阻礙了效用方面的發展外，行政權力過大和過於集中也是一個重要的因素。立法權力未能對行政權力構成足夠的制衡，而實質的權力運作情況也未能使行政、立法的權力均衡可以配合去發展一個效能政府。所以要達致提高現行政府的效能，我們不單要改變現行政府的產生方法，我們還要改變行政與立法關係及調整權力的均衡。擴大立法機關的權力及加強立法機關在運用權力時的能力，都是調整行政與立法關係的方向。只有這樣才能滿足效能政府有關效用方面的要求。

在提高政府的效用時，效力和效率方面可能會有一定程度的影響。很多人未必能夠接受這種情況。但倘若從整個效能政府的概念來考慮，這種效力和效率的降低實際只是為了提高政府整體效能所作出的內部調整而已。

可疑男子反抗 警員中拳受傷

【本報訊】一名警員昨日下午在油麻地截查一名可疑男子時，遭遇反抗，警員受傷，疑人被制服後證實是一名非法入境者。

一名編號二八五六的軍裝警員，昨日下午五時二十分巡經油麻地彌敦道三四一號門外時，見一名年約二十餘歲男子形跡可疑，於是上前截查，該名男子突然反抗，揮拳襲擊警員，隨即拔足狂奔。

警員負傷窮追，終將該名男子制服。

聯合村封屋後警民衝突情形

環保署今出版年報透露
稔灣及黃麻坑山將成垃圾堆填區
青衣東南角則發展化學廢料處理廠

【本報訊】環境保護署今日出版的年報透露，土地發展政策委員會已承諾撥出稔灣及黃麻坑山兩地區，作為垃圾堆填區，並同意將青衣島的東南角用作化學廢料的處理地點。

另外，年報亦透露，環境署有意將橫瀾島以東十五公里一帶的海面劃成淤泥棄置區域。

環保署出版的年報「香港環境一九八六」今日起公開發售。年報透露，稔灣及黃麻坑山兩個考慮中的垃圾堆填區，估計其總共的垃圾堆填量約為八千萬噸。兩地的環境研究工作已在進行中，主要是研究堆填垃圾所產生的滲濾液的處理問題。

此外，年報亦指出，為了配合即將建議實施的化學廢料管制規例，環保署亦正考慮在青衣島的東南角發展一個綜合化學廢料處理廠，以處理非有機物水溶液廢料、有機廢料及油質廢料，有關的環境評估工作將於今年內開始進行。

年報預測，在未來十年中，由工業及農業造成的淤泥，將由每日一百噸增至四百噸，環保署有意將日益增多的淤泥棄置於海洋，現時最有可能的棄置地點為橫瀾島以東十五公里的海域，年報指出在該海域棄置淤泥，對附近環境影響不大，是可以接受的。

將會在計劃中，淤泥處理設施在沙田的污水處理廠中收集，然後再用船隻運至該處海域棄置。

年報強調，淤泥的棄置將會受到嚴厲的管制。

竹園聯合村昨晨封屋
警民險釀不愉快事件
經區議員排解後先封十屋另七間暫不封

【本報訊】建築物條例執行處人員昨晨前往黃大仙竹園聯合村向十七間屋宇發出封閉令時，遭居民阻撓，警民一度對峙，險釀不愉快事件，一名區議員稍後出面排解，暫只封十間屋，餘下的暫緩行動，另安排日期談判。

建築物條例執行處是次向法庭申請封閉村內十七間屋宇，主要認為它們因年久失修，結構已呈危險，故列為需清拆之列。受影響的十七間屋的屋齡已超過四十年，其中十一間屬私人物業，日後可申請在原地重建，另外六間屬僭建物，當局撥在清拆後作公眾用途，故住戶不會獲得賠償。

是次受封閉令影響的住戶共一百廿三戶，另十三商戶，共三百六十人。其中一百一十八戶合資格徙往公屋，但廿三戶共五十三人不滿安排入住較遠地點而拒絕接受；此外，不合資格居民可獲搬遷津貼或緣表居屋申請表。

有關部門人員在警方陪同下，在昨晨九時往上址發出封閉令，但遭近三十名居民阻撓，雙方一度對峙，情況緊張，至上午十一時許，黃大仙區議員李玉華到場為雙方斡旋，結果地政署讓步，只封閉住戶已搬走的屋宇，有人居住的七間屋則暫不封閉，日後繼續談判找尋解決辦法。

「長江」「珠江」來往港澳
快達輪下月調整票價
平日較舊價低假期則較舊價高

【本報訊】香港快達客輪有限公司較早時向澳門政府申請調整票價，已獲批准，將於十一月一日起作全面性調整。

現時快達輪屬下「長江」號及「珠江」號來往港澳之間，其原有上層廿八個貴賓位（舊票價五十五元）及六十八個頭等位（舊票價四十五元），將一律劃作頭等位，新票價是平日（星期一至五）四十六元，星期六、日及公眾假期則是五十七元。原來中層二百五十五個頭等位（舊票價四十五元）及底層三百個普通位（舊票價三十五元），將一律劃作普通位，新票價平日三十八元，星期六、日及公眾假期則是四十八元。上述票價均未附加港府人頭稅十五元。

該公司表示，以總和計算，新票價在平日對乘客來說較舊票價為低，故於星期六、日及公眾假期票價則稍為提高，以作平衡。此外，乘客可免費攜帶二十公斤行李，及其他行李載運服務。

港府與農民溝通渠道
議員認爲應予以改善
立法局保安程序亦應改善
鄧蓮如下周將與農民代表開會

【本報訊】立法局議員昨日在內務會議討論本周三農民在立法局門外請願事件時，議員一般認為這類請願行動並不值得鼓勵，而港府與農民的溝通渠道，及立法局的保安程序亦應有所改善。

何錦輝在內務會議後的記者招待會上說，議員一般是不贊同星期三請願行動的表現形式，若果發生太多這類事件，將對香港及立法局的形象有影響，議員希望農民日後可利用合法途徑與議員接觸。

他續說，議員亦認為港府應改善與農民的溝通渠道，這方面港府日後將有詳細公布，至於加強立法局的全盤保安問題已交由警方研究。目前的正當請願渠道應是向警務處長申請，而請願人數及地點亦有所規限。

至於立法局方面，他說，立法局首席議員鄧蓮如暫定於下周四與農民代表舉行會議。至於立法局研究動物廢料條例的專責小組亦會繼續保留，小組將與港府及農民保持聯繫，使農民更易接受法例條文的規定。

西環一樓宇天台 將被清拆僭建物

【本報訊】建築事務監督將於十二月十六日向香港地方法院申請封閉令，以封閉西環吉席街二十八號樓宇天台上的非法僭建物，以便稍後拆卸。

蠔民不滿賠償辦法
七十多戶拒絕領錢
蠔業員介聯會盼港府勿如期迫遷

【本報訊】新界蠔業員介聯合會昨日就蠔民不滿港府收地的賠償辦法事舉行記者招待會。該會要求港府在事件未圓滿解決前，切勿如期執行「迫遷」行動。同時該會稍後會直接約見兩局議員提出申訴。

該會理事長陳耀權指出，港府在本月初發信通知受收地影響的一百多戶蠔民，限期在十一月二日前，遷出，以便進行工程，並要求蠔戶前往元朗政務處領取所得的賠償金。目前，只有近三十戶蠔民前往領取，但仍有七十多戶蠔民，不滿當局在不適當季節，以「蠔納篮」來探測蠔量作賠償的方法，因而拒絕領取賠償金。

陳耀權表示，港府選擇在蠔民大量將生蠔出售的冬季來進行測量，由於蠔田大部分剛剛挖起鮮蠔，在蠔田「空虛」的情況下，根本無蠔可「量」，故此其中一戶蠔民竟然只獲三十七元的賠償。因此，蠔民對於選擇測量的時間極表不滿。

新華分社九龍辦事處主任 方駿談體制改革
十三大研究解決有關問題

【本報訊】新華社香港分社九龍辦事處主任方駿昨日表示，即將召開的中共第十三次代表大會，將會研究和解決一系列有關政治體制改革的問題，確定加快改革的步伐，並選舉新的領導層，逐步做到年輕化，以保持政治活力和政策的持續性和穩定性。

方駿昨晚應邀出席觀塘扶輪社的晚餐例會，並以「中國的改革和開放政策」為題發表演講。他在談到即將於月底舉行的中共十三大時表示，此次會議將會就有關政治體制改革的問題展開研究，包括改革共產黨的領導體制，實行黨政分開，克服官僚主義，提高工作效率，發展社會主義民主，健全法制等等。

港九唯一 正宗杭菜 天香樓
特設杭菜全席 每席$1,080 足供十二位用
☎3-662414 3-688352 九龍柯士甸路18號C地下

中國雨傘
質優新款 輕便好用

常備現貨 歡迎轉口
Ready Stock for Reexports
中國大成行有限公司
CHINA TAI SHING HONG CO., LTD.
九龍長沙灣長裕街五號中國芬興大廈十樓
電話：3-7433816-4線
9/F., CHINA FEN HIN BLDG., 5, CHEUNG YUE STREET CHEUNG SHA WAN, KOWLOON, HONG KONG.
TEL: 3-7433816(4 LINES) TELEX: 40595 CTAIL HX
C-0

香港針灸協會召開特別普通會員大會通告

承理事會命：謹定於一九八七年十月廿五日（星期日）下午三時假九龍彌敦道七八五號利達大廈二樓（新華中藥中心）召開特別會員大會，商議修改會章及選新理事會事宜。四時召開普通會員大會，聽取會務報告、審核財政及聘請核數師。

凡本會會員，屆時請出席會議共策進行。如有提案請在十月廿三日前寄到姚呈芳秘書收。

香港針灸協會秘書處
一九八七年十月十六日

通訊處：九龍上海街五九二號二樓姚呈芳
聯絡電話：三—九六三五〇三或〇—四一六五六三九

中國呢絨
CHINESE WOOLEN FABRICS
精選全國優質產品
歡迎貴客訂購
經銷處：
五洲呢絨有限公司
WOO CHIU WOOLEN PIECEGOODS LTD.
84, JERVOIS STREET, HONG KONG
TEL: 5-431078 TELEX: 77366 WOCHU HX

天安發展有限公司
TIAN AN DEVELOPMENT CO. LTD.

北京辦事處經理

須長駐北京，負責主管北京辦事處事務及行政工作，職責包括推廣及協調集團在國內的貿易、展覽會、旅遊服務及其他投資等業務；與國內有關用戶及公司保持良好關係；管理在當地招聘的員工，及為往國內公幹之員工及外國客戶，提供所需有關服務。

應徵者須具專上學歷及管理專才，熟識國內情況，能操流利英語及普通話，有貿易或行政經驗為佳。

應徵者請具詳細履歷，要求待遇、聯絡電話及近照，寄香港告士打道一百五十一號，國衛中心二十三樓人事經理收。

道個機會與美國的國會議員會面。在美國期間並將作一些公開演講。

衛奕信說，此行主要目的是向美國解釋港美兩地關係的重要性，並申保護主義對自由貿易的危害，特別是對香港這個奉行開放貿易的地區，施行保護主義是不公平的。

他又說，此行還會向美國政府提及香港日益嚴重的越南難民問題，從而希望美國了解香港有需要美國的不斷協助，才能解決香港的越南難民問題。

衛奕信表示，結束在美國的訪問行程後，他會先往倫敦作短暫停留，出席香港貿易發展局的晚宴，並會與英國外相賀維及其他處理香港問題的外交部官員作例行會面。

陪同港督前往美國的港府官員，包括工商司麥高樂及港督私人秘書賀理。

出入境無須回港證
十八歲以下兒童及部分成人除外

【本報訊】入境事務處「出入境簡化」計劃將由十一月一日（星期日）起，伸展至文錦渡及沙頭角關卡。

這是該計劃的第三個階段，持有香港身份證的旅客在這兩個關卡進出時，將無須填寫出入境申報表。

若身份證上具有＊＊＊標記，持證人經這兩個關卡往返內地，更可以免用回港證。

「出入境簡化」計劃，是按照香港各出入境關卡裝設電腦系統的日期而分為四個階段逐步實施，計劃的第一階段於五月一日推行。

這項服務下一步將會伸展至香港國際機場、沙田至梅沙碼頭、尖沙咀新中港碼頭和落馬洲。

目前前往內地「出入境簡化」計劃服務只在經羅湖及紅磡火車站關卡施行，由於大角咀碼頭及中區中港客運碼頭為臨時出入境

港澳往返中國大陸及澳門，這些人士包括他們本身的＊＊＊身份證已打孔註銷，有破損或已遺失者，此外，獲得豁免無須領取身份證的人士亦包括在內。

他補充說，獲簽發許可通行證經文錦渡及沙頭角關卡來往內地車輛的司機及持有羅湖上許可通行簽證的旅遊證件的其他人士，在這些關卡出入時亦需出示該等文件。

他提醒市民，如經電腦化的關卡進出時沒有呈示身份證，就須填寫出入境申報表。

他說，家長方面，更需要為未領有身份證的兒童，填妥出入境申報書以方便辦理出入境手續。

【本報訊】香港國際事務研究所所長黃學海，昨日去函台灣「行政院新聞局」局長邵玉銘，要求撤銷起訴上月訪問中國大陸的《自立晚報》兩位記者李永得和徐璐。

黃學海認為，台灣「行政院」院長俞國華已經正式宣佈批准前往大陸探親政策，《自立晚報》是一份民營報章，李徐兩人既非軍人和公務員，再加上今次訪問大陸所作出的報道，兼且可以在海外傳播刊載，證明相當客觀。他相信將李、徐兩人獲得豁免起訴，台灣的開放政策會在國際上建立更好的形象。

新創製
精益求精

即日上市
各處有售

貿展局駐當地代表向記者表示
日本美洲歐洲中東 均是港貨推展市場
港貨輸日今年頭八個月顯著增加

【本報訊】香港貿易發展局駐海外辦事處的代表日前返港，其中駐日本、美洲、歐洲及中東地區代表，昨日舉行記者招待會，介紹當地經貿情況。他們都認為這些市場均具有發展潛力，港商應多加留意。

該局駐日本地區貿易拓展事務助理幹事邱達宏表示，日本政府對入口貨品沒有管制，部分入口貨品甚至設有特惠稅，對香港廠商有利。但在過去本港廠商都認為難以打進日本市場。主要原因是由於港商對日本市場缺乏了解，不認識當地的銷售網，加上日本人以為歐洲先進國家產品的品質較香港產品優勝所致。

他強調，隨着日本買家逐漸了解香港產品，日本有關方面將當地產品標準及要求等翻譯成英文，方便海外廠商如港商的了解，港商只要懂得迎合日本要求，了解當地市場及銷售網，並找出日本的「空隙」，便可打進當地市場。

他指出，香港對日貿易雖然長期出現龐大逆差，以今年頭八個月為例，逆差達二百四十五億六千餘萬元，逆差情況仍會維持。不過，隨着近兩年日圓升值，日本人購買港產品外，日本廠商亦向海外如香港、台灣等地投資，如日本十大商社如三井、三菱等在港設立製衣業商社，為日本中、小型製衣廠商提供香港製衣業的資料，協助他們尋求在港投資，或與港商合作的機會，這些產品一般都輸回日本銷售，對香港發展日本市場非常有利。他說，以今年頭八個月為例，本港出口往日本的產品較去年同期上升百分之六十八，可見日本市場具有深厚的發展潛力。

港毛皮輸日最大宗
手表珠寶受歡迎眼鏡等具潛力
成衣代表團下月訪日展覽時裝

邱達宏表示，本港出口往日本的產品中，以毛皮大衣最大宗，佔日本毛皮大衣市場的百分之八十。其他如手表、珠寶等亦很受歡迎。此外，眼鏡、家庭用品和禮品等為具發展潛力。

他透露，明年，香港將會嘗試一敲日本的食品市場，輸出港產食品如蠔油等調味品往日本。

他表示，香港貿易發展局除繼續為港商提供日本市場最新資料、邀請日本專家來港舉行研討會，介紹日本市場及協助港商組團參觀日本有關行業外，並組織了龐大的製衣業代表團，本港六十六家成衣業廠商將於下月十一至十三日及十六至十八日，分別在大阪、東京舉行香港時裝展覽，進一步推廣本港時裝。

貿易發展局駐美洲地區代表馬子超指出，美國將於明年進行總統競選，候選人為爭取選票，貿易保護主義情緒仍然高漲，不過，香港輸往美國的產品仍會持續增長。他認為，港督衛奕信訪問美國，與當地高層官員接觸，將對本港出口業務有所幫助。而該局駐美辦事處將繼續在當地推展香港是自由貿易的市場，希望減少保護主義對香港的影響。

馬子超表示，駐美辦事處在過去一年進行了三項推展工作，包括製作一套介紹香港工商業的短片，在美國各州進行宣傳，希望進一步拓展香港的工商業。

歐洲地區貿易拓展事務主任經理伊安達指出，今年一月至八月，本港輸往東歐的產品總值較去年同期下降約百分之十。主要原因是由於東歐經濟發展較遲緩。在短期內，當地的發展機會不大。但長遠來說，若東歐經濟改革成功，當地將是理想的市場，尤以波蘭、匈牙利較理想。他鼓勵港商前往東歐考察，加深互相認識，以便日後發展貿易。

中東地區顧問沙美爾表示，中東政局不穩，對經濟影響不大，以土耳其和杜拜為例，都是發展潛力優厚的市場。他預料香港出口往中東的產品將持續增長，其中以玩具、電子、鐘表最受歡迎。

他表示，明年在開羅及土耳其舉行的展覽，香港都會參展。

芳腔新唱粵劇晚會 獲善款一千二百萬

【本報訊】由梁芳慈善基金會舉辦的「芳腔新唱慈善粵劇晚會」，共籌得善款逾一千二百萬元。

晚會由首席按察司羅弼時出任名譽贊助人，政務司廖本懷出任名譽顧問及何鴻燊出任名譽主席，並主理。

晚會先由三位主禮人，代表大會接受善長的捐款支票，捐款一百萬元者有主禮人何鴻燊、大會籌委會主席馮劉旋君、周駿霆（周文軒夫人）、蒙民偉及超羣菓四機構。何鴻燊更即席呼籲善長慷慨捐輸，反應熱烈。

當晚表演節目由芳艷芬及李曾超羣擔綱演出，包括《百萬軍中尋妹喜》、《寶娥冤》、《紅綾配》、《洛水恨》等。晚會籌得善款共一千二百六十多萬元，全部款項將平均分贈十大慈善機構，包括東華三院、保良局、香港防癌會、公益金、救世軍、香港盲人輔導會、大口環根德公爵夫人兒童醫院、安貧小姊妹安老院、香港華人基督教聯會廣蔭老人院及香港佛教醫院。

李紹鴻在健康展開幕禮稱
愛滋病暫無藥可治 醫務署重宣傳教育
展會有幻燈片及有關諮詢服務

【本報訊】醫務衛生署副署長李紹鴻昨日表示，最近他剛在日本出席西太平洋區的醫務研討會返港，與會人士均承認愛滋病與乙型肝炎在西太平洋地區相當嚴重。他強調，本港為對付這兩種傳染病已採取了預防措施。

李紹鴻昨日在沙田大會堂主持健康服務展覽會開幕禮，接受訪問時，作上述表示。

他說，目前本港仍然只發現六宗愛滋病個案，但醫務署將於本月底就本港愛滋病的發展情況，作詳細公佈。

李紹鴻指出，目前仍沒有可醫治愛滋病的新藥發明時，宣傳教育是該署的主要工作，對象將包括年青人。宣傳的單張，亦會以圖解方式出現，務求令人容易閱讀及理解。

李紹鴻在開幕禮致詞表示，現時傳染病對於本港來說，已不再構成重大威脅。他說，在戰後初期，香港的主要健康問題是傳染病，包括麻疹、白喉、小兒麻痺及結核病等。時至今日，大部份的傳染病已經受到控制。

他說，在本港，導致死亡最常見的疾病是癌症、心臟病及腦血管栓塞，這些疾病的主要起因和我們的日常生活及飲食習慣有密切關係。

舉辦今次展覽的目的是為提醒市民認識健康生活方式的重要性，及注重個人衛生的責任從而避免發生疾病。

展覽會的主題是「認識醫務衛生署」，目的是指導市民更有效地使用藥物及運用各類醫療服務。展覽攤位亦有介紹醫生、護士的工作及愛滋病諮詢服務。市民並可觀賞兩套有關愛滋病及護理服務的幻燈片。

展覽會將由十月十六日至二十一日，每日上午十時至下午五時三十分在沙田大會堂展覽廳舉行。

國際電訊日 童軍今舉行

【本報訊】第三十屆國際電訊日於星期六及周日（十七及十八日）在香港童軍總會舉行。逾四百多名男女童軍透過特設的電台分別與本地及海外童軍通訊。

為期兩天的國際電訊日，由香港童軍總會公共關係委員會主席羅自立主持開幕禮。

國際電訊日每年舉行一次，目的將各國童軍成員透過業餘無線電通訊器材，互相通話及聯絡，藉此建立友誼，更可啟發他們對無線電通訊的興趣。

當日大會除了安排業餘無線電通訊外，更安排專用電報展覽、軍用通訊器材展覽及遊戲、無線電通訊規則展覽及有關童軍電訊通訊郵票展覽。

成衣業職工總會 促增工資及福利

【本報訊】成衣製造業職工總會就製衣業勞工短缺問題致函香港工業總會，指出解決問題，應全面調整製衣業工人工資，以及定期與行業職工會討論改善該業工人的福利。

該會認為，製衣業的勞工短缺情況是短暫及季節性的，而且更有部分工廠僱主轉移內地生產，出現開工不足的現象。

該會認為，要解決以上問題，首要是對症下藥，改善工人工資及福利，以及約束製衣業僱主不可將香港的配額訂單轉往內地生產。

廠家須重視工業自動化
衛理及鄭正訓在自動化會議均強調
可減低成本提高品質應付市場需求

【本報訊】工業自動化的裨益應以其對利潤與生產力的整體貢獻作為衡量標準。與直接削減勞工比較，改善產品品質、減少存貨、提高靈活性乃更重要的指標。美國製造業工程師學會第二副會長衛理日前在國際自動化技術會議開幕儀式上致詞時表示。

衛理指出，固有的會計方法已不足以計算推行現代化或先進科技的嶄新成本，亦無法衡量實踐自動化的真正效益。

他強調「自動化」與「品質」對業務的成敗具有重要影響力。自動化迫使工作人員緊密合作，訂定嚴格的標準，更確保產品符合一致標準及滿足市場需求。

他表示，無瑕疵的品質是可使切合時宜存貨制度成功推行的唯一方法。自動化是人類能力的延展，透過機械、電子及綜合性工具，協助製造更多、更好、更便宜貨品。

香港生產力促進局主席鄭正訓在致歡迎詞時謂，在製造業多個範疇廣泛應用電腦，不但可具體改善資本投資的生產效率，更可大大提高生產過程的靈活性。

在談及工業自動化時，他倆都認為工業界必須在自動化方面採積極求進態度，否則不但在成本方面，甚至在品質方面，及在應付不斷轉變的市場需求方面，亦失去競爭能力。

國際自動化技術會議由美國製造業工程師學會主辦，並獲得英國駐港商務專員公署、加拿大駐港專員公署及美國商務部支持。

特稿

毅行百里為助貧童

本報記者 馬文光

閣下是否想考驗自己的體能及意志力，隨身僅帶備食水、電筒和指南針，在四十八小時內走畢全程逾一百公里的麥理浩徑？

這項對體能要求較高的鍛煉，原是駐港啹喀兵的一項體育活動，至去年才向外界公開，用作籌募善款。

慈善體育活動冠以「毅行者」名稱，由樂施會及啹喀電訊團主辦，匯豐銀行贊助，定十一月二十日舉行。籌得的款項將全部捐予本港、尼泊爾及印度等地的慈善機構，救助貧困及傷殘兒童。

主辦機構為安全起見，規定參加者以四人為一隊，沿途不能分散，以便互相照應！主辦單位更在麥理浩徑沿途設十個站，提供食水補給及救援工作，參加者亦可安排助手在站內提供食物。活動進行時，兩部直升機將隨時候命，搶救遇險或疲倦的參加者。

基於此活動的籌款目的，每隊參加者除繳交四十元報名費外，還要籌集至少一千元善款，由軍界組成的隊伍只需籌集五百元。去年籌款人籌得三萬元。

樂施會行政主任費桂思昨日對記者表示，今次活動希望能有更多機構如銀行、貿易公司和體育協會組成隊伍參加。目前已有一間銀行組成十個隊伍參加。

主辦機構希望藉此次籌集八十萬元，預計會有一百八十個隊伍參加，至昨日已收到一百三十二隊的報名申請。

費桂思說，儘管這項活動體力消耗量大，有些路徑不大好走，但參加者只要做好足夠的準備工作，凡是健康人士均適合參加。

根據規定，所有參加隊伍必須在四十八小時內跑完全程。去年紀錄為十七小時三十三分。

「毅行者」活動將於十一月二十日（星期五）中午十二時及晚上八時，分兩批在西貢北潭涌起步，終點為掃管笏軍營。港督衛奕信將於當日中午主持起步禮。

參加「毅行者」詳情，可向樂施會朱榮光或費桂思查詢，電話：三一九一六三零五。

昨由王賡武和楊鐵樑主持揭幕禮
港大學生會舉辦活動 紀念成立七十五周年
王賡武稱讚學生會關心社會關心大學發展

港大校長王賡武在港大學生會七十五周年紀念活動開幕儀式上致詞（本報攝）

【本報訊】香港大學學生會成立七十五周年紀念活動於昨日正式舉行揭幕儀式，由港大校長王賡武及候任首席按察司楊鐵樑主持，到場參觀者還有港大歷屆畢業生。

王賡武在致詞時稱，港大學生會以及其屬會和單位為學生提供了大量有意義的活動，這些都是大學本身所未能提供的。而令他更為感動的是，學生會對大學的學制以及各方面發展的路向十分關心，並提出許多深思熟慮的建議。

王賡武亦稱讚港大學生會有關心社會的襟懷。最後，他認為學生會七十五周年紀念活動中的其中一個項目「亞太區學生會議」很有意思，把亞太區學生組織的代表集合一起，參與會議，將令港大的國際色彩加重。

港大學生會會長麥東榮在揭幕儀式上稱，過去七十五年中，港大學生會除提供文娛、康樂、福利、體育等各類活動予學生外，還擔任提倡「團結一致、獨立自主」的民主精神。

他指出，多年來，學生會除主動積極參與校政外，還對社會事務認真關注。但他認為香港的年輕人不能只懂得在象牙塔內高叫「自由民主」口號，而是需要實際行動和參與。隨後他列舉了過去學生會在校政和社會參與方面的例子。

麥東榮最後指出：「以往歷史經驗就是否表示我們會因此自滿呢？絕不會！我深信學生會的民主制度本身就是其自我推動力，為爭取一個民主、進步、現代化的學生會，大學以至整個香港社會而繼續努力。」

他強調，學生會將繼續發揮校友孫中山先生的精神，追求公平、開放、自由、民主。

整項開幕儀式在候任首席按察司楊鐵樑為港大學生會七十五周年紀念銘文主持揭幕後結束。

香港大學學生會七十五周年紀念活動，由昨日起至十一月九日舉行。活動包括各項展覽、比賽、舞會、嘉年華會以及一個亞太區國際學生會議。

楊鐵樑主持港大學生會七十五周年紀念銘文揭幕儀式（本報攝）

四十六位畫家作品 集中藝術中心展出
展示香港十年繪畫發展 滙合中西畫風
部分作品出售收入捐藝術中心畫廊基金

【本報訊】反映香港畫壇近況的「十年香港繪畫」展覽，昨日傍晚在灣仔藝術中心揭幕並舉行預展，作為香港藝術中心建成十周年紀念的首個活動。

政務司廖本懷在主持展覽開幕禮時表示，過去十年來，香港藝術中心所主辦的表演節目不下一萬個，藝術展覽會亦有七百五十個之多，對提高市民對文化藝術的興趣，貢獻良多。藝術中心並積極協助本港藝術家發揮其才華，追求更完美的表現。

藝術中心總經理曾歷豪表示，該中心是本港很多著名藝術家嶄露頭角的地方。它與香港演藝學院合作，發展演藝學院走廊的展覽設施。此外，藝術中心董事局亦已成立了畫廊委員會。昨天舉行的預展，正是畫廊委員會舉辦的首個項目。

「十年香港繪畫」展覽包括九十二幀作品，由四十六位畫家每人展出兩幅作品，其中一幅是於十年前完成，另一幅則為畫家本年或近年的作品，讓觀眾能夠感受到過去十年香港繪畫發展。作品包括國畫、西洋畫及融合中西藝術的繪畫等。

參加這次展覽的畫家包括被譽為嶺南派大師的趙少昂和楊善深，及具有傳統國畫根基又兼有獨特個人風格的方召麐，他們在五十年代已活躍於本港畫壇。

參展者並包括在六十年代率先致力把中西藝術融和匯合的劉國松、周綠雲和徐子雄，周、徐兩人同為香港「現代水墨畫」倡導人呂壽琨的門生。

而其他參展作家如鄭耀鼎、韓志勳及八十二歲的陳福善，均是五十年代及六十年代早期現代西方藝術運動的先驅。此外還有多位畫家展出作品，他們通過獨特的繪畫方法及題材，對本港畫壇貢獻良多。

該展覽由藝術中心主辦，菲利普莫里斯（亞洲區）集團贊助，由今日起至十一月一日止，在藝術中心包兆龍畫廊四及五樓舉行。展覽中部分作品將出售，參展畫家將大部分售畫收入捐贈藝術中心畫廊基金，作為籌備未來本港藝術家舉行展覽之用。

昨日主持開幕儀式者還有藝術中心董事局主席邵逸夫及菲利普莫里斯（亞洲區）集團副總裁施國毅等。

政務司廖本懷（右一）、藝術中心董事局主席邵逸夫（中）、總經理曾歷豪（左一）等昨出席「十年香港繪畫」預展

紀念香港大會堂銀禧
港藝滙萃藝術節揭幕 中樂團昨晚率先表演
另四十項舞蹈話劇音樂節目將陸續舉行

【本報訊】市政局主辦的「港藝匯萃——香港大會堂銀禧紀念」藝術節，昨晚在大會堂酒樓舉行開幕酒會，隨後，香港中樂團在大會堂音樂廳舉行「十周年紀念音樂會」，為藝術節揭開序幕。

參加酒會者有市政總署副署長（文化）余黎青萍、市政局主席張有興及市政局文化委員會主席文世昌等。

文世昌稱，「港藝匯萃」是首個全由本港表演藝術家擔綱的藝術節，除強調本地創作外，還注重各藝術家的合作性。

至目前為止，「港藝匯萃」平均六成以上門票已售出，其中尤以中樂團、中英話劇團、雛鳳鳴劇團、海豹劇團及香港話劇團演出的節目最受歡迎。

「港藝匯萃」是一項為期二十天的藝術節，由香港中樂團於昨晚八時在大會堂音樂廳舉行的「十周年紀念音樂會」為藝術節揭開序幕，其餘四十項舞蹈、話劇及音樂會陸續在大會堂及高山劇場舉行，分別由本港傑出表演藝團、管弦樂團、音樂家及藝人擔綱。

為配合昨日揭幕的「港藝匯萃——香港大會堂銀禧紀念」藝術節，市政局特印製精美紀念特刊，即日起在大會堂公開發售，每本港幣二十八元。

為慶祝是次藝術節及大會堂成立二十五周年，大會堂內外均佈置得充滿節日色彩。

特稿

天津青年京劇團文武丑
石曉亮為何「不服氣」

本報記者 葉中敏

天津青年京劇團這回在港演出，誰的活最重、最累？答案是文武丑石曉亮。

頭七天戲中，他一個人來九個活。像頭天的戲，壓軸《三盜盤》的崇公道，大軸《英雄義》馬上起阮小七，一文一武；第二天《三盜九龍杯》裏的楊香武，更是武丑擔綱的重頭戲；第三天《連環套》裏的朱光祖，演員少一點功夫和體力的都動不了。

而更難得的是，曉亮的累沒有白受，他三天的演出，受到觀眾眾口一詞的好評。不少資深戲迷均認為，以曉亮二十三歲的年紀，功夫直逼武丑宗師葉盛章和張春華年輕時的水平。

石曉亮今年二十三歲，天津戲校八一年畢業生，在台上扮相、體型好，唸白口齒清楚帶勁，翻騰跌撲、上高下低無所不能。在《三盜九龍杯》中，在三張桌子的高台上「拿頂」，還在台頂凌空高吊的橫杆上翻筋斗，比馬戲團的表演還要驚險。

「我在戲校本來學老生，成績還是拔尖的，後來恢復傳統戲，讓我學了一齣《三岔口》，以後就定了丑行。」曉亮回憶。

他進入丑行的經過說，其實那時他根本不知道什麼叫文丑武丑方巾丑，也不知道武丑練功會那麼苦。那時，他的媽媽還為此事跑到學校去跟老師交涉：「為什麼讓我們的小亮往醜裏扮啦？」

其實，「丑」又何止「醜」，練功吃苦的程度與武生簡直不遑多讓。歸入丑行後，曉亮跟隨當年「富連成」的前輩五角張世年學《偷雞》等武丑戲，跟「鳴春班」的徐鳴遠學《雙下山》等文丑生，天天苦練咀上和腳下的功夫。就是進入青年團後，他仍然勤練不輟，團裏五時下班，他吃過晚飯後再回團裏，從七時又練到十一時關燈時間才離去。

武丑又名「開口跳」，由於練功、出頭難，近年學的人越來越少，武丑一行有後繼無人的危險。對這個問題，曉亮又有何看法呢？

「武丑是大家不願學，也不受重視，但我不服氣！」

好個「不服氣！」曉亮很認真的說，丑行的沒落，跟一向沒有受到應有的重視有關。其實，丑行的表演是一門很複雜的藝術，並不只是在台上逗觀眾笑或做些驚險的動作。一個好的丑角，可以成為人生百態在舞台上的縮影。

就憑這股「不服氣」的勁頭，石曉亮日後必會繼續努力，更上層樓，成為這一代文武全才的名丑角。

石曉亮在《連環套》中的朱光祖（本報攝）

京劇團明晚戲碼 將加演《刺王僚》

【本報訊】天津市青年京劇團明（十八）晚的戲碼，徇眾要求在全本《四郎探母》之前加演淨角戲《刺王僚》，由孟廣祿主演，使整晚的演出更為豐富生色。

合唱團協會首個音樂會 下月舉行三百團員演出

【本報訊】團員共三百人的香港合唱團協會，將於十一月初舉行首個音樂會，特別演唱從未在港演唱的三首聲樂作品。

第一首歌曲為英國傑出作曲家約翰·路達寫於一九七四年的《榮耀頌》，歌聲與器樂巧妙配合，製造出獨特的效果。

選自韋爾第後期優秀感人的「四首神聖樂曲」的《謝恩讚美頌》，由雙合唱團演唱，乃宗教聲樂作品的典範。

另一首香港首演樂曲為選自波伊圖唯一完成的歌劇《梅非斯多夫》其中最為人樂道的《天堂的序曲》，由男中音、兒童合唱和雙合唱團傾力演唱。

香港合唱團協會音樂會乃市政局主辦的「港藝匯萃」藝術節節目之一，十一月一及二日晚上八時在大會堂音樂廳舉行。擔任客席指揮者為拜倫·麥高菲。在他領導下，團員亦會演唱韓德爾的《亞利路亞合唱》、佛瑞的《歌頌》、海頓的《偉績業已完成》、布拉姆斯的《蘭尼》及蘭杜·湯遜的《大衛遺言》。

音樂會二十五、三十五、四十五及五十五元門票，在各城市電腦售票處有售。電話留座可打：五—七三九五九五。

一次過購買藝術節一項或以上節目大量門票者，可獲折扣優待（十至十九張門票九折、二十至三十九張八折、四十或以上則七折）。

旺角兒童合唱團今晚免費音樂會

【本報訊】旺角兒童合唱團今晚舉行周年演唱會，免費招待區內愛好音樂的人士。

演唱會於晚上八時在福全街四十五號陳慶社會服務中心禮堂舉行。

合唱團一百二十多位年齡由六至十六歲的團員將會落力演出，節目內容多姿多采，計有敲擊樂演奏、合唱、民族舞蹈及唱遊。

是項表演是由旺角區文娛康樂體育會主辦，並得旺角區議會、市政局及旺角街坊會贊助。

交通大學同學會 義務職員均蟬聯

【本報訊】旅港交通大學同學會八六至八八年度義務職員全體蟬聯，計會長龔元相、副會長陳明卿、顏金石，榮譽秘書沈吉誠（蟬聯第卅二年），榮譽財務徐君厚（蟬聯第十五年），委員陳大年、徐世燕、姚玉棣、平德成、胡彬鳴、姚庭良、陳逈賡、丁好林、李維馥、范世杰、楊賢集、金安迪、黃鴻，名譽會長胡法光，議員胡英才、饒大忻、唐庚、徐仁超、吳真、凌建凡、陶哲甫、唐尤淑圻太平紳士、沈克昌、周修典，名譽顧問陳壽霖議員、朱大樑、汪維鈞等。

又該會第二百八十二次聚餐會，已於十五日晚在珠城酒樓舉行。

觀眾已逾五十萬名 全天域電影受歡迎
太空館昨贈紀念品予三位觀眾

【本報訊】一位五十八歲的女士，昨日成為香港太空館全天域電影放映以來的第五十萬名觀眾。

該位幸運觀眾名何媛珠。當她與從中國大陸來港旅遊的兄長進入太空館天象廳欣賞下午三時三十分場的全天域電影《穿梭機——夢幻成真》時，獲太空館職員通知出席一個隨即在天象廳外舉行的頒獎禮。

在頒獎禮中，太空館館長崔偉凌向何媛珠致送一副望遠鏡及十張贈券。

何媛珠對今次獲獎十分驚喜。她表示這次是她第二次前往太空館欣賞《穿梭機——夢幻成真》。

崔偉凌表示：「這次確是值得紀念，五十萬人次的出席數字，表示太空館的全天域電影甚受歡迎。」

他續說：「除全天域電影之外，太空館還會繼續製作及提供娛樂與教育性並重的學校節目、天象節目、展覽、天文課程及講座。」

此外，兩位觀眾亦於昨日獲太空館贈予紀念T恤及贈券。她們是第五十萬零十名觀眾馬淑明及第五十萬零二十名觀眾李瑞蘭。

三位得獎者可憑贈券與親友於十月二十八日（星期三）起，前往太空館觀賞下一部描述大瀑布美麗壯觀景色的全天域電影《大瀑布》。

《大瀑布》的門票，已在各城市電腦售票處發售。

布政司已委工作組研究加強小販管理

油蔴地區議會

期表

珠港貨運管理處編

代理	裝貨日期	
宏豐		洲港
萬通	星期三、四	九洲港
珠成	星期四、五	
珠江	星期四、五	九洲港
萬通	星期五、六、日	九洲港

六號億利商業大廈13字樓 電話：5—8150201

表

珠港貨運管理處編

代理	裝貨日期
珠江	星期一、二
大中	星期二、三
珠成	星期一、二、三
珠成	星期四、五、六

六號億利商業大廈13字樓 電話：5—8150201

布政司已委工作組 研究加強小販管理

考慮加強保障一般事務隊以提高效率

徐淦任主席 料年底可完成工作報告

【本報訊】文康市政司徐淦昨日表示，布政司經已委任一個工作小組，專責研究如何加強對小販的管理，並計劃提高一般事務隊的效率，以便更有效地執行管理小販的工作。

徐淦昨日在記者招待會上表示，有關的工作小組由他出任主席，成員包括市政局和區域市政局代表、保安科、財務科、銓敍科及警方等各部門代表，小組將直接向布政司負責，預計可於本年底完成報告。

徐淦指出，小組的主要工作，是研究如何加強對小販的管理，其中涉及一般事務隊的效率問題。

他指出，從一般事務隊的工作性質來看，他們應該是執法者，但他們現時的工作經常遭受暴力抗拒，因此，當局考慮立例加強對一般事務隊隊員的保障，從而提高他們的工作效率，例如規定他們遇襲時，應與執法者遇襲的個案同樣看待。

另一方面，小組亦希望警方能加強對一般事務隊的支援，協助他們執行任務。

徐淦指出，小組的工作只屬部門間與市政局的接觸，所得出的結果並不會進行廣泛諮詢。

黃大仙龍翔道昨晚神秘車禍

貨車猛撞貨櫃車冒煙 兩男子垂危身份不明

被困駕駛室昏迷 無身份證明文件

【本報訊】黃大仙龍翔道昨晚發生車禍，一輛貨車失事撞向一輛貨櫃車，車頭兩人被夾在車廂，機器並且冒煙，幸過路司機及時將小火救熄，但兩名傷者被救出時已受重傷，情況惡劣，由於兩名傷者身上並無身份證，警方正調查兩人的身份。

昨晚七時左右，編號CD三八×○貨車沿龍翔道向觀塘方向行駛，至龍蟠苑對開時突失控制，撞向前面編號BH四六×○的貨櫃車車尾，貨車車頭毀損，車頭兩名年約卅五歲男子被夾在座位上，車頭的機器並且冒煙閃出火花。

貨櫃車司機聯同其他路過的司機立即用滅火器將火救熄，消防員到場後撬開車廂先後將兩人救出，但兩人都陷於昏迷，送院後情況惡劣。

警方在兩名傷者身上並無發現身份證及駕駛執照等，所以對兩名傷者的身世感到懷疑。

疑與國際偽鈔集團有關 七男女被檢控

另七名涉案者獲准保釋

【本報訊】警方商業罪案調查科探員經一段時間跟蹤調查，派出臥底探員假扮買家，與一個國際偽鈔集團中人接觸，至本周三認為時機成熟，採取行動，拘捕數名與臥底探員斟盤男子，然後展開大規模搜捕，先後拘捕十四名男女，行動中並檢獲一批印刷偽鈔及偽造文件的工具。

被捕疑與偽造外幣活動有關的十四名男子，其中七人已於昨日被落案控以有關罪名。三名年齡介乎三十四與四十二歲之間的男子被控兩項串謀行使偽鈔罪名，將於今晨在中央裁判署提堂。一名四十七歲男子及一名三十七歲女子則同被控以藏有他人身份證罪，將於今晨在觀塘法庭提堂。第六名被告，一名四十八歲男子則被控藏毒可作非法販賣用途，他將於今日在新蒲崗法庭提堂。一名三十九歲男子則被控藏有可製偽鈔器材及藏有槍械罪名，定於今日在南九龍法庭提堂。

其餘七名被捕者，年齡介乎二十九與四十二之間，則獲准以一千元至三千元不等保釋，並須於十月二十二日（星期四）向商業罪案調查科偽鈔及偽造文件組報到。

男女不堪病魔折磨 分別自殺一死一傷

【本報訊】荃灣城門村一名男子，疑因病厭世，昨日乘母親外出後上吊自殺畢命。

現場為城門村三號B木屋，死者周××生（卅五歲），據說患有腰病，疑為此厭世。昨日上午十時卅分，周母梁×梅（六十七歲）離家外出，及至中午十二時返家，赫然發現其子在廁所横樑以尼龍繩上吊，立刻解下，但已奄奄一息，報警送抵醫院證實不治。

又訊，一名婦人，疑不堪長期被病魔困擾，昨日下午二時五十分在葵芳邨第七座四樓住所攀窗跳樓自殺，跌落二樓簷篷再反彈落地，婦人雙足折斷，重傷陷入半昏迷，經送院留醫情況欠佳。

傷者周佩芳（五十五歲），丈夫是大埔一間醬油廠工人，有一子在香港大學唸書，據稱患有哮喘病及神經衰弱。

塔門碼頭擴建 方便漁民參拜

【本報訊】港府現擬擴建位於西貢以北塔門天后廟前面的碼頭。

是項工程在於提供更多船泊設施，方便漁民前往天后廟參拜，工程預算今年十二月展開，明年三月完成。

地盤管工遭勒索 兩男子被判入獄

【本報訊】兩名男子，涉嫌向建築地盤管工恐嚇勒索六千元，昨在香港地方法院認罪，法官判兩被告各入獄兩年。

兩被告㈠黃家強，廿四歲，㈡陳錦培，廿五歲。分別被控兩罪㈠指兩人於本年三月五日，在元朗宏業街一池段的建築地盤內，向姓陳管工恐嚇勒索六千元；㈡單控首被告同時同地，自稱是十四K黑社會會員。

案情透露，事主乃元朗宏業街一建築地盤的管工，案發日，被告兩人偕同另兩名男子到來地盤內，找得事主，首被告自我介紹自己是十四K分子，向事主索取六千元及兩份工作，每份月薪三千元，被告等後來又自願將款減收三千元，如不付款，地盤不能開工。事主表示，他不能作主，乃約兩人翌日再談，次被告留下傳呼機號碼，事主後來報警，由警方派員伴作事主的老闆，約兩被告在餐室內見面，結果將兩被告拘捕歸案。

本年七月在長洲及粉嶺發生 女子男童嬉水遇溺 均被裁定死於意外

法官呼籲市民盡量往有救生員海灘游泳

【本報訊】死因法庭昨日開庭聆訊兩宗遇溺死亡案件，結果均裁定死者死於意外。

首案女子林麗芬，二十八歲。本年七月十一日，死者與就讀夜校十多名同學，到長洲度假屋度周末，翌日早晨，有人見到死者在度假屋附近的白鱲灣海灘游泳，但死者看來不諳水性，十五分鐘即失去蹤跡，同學們四處找尋一小時之後，才在海上找到死者，將死者拖返岸邊時已死去。上址海灘向外傾斜，岸邊淺水外面水深，且有急流，不是政府認可的海灘，所以沒有救生員設備。

法官在聆訊案情後，裁定死者死於意外，表示並沒有建議，但指出市民近年流行水上運動，卻不知水上運動有潛在的危險，希望市民盡量前往一些有救生員設備的海灘游泳。

次案男童黃錦文，十二歲，於七月二十七日放學午飯後，離家外出，至晚上十二時，仍未回家，家人於凌晨四、五時出外找尋亦無下落。翌日，黃錦文被人發現在粉嶺坪輋一官地內的漁塘內遇溺死亡，上址設有路牌，不准車輛駛進及傾倒泥頭。

根據新界北區地政署一名官員作證表示，區內有很多類似漁塘，不可能全部加設鐵絲網，而肇事的官地，有部分是設有鐵絲網，目的是防止車輛駛入。法官在聆訊案情後，裁定死者死於意外，希望家長能管促其子女，不可到類似的漁塘內玩耍。

油蔴地區議會討論的士政策

對增發的士牌意見不一 建議交諮會設的士管理局

【本報訊】油蔴地區議會昨日討論的士政策檢討諮詢文件。發言的議員較多認為不應再增發的士牌照，以免令路面更擠塞，對於的士服務質素，有議員建議在交通諮詢委員會屬下設立的士服務管理局，以改善的士服務。

在應否增發的士牌照方面，議員趙汝熙、葉國忠、蘇仲平都不贊成增發的士牌照，認為這樣會對路面交通構成壓力，的士發牌數目應按需求及路面交通等因素。伍健新、陳袁淑紅卻贊成增發的士牌照，伍健新認為近年本港經濟好轉，的士牌照數目可增發到不少於五百個。

部分發言的議員認為，遏止的士炒牌風氣，應立例管制，及以限制牌照轉讓期限來解決。對於改善的士服務質素，議員關銘煊建議，在交諮會屬下設立的士服務管理局，讓市民能有效地表達意見；葉國忠則建議增設的士扣分制度，對於拒載之的士司機予以扣分懲罰，超過某個指定分數，需要停牌。此外，亦有議員贊成晚間電召的士及運載行李收取附加費，的士司機必須掛上工作證，方便乘客遇到服務態度不滿時可以投訴。有議員建議，把市區的士分港島和九龍兩類，方便乘客辨認；陳袁淑紅認為，方便乘搭過海的士，在九龍設立過海的士站，必須覓得適合地點。

百多個勞工團體 促設中央公積金

將發起一人一信及靜坐行動

【本報訊】由一百六十多個勞工團體組成的關注中央公積金聯委會，不滿港府否決設立公積金，將發起一連串要求設立中央公積金的行動，包括在多個工廠區發起一人一信運動，及在立法局門外靜坐等。

聯委會提出下列三項要求：㈠立即公開解釋否決中央公積金及強制性公積金的詳細理由。㈡立即公布兩個研究老人退休保障的工作小組報告。㈢立即成立一個向港督負責的獨立委員會，成員包括勞資官三方代表和專業人士，研究設立中央公積金。

為爭取設立中央公積金，該會將有下列行動：各團體將會自行約見港督和兩局議員，強烈要求設立中央公積金。將在各工業區舉辦社會保障活動，如展覽、漫畫冊，加強宣傳和公民教育。聯委會並將推動一人一信運動，鼓勵市民直接寫信給港督，要求設立中央公積金。

地產經紀行上訴高院 向陳美琪索佣金敗訴

法官稱原訴人未能完成交易不應獲佣金

【本報訊】視藝員陳美琪（原名陳文俊），被地產經紀行追討買樓佣金一萬九千三百元，於五月二十六日在香港地方法院勝訴。原訴人利達行不服，向高院提出上訴，要求推翻原判，結果高院昨天駁回利達行的上訴，維持地方法院原審法官的判決。

案情透露，陳美琪原着金礦地產有限公司介紹買樓，後報電詢利達行，於五月廿五日下午四時半，由該經紀行的潘太及林太帶陳及其母往跑馬地雲地利台看樓，據說當時適逢下雨，看樓後陳曾匆匆簽下一張睇樓記錄表，却未有細看內容，其內容是指以後如簽署人及其家人購買該樓，必須繳付佣金一成，後來陳却找到以前那間金礦地產以一百九十三萬元購得該樓，事為利達行知悉，遂根據陳所簽署的睇樓記錄表作為憑據，在香港地方法院，向陳追討佣金一成，即一萬九千三百元。

地方法院法官在聆訊雙方有關證供後，認為原訴人利達行只介紹陳往睇樓而已，還未能使買主成交，故原訴人不應收取佣金。

太古城少婦被殺案 警通緝一馬籍男子

【本報訊】筲箕灣太古城彩天閣卅一歲少婦方慧靜被勒死的兇殺案，警方正追緝一名持假馬來西亞護照的男子，相信與案件有關。

負責調查此案的探員於案發後全力偵查，在兇案現場檢獲若干並不屬於死者及其前夫的物件，其中包括一本馬來西亞籍男子護照，經詳細調查後，警方相信該本護照是一本贋品，持有護照的男子年約卅餘歲，相信與死者關係密切，並與兇案有關，警方現呼籲市民提供該男子消息。

送貨工人縱火燒屋 被判接受精神治療

【本報訊】一名疑是神經有問題青年，涉嫌在家中縱火，昨在中央裁判署審訊認罪，法官在看了精神病專家檢驗報告後，判被告入小欖精神病院接受治療十八個月。

被告男子馮佰富，二十四歲，送貨工人，被控於九月廿四日在勵德邨勵潔樓十七樓一單位，不顧他人生命或財物的安全而縱火。

法庭內外

強仔的故事

魯仁嘉

尚未成年的強仔，在最近的一宗持械行劫案中，被高院法官判入獄四年，這是未成年青少年被重判入獄的新例子。原來，上訴法庭鑑於近年來很多青少年持械行劫，所以特別訓令，今後青少年如犯嚴重罪行者，可判其入獄，以儆效尤。強仔只不過是被重判入獄的其中一人而已。

年輕罪犯入獄一例

強仔雖然年僅十六歲半，但却是法庭的常客，因所犯的罪行並不太嚴重，每次均獲輕判。最近却因持械行劫被檢控於最高法院，因罪名成立，被法官判入獄四年。這次的判監，不獨強仔父母感到意外，連法律援助處替強仔辯護的大律師也感到愕然。按照以往慣例，青少年犯極少被判囚的。

本港法例對未成年的罪犯，一律輕判，目的是給予自新機會，即便犯殺人罪，被陪審團裁定罪名成立，法官也不會判其死刑，只判處其等候英女王發落，而英女王多數頒令由一個審核罪犯委員會來決定其刑期的輕重，而該委員會是由港督委出的，專責研究有關罪犯的投訴，如終身監禁的，如在獄中行為良好的，亦會獲減刑期。對犯其他刑事案的未成年罪犯，則由懲教署根據監獄、教導所、戒毒所及勞役中心各種規條，分別施予不同的懲教程序，刑期最短六個月，最長不超過三年。不過，在犯人刑滿出獄前，他們必須預先找到工作，或安排好學校繼續入學攻讀。獲釋前，更須強制性接受感化官監管其行為三年，使其納入正軌，在社會上重新做人。

按照以往的做法，本文的強仔即使是械劫罪，最多只被判入教導所而已，但法官在判案時特別指出，強仔雖然未成年，因控罪罪行嚴重，過往且有不少案底。

如不認罪入獄七載

由於上訴法庭訓令青少年今後犯了嚴重罪行如誤殺、持械行劫等罪案，且曾有過被判入教導所，今後亦可以跟其他罪犯一樣被判予入獄。法官表示，念其向法庭認罪，故才判入獄四年，否則會按照上訴庭的訓令，判處七年刑期。

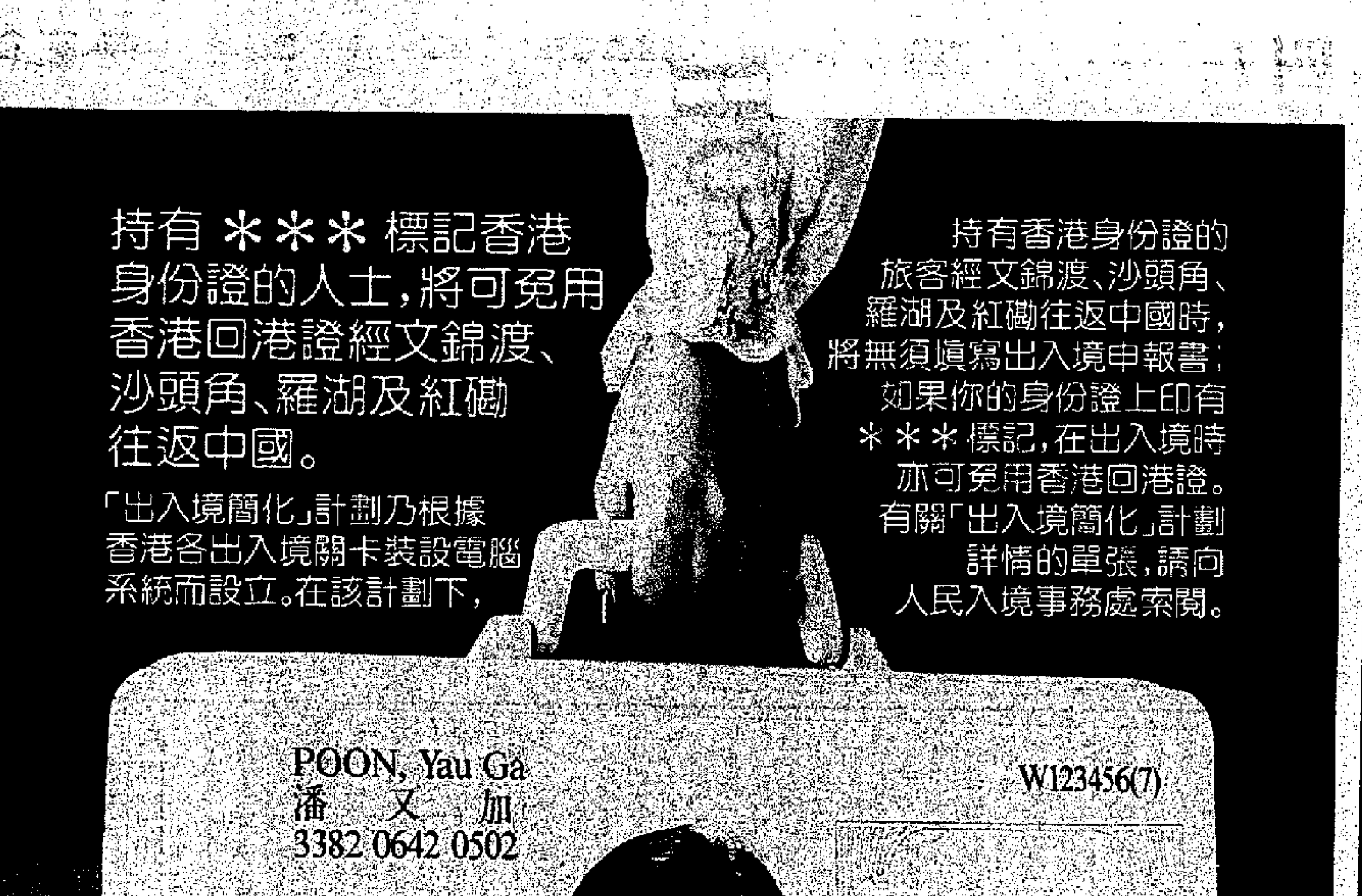
其實本案的強仔，完全是受環境影響。強仔的父母，年屆花甲，育有三女一子，強仔最幼，今見愛子鋃鐺入獄，不禁老淚縱橫。

遷進公屋強仔變壞

強仔的父母向來在九龍區的舊樓工作，多年前因獲配一個屋邨單位，當時像中了彩票那麼歡喜，因今後不再一家數口擠在一個小房間內了。

詎料却因此而誤了強仔半生，本來強仔生得聰明，自幼精乖伶俐，讀小學時每試必名列前茅，很為父母疼愛，遷入屋邨後，強仔已是十三、四歲，晉入中學攻讀。強仔父母在酒樓工作時間頗長，疏於管教，而且每天很晚才回家，而強仔又是讀上午班，下午則在屋邨附近的球場踢足球，於是，給常在該屋邨球場聚集的黑社會人馬「踢」其入會，經常聯羣結黨，撒後街坊，本是一名大好青年，變成一個逃學、整日遊蕩、無所事事，專門撩事鬥非的人，還經常跟着那羣青年去限人「開片」，被警方拘捕後，因年紀幼之故，警方訓令其父母負責監管約束。父母因愛之深，責之切，自然對強仔諸多責罰，這麼一來，強仔不堪父母責罵，竟索性離家出走。

強仔在其同黨慫恿下，由打鬥竟升級做其劫匪。初時只持刀在大廈電梯內向夜歸女子行劫，繼而更進一步打家劫舍，卒失手被捕。



珠海九洲港⇄香港定期貨輪班期表

（珠海發船） 本班期從87年10月5日實行 （香港發船） 珠港貨運管理處編

發船日期	船名	裝卸港→到達港	裝貨日期	代理
星期一	珠物	九洲港→香港：灣仔 北角 觀塘 荃灣	星期六、日	管理處
星期二	珠外	九洲港→香港：灣仔	星期日、一	管理處
星期三	長海	九洲港→香港：觀塘 國聯	星期一、二	管理處
星期四	珠物	九洲港→香港：灣仔 北角 觀塘 荃灣	星期二、三	管理處
星期四	宏豐	九洲港→香港：（青衣）	星期二、三	管理處
星期五	珠外	九洲港→香港：灣仔	星期三、四	管理處
星期六		（機動）		
星期日		（機動）		

發船日期	船名	裝卸港→到達港	裝貨日期	代理
星期一		（機動）		
星期二		（機動）		
星期三	宏豐	香港：（青衣）→九洲港		宏豐
星期四	珠物	香港：灣仔 北角 觀塘 荃灣→九洲港	星期三、四	萬通
星期五	珠外	香港：灣仔→九洲港	星期四、五	珠成
星期五	長海	香港：觀塘 國聯→九洲港	星期四、五	珠江
星期六		（機動）		
星期日	珠物	香港：灣仔 北角 觀塘 荃灣→九洲港	星期五、六、日	萬通

珠港貨運管理處：地址：珠海市九洲港 聯絡人：馬濱、林鏡泉 電話：332114

九洲港貨運碼頭電話：333943 聯絡人：李掬漢 徐浩前

地址：珠海貿易有限公司內

香港聯絡站：香港干諾道西一至六號億利商業大廈13字樓 聯絡人：蘇先生 電話：5－8150201

珠海香洲⇄香港定期貨輪班期表

（珠海發船） 本班期從87年10月5日實行 （香港發船） 珠港貨運管理處編

發船日期	船名	裝卸港→到達港	裝貨日期	代理
星期一		（機動）		
星期二	珠外	香洲→香港：灣仔	星期日、一	珠成
星期三		（機動）		
星期四		（機動）		
星期五		（機動）		
星期六	前衛	香洲→香港：荔枝角	星期四、五	管理處
星期日	珠運	香洲→香港：西環	星期五、六	港聯辦

發船日期	船名	裝卸港→到達港	裝貨日期	代理
星期一		（機動）		
星期二	前衛	香港：荔枝角→香洲	星期一、二	珠江
星期三	珠運	香港：西環→香洲	星期二、三	大中
星期三	珠外	香港：灣仔→香洲	星期一、二、三	珠成
星期四、五		（機動）		
星期六	珠外	香港：灣仔→香洲	星期四、五、六	珠成
星期日		（機動）		

珠港貨運管理處：地址：珠海市九洲港 聯絡人：馬濱、林鏡泉 電話：332114

地址：珠海貿易有限公司內

香港聯絡站：香港干諾道西一至六號億利商業大廈13字樓 聯絡人：蘇先生 電話：5－8150201

反應熱烈。

當晚表演節目由芳艷芬及李曾超羣擔綱演出，包括《百萬軍中尋妹喜》、《寶玳寃》、《紅綾配》、《洛水恨》等。晚會籌得善款共一千二百六十多萬元，全部款項將平均分贈十大慈善機構，包括東華三院、保良局、香港防癌會、公益金、救世軍、香港盲人輔導會、大口環根德公爵夫人兒童醫院、安貧小姊妹安老院、香港華人基督教聯會廣藥老人院及香港佛教醫院。

毅行百里為助貧童

本報記者 馬文光

根據規定，所有參加隊伍必須在四十八小時內跑完全程。去年紀錄為十七小時三十三分。「毅行者」活動將於十一月二十日（星期五）中午十二時及晚上八時，分兩批在西貢北潭涌起步，終點為掃管笏軍營。港督衛奕信將於當日中午主持起步禮。

參加「毅行者」詳情，可向樂施會朱榮光或賈柱恩查詢，電話：三－九一六三零五。

主辦機構為安全起見，規定參加者以四人為一隊，沿途不能分散，以便互相照應；主辦單位更在麥理浩徑沿途設十個站，提供食水補給及救援工作，參加者亦可安排助手在站內提供食物。活動進行時，兩部直升機將隨時候命，搶救遇險或疲倦的參加者。

基於此活動的籌款目的，每隊參加者除繳交四十元報名費外，還要籌集至少一千元善款，由軍界組成的隊

幕揭 演表 行舉將陸續

為配合昨日揭幕的「港藝匯萃」——香港大會堂銀禧紀念藝術節，市政局特印製精美紀念特刊，即日起在大會堂公開發售，每本港幣二十八元。

為慶祝是次藝術節及大會堂成立二十五周年，大會堂內外均佈置得充滿節日色彩。

石晚亮在《連環套》中的朱光祖（本報攝）

泰國奧運隊昨練兵 重賞打氣明戰中國

泰隊教練謂中國球員體力技術佔優

高豐文談東京之役只有拚別無選擇

【本報廣州十六日專電】泰國奧運足球隊昨晚抵步後，球員今晨在住所白天鵝賓館傍跑步，下午四時開赴鄰子江球場操練。泰隊將於周日在天河體育館與中國角逐奧運外圍賽賽事。

泰國隊教練卓沙稱，球隊雖然出線無望，但會盡力踢好最後一場比賽，該國足總更懸獎十萬元泰國銖，只要能踢和便可奪得。泰國隊今次來廣州的人選與上仗差不多，並非副選隊，這個陣容曾與馬來西亞隊交鋒，球隊平均年齡二十二歲，身高一米七，是一支較年輕的隊伍。

卓沙認為中國球員體力及技術都略佔優，若能在場上發揮正常，中國隊是可以成為奧運東亞區的代表隊。

他指中國球員在近兩仗狀態不穩定，甚為可慮。作客曼谷時，中國隊初段表現非常好，但在臨完場十多分鐘水準突急速下降，判若兩隊。

另訊，中國足協秘書長陳成達認為泰國今次派出的隊伍是正選隊伍，而球星皮耶蓮沒有隨隊，主要是這名年已三十歲在南朝鮮「掘食」的中鋒已不在狀態。他在曼谷開會時曾觀看過泰馬之戰，泰國精英盡出，但皮耶蓮也沒有上陣，這場生死的作客賽事，皮耶蓮只踢了一陣子便被調離場，所以相信泰隊今次的人腳已是正選。

【中新社北京十六日電】中國足球隊對日本隊東京一役戰略已定。他稱，「自古華山一條路」，東京之役只有拚，別無選擇。

他稱，由於十月四日在廣州主場上意外地以零比一負於日本隊，使我們處於逆境之中。整個形勢逼迫我隊只有爭取每場勝利才是唯一出路。

他認為，十月十一日中國隊以一比〇戰勝泰國隊後，取得了主場迎戰泰國隊的信心，完全消除了全隊因對日作戰輸球，心情鬱悶的影響，意志上經受了考驗，心理上得到了鍛煉，這是打好以後兩場比賽的有利條件。

他說，「看來，日本隊教練的日子不好過。日本隊在廣州贏球，他們反而背上了包袱。在東京如何，他們有把握嗎？這次，日本隊教練也跑到曼谷去觀看我們比賽，說明他對我們還是心中無數。」

他問在場記者：「你們說，現在誰怕誰？」

但他承認，曼谷取勝，對中日首場失利的中國隊來說，是場小勝，今後前途仍很艱難。

然而，他自稱：「從中秋節（十月七日）以來，我的氣色就很好！」他對人說，中國隊戰略已定，就是一拚到底。

十月十八日，日本隊將在廣州迎戰泰國隊。十月二十六日，日本隊將在東京與中國隊決戰。在此奧運會預賽東亞賽區今後戰事中，中國隊只有保持不敗並戰勝日本隊，才能手握奧運會決賽圈入場券。

昨晚旺角場銀牌足球賽戰情緊湊

愉園二比一淘汰星島

愉園梁能仁廖華智建功星島黃耀信破蛋

【本報訊】駱駝漆銀牌足球賽昨晚在旺角場上演，由愉園鬥星島，比賽戰情緊湊，愉園二比一僅勝星島。

昨晚星、愉之戰頗為可觀，愉園打出水準，中場具直接威脅的攻勢頗多，也造就了不少機會。星島後場風聲鶴唳，但仍負隅頑抗，瓦解了很多攻勢，直至被罰十二碼「極刑」才被愉園領先。雖在完半場前追成平手，但下半場再失一球而飲恨。

兩軍對壘，十分鐘，愉園鄧柱盛禁區中路射遠柱，陳雲岳托出龍門後。十三分鐘，茹健德界外球大力擲入禁區，陳雲岳拍出不遠，鄧柱盛衝射，陳雲岳再用腳門去。十六分鐘，茹健德右禁區勁射，陳雲岳失位，當用右手拍出不遠，陳文順衝前再射，中遠柱彈出，星島大難不死。三十一分鐘，黃火木左禁區內勾跌王福榮，星島被罰十二碼「極刑」，愉園梁能仁操刀射入，一比〇。四十一分鐘，黃耀信犯陳文順，黃牌警告。四十四分鐘，蔡偉文右路誠得推前幾步斬中門，黃耀信在無人看管下「執死雞」撥入，一比一，星島追成平手。易邊再戰，十分鐘，茹健德勾跌鄧錦添，黃牌警告。十四分鐘，梁能仁右角球開出，廖華智近柱頂入，二比一，愉園再度領前。二十三分鐘，星島麥勁勳入替楊錦基。二十九分鐘，愉園吳鏞鴻入替陳文順。三十二分鐘，黎耀洪入替施建熙。四十一分鐘，鄧錦添左翼位開罰球，直挑射近柱出界。全場完。

愉園僅勝星島。觀衆二千三百五十五人，收入五萬一千四百九十五元。

星島：陳雲岳；鄧細勳、甄力健、黃火木、蔡偉文；施建熙、鄧錦添、曾廷輝、陳世九；黃耀信、劉棟平、楊錦基。

愉園：陳文順；茹建德、鄧柱盛、梁能仁、姜榮耀；王福榮；吳炳南、廖華智、梁帥榮、蔡滿祥。

銀牌準決賽日期 足總下周五編排

並將重編六場甲組聯賽

▲足總定於本月廿三日召開聯管會，為十一月六及八日的銀牌準決賽抽籤編排對賽隊，另外討論一些乙丙組及甲組賽事改期等事宜。

六場甲組賽改期事宜，九月二十五日因雷暴而「腰斬」的聯賽荃灣對海峯，荃灣提議在旺角場舉行重賽。港隊十二月五日赴穗參加六運杯而影響的本地賽事，十二月四日南華對花花、十二月六日海峯對星島。受明年一月九日省港杯賽影響的一月十日東方對南華賽事，將青議賽期。受荃灣場日間有活動的兩場賽事，十二月三日保濟對荃灣及十三日愉園對花花。全部賽期將會在會上重新編排。

九月二十日丙組管漁對友邦，因管漁球員註冊不足四十八小時而不能進行比賽及十月十一日乙組青山對石硤尾賽事「腰斬」比賽，都會一併研究。

▲日本足總於九月二十八日去電亞洲足聯延遲亞超杯賽報名及比賽日期，並把副本發給各亞洲足總會，希望獲得支持，亞洲足聯將於十二月閱會研究。

亞超杯賽原定十月底截止報名，十二月抽籤編分組形勢，明年三、四月初賽及十一月舉行決賽，但日本是遲交報名日期，初賽推遲至明年六、七月進行，決賽周則在八九年一月舉行。

港澳小球賽 今假修頓舉行

【本報訊】本年度港澳小球埠際賽，今日下午七時在修頓球場舉行，序幕戰港澳小球總會執委先作一場友誼賽。賽後會長霍震霆在珠城酒樓款宴參賽隊伍及舉行頒獎禮。

外場內

港隊備戰亞洲杯 集訓人數不宜多

香港隊備戰亞洲杯的工作雖然剛剛展開，但因選人問題卻鬧得滿城風雨。據說稍後港隊還準備增選好手入伍，令港隊人腳更加充裕。

阿奇記得港隊在八〇年重組時，亦是集合了三、四十人進行集訓，無疑人多會令教練多些揀擇的機會，大可根據他們最近的比賽狀態去挑選人選。但凡事有利亦有弊，到決選的時候太多人落選，亦會製造出球員間的矛盾，因為人是主觀的，任何人都不會自認自己差過對方，而產生不滿情緒。

此外，在決選最後十八個球員之時，除了根據他們近期的表現，亦往往要顧及他們的名氣。如果到時入選的球員的知名度太低，可能會影響門票收入。而且一支球隊欠缺知名度高的球員押陣，球迷在購票入場時亦會缺乏信心，而不會入場。所以在挑選港腳集訓時，其實不宜人數太多。

如果因今次在選人上出現錯誤，而希望通過增選來「補鑊」，教練應對這次事件有一個解釋和交代，或作出全權負責。否則做錯了，受到各方面的抨擊和壓力，就用補選來解決問題，相信這個教練任何人都可勝任。事實補選亦太花時間和金錢，也對本來已入選的廿二人不公平。因為到決選時，可能只有四人出局，但增選之後，正式「多個香爐多隻鬼」，落選的機會自然增大。

這次進行集訓的港隊，其實除了備戰亞洲杯之外，另一個任務是打十二月的「省港杯」，大家都期望港隊能在這項賽事十周年之時，在廣東隊手上奪回這座金杯。而要取得這項賽事的勝利，更有賴上下同心。

故在這個時候，是不宜作太多對港隊不利和有打擊士氣的事情的。

阿奇

亞洲男排錦標賽 中國首仗贏泰國

日隊亦以三比零擊敗澳洲

【新華社科威特十六日電】第四屆亞洲男子排球錦標賽今天進入比賽的第二天。中國男子排球隊今天上午在卡迪西亞體育館舉行的首場比賽中，以三比〇（十五比三、十五比二、十五比五）勝泰國男子排球隊。

在今天的比賽的第一局中，中國隊以基本陣容出賽，優勢明顯。第二局，中國隊派新人上場，第三局則有十二名隊員輪流上場。

在今天上午的另一場比賽中，日本隊以三比〇（十五比一、十五比九、十六比十四）戰勝澳大利亞隊。

明天上午，中國隊將同印度隊交鋒。

伍。上海體育類型甚全面，比如：鋇律泳項目，藝術體操皆是强勁。著名運動員包括：朱建華、王鐵慧（今年亞洲田徑錦標賽打破女子跳遠亞洲紀錄），全國象棋連續十屆全國比賽冠軍胡榮華、已退休的羽毛球名將陳昌傑與張愛玲，亦復出參加比賽。此外，中國羽毛球混合雙打世界冠軍王朋仁、史方靜及乒乓球世界冠軍何智麗等，皆會在節目中亮相。

南華晨操午練 全力備戰荃灣

張志德等三名傷兵已痊癒

【本報訊】南華將於周日在埔頭迎戰荃灣，爭奪銀牌足球賽出線權，該隊昨午在嘉山場午練，今天晨操，積極做好準備。

南華在聯賽首遇荃灣時，因受到傷兵困擾，陣容不整，加上對手大勇，致戰敗而返。周日銀牌賽將有轉機，受傷的主將張志德、羅偉志、黃國安已基本傷愈，可跟隊操練，料周日銀牌賽可加强中、後場的實力，不讓荃灣有可乘之機。

據足球部委員梁守智稱，另一名傷將顧錦輝膝韌帶手術後，在家休養及做物理治療，相信要一個月後才能復操。

北京下周舉行慶祝會 賀鄭鳳榮破世界紀錄

國際田聯將授予金質獎章

【中新社北京十六日電】中國將慶祝炎黃子孫首度打破女子世界紀錄，這是今天在此間舉行的新聞發佈會上宣佈的。

一九五七年十一月十七日，二十歲的中國姑娘鄭鳳榮在北京舉行的比賽中，以一米七七的成績打破美國名將麥克·丹妮爾保持的女子跳高世界紀錄。美聯社當時稱：「這位中國少女有力的一跳，宣告有六億人口的中國不會永遠沉默」，外電同時稱鄭鳳榮為「宣告中國體育春天到來的一隻燕子」。

現已擔任中國體育服務公司副總經理的鄭鳳榮今天在會上發言時，透露了一則趣聞：當年在她破世界紀錄不到一個月之前，當時的總理周恩來出人意料地到賽場看望這位無名少女參加的一次小型比賽，賽後還破例親自向她送了一束鮮花。二十八天後，鄭小姐即奇蹟般地把自己的最好成績一舉提高三公分，從而成為炎黃子孫中第一個女子世界紀錄創造者。

慶祝會將於本月二十一日舉行，包括此地政要在內的各界人士參加，國際業餘田聯亦同時向鄭女士授予一枚金質獎章。

泳聯設宴招待浙江男排

浙江男子排球隊應邀訪問加拿大，比賽十場皆捷，大軍前日經港返回內地，華泳聯會首腦前往啓德機場迎接。中午更設便宴招待。圖為華泳首腦蘇善祥、羅瑞蓮、許長青、蘇鵬學夫人、李榮芳、古敏求接受紀念旗。

羅瑞蓮率領一行四十人遠征濠江

港澳華人泳賽今舉行

賽項十六個 港隊實力佔上風

【本報訊】第二十六屆港澳華人埠際游泳比賽，定於今晚八時半在澳門新花園泳池舉行。由港華游泳聯會組成的港華游泳隊一行四十人由總領隊羅瑞蓮率領，今天下午三時乘快達輪前往澳門，出發前，該會副會長許長青在港澳碼頭舉行授旗儀式。

比賽共設十六個項目，其中包括男子五十米自由式、一百米蛙式、一百米自由式、一百米背泳、四百米四式接力、四百米自由式、二百米蝶式、一百米蝶式、四百米接力；女子五十米自由式、一百米蛙式、一百米自由式、一百米蝶式、四百米混合接力、一百米背泳及四百米接力。

港澳華人埠際游泳賽歷屆以港華隊實力較强，本屆比賽仍以港華隊略佔上風，澳華隊佔了地利，近年來還有長足進步，近[illegible]以[illegible]式比較突出，今晚料可給予港華很大威脅。港華游泳隊名單如下：

名譽總領隊蘇善祥、麥海澄、許長青，名譽領隊李榮芳、陳華、區楊肖芬，總領隊羅瑞蓮，女子領隊蘇鵬學夫人，男子領隊彭錦俊，顧問王霖，總幹事古敏求，司庫黃啓東，埠際主委黃錫林，教練梁泰林，管理梁華康、鄭崇達、宋杏葉，幹事英鑑堅，男子隊長曾意銘，隊員葉賀民、張子明、孔憲楷、余世雄、鄧泰華，女子隊長劉玲，隊員周嘉慧、鄧麗蕊、曾詠詩、符梅。

亞視全運前奏節目 今推出上海隊特輯

【本報訊】亞洲電視黃金全運星期六推出的「全運會」前奏節目——「進軍全運，備戰奧運」，今晚十時卅分播映的一輯，節目主持人楊慶森、鄭衍芳、石盟貞及梁偉雄，將會為大家介紹上海代表團——上海隊。上海市是上一屆（第五屆）全運會舉辦地方，而上海隊在今屆全運會被一般人推測為坐亞望冠之隊。

特稿

球員犯規嚴重 雙管齊下遏歪風

本報記者 漢中

本港足球季開鑼至今，雖約個多月，但球員嚴重犯規的數字則較上季同期多了五個紅牌及十四個黃牌，至目前為止共出現十五個紅牌及一百〇一個黃牌。足總對此已十分注視，並通過用「重典來治亂世」。不過，球會負責人也要加强約束旗下球員，雙管齊下，才能保持香港球員「斯文」的良好聲名，特別是甲組賽事，乃收門票的比賽。

甲組球賽目前共有四個紅牌及三十一個黃牌的紀錄，較去季大幅增多，考其原因，主要是今季球隊較去年多一隊，採三循環賽制，賽事增多，甲組湧現不少年輕球員，他們血氣方剛，脾氣較躁，易生爭執。另外，球隊攻擊力不强亦增加了球員之間的碰撞機會，較容易出現紛爭。人們希望各球員能互讓，球技重要，球德更重要。若惡名遠播，對球員的前途也不無影響，球員應三思。

當然，足總加强執行紀律對犯規數字增加也有點關係，特別是連球員「講粗口」也可被趕出場，這可逐漸改變「波牛」的形象，有助於年輕球員投入足球圈。現時的甲組球隊在培育球員方面均只着力培育球技及操練隊型，看來在球員德行方面也應注重。

英國羽毛球公開賽 港女單混雙被淘汰

【本報訊】香港羽毛球選手陳智才、陳念慈前天在倫敦的英國羽毛球公開賽的混合雙打、女子單打被淘汰出局。

女子單打香港的陳念慈以五比一一、五比一一敗於日本的北田壽美子。混合雙打陳智才、陳念慈組以一五比八、一一比一五、一七比一四戰勝日本德田教子、松浦進二組，繼而以五比一五、七比一五負於英國杜蘭田、趙道嬌組。

陳念慈經過這次比賽，由世界女子羽毛球榜第二十三名升上第十八名。陳智才、陳念慈將到加拿大參加羽毛球公開賽。

校際多項體育比賽 歡迎學校派隊參加

【本報訊】教育署將於十一月至明年三月，與香港學界體育協會合辦及新界學界體育協進會合辦多項校際體育比賽，歡迎學校派隊參加。

一九八七至八八年度中學校際體育比賽的項目，將有獨木舟、彈網及體操。獨木舟的比賽日期是十一月十日及十四日，彈網比賽日期為十二月一日及二日，體操比賽將於明年三月八日至十一日舉行。

至於小學體操比賽，則由香港業餘體操協會協辦，並分規定動作及自選動作兩種。為新界區學校而設的規定動作比賽，將於明年二月六日舉行，而香港及九龍區學校的賽事，則將在明年二月十二及十三日舉行。

供各區學校參加的自選動作比賽，將於明年三月八日至十一日，在大埔體育會李福林體育中心舉行，學校可派男女學生各十名，參加體操比賽所設的規定及自選兩項目的甲組和乙組。參加比賽運動員須於明年一月一日不得超過十四歲。

欲參加比賽的小學，須於十一月十四日前，將申請表格送往銅鑼灣利園大廈五樓教育署首席督學（體育）。

世青杯賽西德入八強

▲【法新社聖地牙哥十六日電】西德以三比〇擊敗加利亞，成為第二支闖入八强的世青杯足球賽的球隊，首支是南斯拉夫隊。

C組的巴林在下半場得十人應戰，以一比一賽和蘇格蘭。首仗以〇比一負於哥倫比亞的巴林，在上半場二十七分鐘由夏拉斯建功，但蘇格蘭在臨完場前十多分鐘由尼斯拔擊平，使蘇格蘭仍有機會打入半準決賽。

B組的尼日利亞是八三年的季軍隊，今屆表現有點倒退，要爭出線的話，周日還要捧敗意大利。尼日利亞繼〇比四大敗於巴西，又以二比二被加拿大逼和。

世界造型跳傘賽結束

▲【據新華社巴西利亞消息】第七屆世界造型跳傘錦標賽於十月四日至十二日在巴西南部的福茲杜伊瓜蘇市舉行，包括中國在內的三十一個國家參加了這次比賽。

這次比賽有四人和八人兩個項目。在四人造型跳傘項目中，法國隊表現突出，以二三四分的成績獲得冠軍，美國隊以一二八分獲得亞軍，奧地利隊獲第三名，成績是一一八分。

在八人造型跳傘項目中，美國隊以兩分之優勝法國隊獲得冠軍，法國隊獲亞軍，第三名是蘇聯隊。它們的成績分別是一一九分、一一七分和一〇五分。

西班牙標槍選手身亡

▲【路透社馬德里十五日電】一名西班牙運動員死於他的教練標槍下，那是在周三於馬德里國家體育院的一節田徑訓練課程上。

二十五歲的安基洛看不到教練員加奴投擲的標槍，被刺穿頭部。當意外發生時，場上的一個避落熄了燈。

賽馬簡訊

癲馬包裝之星可捧 長城幸運輪贏面大

快活谷今日賽馬跑草地，下午一時半開跑，昨日陽光普照，場地情況進一步好轉，預測場地為「好至快地」。

全日八場出馬只有六十二匹，出現冷場局面，使刺激性大為降低。范雲斯受體重影響未能騎輕磅馬，因此被迫自我停賽一天，雷誠未滿期，陳柏鴻開始停賽三天，今日皆不能上陣。坐騎最多為胡活士出賽七場，其次為甘寶棠騎六場，但徐貴良、何敬森、彭瑪等坐騎質力也不弱，故有可能發生遭遇戰。

以下是各場形勢分析：

第一場 第三班，一六五〇米。只得七匹馬上陣，「癲馬」曾勝此程，四歲馬質新當起，雖是今季初出，唯晨操做足功夫，配主帥上陣，對手無多，有力言勝。

「自由港」操練見靚，但出賽一無是處，原配搭上陣，難有脫胎換骨的表現吧！相反，「心水」易配徐貴良上陣，可以一搏，馬房急於爭取表現。此外，「東方王子」來港前曾勝千六米，跳走勢不差，有力亂大局，未可忽視。

此場馬膽「癲馬」，配腳「心水」、「東方王子」。

第二場 第一、二班混合賽，九七五米，四匹馬角逐，乏味之極。「包裝之星」前速銳利，上賽沙田千二米敗於末段，此程更利發揮，可期取勝。「草上大千」上賽走勢平平，「花心大少」初出略為吃虧，吼冷腳「海明珠」最適合，上賽放頭試前速，不可不防。

此場馬膽「包裝之星」，配腳「海明珠」。

第三場 第三班，九七五米。吳、登厩各出兩駒，佔了半數馬匹。吳厩「盈豐」質新星男，優於厩侶「五福」，應是主力所在。登厩兩駒「威揚」與「長好運」，操練表現不俗，但「長好運」上賽已獲甜頭，反而降班的「威揚」值得一博，說不定是登厩主力分子。

其餘四匹馬，「黃金時間」與「寄老鼠」可以兼顧，前駒上仗贏得輕易，後駒此程乃唯一出路。

此場馬膽「盈豐」，配腳「威揚」、「寄老鼠」。

第四場 第三班，一六五〇米。郭厩「長城」勢成熱捧對象，上仗于四米後上甚勁，復課操足，捲土重來，跑此程更利發揮後勁，穩膽之選。

同場對手，「事百達」最惡，跑中距離路程實力强横，上賽走勢惹人好感，捲土重來，力足與前駒一戰，作配最合。另外，「麒麟」亦是邊線馬，拚後狀態續進，三甲應佔一席。三重彩冷腳吼「千里龍駒」。

此場馬膽「長城」，配腳「事百達」、「麒麟」、「千里龍駒」。

第五場 第六班，一八〇〇米。十二匹馬角逐，混亂之局，出冷不奇。比較而言，「大律師」可優先留意，以往較佳，且由主帥上陣，坐二望一之選。

對手方面，「電光大俠」擅跑變化場地路程合腳法，半冷有瞄頭。「帝皇星」晨操走勢不差，經上賽熱身後，捲土重來，可拚入圍。「易渡」操足而施，可以兼顧。

此場「大律師」、「帝皇星」拚勝之局，配腳「電光大俠」、「易渡」。

第六場 第三班，一六五〇米。「人傑」曾於上季同程締造佳績，降班出賽佔盡優勢，馬匹底質亦佳，郭厩馬今季演出佳，對手無多，勝望最濃。

「多采多姿」保持贏馬水準，場地適應性能廣泛，亦屬坐二望一之選。此外，「金太子」底質高，晨操拍跳走勢佳，處此班有微利，可以加入一戰。

此場馬膽「人傑」，配腳「多采多姿」、「金太子」。

第七場 第三班，一六五〇米。「海龍」「賀家新」中距離路程合腳法，降班出賽佔便宜，晨操在內圈做功夫，對手無多，有力在此出擊拚勝。

方厩「天之驕」上賽由見習生策騎，亦跑過接近的第三位置，此程合腳法，回配主帥上陣，乃三甲之爭霸分子。此外，「楊家寶」操練見靚，弱配也許被人忽視，提防在此出擊，亂大局者非此莫屬。

此場「海龍」、「天之驕」拚勝之局，配腳「楊家寶」。

第八場 第三班，一六五〇米。「幸運輪」上仗大意落敗，屈居第二，此駒中距離正宗路程，場地適應性能廣泛，急急再來，有力收復失地，穩膽之選。

「宇宙之光」、「鞍霸王」今季跑過一次，走勢不差，拚後復課狀態及時羅起，路程正宗，有力加入一戰，三甲機會甚高。還有「全景」此程曾跑入位置，晨操拍跳做足功夫，配腳可以加入考慮。

此場馬膽「幸運輪」，配腳「宇宙之光」、「鞍霸王」、「全景」。

馬澄

今天快活谷賽馬排位及獨贏賠率表

☆自購高價馬 ▲升班馬 ▼降班馬 ★戴眼罩馬匹

第一場 第三班 一六五〇米 第一口孖寶頭關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	賠率六時	賠率九時
①自由港☆	2	何敬森	一三二	朱	4	7.5	6.2	7.0
②東方王子☆	4	華卓良	一二九	伍	4	20	19	21
③力度高☆★	6	蔣永廣	一一七	張	6	12	11	10
④贏多多	7	麥志榮	一三三	吳	6	37	36	35
⑤癲馬★	1	胡活士	一二三	方	5	21	23	23
⑥心水☆	5	徐貴良	一二一	甘	6	64	62	62
⑦號音☆★	3	鄭仲謀	一一〇	歐	4	16	19	22

第二場 第一、二班混合賽 九七五米 第一口孖寶尾關 第二口孖寶頭關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	賠率六時	賠率九時
①包裝之星	3	徐貴良	一三八	洲	8	1.0	1.0	1.0
②草上大千☆	1	甘寶棠	一二一	摩	5	16	18	16
③花心大少☆▼	2	★魯賓遜	一一八	簡	7	20	11	10
④海明珠★	4	胡活士	一一六	方	7	23	19	20

第三場 第三班 九七五米 孖Q頭關 六環彩 第二口孖寶尾關 第三口孖寶頭關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	賠率六時	賠率九時
①威揚☆▼	4	白禮棟	一三五	登	8	57	54	50
②五福☆★	1	羅德權	一二九	吳	8	14	12	13
③雄圖	2	葉楚航	一一七	洲	6	16	16	16
④長好運☆★	6	賀蘭杜夫	一三二	登	9	15	13	13
⑤盈豐☆	7	麥志榮	一二四	吳	4	27	30	29
⑥花旗銀★	5	謝偉豪	一三三	簡	9	26	28	27
⑦黃金時間▲	3	彭瑪	一二六	郭	3	43	34	48
⑧寄老鼠☆▼★	8	甘寶棠	一二四	摩	7	48	47	48

第四場 第三班 一六五〇米（中遊會杯） 孖Q尾關 六環彩 第三口孖寶尾關 第四口孖寶頭關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	賠率六時	賠率九時
①印刷之星☆	5	華卓良	一三三	張	6	13	13	13
②長城☆	3	彭瑪	一三二	郭	5	15	16	16
③銀齡☆	6	魯賓遜	一一八	安	6	16	14	14
④麒麟★	1	甘寶棠	一一四	摩	9	20	19	19
⑤千里龍駒☆	4	葉楚航	一一七	王	10	37	34	34
⑥喜好	2	胡活士	一二二	方	4	14	13	15
⑦事百達☆	9	徐貴良	一二一	陳	7	56	58	56
⑧金手指☆	7	麥磊	一二〇	岳	10	18	16	16
⑨聰明友☆★	8	鄭仲謀	一一九	歐	9	15	14	14

第五場 第六班 一八〇〇米 第四口孖寶尾關 第五口孖寶頭關 六環彩 四重彩

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	賠率六時	賠率九時
①金滿門▼	5	謝展鵠	一二八	方	5	67	10	95
②電光大俠☆★	6	麥志榮	一三二	吳	7	56	71	61
③奇富★	4	賀蘭杜夫	一三四	夏	7	81	10	97
④好馳▼★	12	羅德權	一二九	伍	5	11	16	13
⑤四明山	2	何敬森	一二四	朱	6	14	19	17
⑥快無敵★	1	劉家泰	一二六	安	7	40	58	48
⑦大律師▼★	9	胡活士	一三三	方	9	97	12	12
⑧北霸天▼★	11	白禮棟	一三一	陳	8	13	18	16
⑨週勝★	3	陳炳雄	一一九	登	9	20	25	27
⑩帝皇星★	8	麥磊	一一八	王	9	16	31	40
⑪易渡★	10	李森	一一七	施	8	43	50	48
⑫靈峰★	7	葉楚航	一二三	張	6	16	16	16

第六場 第三班 一六五〇米 六環彩 三寶頭關 第五口孖寶尾關 第六口孖寶頭關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	賠率六時	賠率九時
①人傑☆▼★	7	彭瑪	一三四	郭	7	43	51	49
②多采多姿☆★	3	甘寶棠	一二九	摩	11	12	14	14
③金太子☆▼★	6	李易學	一二四	張	6	43	25	28
④馬照跑★	5	麥志榮	一三三	吳	5	10	14	13
⑤快嘉樂★	1	李森	一二一	施	3	20	24	23
⑥上善★	4	胡活士	一二一	方	8	26	27	29
⑦鴻捷☆	2	徐貴良	一二〇	甘	4	22	27	26

第七場 第三班 一六五〇米 六環彩 三寶次關 第六口孖寶尾關 第七口孖寶頭關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	賠率六時	賠率九時
①海龍☆▼★	2	麥志榮	一三二	吳	6	10	10	11
②好轉☆▼	1	甘寶棠	一三三	摩	5	91	52	62
③能者▼	4	鄭仲謀	一三一	簡	7	49	56	49
④百搭人★	7	彭瑪	一二四	郭	4	65	64	63
⑤楊家寶	6	羅富全	一二三	洲	5	56	57	57
⑥遊俠☆	3	羅德權	一一六	登	6	88	89	90
⑦天之驕	5	胡活士	一二一	方	7	28	33	32

第八場 第三班 一六五〇米 三寶尾關 第七口孖寶尾關

馬號 馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	賠率六時	賠率九時
①幸運輪☆	1	何敬森	一三四	朱	4	56	46	45
②快樂一百☆	5	白禮棟	一三一	洲	6	57	52	49
③足球☆▼★	6	賀蘭杜夫	一三〇	夏	9	15	15	15
④英皇之威★	7	劉治浩	一二九	簡	8	71	78	76
⑤鞍霸王☆★	8	胡活士	一二五	方	4	10	10	11
⑥幸運驅☆★	3	葉楚航	一二〇	歐	5	73	84	79
⑦宇宙之光	4	李易學	一二〇	張	6	63	68	70
⑧全景☆	2	甘寶棠	一二〇	摩	7	38	40	42

（②「快樂一百」除眼罩）

監場董事 高登 周湛樂

短期內表現仍飄忽

在外國市大跌及二、三線股份被非理性拋售的打擊下，本港股市呈現今年來極罕見的大幅波動現象，頗多散户都被追斬倉，使到股市一度急挫逾一百一十一點，其後才在趁低吸納的力量下作出强力反彈收市。

綜合證券界人士的意見認為，大市……這事件是否會對其他二、三線股份亦構成影響，亦令到投資者頗感擔憂，故此大市急挫，充份反映了投資者的擔憂情緒，再加上部份經紀行進行大斬倉行動，使大市的跌幅進一步加大。

三千七關料可穩守

另一方面，圍繞置地的傳聞則不逕而走……份在較早前炒得過熱，故此終於引發了强大的回吐壓力，這已是預期中的事，但投資者仍然執迷不悟，才引致昨天所出現的巨大斬倉壓力。但這不無好處，最低限度可以令到投資者對二、三線的股份冷卻一下。

投資情緒受到冷却

他表示，從昨天市勢的表現來看，大市……新倉盤都如臨大敵一般，爭相沽售股票，故此令到大市一瀉如注，雖然早段仍有少量的承接力量，但始終敵不過龐大的拋售潮，午市更一更一直下挫至一百一十多點，其後才在承接力量支持下而强力反彈報收。

他表示，由於投資者對目前的股市表現呈現戒心，故此陸續離場的現象仍會繼續，但昨天的洗倉行動經已將頗多的實盤消化，所以大市基本上可以說經已跌定。下……

……等。由於部份財團所出的價格已接近置地心目中的水平，故此置地經已着手研究有關建議內容。

消息指出，西門……凱瑟克原本於日前須要在港出席一個頗為重要的會議，但由於有更重要的事情要……

融金行銀

本地投資市場進日均擔心本地銀行會……

銀行短期加息壓力減

港元市場利率昨日果真回順，投資市場所擔心的銀行加息壓力大減。由於一個月期拆息率與優惠利率有兩厘三七五的大距離差，因此銀行公會今日將不會調高存息。

㊀淘大集資所凍結的資金已於昨日解凍，並回流銀行體系。銀行的流動資金增用在同業市場集資。㊁近日沽貨的時不再入市，也流到銀行體系。㊂有金流入，倫敦基金昨日在港沽美元，使貨幣供應更充足。㊃商業沽港……為數不少。

貨幣市場昨日不再聽到加息……

機眼鏡銷頭圓型1-1

受華爾街股市影響及斬倉盤沽售下
股市一度急瀉百一點 尾市強力反彈七十點
恒指收市報三七八三比前仍跌四十五點

【本報訊】昨日股市出現今年以來罕有的劇烈波動，恒指在最低潮時急瀉一百一十一點，迫近三千七百關，後來在買家重新入市之下，又出現強力反彈，從低點回升約七十點，以三七八三點二〇收市，仍比前日下跌四十五點四四。

成交額略減，為三十七億二千一百萬元，比前日少二億六千萬元。

走勢為市開市即跌破三千八百關。由於美國股市繼續大瀉不止，而又有一家大銀行再將利率調高半厘，令投資者擔憂美利率的再升會影響香港的息口，在利淡消息籠罩下，加上二、三線股被經紀行斬倉，遂形成跌勢一發不可收拾。上午十時半，恒指報三七六四點，已下挫六十四點，其後雖有回升，但走勢仍弱，只在十一時半重上三千八百關水平，後來又再破關，中午收市為三七五二點六〇，下跌七六點〇四。

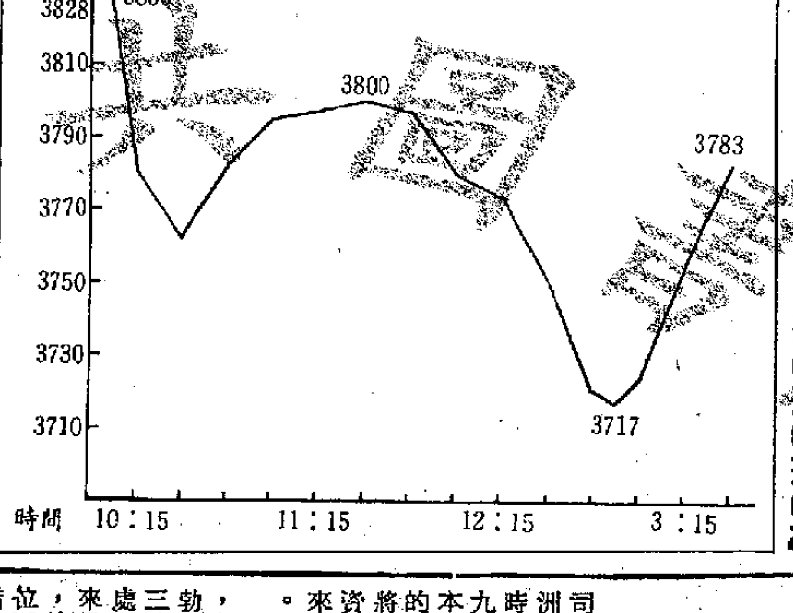
下午開市散戶的沽盤更盛，斬倉貨充斥，三時左右為最低潮，跌至三七一七點，即比前日收市指數大跌一百一十一點。三時過後，基金買盤重新入市，加上置地股價一枝獨秀，被收購傳聞再起，對整體大市起到鼓舞作用，至此市況才由低點迅速回升，收市比最低點回升六十六點。

分類指數以地產股表現最好，特別是置地上升，帶起了該指數。地產指數逆市上升四十四點之多，但其餘分類指數則全部下跌，其中公用股跌一一八點為最大。

遠東酒店業績訂下周三宣佈

【本報訊】原定於昨天宣佈派發中期息的遠東酒店，現改期於本月廿一日（下周三）宣佈。

恒生指數走勢圖（十月十六日）



股市下周料仍好淡爭持

本報記者 鄧炳輝

短期內表現仍飄忽

在外圍市大跌及二、三線股份被非理性拋售的打擊下，本港股市呈現今年來極罕見的大幅波動現象，頗多散戶都被迫斬倉，使到股市一度急挫達一百一十一點，其後才在趁低吸納的力量下作出強力反彈收市。

綜合證券界人士的意見認為，大市短期內的表現仍會較為飄忽，主要將視乎外圍股市及置地傳聞的真確性而定，但無論如何，三千七百至三千七百五十點間的支持位置仍基本上可以信賴。

獲多利投資一位發言人表示，昨天股市的波幅達百多點，可以充份反映投資者的非理性情緒，在氣氛稍為欠佳下便爭相拋售股份，結果構成互相踐踏的局面。

他表示，圍繞大市的好、淡消息都拉成均勢，首先，外圍股市大跌，及美國在短數日將利率調高半厘，使到本港股市甫開市便受到頗大壓力。其次，由於怡勝太平洋被證監處勒令停牌的原因，至今仍然未為明朗，這事件是否會對其他二、三線股份亦構成影響，亦令到投資者頗感擔憂，故此大市急挫，充份反映了投資者的擔憂情緒，再加上部份經紀行進行大斬倉行動，使大市的跌幅進一步加大。

三千七關料可穩守

另一方面，圍繞置地的傳聞則不逕而走，份在較早前炒得過熱，故此終於引發了強大的回吐壓力，這已是預期中的事，但投資者仍然執迷不悟，才引致昨天所出現的巨大斬倉壓力。但這不無好處，最低限度可以令到投資者對二、三線的股份冷卻一下。

投資情緒受到冷卻

他表示，從昨天市勢的表現來看，大市在跌至三千七百點水平左右已出現強力反彈，很多儲夠資金的投資者經已陸續入市，故此三千七百點水平已可視為近期跌市的底線，不過後市走勢仍需視乎外圍股市及置地消息的發展而定。

嘉洛證券總經理許照中表示，昨天可算是大市表現驚濤駭浪的一日，散戶、基金及斬倉盤都如臨大敵一般，爭相沽售股票，故此令到大市一瀉如注，雖然早段仍有少量的承接力量，但始終敵不過龐大的拋售潮，午市更一直下挫至一百一十多點，其後才在承接力量支持下而強力反彈報收。

他表示，由於投資者對於目前的股市表現呈現戒心，故此陸續離場的現象仍會繼續，但昨天的洗倉行動經已將頗多的實盤消化，所以大市基本上可以說經已跌定。下周股市預料仍會處於好淡爭持局面，三千七百五十點的支持位將會十分穩當。

受外圍及消息影響

萬勝證券副經理郭麗明表示，由於外圍股市連跌多日，加上美國息口再度調高，故此本港股市甫開便借勢調低，加上二、三線股份被爭相踐踏，故此跌勢成一發不可收拾之局。

她表示，後市表現基本上仍受到外圍股市的左右，如果並無太壞的表現，相信將可在周初出現技術性的反彈，而置地及電話的消息則可望為大市帶來較大的刺激。

昨日十四隻上升股份變動表

上升股份名稱	收市	變動	增幅%
森地	3.50	+0.60	+20.69
至祥	3.30	+0.375	+12.82
置地91	11.40	+1.00	+9.62
香港興業	2.60	+0.225	+9.47
置地	11.70	+0.90	+8.33
太平協和	1.38	+0.08	+6.15
紅寶石	9.20	+0.40	+4.55
置地優先	10.30	+0.40	+4.04
[illegible]	72.00	+1.50	+2.13
茂昌	4.95	+0.10	+2.06
爪哇企業	11.00	+0.20	+1.8
長江實業	12.50	+0.1	+0.80
怡策	15.60	+0.1	+0.64
恒生銀行	47.25	+0.25	+0.53

經濟小語

短期股市呈「超賣」

林浩雨

股市昨日經歷了今年來罕見的大波動，先跌一百一十一點，然後在半小時內反彈六十六點，來回波動一百七十七點，如此波幅，也算是今年的一項紀錄了。

跌市的成因有如下幾點：（一）受美股狂瀉影響。華爾街股市連跌多天，迄未見止瀉；（二）美國又有一家商業銀行加息半厘，令人擔心美國加息，此率已迫在眉睫；（三）本港股市的二、三線股受全面拋售，令散戶損失慘重；（四）證監處下令怡勝太平洋停牌，加速了投資者對二、三線股的「恐懼」；（五）由於開市即跌六十多點，以致斬倉貨充斥，不問價拋售，令跌勢更為凌厲。

不過，大市也不是一面倒的全是利淡消息，其中最引人矚目的就是置地可能被收購的傳聞。置地昨日成了「跌市奇葩」，令傳聞的可信性大增，加上長實也逆市回升，令金融市場傳有一集團大沽美電，在在顯示有關行動正在加速部署。因之，如置地的消息有進一步的發展，則大市可望注入一支強心針。

兩周來的下跌，已令指數跌了一百五十點，尤其是二、三線股，已有「超賣」之象。如果外圍股市不至太惡劣，則下周初存在反彈的機會。因三七〇〇已初受考驗，三七五〇的支持應該有一守之力。

置地收購傳聞版本多
傳十個財團提出建議

收購者包括日澳英財團及李嘉誠郭得勝李明治包玉剛黃廷方等，凱瑟克及包偉士昨飛赴倫敦，料商討有關事宜。

【本報訊】有關置地被收購的傳聞，昨天仍在本港及倫敦市場不脛而走，根據市場消息透露，置地已在近日接連接獲十個財團所提出的收購建議，其中部分財團的出價經已接近置地心目中的水平，故此其高層人員已開始就收購建議進行研究。據悉，置地主席西門‧凱瑟克及執行董事包偉仕經已在昨天飛赴倫敦，與凱瑟克家族研究有關收購的問題。

市場消息透露，置地在近日一連接獲十個財團所提出的收購建議，其中兩個是日資財團，兩個是澳洲財團，一個是英資財團，兩個是本地財團及三個由數間大型公司所組成的財團。

消息指出，上述的其中兩個財團分別是以李嘉誠及劉鑾雄為首的財團，至於由數間大型公司所組成的三個財團，則分別為：（一）由李明治、劉鑾雄及李嘉誠所組成的財團，（二）由李嘉誠、郭得勝、鷹君李明治、信和及三井所組成的財團及（三）由包玉剛及黃廷方所組成的財團。

消息指出，上述十個財團都希望向怡策購入百分之廿六的置地股權，每股作價為十二元至十八元不等。由於部份財團所出的價格已接近置地心目中的水平，故此置地經已着手研究有關建議內容。

消息指出，西門‧凱瑟克原本於日前需要在港出席一個頗為重要的會議，但由於有更重要的事情要辦而委派了其他代表出席。據悉，他已聯同包偉仕前往倫敦與凱瑟克家族的其他成員商討有關收購建議的內容。

受到收購消息的刺激，置地的股價在昨天逆流勁升，以全日最高價十一元七角報收，較上日勁升一元一角。直至倫敦市場，置地市開市已高達十二元三角水平，但由於颶風關係而令倫敦港股突告停市，故此其後已中斷了買賣。

紅邊絮語

優質地產股穩定 置地長實表現佳

齊揚

股市昨日風大浪大，一枝獨秀的藍籌股仍是置地，收市前掃清十一元九角的沽盤，雖收十一元七角，仍比前日升九角。置地逆市上升，買家陣營中全是大經紀，令人矚目，似乎收購傳聞的可信性比前又提高一大步。

昨日上升股票只有十四種，下跌股票二百五十八種。上升股數之少，也是今年來罕見紀錄。在十四種上升股中，置地佔了三種，即置地普通股，置地九一認股證及置地優先股。

二、三線股續受狂瀉影響，亦加速跌勢。最大跌幅的股份在一日之內竟跌了四成，可見凌厲。

香港興業復牌，表現亦好，比停牌前的二元三角七仙半升二角二仙半，收二元六角。

昨日唯一令人欣慰者，是三千七百點的防線證實有可守之力。在最低潮時大市急跌一百一十一點，當時為下午三時左右，指數報三七一七，亦為最低指數。結果在半小時內强大反彈，收復六十多點失地，亦算彈力不差。

比較而言，優質地產股的抗跌力最好，新地、恒基、新世界都跌得不多，長實與置地更是唯一上升的兩隻藍籌股。地產股指數上升四十四點，二者居功至偉。

怡勝停牌詳情稍後將會公佈

【本報訊】怡勝太平洋前天被證監處停牌，證監處方面已於昨日開會，會後並將一份有關今次引用證券（上市）八六年條例第十A條禁止怡勝買賣股份的理由文件交給怡勝，但怡勝及證監處兩方面均表示，由於該文件內容複雜，不願即時作出公佈，但雙方均透露將文件經過研究清楚後，會進一步向公眾交代詳情。

特稿

港商及倫敦盤大沽美電

本報記者 黎偉成

本地商業機構和倫敦盤最近兩三天來持續在港沽美電，使港元兌美元匯價節節上揚。不完全的估計顯示，近日港市的沽美電盤累積總值約相當於六、七十億港元。港元兌美元匯價昨日一度升至七點七九，加上港元長短錢息率急劇回順，可見沽美電盤為數龐大。

近日沽美電盤中，有相當部分會是有實際商業用途的商業盤和投資於本地市場的基金盤，有部分估計為投機的「熱錢」。最惹人注目的一個商業盤，在最近兩天透過美資等銀行，沽出六至八百「球」美電，相當於四十六億八千萬港元至六十二億二千萬港元。市場消息稱，此一商業盤屬於本地一個規模龐大的集團，它近期收集回大量外匯並套回港元。果如是，有理由相信這個大集團會是急需港元頭寸，並有可能部署在港進行商業活動甚至收購資產，否則不會在短期內沽出如此大額美電。

基金和投資銀行也有沽美電。基金所沽出的美電，昨日為數不算多，反而投資銀行的沽美電盤較大。其中，有一間活躍於本地股市的美資銀行，昨日所沽出的美電約有三十多「球」，即相當於二億五千萬港元。至於倫敦盤，則透過美資和中資銀行在港市沽美電，動向未明。

昨日的港市美電價跌勢甚為迅速，尤其是在近尾市的一段時間跌得更令人咋舌。港市美電最近處於拉鋸局面，買賣盤堪稱旗鼓相當。不過，沽美電盤還是較佔上風。昨日的沽美電盤來勢洶洶，特別是下午三時後倫敦盤來港沽美電，令其價格於轉瞬間大幅下挫。美電價曾一度跌至七點七九。匯豐雖曾入市欲把美電價托住在七點八關口，也無補於事，供過於求促使美電價調低。由於美電價跌得急速，和跌幅甚大，所以在相對低點時有銀行入市吸納，收市成回七點七九四，比前日的七點八〇五八仍低一百多點子。由此可見沽盤之大。

基於市場的沽美電套港元的活動甚活躍，所以港元市場利率在貨幣供應大增情況下迅速回順，以一個月期長錢而言，在下午三時許雖已自開市的七厘下跌至六厘六二五，但在倫敦美電沽盤湧入而匯市形成狹窄市場之際，一個月期息率迅即大幅下挫至六厘一二五，跌半厘引人注目。其實，港元貨幣供應早已較充裕。上午的長錢供盤甚多，恒生、渣打、滙豐等多利及若干中資銀行均有長錢供應，而市場有一些承接力，因此成交頗活躍。下午的市況稍為淡靜，息價越叫越落。自近期貨幣供求情況來看，股市具規模的集資活動無疑對貨幣市場有一定的壓力。

金融司林定國預期 外商投資信心不減

料九七年後外資必然續會增加

【本報訊】金融司林定國昨日出席亞洲太平洋財政會議時表示，隨着本港於九七年重歸中國後，本港將成為基本法下的特別行政區，但這將不減外商在本地投資的信心，他預期未來外資增加是必然的。

林定國昨日重申，本港的經濟發展蓬勃，全球約有四分之三的銀行在港設辦事處，而聯交所更是外來投資者的焦點所在，逾四百多個信託單位活躍於國際資金的借貸，而本港黃金市場更是世界四大成交額最大的市場之一。

他強調本港銀行與內地經濟關係密切，十六間中資銀行在本地銀行業務中佔重要地位，而內地某些上成果實有乃本港的國際金融中心地位所致。

林定國認為本港能成為世界知名的金融中心，除了是佔了地利外，本港沒有外匯管制、及港府的低稅率政策，便令到外來投資具彈性。當然本地勞工勤奮及努力不懈，亦是促使本港成為國際金融中心的有利條件之一。

銀行金融

銀行短期加息壓力減

程玉宇

港元市場利率昨日果真回順，投資市場所擔心的銀行加息壓力大減。由於一個月期拆息息率與優惠利率有兩厘三七五的大距離息差，因此銀行公會今日將不會調高存息。

本地投資市場近日均擔心本地銀行會在本周調升息口。因為美元利率有強烈的上升趨勢。事實上，三個月期歐洲美元定期存息已升逾九厘，而美華銀行則率先調升優惠利率。不過，香港有着其獨特的近況，港元貨幣供應歸趨充足和市場息率明顯回軟，使人相信短期加息的機會不大。

港元貨幣供應明顯增加因素主要有四：㈠海大集資所凍結的資金已於昨日解凍，並回流銀行體系。銀行的流動資金增多，遂不用在同業市場集資。㈡近日沽貨的股票錢暫時不再入市，也流到銀行體系。㈢有海外資金流入，倫敦基金昨日在港沽美電而吸納港元，使貨幣供應更充足。㈣商業沽美電盤，為數不少。

貨幣市場昨日不再聽到加息的揣測。一個月期長錢息率在一天之內跌幾近一厘，尤其是在收市前半小時內跌半厘，可說是最近幾年來少有的情況。

短線港元息率壓力大減，但長線仍值得注視。因為六個月期拆息收市仍牛皮於七厘七五，與優惠利率只有四分三厘息差，反映銀行業對中長期息口態度審慎。

南海售荃灣物業權益 獲利一億四千三百萬

買家為熊谷組及一家私人公司

【本報訊】南海紡織股份有限公司已將該公司在Quebostar公司的四成權益，以約一億四千四百萬元售予熊谷組（香港）及一間私人公司，獲利一億四千三百多萬元。

南海紡織股份是透過附屬公司Hamina投資有限公司進行上述買賣。熊谷組則透過屬下熊谷組地產（香港）購入百分之五權益，另一名買家私人公司Hollins Stead地產購入百分之三十五。

上述買賣其中百分之二十已於簽訂時繳付，餘款三十天內付清。南海獲利一億四千三百多萬元，而當初出售荃灣市地段第九十六號餘段予Quebostar時，曾將所獲資本利益四成（一億三千八百多萬元）作資本準備，現已不需要，交易完成時轉入利益賬。

Quebostar是擁有荃灣市地段第三百一十六號土地的業主之一，擁有該幅土地的二千八百四十三份中的二千四百七十五份，即百分之五十點六權益。

Quebostar其餘權益由國際城市集團有限公司持有。有關土地預算興建二百萬方呎住宅與十二萬方呎商業樓面，由長江實業負責承建，估計在八八年底完成，由Quebostar與其他兩個業主，以上述地點的二幅土地，包括荃灣地段第九十六號餘段及第三四九號地段AA三五五號與港府交換所得。

美國加息效果不大

銀行業人士料投資其他外幣有較好收益

【本報訊】近日美元反覆回落，引致利率上升，一位銀行人士認為，美元的跌勢，其實是美國市場借貸過快所帶來的後果。

他認為，美國的預算赤字，超過國民生產總值的百分之四，以傳統的概念來看，這會做成美元疲弱。然而在過去大半年以來，美元的反覆下跌，並未能帶來預期效果，即美國出口經濟在美元疲弱下，出現合理增長，相反，每月公佈的貿易赤字，仍然上升。

他指出，這種情況結果引來利率提高。美國加息本可以穩定美元，但目前的情況是，西德、日本等國亦在注視，並且準備加息。此一來，只會迫使美國把加息幅度提高至大於西德及日本，美元對此二國的強勢貨幣，才有喘定機會。在此期間對外幣進行投資（除美元外），估計會有較好的收益，因為在美國未大幅加息以挽救美元之前，購買其他外幣或多或少也有利可圖，直至七國聯手挽救美元時，這已可能是明年首季的事。

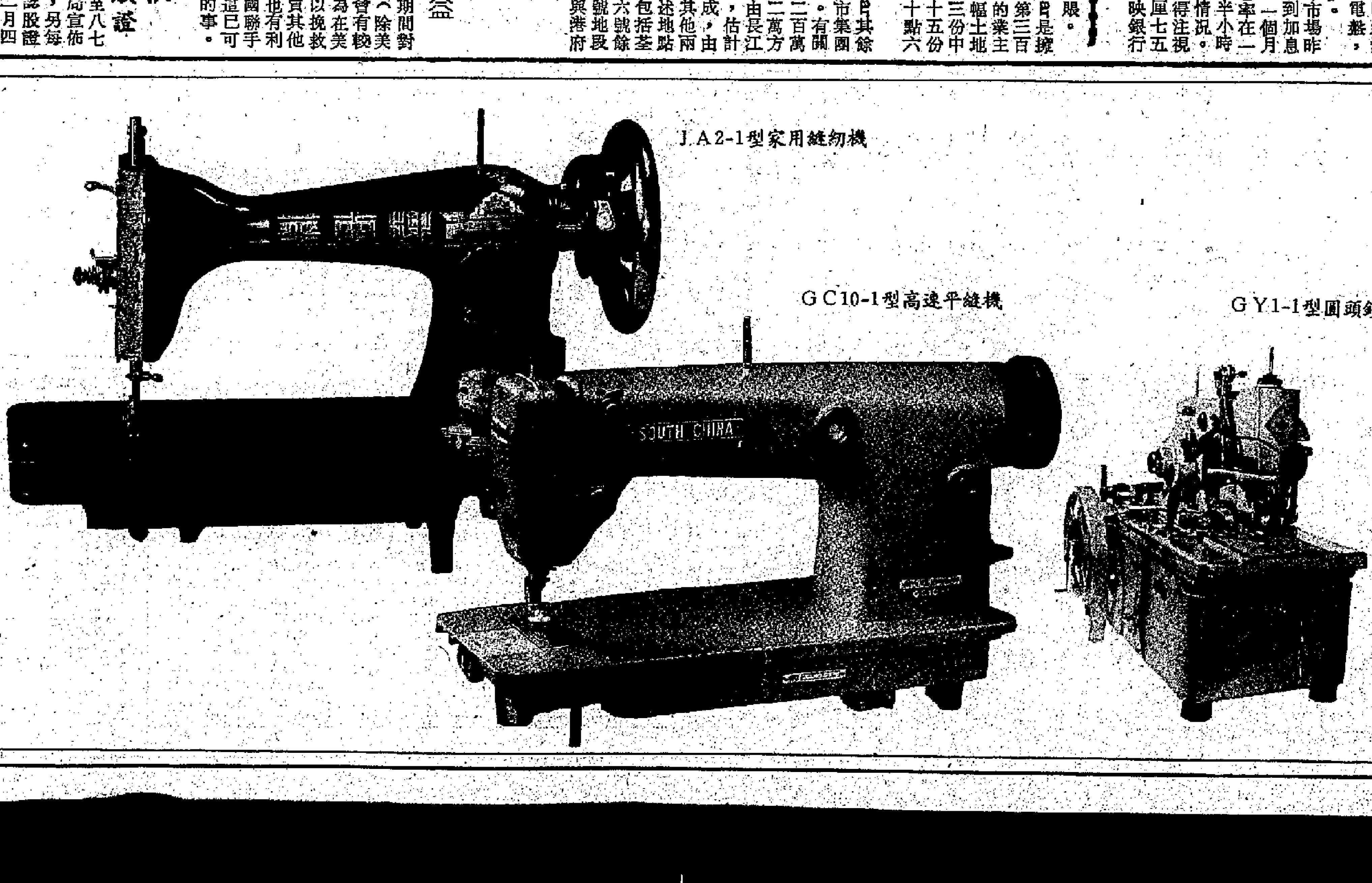
爪哇企業中期息八仙

紅股一送一及兩股認股證

【本報訊】爪哇企業昨天公佈截至八七年六月三十日止的半年度業績，董事局宣佈派發中期息每股八仙，另紅股一送一，另每股送一股八九年認股證及一股無限期認股證，截止過戶日期為十一月二十日至十二月四日。

華南牌

JA2-1型家用縫紉機
榮獲全國輕工業優質產品獎
GC10-1型高速平縫機
榮獲全國輕工業優秀新產品獎
外貿部優質出口產品榮譽証書
國家經委優秀新產品金龍牌獎
廣東省優質產品獎
GY1-1型圓頭鎖眼機
榮獲廣東省優質產品獎



華南縫紉機工業公司製造
地址：廣州市南華東路草芳園2號
電話：446412（總機）、447985
電掛：3652

泰國奧運隊昨練兵 重賞打氣明戰中國

泰隊教練謂中國球員體力技術佔優

高豐文談東京之役只有拚別無選擇

【本報廣州十六日專電】泰國奧運足球隊昨晚抵步後，球員今晨在住所白天鵝賓館傍跑步，下午四時開赴燕子江球場操練。泰隊將於周日在天河體育館與中國角逐奧運外圍賽賽事。

泰國隊教練卓沙那，球隊雖然出線無望，但會盡力踢好最後一場比賽，該國足總更懸獎十萬元泰銖，只要能踢和便可奪得。泰國隊今次來廣州的人選與上仗差不多，並非副選隊，這個陣容曾與馬來西亞隊交鋒，球隊平均年齡二十二歲，身高一米七，是一支較年輕的隊伍。

卓沙認為中國球員體力及技術都略佔優，若能在場上發揮正常，中國隊是可以成為奧運東亞區的代表隊。

他指中國球員在近兩仗狀態不穩定，甚為可慮。作客曼谷時，中國隊初段表現非常好，但在臨完場十多分鐘水準突急遽下降，判若兩隊。

另訊，中國足協秘書長陳成達認為泰國今次派出的隊伍是正選隊伍，而球星皮耶蓬沒有隨隊，主要是這名年已三十歲在南朝鮮「揾食」的中鋒已不在狀態。他在曼谷閱會時曾觀看過泰馬之戰。泰國精英盡出，但皮耶蓬也沒有上陣，在日本戰的作客賽事，皮耶蓬只踢了一陣子便被調離場，所以相信泰隊今次的人腳已是正選。

【中新社北京十六日電】中國足球隊教練高豐文在廣州透露，中國足球隊對日本隊東京一役戰略已定。他稱，「自古華山一條路」，東京之役只有拚，別無選擇。

他稱，由於十月四日在廣州主場上意外地以零比一負於日本隊，使我們處於逆境之中。整個形勢逼迫我隊只有爭取每場勝利才是唯一出路。

他認為，十月十一日中國隊以一比〇戰勝泰國隊後，取得了主場迎戰泰國隊的信心，完全消除了全隊因對日作戰輸球，心情鬱悶的影響，意志上經受了考驗，心理上得到了鍛煉，這是打好以後兩場比賽的有利條件。

他說，「看來，日本隊在廣州贏球，他們反而背上了包袱。在東京如何，他們有把握嗎？這次，日本隊教練的日子不好過。日本去觀看我們比賽，說明他對我們還是心中無數。」他問在場記者：「你們說，現在誰怕誰？」

但他承認，曼谷取勝，對中日首場失利的中國隊來說，是場小勝，今後前途仍很艱難。

然而，他自稱：「從中秋節（十月七日）以來，我的氣色就很好！」他對人說，中國隊戰略已定，就是一拚到底。

十月十八日，中國隊將在廣州迎戰泰國隊。十月二十六日，日本隊將在東京與中國隊決戰。在此奧運會預賽東亞賽區今後戰事中，中國隊只有保持不敗並戰勝日本隊，才能手握奧運會決賽圈入場券。

昨晚旺角場銀牌足球賽戰情緊湊

愉園二比一淘汰星島

愉園梁能仁廖華智建功星島黃耀信破蛋

【本報訊】路駝漆銀牌足球賽昨晚在旺角場上演，由愉園鬥星島，比賽戰情緊湊，愉園二比一僅勝星島。

昨晚星、愉之戰頗為可觀，愉園打出水準，中場具直接威脅的攻勢頗多，也造就了不少機會。星島後場風聲鶴唳，但仍負隅頑抗，瓦解了很多攻勢，直至被罰十二碼「極刑」才被愉園領先。雖在完半場前追成平手，但下半場再失一球而飲恨。

兩軍對壘，十分鐘，愉園鄧柱盛禁區中路射遠柱，陳雲岳托出龍門後。十三分鐘，茹健德界外球大力擲入禁區，陳雲岳拍出不遠，鄧柱盛衝射，陳雲岳再用腳門去。十六分鐘，茹健德右禁區勁射，陳雲岳失位，儘用右手拍出不遠，陳文順衝前再射，中遠柱彈出，星島大難不死。三十一分鐘，黃火木左禁區內勾跌王福榮，星島被罰十二碼「極刑」，愉園梁能仁操刀射入，一比〇。四十一分鐘，黃耀信犯陳文順，黃牌警告。四十四分鐘，蔡偉文右路截得推前幾步斬中門，黃耀信在無人看管下「執死雞」撥入，一比一。易邊再戰，十分鐘，茹健德勾跌鄧錦添，黃牌警告。十四分鐘，梁能仁右角球開出，廖華智近柱頂入，二比一，愉園再度領前。二十三分鐘，星島麥勁勳入替楊錦基。二十九分鐘，愉園吳鑑鴻入替陳文順。三十二分鐘，黎耀洪入替施建熙。四十一分鐘，鄧錦添左輔位開罰球，直挑射近柱出界。全場完，愉園僅勝星島。

觀眾二千三百五十五人，收入五萬一千四百九十五元。

星島：陳雲岳；鄧細勳、甄力健、黃火木、蔡偉文；施建熙、鄧錦添、曾廷輝、陳世九；黃耀信、楊錦基；劉棟平

愉園：吳炳甫；廖華智、梁帥榮、蔡滿祥；茹建德、鄧柱盛、梁能仁、姜榮耀；陳文順、王福榮

體育

銀牌準決賽日期 足總下周五編排

並將重編六場甲組聯賽

【本報訊】足總定於本月廿三日召開聯管會，為十一月六及八日的銀牌準決賽抽籤編排對賽隊，另外討論一些乙丙組及甲組賽事改期等事宜。

▲六場甲組賽改期事宜，九月二十五日因雷暴而「腰斬」的聯賽荃灣對海峯，荃灣提議在旺角場舉行重賽。港隊十二月五日赴穗參加六運杯而影響的本地賽事，十二月四日南華對花花、六日海峯對星島，明年一月九日省港杯賽影響的一月十日美青對南華賽事，將再議賽期。受荃灣場日間有活動的兩場賽事，十二月三日保濟對荃灣及十三日愉園對花花。全部賽期將會在會上重新編排。

九月二十日丙組筲漁對友邦，因筲漁球員註冊不足四小時而不能進行比賽，及十月十一日乙組山對石硤尾賽事「腰斬」比賽，都會一併研究。

▲日本足總於九月二十八日去電亞洲足聯延遲亞超杯賽報名及比賽日期，並把副本發給各亞洲足聯屬會，希望獲得支持，亞洲足聯將於十二月開會研究。

亞超杯賽原定十月底截止報名，十二月抽籤分組形勢，明年二、四月初賽及十一月舉行決賽周，但日本足總要求延遲報名日期，如獲推延至明年六、七月進行，決賽周則在八九月舉行。

▲港澳小球賽今傍頓舉行

【本報訊】本年港澳小球埠際賽，今日下午七時在修頓球場舉行，序幕戰港澳小球總會執委先作一場友誼賽。賽後會假麗霞在珠城酒樓歡宴參賽隊伍及舉行頒獎禮。

泳聯設宴招待浙江男排

浙江男子排球隊應邀訪問加拿大，比賽十場皆捷，大軍前日經港返回內地，華泳聯會首腦前往啓德機場迎接。中午更設便宴招待。圖為華泳首腦蘇善祥、羅瑞進、許長青、蘇鵬舉夫人、李榮芳、古敏求接受紀念旗。

北京下周舉行慶祝會 賀鄭鳳榮破世界紀錄

國際田聯將授予金質獎章

【中新社北京十六日電】中國將慶祝炎黃子孫首度打破女子世界紀錄，這是今天在此間舉行的新聞發佈會上宣佈的。

一九五七年十一月十七日，二十歲的中國姑娘鄭鳳榮在北京舉行的比賽中，以一米七七打破美國名將麥克．丹妮爾保持的女子跳高世界紀錄。美聯社當時稱「這位中國少女有力的一跳，宣告有六億人口的中國不會永遠沉默」，外電同時稱鄭鳳榮為「宣告中國體育春天到來的一隻燕子。」

現已擔任中國體育服務公司副總經理的鄭鳳榮今天在會發言時，透露了一則趣聞：當年在她破世界紀錄不到一個月之前，當時的總理周恩來出人意料地到賽場看望這位無名少女參加的一次小型比賽，賽後還破例親自向她送了一束鮮花。二十八天後，鄭小姐即奇蹟般地把自己的最好成績一舉提高三公分，從而成為炎黃子孫中第一個女子世界紀錄創造者。

慶祝會將於本月二十一日舉行，包括此地政要在內的各界人士參加，國際業餘田聯亦同時向鄭女士授予一枚金質獎章。

港澳華人泳賽今舉行

羅瑞蓮率領一行四十人遠征濠江

賽項十六個 港隊實力佔上風

【本報訊】第二十六屆港澳華人埠際游泳比賽，定於今晚八時半在澳門新花園泳池舉行。由港華泳聯會組成的港華游泳隊一行四十人由總領隊羅瑞蓮率領，今天下午三時乘快達輪前往澳門，出發前，該會副會長許長青在港澳碼頭舉行授旗儀式。

比賽共設十六個項目，其中包括男子五十米自由式、一百米蛙式、一百米自由式、一百米背泳、四百米四式接力、二百米自由式、一百米蝶式、四百米接力；女子五十米自由式、一百米蛙式、一百米蝶式、一百米自由式、四百米混合接力、一百米背泳及四百米接力。

港澳華人埠際游泳賽歷屆以港華隊實力較強，本屆比賽仍以港華隊略佔上風，澳華隊佔了地利，近年來還有長足進步，尤以蛙式比較突出，今晚將可給予港華很大威脅。

港華游泳隊名單如下：

名譽總領隊蔡善祥，名譽領隊李榮芳、麥海澄、許長青、陳華、區楊肖芬，總領隊羅瑞蓮，女子領隊蘇鵬舉夫人，男子領隊彭錦俊，顧問王霖，總幹事古敏求，司庫黃啓東，埠際主委黃錫林，教練梁泰林，管理梁華康、鄭崇達、宋杏葉，幹事莫鑑堅，男子隊長曾意銘，隊員葉賀民、張子明、孔憲楷、余世雄、鄧泰華，女子隊長劉玲，隊員周嘉慧、鄧麗盈、曾詠詩、符梅。

亞視全運前奏節目 今推出上海隊特輯

【本報訊】亞洲電視黃金台逢星期六晚七時卅分播映的一連串「全運會」前奏節目「進軍全運，備戰奧運」，今晚由主持人楊慶林、蕭麗萍、劉心筠、石盟介紹上海代表團。

上海市是上一屆（第五屆）全運會舉辦地方，而上海隊在今屆全運會被一般人推測為坐亞望冠之隊伍。

亞洲男排錦標賽 中國首仗贏泰國

日隊亦以三比零擊敗澳洲

【新華社科威特十六日電】第四屆亞洲男子排球錦標賽今天進入比賽的第二天。中國男子排球隊今天上午在卡迪西亞體育館舉行的首場比賽中，以三比〇（十五比三、十五比二、十五比五）勝泰國男子排球隊。

在今天的比賽的第一局中，中國隊以基本陣容出賽，優勢明顯。第二局，中國隊派新人上場，第三局則有十二名隊員輪流上場。

在今天上午的另一場比賽中，日本隊以三比〇（十五比一、十五比九、十六比十四）戰勝澳大利亞隊。

明天上午，中國隊將同印度隊交鋒。

球場內外

港隊備戰亞洲杯 集訓人數不宜多

阿奇

香港隊備戰亞洲杯的工作雖然剛剛展開，但因選人問題卻鬧得滿城風雨。據說稍後港隊還準備增選好手入伍，令港隊人腳更加充裕。

阿奇記得港隊在八〇年重組時，亦是集合了三、四十人進行集訓，無疑人多會令教練多些選擇的機會，大可根據他們最近的比賽狀態去挑選人選。但凡事有利亦有弊，到決選的時候太多人落選，亦會製造出球員間的矛盾，因為人是主觀的，任何人都不會自認自己差過對方，而產生不滿情緒。

此外，在決選最後十八個球員之時，除了根據他們近期的表現，亦往往要顧及他們的名氣。如果到時入選的球員的知名度太低，可能會影響門票收入。而且一支球隊欠缺知名度高的球員押陣，球迷在購票入場時亦會缺乏信心，而不會入場，所以在挑選港腳集訓時，其實不宜人數太多。

如果因今次在選人上出現錯誤，而希望通過增選來「補鑊」，教練應對這次事件有一個解釋和交代，或作出全權負責。否則做錯了，受到各方面的抨擊和壓力，就用補選來解決問題，相信這個教練任何人都可勝任。事實補選亦太花時間和金錢，也對本來已入選的廿二人不公平。因為到決選時，可能只有四人出局，但增選之後，正式「多個香爐多隻鬼」，落選的機會自然增大。

這次進行集訓的港隊，其實除了備戰亞洲杯之外，另一個任務是打十二月的「省港杯」，大家都期望港隊能在這項賽事十周年之時，在廣東隊手上奪回這座金杯。而要取得這項賽事的勝利，更有賴上下同心。

故在這個時候，是不宜作太多對港隊不利和有打擊士氣的事情的。

南華晨操午練 全力備戰荃灣

張志德等三名傷兵已痊癒

【本報訊】南華將於周日在埔頭迎戰荃灣，爭奪銀牌足球賽出線權，該隊昨午在嘉山場午練，今天晨操，積極做好準備。

南華在聯賽首遇荃灣時，因受到傷兵困擾，陣容不整，加上對手大勇，致戰敗而返。周日銀牌賽將有較多受傷的主將，張志德、羅偉志、黃國雲已基本傷愈，可跟隊操練，料周日銀牌賽可加強中、後場的實力，不讓荃灣有可乘之機。據足球部委員梁守智稱，另一名傷將顧錦輝膝韌帶手術後，在家休養及做物理治療，相信要一個多月後才能復操。

特稿 球員犯規頻嚴重 雙管齊下遏歪風

本報記者 漢中

本港足球季開鑼至今雖約個多月，但球員嚴重犯規的數字則較上季同期多。五個紅牌及十四個黃牌，至目前為止共出現十五個紅牌及一百〇一個黃牌。足總對此已十分注視，並通過用「重典來治亂世」，不過，球會負責人也要加強約束旗下球員，雙管齊下，才能保持香港球員「斯文」的良好聲名，特別是甲組賽事，乃收門票的比賽。

甲組球員目前共有四個紅牌及三十一個黃牌的紀錄，較去季大幅增多。考其原因，主要是今季球隊較去年多一隊，採三循環賽制，賽事增多，甲組湧現不少年輕球員，他們血氣方剛，脾氣較躁，易生爭執。另外，球隊攻擊力不強，亦增加了球員之間的碰撞機會，較容易出現紛爭。人們希望各球員能互諒互讓，減少衝突的機會，實際上球技重要，球德更重要。若惡名遠播，對球員的前途也不無影響，球員應三思。

當然，足總加強執行紀律對犯規數字增加也有點關係，特別是連球員「踹粗口」也可被趕出場，這可逐漸改變「波牛」的形象，改變家長及學校對足球壞方面的看法，有助於年輕球員投入足球圈。現時的甲組球隊，在培育球員方面均只着力培育球技及操練隊型，看來在球員德行方面也應注重。

英國羽毛球公開賽 港女單混雙被淘汰

【本報訊】香港羽毛球選手陳智才、陳念慈前天在倫敦的英國羽毛球公開賽的混合雙打、女子單打被淘汰出局。

女子單打香港的陳念慈以五比一一、五比一一敗於日本的北田奈美子。混合雙打陳智才、陳念慈組以一五比八、一比一五、七比一四戰勝日本的德田敦子、松浦進二組，繼而以五比一五、七比一五負於英國杜馬田、趙迪嬌組。

陳念慈經過這次比賽，由世界女子羽毛球榜第二十三名升上第十八名。陳智才、陳念慈將到加拿大參加羽毛球公開賽。

校際多項體育比賽 歡迎學校派隊參加

【本報訊】教育署將於十一月至明年三月，與香港學界體育協進會及新界學界體育協進會合辦多項校際體育比賽，歡迎學校派隊參加。

一九八七至八八年度中學校際體育比賽的項目，將有獨木舟、彈網及體操。獨木舟的比賽日期是十一月十日及十四日，而彈網比賽的日期為十二月一日及二日，體操比賽將於明年三月八日至十一日舉行。

至於小學體操比賽，則由香港業餘體操協會協辦，並分規定動作及自選動作兩種。為新界區學校而設的規定動作比賽，將於明年二月六日舉行，而香港及九龍區學校的賽事，則將在明年二月十二及十三日舉行。

供各區學校參加的自選動作比賽，將於明年三月八日至十一日，在大埔體育會李福林體育中心舉行。學校可派男女學生各十名，參加體操比賽所設的規定及自選兩項目的甲組和乙組。參加比賽運動員須於明年一月一日不得超過十四歲。

欲參加比賽的小學，須於十一月十四日前，將申請表格送往銅鑼灣利園大廈五樓教育署首席督學（體育）。

國際體壇

世青杯賽西德入八強

▲【法新社聖地牙哥十六日電】西德以三比〇擊保加利亞，成為第二支闖入八強的世青杯足球賽的球隊，首支是南斯拉夫隊。

C組的巴林在下半場得十人應戰，以一比一賽和蘇格蘭。首仗以〇比一負於哥倫比亞的巴林，在上半場二十七分鐘由夏拉斯建功，但蘇格蘭在臨完場前十多分鐘由尼斯拔舉平，使蘇格蘭仍有機會打入半準決賽。

B組的尼日利亞是八三年的季軍隊，今屆表現有點倒退，要爭出線的話，周日還要挫敗意大利。尼日利亞繼〇比四大敗於巴西，又以二比二被加拿大逼和。

世界造型跳傘賽結束

▲【據新華社巴西利亞消息】第七屆世界造型跳傘錦標賽於十月四日至十二日在巴西南部的福茲杜伊瓜蘇市舉行，包括中國在內的三十一個國家參加了這次比賽。

這次比賽有四人和八人兩個項目。在四人造型跳傘項目中，法國隊表現突出，以一三四分的成績獲得冠軍，美國隊以一二八分獲得亞軍，奧地利隊獲第三名，成績是一一八分。

在八人造型跳傘項目中，美國隊以兩分之優勝法國隊獲得冠軍，法國隊獲亞軍，第三名是蘇聯隊。它們的成績分別是一一九分、一一七分和一〇五分。

西班牙標槍選手身亡

▲【路透社馬德里十五日電】一名西班牙運動員死於他的教練標槍下，那是在周三於馬德里國家體院的一節田徑訓練課程上。

二十五歲的安基洛看不到教練員加奴投擲的標槍，被刺穿頸部。當意外發生時，場上的一個燈塔熄了燈。

賽馬簡訊

癲馬包裝之星可捧 長城幸運輪贏面大

馬澄

快活谷今日賽馬跑草地，下午一時半開跑，昨日陽光普照，場地情況進一步好轉，預測場地為「好至快地」。

全日八場出馬只有六十二匹，出現冷場局面，使刺激性大為降低。范雲斯受體重影響未能騎輕磅馬，因此被迫自我停賽一天，雷被未滿期，陳柏鴻開始停賽三天，今日皆不能上陣。坐騎最多為胡活士出賽七場，其次為甘寶棠騎六場，但徐貴良、何敬森、彭瑪等坐騎實力也不弱，故有可能發生遭遇戰。

以下是各場形勢分析：

第一場 第三班，一六五〇米。只得七匹馬上陣，「癲馬」曾勝此程，四歲馬質新當起，雖是今季初出，唯晨操做足功夫，配主帥上陣，對手無多，有力言勝。

「自由港」操練見靚，但出賽一無是處，原配搭上陣，難有脫胎換骨的表現吧！相反，「心水」易配徐貴良上陣，可以一敲，馬房急於爭取表現。此外，「東方王子」來港前曾勝千六米，晨操拍跳走勢不差，有力亂大局，未可忽視。

此場馬膽「癲馬」，配腳「心水」、「東方王子」。

第二場 第一、二班混合賽，九七五米。四匹馬角逐，乏味之極。「包裝之星」前速銳利，上賽沙田千二米敗於末段，此程更利發揮，可期取勝。「草上大千」上賽走勢平平，「花心大少」初出路為吃虧，吼冷腳「海明珠」最適合，上賽放頭試前速，不可不防。

此場馬膽「包裝之星」，配腳「海明珠」。

第三場 第三班，九七五米。吳、登既各出兩駒，佔了半數馬匹。吳既「盈豐」質新星勇，優於既侶「五福」，應是主力所在。登既兩駒「威揚」與「長好運」，操練表現不俗，但「長好運」上賽已獲甜頭，反而降班的「威揚」值得一博，說不是登既主力分子。

其餘四匹馬，「黃金時間」與「奇老鼠」可以兼顧，前駒上仗贏得輕易，後駒此程乃唯一出路。

此場馬膽「盈豐」，配腳「威揚」、「奇老鼠」。

第四場 第三班，一六五〇米。鄭既「長城」勢成熱捧對象，上仗千四米後上甚勁，復課操足，捲土重來，跑此程更利發揮後勁，穩膽之選。

同場對手，「事百達」最惡，跑中距離路程實力強橫，上賽走勢惹人好感，捲土重來，力足與前駒一戰，作配最合。另外，「麟驥」亦是邊線馬，拚後狀態續進，三甲應佔一席。三重彩冷腳吼「千里龍駒」。

此場馬膽「長城」，配腳「事百達」、「麟驥」、「千里龍駒」。

第五場 第六班，一八〇〇米。十二匹馬角逐，混亂之局，出冷不奇。比較而言，「大律師」可優先留意，以往較佳，且由主帥上陣，坐二望一之選。

對手方面，「電光大俠」擅跑變化場地，路程合脚法，半冷有睇頭。「帝皇星」晨操走勢不差，經上賽熱身後，捲土重來，可拚入圍。「易渡」操足而臨，可以兼顧。

此場「大律師」、「帝皇星」拚勝之局，配腳「電光大俠」、「易渡」。

第六場 第三班，一六五〇米。「人傑」曾於上季同程締造佳績，降班出賽佔盡優勢，馬匹底質亦佳，郭既馬今季演出佳，對手無多，勝望最濃。

「多采多姿」保持贏馬水準，場地適應性能廣泛，亦屬坐二望一之選。此外，「金太子」底質高，晨操拍跳走勢佳，處此班有微利，可以加入一戰。

此場馬膽「人傑」，配腳「多采多姿」、「金太子」。

第七場 第三班，一六五〇米。「海龍」質素新，中距離路程合脚法，降班出賽佔便宜，晨操在內圈做功夫，對手無多，有力在此出擊拚勝。

方既「天之躍」上賽由見習生策騎，亦跑過接近的第三位置，此程合脚法，回配主帥上陣，乃三甲之爭霸分子。此外，「楊家寶」操練見靚，弱配也許被人忽視，提防在此出擊。

此場「海龍」、「天之躍」拚勝之局，配腳「楊家寶」。

第八場 第三班，一六五〇米。「幸運輪」上仗大意落敗，屈居第二，此駒中距離正宗路程，場地適應性能廣泛，急急再來，有力收復失地，穩膽之選。

「宇宙之光」、「鞍霸王」今季跑過一次，走勢不差，拚後復課狀態及時躍起，路程正宗，有力加入一戰，三甲機會甚高。還有「全景」此程曾跑入位置，晨操拍跳做足功夫，配腳可以加入考慮。

此場馬膽「幸運輪」，配腳「宇宙之光」、「鞍霸王」、「全景」。

今天快活谷賽馬排位及獨贏賠率表

▲升班馬　▼降班馬　☆自購高價馬　★戴眼罩馬匹

賠率：三時、六時、九時

監場董事：周湛樂、高登

第一場 第三班 一六五〇米　第一口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	三時	六時	九時
①	自由港☆	2	何敬森	一三三	朱	4	75	62	70
②	東方王子☆	4	華卓良	一二九	伍	4	20	19	21
③	力度高☆★	6	羅永廣	一二七	張	6	12	11	10
④	贏多多	7	麥志榮	一二三	吳	6	37	36	35
⑤	癲馬★	1	胡活士	一二二	方	5	21	23	23
⑥	心水☆	5	徐貴良	一二一	甘	6	64	62	62
⑦	祿音☆★	3	鄭仲謀	一二〇	歐	4	16	19	22

第二場 第一、二班混合賽 九七五米　第二口孖寶頭關　第一口孖寶尾關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	三時	六時	九時
①	包裝之星	3	徐貴良	一三八	洲	8	10	10	10
②	草上大千☆	1	甘寶棠	一二一	摩	5	16	18	16
③	花心大少☆▼	2	★魯賓遜	一一八	簡	7	20	11	10
④	海明珠★	4	胡活士	一一六	方	7	23	19	20

第三場 第三班 九七五米　孖Q頭關　六環彩　第三口孖寶頭關　第二口孖寶尾關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	三時	六時	九時
①	威揚☆▼	4	白禮棟	一三五	登	8	57	54	50
②	五福☆★	1	羅德權	一二九	吳	8	14	12	13
③	雅圖	2	葉楚航	一二七	洲	6	16	16	16
④	長好運☆★	6	賀蘭杜夫	一三二	登	9	15	13	13
⑤	盈豐☆	7	麥志榮	一二四	吳	4	27	30	29
⑥	花旗銀★	5	謝偉豪	一二二	簡	9	26	28	27
⑦	黃金時間▲	3	彭瑪	一二六	郭	3	43	34	48
⑧	奇老鼠☆▼★	8	甘寶棠	一二四	摩	7	48	47	48

第四場 第三班 一六五〇米（中遊會杯）　孖Q尾關　六環彩　第四口孖寶頭關　第三口孖寶尾關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	三時	六時	九時
①	印刷之星☆	5	華卓良	一三三	張	6	13	13	13
②	長城☆	3	彭瑪	一三二	郭	5	15	16	16
③	保齡☆	6	魯賓遜	一二八	安	6	16	14	14
④	麟驥★	1	甘寶棠	一二四	摩	9	20	19	19
⑤	千里龍駒☆	4	葉楚航	一一七	王	10	37	34	34
⑥	喜好	2	胡活士	一二二	方	4	14	13	15
⑦	事百達☆	9	徐貴良	一二一	陳	7	56	58	56
⑧	金手指☆	7	麥磊	一二〇	岳	10	18	16	16
⑨	聰明友☆★	8	鄭仲謀	一一九	歐	9	15	14	14

第五場 第六班 一八〇〇米　六環彩　四重彩　第五口孖寶頭關　第四口孖寶尾關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	三時	六時	九時
①	金滿門▼	5	謝展鴻	一二八	方	5	67	10	95
②	電光大俠☆★	6	麥志榮	一三二	吳	7	56	71	61
③	奇富★	4	賀蘭杜夫	一三四	夏	7	81	10	97
④	好騏▼★	12	羅德權	一二九	伍	5	11	16	13
⑤	四明山	2	何敬森	一三四	朱	6	14	19	17
⑥	快無敵★	1	劉家泰	一二六	安	7	40	58	48
⑦	大律師▼★	9	胡活士	一三三	方	9	97	12	12
⑧	北霸天▼★	11	白禮棟	一三一	陳	8	13	18	16
⑨	通關★	3	陳炳雄	一二九	登	9	20	25	27
⑩	帝皇星★	8	麥磊	一二八	王	9	16	31	40
⑪	易渡★	10	李森	一二七	施	8	43	50	48
⑫	鵬峰★	7	葉楚航	一二二	張	6	16	16	16

第六場 第三班 一六五〇米　六環彩　三寶頭關　第六口孖寶頭關　第五口孖寶尾關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	三時	六時	九時
①	人傑☆▼★	7	彭瑪	一三四	郭	7	43	51	49
②	多采多姿☆★	3	甘寶棠	一二九	摩	11	12	14	14
③	金太子☆▼★	6	李易學	一二四	張	6	43	25	28
④	馬照跑★	5	麥志榮	一二三	吳	5	10	14	13
⑤	快嘉樂★	1	李森	一二二	施	3	20	24	23
⑥	上賽★	4	胡活士	一二一	方	8	26	27	29
⑦	鴻運☆	2	徐貴良	一二〇	甘	4	22	27	26

第七場 第三班 一六五〇米　六環彩　三寶次關　第七口孖寶頭關　第六口孖寶尾關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	三時	六時	九時
①	海龍☆▼★	2	麥志榮	一三二	吳	6	10	10	11
②	好韻☆▼	1	甘寶棠	一三三	摩	5	91	52	62
③	能者▼	4	鄭仲謀	一三一	簡	7	49	56	49
④	百搭人★	7	彭瑪	一二四	郭	4	65	64	63
⑤	楊家寶	6	羅富全	一二二	洲	5	56	57	57
⑥	遊俠☆	3	羅德權	一一六	登	6	88	89	90
⑦	天之躍	5	胡活士	一二一	方	7	28	33	32

第八場 第三班 一六五〇米　六環彩　三寶尾關　第七口孖寶尾關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	三時	六時	九時
①	幸運輪☆	1	何敬森	一三四	朱	4	56	46	45
②	快樂一百☆	5	白禮棟	一三一	洲	6	57	52	49
③	足球☆▼★	6	賀蘭杜夫	一三〇	夏	9	15	15	15
④	英皇之威★	7	劉治浩	一二九	簡	8	71	78	76
⑤	鞍霸王☆★	8	胡活士	一二五	方	4	10	10	11
⑥	幸運驅☆★	3	葉楚航	一二〇	歐	5	73	84	79
⑦	宇宙之光	4	李易學	一二〇	張	6	63	68	70
⑧	全景☆	2	甘寶棠	一二二	摩	7	38	40	42

（②「快樂一百」除眼罩）

第三張

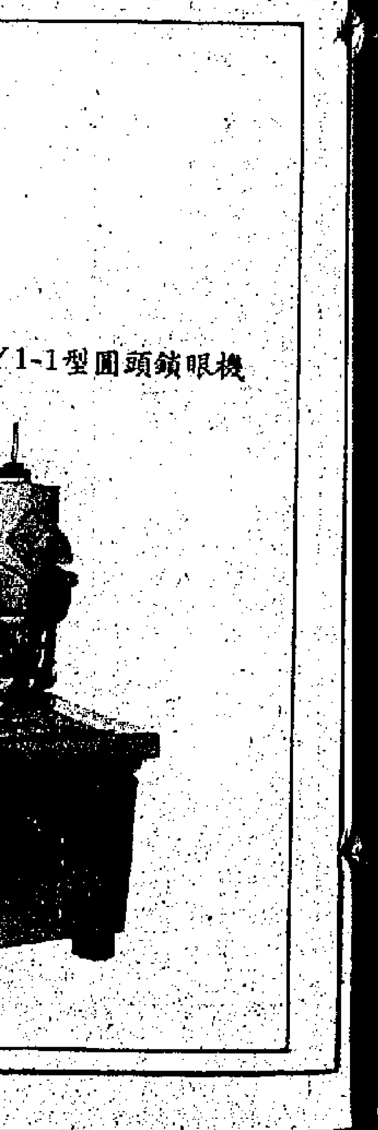
短期內表現仍飄忽

三千七關料可穩守

投資情緒受到冷卻

銀行短期加息壓力減

融金行銀



機眼鏡頭圓型1-1

股市一度急瀉百一點 尾市強力反彈七十點

恒指收市報三七八三比前仍跌四十五點

受華爾街股市影響及斬倉盤沽售下

【本報訊】昨日股市出現今年以來罕有的劇烈波動，恒指在最低潮時急瀉一百一十一點，迫近三千七百關，後來在買家重新入市之下，又出現強力反彈，從低點回升約七十點，以三七八三點二〇收市，仍比前日下跌四十五點四四。

成交額略減，為三十七億二千一百萬元，比前日少二億六千萬元。

走勢為甫開市即跌破三千八百關。由於美國股市繼續大瀉不止，而又有一家大銀行再將利率調高半厘，令投資者擔憂美港的息口，在利淡消息籠罩下，加上二、三線股被經紀行斬倉，遂形成跌勢一發不可收拾。上午十時半，恒指報三七六四點，已下挫六十四點，其後雖有回升，但走勢仍弱，只在十一時半重上三千八百關水平，後來又再破關，中午收市為三七五二點六〇，下跌七六點〇四。

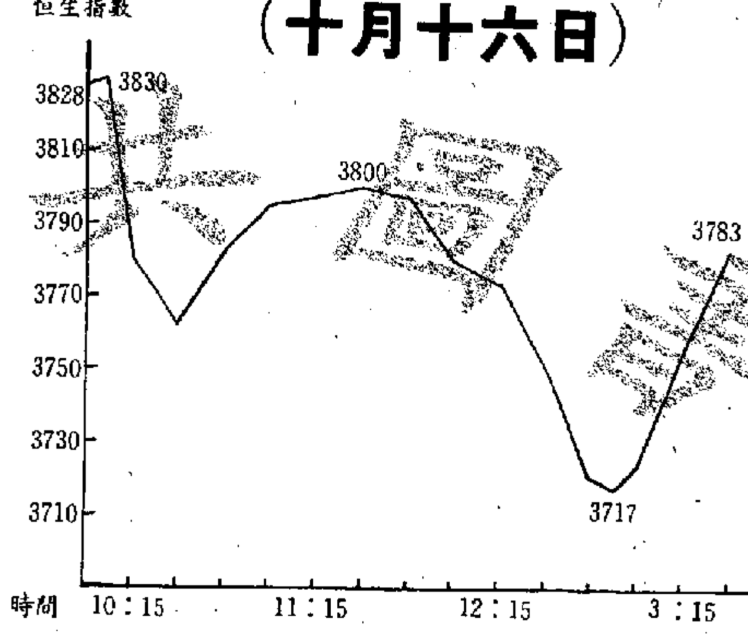
下午開市散戶的沽盤更盛，斬倉貨充斥，三時左右為最低潮，跌至三七一七點，即比前日收市指數大跌一百一十一點。三時過後，基金買盤重新入市，加上置地股價一枝獨秀，被收購傳聞再起，對整體大市起到鼓舞作用，至此市況才由低點迅速回升，收市比最低點時回升六十六點。

分類指數以地產股表現最好，特別是置地上升，帶起了該指數。地產指數逆市上升四十四點之多，但其餘分類指數則全部下跌，其中公用股跌一一八點為最大。

遠東酒店業績訂下周三宣佈

【本報訊】原定於昨天宣佈派發中期息的遠東酒店，現改期於本月廿一日（下周三）宣佈。

恒生指數走勢圖（十月十六日）



股市下周料仍好淡爭持

本報記者 鄧炳輝

短期內表現仍飄忽

在外國市大跌及二、三線股份被非理性拋售的打擊下，本港股市呈現今年來極罕見的大幅波動現象，頗多散戶都被迫斬倉，使到股市一度急挫逾一百一十一點，其後才在趁低吸納的力量下作出強力反彈收市。

綜合證券界人士的意見認為，大市短期內的表現仍會較為飄忽，主要將視乎外國股市及置地傳聞的真確性而定，但無論如何，三千七百至三千七百五十點間的支持位置仍基本上可以信賴。

獲多利投資一位發言人表示，昨天股市的波幅逾百多點，可以充份反映投資者的非理性情緒，在氣氛稍為欠佳下便爭相拋售股份，結果構成互相踐踏的局面。

他表示，圍繞大市的好、淡消息都拉成均勢，首先，外國股市大跌，及美國在短短數日將利率調高半厘，使到本港股市甫開市便受到頗大壓力。其次，由於怡勝太平洋被證監處勒令停牌的原因，至今仍然未為明朗，這事件是否會對其他二、三線股份亦構成影響，亦令到投資者頗感擔憂，故此大市急挫，充份反映了投資者的擔憂情緒，再加上部份經紀行進行大斬倉行動，使大市的跌幅進一步加大。

三千七關料可穩守

另一方面，圍繞置地的傳聞則不逕而走，而且股份不斷升高，極可能會有重大收購活動醞釀，如果成事，相信會對大市帶來新的刺激。

所以，他預料下周股市將會成好淡爭持局面，而三千七百至三千七百五十點的支持位應該可以穩守。

怡富集團發言人表示，由於二、三線股份在較早前炒得過熱，故此終於引發了強大的回吐壓力，這已是預期中的事，但投資者仍然執迷不悟，才引致昨天所出現的巨大斬倉壓力。但這不無好處，最低限度可以令到投資者對二、三線的股份冷卻一下。

投資情緒受到冷卻

他表示，從昨天市勢的表現來看，大市在跌至三千七百點水平左右已出現強力反彈，很多儲夠資金的投資者經已陸續入市，故此三千七百點水平已可視為近期跌市的底線，不過後市走勢仍需視乎外國股市及置地消息的發展而定。

嘉洛證券總經理許照中表示，昨天可算是大市表現驚濤駭浪的一日，散戶、基金及新倉盤都如臨大敵一般，爭相沽售股票，故此令到大市一瀉如注，雖然早段仍有少量的承接力量，但始終敵不過龐大的拋售潮，午市更一直下挫至一百一十多點，其後才在承接力量支持下而強力反彈報收。

他表示，由於投資者對於目前的股市表現呈現戒心，故此陸續離場的現象仍會繼續，但昨天的洗倉行動經已將頗多的實盤消化，所以大市基本上可以說經已跌定。下周股市預料仍會處於好淡爭持局面，三千七百五十點的支持位將會十分穩當。

受外圍及消息影響

萬勝證券副總經理郭蘇明表示，由於外國股市連跌多日，加上美國息口再度調高，故此本港股市甫開便借勢調低，加上二、三線股份被爭相踐踏，故此跌勢成一發不可收拾之局。

他表示，後市表現基本上仍會受到外圍股市的左右，如果並無大變的表現，相信將可在周初出現技術性的反彈，而置地及電話的消息則可望為大市帶來較大的刺激。

昨日十四隻上升股份變動表

上升股份名稱	收市	變動	增幅%
森地	3.50	+0.60	+20.69
至祥	3.30	+0.375	+12.82
置地91	11.40	+1.00	+9.62
香港興業	2.60	+0.225	+9.47
置地	11.70	+0.90	+8.33
太平協和	1.38	+0.08	+6.15
紅寶石	9.20	+0.40	+4.55
置地優先	10.30	+0.40	+4.04
顛債券	72.00	+1.50	+2.13
茂昌	4.95	+0.10	+2.06
爪哇企業	11.00	+0.20	+1.8
長江實業	12.50	+0.1	+0.80
怡策	15.60	+0.1	+0.64
恒生銀行	47.25	+0.25	+0.53

經濟小語

短期股市呈「超賣」

林浩雨

股市昨日經歷了今年來罕見的大波動，先跌一百一十一點，然後在半小時內反彈六十六點，來回波動一百七十七點，如此波幅，也算是今年的一項紀錄了。

跌市的成因有如下幾點：（一）受美股狂瀉影響。華爾街股市連跌多天，迄未見止瀉；（二）美國又有一家商業銀行加息，此為美華銀行加息半厘，令人擔心美國加貼現率已迫在眉睫；（三）本港股市的二、三線股受全面拋售，令散戶損失慘重；（四）證監處下令怡勝太平洋停牌，加速了投資者對二、三線股的「恐懼」；（五）由於開市即跌六十多點，以致斬倉貨充斥，不問價拋售，令跌勢更為凌厲。

不過，大市也不是一面倒的全是利淡消息，其中最引人矚目的就是置地可能被收購的傳聞。置地昨日成了「跌市奇葩」，令傳聞的可信性大增，加上長實也逆市回升，金融市場傳有一集團大沽美電，在在顯示有關行動正在加速部署。因之，如置地的消息有進一步的發展，則大市可望注入一支強心針。

兩周來的下跌，已令指數跌了一百五十點，尤其是二、三線股，已有「超賣」之象。如果外圍股市不至太惡劣，則下周初存在反彈的機會。因三七〇〇已初受考驗，三七五〇的支持應該有一守之力。

置地收購傳聞版本多 傳十個財團提出建議

收購者包括日澳英財團及李嘉誠郭得勝李明治包玉剛黃廷方等，凱瑟克及包偉士昨飛赴倫敦，料商討有關事宜。

【本報訊】有關置地被收購的傳聞，昨天仍在本港及倫敦市場不脛而走，根據市場消息透露，置地已在近日接連接獲十個財團所提出的收購建議，其中部分財團的出價經已接近置地心目中的水平，故此其高層人員已開始就收購建議進行研究。據悉，置地主席西門．凱瑟克及執行董事包偉仕經已在昨天飛赴倫敦，與凱瑟克家族研究有關收購的問題。

市場消息透露，置地在近日一連接獲十個財團所提出的收購建議，其中兩個是澳洲財團，一個是日資財團，一個是英資財團，兩個是本地財團及三個由數間大型公司所組成的財團。

消息指出，上述的其中兩個財團分別是以李嘉誠及劉鑾雄為首的財團，至於由數間大型公司所組成的三個財團，則分別為：（一）由李明治、劉鑾雄及李嘉誠所組成的財團；（二）由李嘉誠、郭得勝、鄺君李明治、信和及三井所組成的財團及（三）由包玉剛及黃廷方所組成的財團。

消息指出，上述十個財團都希望向怡策購入百分之廿六的置地股權，每股作價為十二元至十八元不等。由於部分財團的出價已接近置地心目中的水平，故此置地經已着手研究有關建議內容。

消息指出，西門．凱瑟克原本於日前需要在港出席一個頗為重要的會議，但由於有更重要的事情要辦而委派了其他代表出席。據悉，他已聯同包偉仕前往倫敦與凱瑟克家族的其他成員商討有關收購建議的內容。

受到收購消息的刺激，置地的股價在昨天逆流勁升，以全日最高價十一元七角報收，較上日勁升九角。直至倫敦市場，置地甫開市已高達十二元三角水平，但由於颶風關係而令倫敦港股突告停市，故此其後已中斷了買賣。

紅邊絮語

優質地產股穩定 置地長實表現佳

齊揚

股市昨日風大浪大，一枝獨秀的藍籌股仍是置地，收市前掃清十一元九角的沽盤，雖收十一元七角，仍比前日升九角。置地逆市上升，買家陣營中全是大經紀，令人矚目，似乎收購傳聞的可信性比前又提高一大步。

昨日上升股票只有十四種，下跌股票二百五十八種。上升股數之少，也是今年來罕見紀錄。在十四種上升股中，置地佔了三種，即置地普通股，置地九一認股證及置地優先股。

二、三線股續受狂瀉影響，而斬倉貨出籠，亦加速跌勢。最大跌幅的股份在一日之內竟跌了四成，可見凌厲。

昨日唯一令人欣慰者，是三千七百點的防線證實有可守之力。在最低潮時大市急跌一百一十一點，當時為下午三時左右，指數報三七一七，亦為最低指數，結果在半小時內強大反彈，收復六十多點失地，亦算彈力不差。

比較而言，優質地產股的抗跌力最好，新地、恒基、新世界都跌得不多，長實與置地更是唯一上升的兩隻藍籌股。地產股指數上升四十四點，二者居功至偉。

香港興業復牌，表現亦好，有基金不停吸納，收二元六角半，比停牌前的二元三角七仙半升二角二仙半。

怡勝停牌詳情稍後將會公佈

【本報訊】怡勝太平洋前天被證監處停牌，證監處方面已於昨日開會，會後並將一份有關引用證券（上市）八六年條例第十A條禁止怡勝買賣股份的理由文件交給怡勝，但怡勝及證監處兩方面均表示，由於該文件內容複雜，不願即時作出公佈，但雙方均透露將文件經過研究清楚後，會進一步向公眾交待詳情。

金融司林定國預期 外商投資信心不減

料九七年後外資必然續會增加

【本報訊】金融司林定國昨日出席亞洲太平洋區財政會議時表示，隨着本港於九七年重歸中國後，本港將成為基本法下的特別行政區，但這將不減外商在本地投資的信心，他預期未來外資增加是必然的。

林定國昨日重申本港的經濟發展蓬勃，全球約有四分之三的銀行在港設辦事處，而聯交所更是外來投資者的焦點所在，逾四百多個信託單位活躍於國際資金的借貸，而本港黃金市場更是世界四大成交額最大的市場之一。

他強調本港銀行與內地經濟關係密切，十六間中資銀行在本地銀行業務中佔重要地位，而內地某些大型工程的資金籌集，亦是由本港銀行負責，單在八六年已籌集了一萬二千億元資金；在本年頭七個月內亦籌得八百三十億。此外在過去兩年半內，本港亦為內地成功地以債券形式集資了一百九十億元，以上成果實有乃本港的國際金融中心地位所致。

林定國認為本港能成為世界知名的金融中心，除了是佔了地利外，本港沒有外匯管制、及港府的低稅率政策，便令到外來投資具彈性。當然本地勞工勤奮及勞力不懈，亦是促使本港成為國際金融中心的有利條件之一。

南海售荃灣物業權益 獲利一億四千三百萬

買家為熊谷組及一家私人公司

【本報訊】南海紡織股份有限公司已將該公司在Quebostar公司的四成權益，以約一億四千四百萬元售予熊谷組（香港）及一間私人公司，獲利一億四千三百多萬元。

南海紡織股份是透過附屬公司Hamilna投資有限公司進行上述買賣。熊谷組則透過屬下熊谷組地產（香港）購入百分之五權益，另一名買家私人公司Hollingshead地產購入百分之三十五。

上述買賣價其中百分之二十已在簽訂時繳付，餘款三十天內付清。南海獲利一億四千三百多萬元，而當初出售荃灣市地段第九十六號餘段予Quebostar時，南海曾將所獲資本利益四成（一億四千三百多萬元）作資本準備，現已不需要，交易完成時轉入利益賬。

Quebostar是擁有荃灣市地段第三百一十六號土地的業主之一，擁有該幅土地四千八百八十三份中的二千四百七十五份，即百分之五十點六權益。

Quebostar其餘權益由國際城市集團有限公司持有。有關土地預算興建二百萬方呎住宅與十二萬方呎商業樓面，由長江實業負責承建，估計在八八年底完成，由Quebostar與其他兩個業主，以上述地點的二幅土地，包括荃灣地段第九十六號段及第三四九號地段AA三五五號與港府交換所得。

銀行金融

銀行短期加息壓力減

程玉宇

本地投資市場近日均擔心本地銀行會在本周調升息口。因為美元利率有強烈的上升趨勢。事實上，三個月期歐洲美元定期存息已升逾九厘，而美華銀行則率先調升優惠利率。不過，香港有着其獨特的近況，港元貨幣供應轉趨充足和市場息率明顯回軟，使人相信短期加息的機會不大。

港元市場利率昨日果真回順，投資市場所擔心的銀行加息壓力大減。由於一個月期拆息息率與優惠利率有兩厘三七五的大距離息差，因此銀行公會今日將不會調高存息。

（一）海大集資所凍結的資金已於昨日解凍，並回流銀行體系。銀行的流動資金增多，遂不用在同業市場集資。（二）近日沽貨的股票錢暫時不再入市，也流到銀行體系。（三）有海外資金流入，倫敦基金昨日在港沽美電而吸納港元，使貨幣供應更充足。（四）商業沽美電盤，為數不少。

貨幣市場昨日不再聽到加息的揣測。一個月期長錢息率在一天之內跌幾近一厘，尤其是在收市前半小時內跌半厘，可說是最近幾年來少有的情況。短線港元息率壓力大減，但長線仍值得注視。因為六個月期拆息收市仍牛皮於七厘七五，與優惠利率只有四分三厘息差，反映銀行業對中長期息口態度審慎。

特稿

港商及倫敦盤大沽美電

本報記者 黎偉成

本地商業機構和倫敦盤最近兩三天來持續在港沽美電，使港元兌美元匯價節節上揚。不完全的估計顯示，近日港市的沽美電盤累積總值約相當於六、七十億港元。港元兌美元匯價昨日一度升至七點七九，加上港元長短錢息率急劇回順，可見沽美電盤為數龐大。

近日沽美電盤中，有相當部份會是有實際商業用途的商業盤和投資於本地市場的基金盤，有部分估計為投機的「熱錢」。最惹人注目的一個商業盤，在最近兩天透過英資及美資等銀行，沽出六至八百「球」美電，相當於四十六億八千萬港元至六十二億二千萬港元。市場消息稱，此一商業沽盤屬於本地一個規模龐大的集團，此一集團近期收集回大量外匯並要回港元。果如是，有理由相信這個大集團會是急需港元頭寸，並有可能部署在港進行商業活動甚至收購資產，否則不會在短期內沽出如此大額美電。

基金和投資銀行也有沽美電。基金所沽出的美電，昨日為數不算多，反而投資銀行的沽美電盤較大。其中，有一間活躍於本地股市的美資銀行，昨日所沽出的美電約有三十多「球」，即相當於二億五千萬港元。至於倫敦盤，則透過美資和中資銀行在港市沽美電，動向未明。

昨日的港市美電價跌勢甚為迅速，尤其是在近尾市的一段時間跌得更令人咋舌。港市美電最近處於拉鋸局面，買賣盤堪稱旗鼓相當。不過，沽美電盤來勢洶洶，特別是下午三時後倫敦的沽美電盤來港沽美電，令其價格於轉瞬間大幅下挫。美電價曾一度跌至七點七九。匯豐雖曾入市欲把美電價托住在七點八關口，也無補於事，供過於求促使美電跌價調低。由於美電價跌得急速，和跌幅甚大，所以在相對低點時有銀行入市吸納，收市成回七點八〇五，比前日的七點八〇五八仍低一百多點子。由此可見沽盤之大。

甚於市場的沽美電套港元的活動甚活躍，所以港元市場利率在貨幣供應大增情況下迅速回順，以一個月期長錢而言，在下午三時許跌已自開市的七厘跌至六厘六二五，但在倫敦美電沽盤湧入而匯市形成狹窄市場之際，一個月期息率迅即大幅下挫至六厘二二五，跌半厘，甚惹人注目。其實，港元貨幣供應早已較日前為充裕。上午的長錢供盤甚多，恒生、渣打、濃多利及若干中資銀行均有長錢供應，而市場有一些承接力，因此成交頗活躍。自近市況稍為淡靜，息價越叫越落。下午的貨幣供求情況來看，股市具規模的集資活動無疑對貨幣市場有一定的壓力。

美國加息效果不大

銀行業人士料投資其他外幣有較好收益

【本報訊】近日美元反覆回落，引致利率上升，一位銀行人士認為，美元的跌勢，其實是美國市場借貸發展過快所帶來的後果。

他認為，美國的預算赤字，超過國民生產總值的百分之四，以傳統的概念來看，這會做成美元疲弱。然而在過去大半年以來，美元的反覆下跌，並未能帶來預期效果，即美國出口經濟在美元疲弱下，出現合理增長，相反每月公佈的貿易赤字，仍然上升。

他指出，這種情況結果引來利率提高。美國加息本可以穩定美元，但目前的情況是，西德、日本等國亦在注視，並且準備加息。此一來，只會迫使美國把加息幅度提高至大於西德及日本，美元對此二國的強勢貨幣，才有喘定機會。在此期間對外幣進行投資（除美元外），估計會有較好的收益，因為在美國未大幅加息以挽救美元之前，購買其他外幣或多或少也有利可圖，直至七國聯手挽救美元時，這已可能是明年首季的事。

爪哇企業中期息八仙

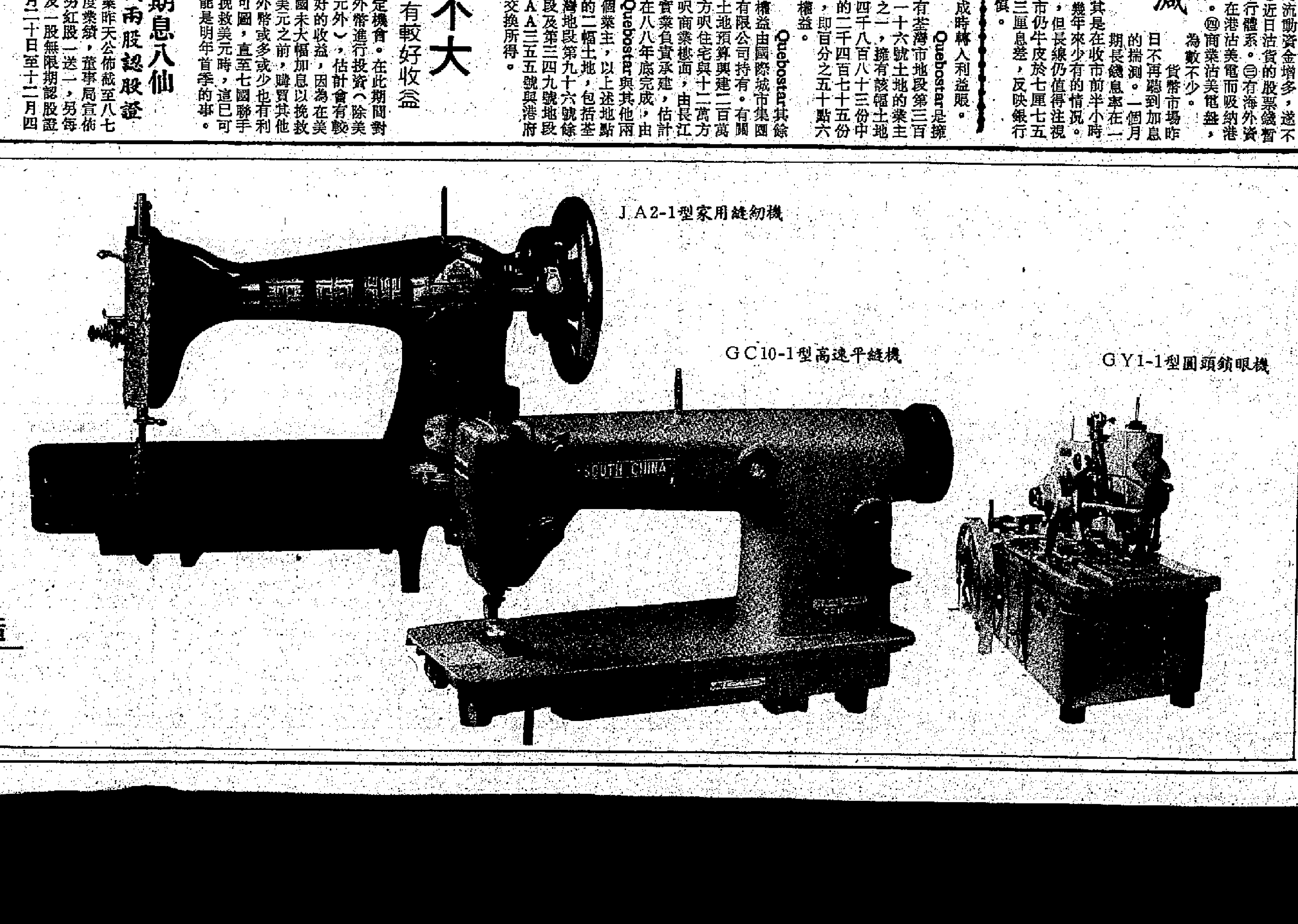
紅股一送一及兩股認股證

【本報訊】爪哇企業昨天公佈截至八七年六月三十日止的半年度業績，董事局宣佈派發中期息每股八仙，另紅股一送一，另每股送一股八九年認股證及一股無限期認股證，截止過戶日期為十一月二十日至十二月四日。

華南牌®

JA2-1型家用縫紉機
榮獲全國輕工業優質產品獎
GC10-1型高速平縫機
榮獲全國輕工業優秀新產品獎
外貿部優質出口產品榮譽証書
國家經委優秀新產品金龍牌獎
廣東省優質產品獎
GY1-1型圓頭鎖眼機
榮獲廣東省優質產品獎

華南縫紉機工業公司製造
地址：廣州市南華東路草芳園2號
電話：446412（總機）、447985
電掛：3652



現已擔任中國體育服務公司副總經理的鄭鳳榮今天透露了一則趣聞：當年在她破世界紀錄不到一個月之前，當時的總理周恩來出人意料地到賽場看望這位無名少女參加的一次小型比賽，賽後還破例親自向她送了一束鮮花。二十八天後，鄭小姐即奇蹟般地把自己的最好成績一舉提高三公分，從而成為炎黃子孫中第一個女子世界紀錄創造者。

慶祝會將於本月二十一日舉行，包括此地政要在內的各界人士參加，國際業餘田聯亦同時向鄭女士授予一枚金質獎章。

特稿

本報記者 漢中

本港足球季開鑼至今，雖約個多月，但球員嚴重犯規的數字則較上季同期多了五個紅牌及十四個黃牌，至目前為止共出現十五個紅牌及一百〇一個黃牌。足總對此已十分注視，並通過用「重典來治亂世」。不過，球會負責人也要加強約束旗下球員，雙管齊下，才能保持香港球員「斯文」的良好聲名，特別是甲組賽事，乃收門票的比賽。

各球員能互諒互讓，減少衝突的機會，實際上球技重要，球德更重要。若惡名遠播，對球員的前途也不無影響，球員應三思。

當然，足總加強執行紀律對犯規數字增加也有點關係，特別是連球員「講粗口」也可被趕出場，這可逐漸改變「波牛」的形象，改變家長及學校對足球壞方面的看法，有助於年輕球員投入足球圈。現時的甲組球隊在培育球員方面均只着力培育球技及操練隊型，看來在球員德行方面也應注重。

世界造型跳傘賽結束

▲【據新華社巴西利亞消息】第七屆世界造型跳傘錦標賽於十月四日至十二日……

B組的尼日利亞是八三年的季軍隊，今屆表現有點倒退，要爭出線的話，周日還要挫敗意大利。尼日利亞繼〇比四大敗於巴西，又以二比二被加拿大逼和。

西班牙標槍選手身亡

▲【路透社馬德里十五日電】一名西班牙運動員死於他的教練標槍下，那是在周三於馬德里國家體院的一節田徑訓練課程上。

二十五歲的安基洛看不到教練貝加奴投擲的標槍，被刺穿頭部。當意外發生時，場上的一個燈塔熄了燈。

第八場

股市推動信貸膨脹 影響經濟令人關注

滙豐經濟月報謂應記取經驗教訓 期望銀行在放款業務上採取更審慎態度

以世界標準衡量，本港之銀行體系屬自由開放。本港金融機構只要能有足夠資金支持其業務運作，及符合流動資產比率與其他監管條例要求，本港並無複雜的限制，以規限其放款能力。正因銀行業經營規限相對寬鬆，社會……

……一十九元，亦是全日高點。收市前牛皮，以四千三百一十二元收市，比上午開市價下跌二元，比前收市價上升十七元。全日波幅卻不大，只有十二元。

收市時，本地倫敦銀報每安士七點八四美元，比紐約收市價上升九美仙，全日最高七點八五美元，最低則是七點七八美元。

飾金價昨日上升了五十元，升為每兩五千七百元正。

CHASIA首季業績佳

地產市道

頗為滯銷，買家的購買力看來頗堪研究。反之，那麼好的景觀並不……D、E、F……

海濱花園售出六成半

荃灣海濱花園第十八和十九座昨起發售，全部五百多個單位已售出三百三十多個，佔總數的六成半，成績頗為理想。不過，其中面積八百二十九呎的單位卻是否與銀碼較大，未適合這類……

這兩幢住宅的單位分五百多、六百多、七百多及八百多方呎四種，面積最小的為四百多呎的為五十萬元上下；七百呎的為五十多萬元，六百多呎的為六十多萬元至約六十萬元，八百呎的為六十多萬元。從銷售情況看，無論是炒家還是用家，均集中選取五十萬元以下的單位，五十萬元以上的單位則有頗大部分未售出。……這種情況……

▲定期客貨班輪▼
上海號 M. S. "SHANG HAI" 十月十七日由上海抵港船泊A1-31泡 十月廿二日直放上海
馬蘭號 M. S. "MALAN" 定期客貨班輪 十月十七日由海口抵港 船泊油麻地
東光 M. S. "DONG GUANG"
晴川七號 M. S. "QING CHUAN 7" 十月十七日下午由武漢抵港 船泊長沙灣潤發碼頭
新海華 M.S."NEW HAI HUA"V.42/43 十月十八日晨由上海抵港 十月廿二日直放上海
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎: 5-8268333

靈活投資有良策
恒生指數好辦法
新鴻基期貨有限公司忠誠為客戶提供
恒生指數期貨合約買賣，服務快捷妥當。
新鴻基期貨有限公司
香港夏慤道海富中心三樓
5-278580 5-8225503

時富服務多元化　穩健卓越創新峯

時富(集團)有限公司
主要業務：證券、期貨、金業、貿易、地產、財務。
香港中環德輔道中十九號環球大廈21樓
電話：5-236131　電報：CHEERRICK
電訊：61695 CFFCL HX　圖文傳真：5-8680146
駐廣州辦事處：中國廣州市流花路中國大酒店409號房
電話：666888轉409　電報：6888
電訊：44888 CHLGZ CN

本港股票行情

十月十六日(星期五)

恒生指數 3,783.20—45.44
香港指數 2,506.19—33.50
金額： 3,721,732,429
總成交股數： 956,717,804
宗數： 44,287

成交股份 294　上升股份 14　下降股份 258　無變股份 22

香港分類指數

金融	2016.46	-21.57
公用	2250.50	-54.78
地產	3273.71	+3.85
綜合	2673.40	-50.39
工業	2750.69	-137.24
酒店	2463.56	-73.50

恒生指數變動

	恒生指數	金融指數	公用指數	地產指數	工商指數
前收市	3828.64	2425.89	4855.50	5882.09	3343.39
上午11:30	3800.66	2408.56	4787.07	5863.55	3321.56
上午收市	3752.60	2393.05	4729.16	5798.40	3265.29
下午3:00	3724.97	2385.51	4677.82	5808.69	3220.62
下午收市	3783.20	2401.08	4737.30	5926.88	3280.08
升降	-45.44	-24.81	-118.20	+44.79	-63.31
全日最高	3830.00	2425.89	4855.50	5935.54	3343.39
全日最低	3714.47	2367.37	4677.82	5765.97	3212.45

恒生指數移動線

(5天)	3839.55	-19.84
(10天)	3879.90	-16.65
(50天)	3671.18	+5.32
(250天)	2930.39	+6.14

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	31.75	32.00	33.00	31.50	31.75	-1.25	228,948	23.31	1.42
043	工商銀行			(暫停買賣)						
011	恒生銀行	47.25	47.50	47.50	46.00	47.25	+0.25	304,978	24.73	3.26
005	滙豐銀行	10.20	10.40	10.40	10.10	10.20	-0.20	9,103,867	14.88	4.02
183	嘉華銀行	3.75	3.80	3.85	3.75	3.75	-0.175	84,000	421.35	
349	友聯銀行	3.55	3.60	3.90	3.50	3.60	-0.30	2,231,000		
096	永隆銀行	53.50	54.00	54.00	52.00	53.50	-0.50	11,800	15.15	2.93
	財務及投資									
021	聯合企業		11.80	12.00	11.80	11.80	-0.70	22,000	8.79	7.03
103	亞洲保險									
106	CRUSADER	3.75	3.825	4.20	3.45	3.60	-0.80	4,694,000	22.36	
053	道亨集團	2.375	2.45	2.85	2.30	2.375	-0.425	2,761,000	42.95	1.68
129	財務地產(除息)									
342	FAI保險									
214	第一太平特別									
145	建屋貸款(除淨)	5.10	5.25	5.30	5.05	5.10	-0.30	100,080	31.28	39.21
166	國銀亞洲	0.65	0.66	0.72	0.60	0.66	-0.07	120,695,800	846.15	
170	工業投資	27.30	27.60	28.20	27.30	27.30	-1.00	29,700	35.69	0.37
208	怡和策略	15.50	15.60	15.60	14.90	15.60	+0.10	5,370,478		0.48
376	萬勝證券(除息)	3.75	3.80	3.90	3.50	3.80	-0.12	1,042,000		
174	百利大國際	2.60	2.65	3.00	2.50	2.60	-0.475	2,722,500	5.23	
222	泛印集團	0.96	0.98	1.15	0.98	0.98	-0.20	342,000		
226	萬泉財務		0.87	0.89	0.87	0.87	-0.03	122,000	22.77	
227	大眾國際	3.15	3.00	3.15	3.00	3.00	-0.40	10,071	4.68	1.67
086	新鴻基	6.80	6.90	7.00	6.55	6.80	-0.15	7,553,325	31.55	1.91
258	永盛財務			1.82	1.62	1.62	-0.24	272,000	14.20	
261	森地財務	3.50	3.60	3.50	3.075	3.50	+0.60	20,000	257.35	
265	德利投資									
028	天安中國	1.60	1.63	1.73	1.60	1.63	-0.14	978,000	[illegible]	
020	隆豐國際	4.825	4.90	4.95	4.70	4.85	-0.075	3,638,509	21.37	2.42
	公用事業									
360	大東電報	67.00	69.00	70.50	69.00	69.00	[illegible]	22,300	26.14	0.97
002	中華電力	27.30	27.50	28.10	26.80	27.40	[illegible]	[illegible]	17.85	1.09
026	中華巴士	24.80		25.80	24.20	24.80	[illegible]	109,800	23.98	1.01
032	香港隧道	13.50	13.60	13.70	13.40	13.60	[illegible]	187,800	10.12	2.28
003	中華煤氣	19.60	19.80	20.00	19.50	19.60	-0.40	885,000	37.87	1.84
006	港燈集團	9.90	9.95	10.30	9.75	9.90	-0.20	3,353,494	12.22	6.06
008	電話公司			(暫停買賣)						
062	九龍巴士	14.40	14.60	15.10	14.20	14.40	-0.70	178,390	24.61	3.47
050	油麻地	8.45	8.65	8.65	8.35	8.55	-0.25	257,000	26.32	1.99
	綜合企業									
271	亞洲國際	2.275	2.30	2.50	2.175	2.35	[illegible]	3,567,500	169.06	
024	寶威	2.775	2.80	3.15	2.65	2.775	-0.475	2,444,000	18.02	4.50
123	嘉宏國際(除淨)	5.15	5.20	5.20	4.85	5.15	[illegible]	3,798,442		2.14
025	其士	1.61	1.62	1.70	1.56	1.61	-0.13	[illegible],982,000	15.05	2.48
110	中國東方									
116	周生生(除息)	5.30	5.35	5.50	5.30	5.30	-0.30	284,000	13.15	4.34
367	莊士機構	1.43	1.45	1.60	1.35	1.43	-0.17	[illegible]		
353	牛奶國際(除息)	5.90	6.00	6.05	5.80	6.00	-0.10	1,119,663	25.10	0.42
038	第一太平實業	7.05	7.10	7.10	7.05	7.05	-0.05	105,000	13.88	2.56
133	第一太平國際	2.65	2.75	2.95	2.75	2.75	-0.20	122,000	19.59	0.74
264	公和祥	1.39	1.30	1.42	1.34	1.30	-0.16	170,000		
013	和記黃埔(除淨)	14.00	14.20	14.50	13.60	14.00	-0.30	4,485,[illegible]	23.57	1.86
175	志正國際		1.78	1.80	1.78	1.78	-	30,000		
015	怡和控股	21.90	22.00	22.50	21.70	22.00	-0.60	2,478,793	26.5[illegible]	1.82
069	利豐公司	10.00	9.80	10.70	9.60	10.00	-0.80	46,000	13.1[illegible]	[illegible]
194	廖創興	4.95	4.80	5.40	4.60	5.10	-0.35	1,057,000	31.19	1.96
224	建生	12.70	13.00	12.70	12.70	12.70	-0.30	5,000	9.79	1.57
169	萊龍集團	14.30	14.50	14.70	14.20	14.30	-0.80	58,000	12.10	5.24
249	森那美	2.85	2.90	3.20	2.75	3.10	-0.10	848,000	14.16	3.87
253	嘉德投資	3.35	3.30	3.70	3.35	3.30	-0.40	134,000		
019	太古A	26.60	26.70	27.00	26.30	26.70	-0.50	3,449,614	25.07	2.32
087	太古B	4.70	4.75	4.825	4.65	4.75	-0.10	2,433,500	20.52	2.61
004	九龍倉	10.10	10.20	10.30	9.90	10.10	-0.20	4,477,068	24.47	3.12
286	衛利行	0.85	0.87	1.09	0.75	0.85	-0.20	4,661,000		
290	永安集團	6.80		7.00	6.50	6.80	-0.20	441,270	14.01	0.44
100	仁孚行	3.70	3.775	3.825	3.65	3.75	-0.15	240,000	15.87	4.13
	酒店飲食									
105	凱聯國際	3.25	3.30	3.55	3.20	3.30	-0.35	1,252,000	55.65	1.82
341	大家樂	2.35	2.40	2.45	2.35	2.35	-0.10	130,000	20.31	3.55
206	國泰城市	3.70	3.80	3.90	3.50	3.80	-0.10	454,000	41.48	1.84
037	遠東酒店	2.35	2.40	2.55	2.10	2.35	-0.25	5,730,080	17.80	0.43
039	富麗華酒店	10.30	10.50	10.40	10.20	10.30	-0.10	213,000	16.06	4.85
051	海港企業		10.60	10.70	10.50	10.60	-	67,000	15.79	5.42
045	大酒店	61.00	61.50	62.00	59.50	61.00	-1.00	124,000	29.40	1.64
163	國際酒樓	2.325	2.35	2.50	2.38	2.325	-0.225	502,000	13.68	
422	文華東方	5.85	5.90	6.05	5.85	5.85	-0.30	1,846,833	18.89	
071	美麗華	8.50	8.55	8.70	8.50	8.50	-0.35	325,000	29.94	2.00
064	新世界酒店		7.80	7.90	7.80	7.80	-0.05	558,400	19.35	2.05
223	百樂酒店	7.60	7.50	7.80	7.50	7.50	-0.10	78,000	45.65	1.60
078	富豪酒店	5.00	4.85	5.35	4.70	5.00	-0.35	1,577,664	28.28	2.60
235	紅寶石	9.10	9.20	10.00	8.80	9.20	+0.40	127,000	39.13	1.85
479	海港企業(舊)									
	倉場航運									
293	國泰航空	8.50	8.60	8.80	8.30	8.50	-0.15	2,608,000	42.50	
029	中華造船	2.60	2.70	2.80	2.60	2.60	-0.25	572,000	34.67	1.15
117	萬邦航業	-	13.50			13.50	-0.40	1,000	32.86	3.70
207	明仁企業	-	2.50	2.50	2.50	2.50	-	2,000	27.62	
210	馬化		0.95	0.95	0.95	0.95	-	4,000		
217	海南發展	9.80	10.00	10.40	9.80	10.00	-	884,000	14.31	3.80
332	東方海外	-	6.80	6.80	6.80	6.80	-	2,000		
237	安全倉(除息)	8.05	8.10	8.25	8.05	8.10	-0.10	409,484	405.00	1.85
242	信德企業(除權)	16.50		18.20	16.50	16.50	-1.70	62,200	24.92	1.52
095	華光航業				(暫停買賣)					
474	信德企業(舊)									
	傳播業									
009	香港電視	16.50	16.60	16.60	16.40	16.50	-0.10	397,000	22.04	2.91
343	玉郎機構	3.325	3.375	3.55	3.30	3.35	-0.375	10,494,000	17.18	0.30
233	星島集團	4.65	4.70	4.90	4.50	4.70	-0.225	832,000	23.24	4.89
036	亞洲電視	3.375		3.55	3.25	3.375	-0.225	1,940,640	12.97	4.15
018	東方報業	2.325	2.35	2.575	2.10	2.20	-0.35	3,690,000		

債券

代碼	公司	息率	派息日期	年份	到期年份	最高	最低	收市	升跌
368	莊士債券91	8.00	30/6-31/12	1987/91	4				
150	置地債券93	8.00	31-5	1984/93	6				
058	和黃債券93	9.00	31/3-30/9	1989/93	6			96.00	-
177	百利達(牛)債券92	4.00	7/8-31/1	1987/92	5	105.00	5.00	105.00	-3.00
354	百利達(熊)債券92	10.00	7/8-31/1	1987/92	5	72.50	71.00	72.00	+1.50
425	百利達(牛熊)債券92	7.00	7/8-31/1	1987/92	5				

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	地產建業									
063	AGIFEL	2.35	2.40	2.675	2.35	2.40	-0.325	386,350	113.21	0.42
373	聯合海外	3.00	3.025	3.10	2.80	3.00	-0.10	4,576,000	18.52	0.67
056	聯合地產	9.80	9.90	10.60	9.20	9.80	-0.90	5,246,190	22.27	0.31
022	亞細安				(暫停買賣)					
268	奔達國際	2.70	2.75	2.90	2.60	2.75	-0.125	15,356,000		
108	建懋國際	1.39	1.36	1.46	1.39	1.36	-0.090	30,000		
355	世紀城市	3.15	3.20	3.525	2.80	3.15	-0.40	2,235,000	31.19	2.06
292	CHASIA	1.63	1.67	1.78	1.63	1.63	-0.19	99,000		
001	長江實業(除淨)	12.50	12.60	12.60	12.00	12.50	+0.10	9,613,500	19.21	1.20
112	至祥置業	3.25	3.30	3.30	3.30	3.30	+0.375	12,000	4.84	
130	中華娛樂	1.69	1.70	1.87	1.64	1.69	-0.18	4,912,000	9.20	29.59
127	華人置業	2.00	2.025	2.175	1.86	2.00	-0.20	7,704,000	7.41	33.75
125	四海地產	6.25	6.45	6.55	6.40	6.40	-0.35	36,000	2.84	24.53
128	安寧	2.90	2.925	3.125	2.90	2.90	-0.25	264,500	30.95	0.48
035	遠東發展	1.86	1.88	2.15	1.75	1.86	-0.215	18,165,500		
136	富輝	6.35	6.40	6.45	6.20	6.35	-	925,000	8.52	3.15
124	GLYNHILL	3.00	3.10	3.25	2.80	2.95	-0.35	2,632,000	59.12	2.03
140	金山地產					(暫停買賣)				
041	鷹君地產	4.70	4.75	4.90	4.375	4.70	-0.20	13,821,420	40.48	0.96
010	恒隆發展	8.20	8.30	8.40	7.95	8.20	-0.15	2,850,000	13.74	6.10
052	夏利文		6.70	6.80	6.70	6.70	-0.50	268,000	9.50	4.93
012	恒基地產	8.00	8.05	8.20	7.75	8.00	-0.20	6,593,000	35.06	1.63
114	HERALD		1.56	1.74	1.56	1.56	-0.18	268,000	780.00	
157	協成行	-	6.85			6.80	-	200	15.97	2.94
007	置地	11.70	11.9[illegible]	11.[illegible]	10.70	11.70	+0.9[illegible]	58,494,750	30.08	2.31
049	信託公司A	6.70	[illegible]	[illegible]	6.45	6.70	-0.1[illegible]	[illegible]	10.93	5.52
153	信託公司B									
[illegible]	香港興業	2.60	[illegible]	2.625	2.175	2.60	[illegible]	[illegible]	10.66	
[illegible]	渣聯投資		1.3[illegible]	1.4[illegible]	1.32	1.32	[illegible]	[illegible]	44.00	3.79
[illegible]	[illegible]	1.30	[illegible]	1.49	1.20	1.24	[illegible]	[illegible]	7.90	2.82
054	[illegible]實業(除息)	5.00	5.05	5.20	4.90	5.00	-0.25	[illegible]	18.52	3.80
056	新昌集團	4.75	4.80	5.00	4.55	4.75	-0.15	2,[illegible]2,200	9.58	4.21
164	惠泰置業	2.425	2.425	2.50	2.35	2.425	-0.15	474,000	9.71	2.47
044	希慎興業(除息)	1.77	1.79	1.85	1.70	1.79	-0.04	51,595,000	27.20	3.07
165	明輝發展	5.35	5.40	5.45	5.10	5.40	-0.05	2,346,000	175.90	0.19
171	國際實業		4.20	4.30	4.20	4.20	-0.15	109,125	17.84	[illegible]
181	啓明	3.20	3.40	3.85	3.40	3.40	-0.50	86,000	7.39	1.76
182	駿利企業	6.50	6.70	6.50	6.50	6.50	-0.10	3,000	16.57	1.54
184	激成投資	2.10	2.00	2.10	2.10	2.00	-0.125	20,000	9.26	3.00
185	建煌新記	0.85	0.88	0.99	0.83	0.88	-0.17	4,166,000		
134	基利建新	-	2.80	2.80	2.80	2.80	-0.20	8,000		
190	熊谷組	6.20	6.35	6.80	6.00	6.35	-0.45	3,198,000	18.06	
068	利興發展	3.00	2.975	3.15	2.975	2.975	-0.275	2,200,000	6.30	5.04
193	利安地產	4.10	4.15	5.00	4.00	4.40	-0.70	924,000	86.44	0.91
195	樂古置業A(除息)									
196	樂古置業B(除息)									
200	澳門電燈	0.81	0.84	0.92	0.81	0.84	-0.08	1,590,000		
201	華大	7.35	7.30	7.45	7.35	7.30	-0.45	20,000	29.65	3.15
202	萬年	4.50	4.60	5.00	4.50	4.60	-0.40	184,000	31.23	1.52
203	美居集團(除息)	2.85	2.90	3.00	2.70	2.85	-0.15	2,642,954	4.99	22.81
158	萬邦	28.00	28.40	30.00	29.20	29.20	-0.80	2,500	12.19	1.37
072	新城市	7.50	7.60	7.70	7.25	7.50	-0.20	1,848,000	52.45	1.07
017	新世界	14.20	14.40	14.60	14.00	14.20	-0.40	3,572,800	25.23	2.18
216	力士地產	-	7.90	8.20	8.20	7.90	-0.30	28,000	43.10	1.14
219	鴻昌	1.54	1.58	1.71	1.43	1.58	-0.17	6,440,000	343.48	
220	晉利地產	3.30	3.35	3.50	3.25	3.40	-0.10	38,600	26.25	
073	百利保(除息)	4.90	5.00	5.35	4.70	4.90	-0.55	936,127	5.92	9.18
074	保華建築				(暫停買賣)					
225	博富臨	4.05	4.10	4.40	4.05	4.10	-0.35	698,450		0.49
232	聯邦A		9.80	9.90	9.50	9.60	-0.30	426,875	16.07	4.84
228	聯邦地產B	1.96	1.98	1.96	1.94	1.96	-0.04	68,317	16.40	4.74
369	彩虹發展		7.00	7.05	7.00	7.00	-0.30	21,000	30.24	2.57
231	富利				(暫停買賣)					
251	爪哇企業	10.80	10.90	11.10	10.40	11.00	+0.20	930,000	24.09	1.09
252	華信地產(除淨)	2.80	2.85	2.95	2.80	2.85	-0.125	52,000	14.92	3.16
240	海裕實業(除息)	5.65	5.70	5.80	5.40	5.65	-0.20	738,000	63.41	0.53
016	新鴻基地產	18.80	19.00	19.10	18.50	19.00	-0.10	15,322,600	29.66	[illegible]
082	瑞安	2.25	2.30	2.50	2.15	2.25	-0.25	3,673,665	[illegible]	[illegible]
412	順豪地產	2.55	2.60	2.80	2.40	2.55	-0.325	1,988,000		
245	遠港地產									
083	信和置業	[illegible]	6.80	[illegible]	6.30	6.80	[illegible]	6,414,000	97.14	0.59
247	信和地產	7.65	7.70	[illegible]	7.15	7.65	[illegible]	5,882,000		
085	大新公司	10.70	[illegible]	[illegible]	[illegible]	10.70	-0.50	421,000	10.60	5.14
257	新安	6.80	7.00	6.90	6.80	6.80	-0.20	244,000	39.81	2.50
259	宋加利									
088	大昌地產	5.70	5.80	6.05	5.25	5.80	-0.30	5,096,000	14.14	3.45
089	大生地產			5.00	4.30	4.45	-0.75	1,199,400	45.69	1.35
090	泰盛發展(除淨)	5.15	5.20	5.45	4.80	5.15	-0.40	3,822,408	16.01	4.85
091	德榮建築			1.83	1.40	1.46	-0.40	2,368,000	23.32	
266	天德	6.90	7.00	7.00	6.90	6.90	-0.10	62,440	2.36	0.43
092	大寶地產	0.50	0.52	0.58	0.48	0.50	-0.07	6,192,000		
267	泰富集團	1.56	1.59	1.71	1.45	1.56	-0.15	15,615,890	9.83	2.56
270	友聯世界	4.70		5.10	4.70	4.80	-0.25	564,000	33.97	2.67
278	華廈			1.60	1.48	1.48	-0.16	30,000	172.09	
094	華光地產	2.20	2.25	2.35	2.025	2.20	-0.20	2,604,840		
137	華美置業					(暫停買賣)				
281	川河	8.50		8.70	8.10	8.50	-0.20	389,986	54.87	1.06
283	偉益	-	3.375	3.35	3.35	3.35	-0.05	24,000	15.45	5.37
287	永發(除淨)	3.00	-			3.056	-	4,000	5.69	2.62
288	永鴻基	3.25	3.30	3.90	3.175	3.25	-0.75	836,000		
097	永泰建業	15.10	15.30	15.90	14.80	15.10	-1.00	205,000	24.59	1.59
291	永達利									
260	輝煌太平洋	4.425	4.45	4.65	4.175	4.425	-0.325	6,827,000	8.68	3.39
296	裕興建築	5.70	5.80	6.00	6.00	6.00	-	4,000	232.56	
121	紀德置業			5.20	4.70	4.70	-0.40	56,000	207.05	
189	廣生行	9,995	-			9,995	-	45	19.96	4.10
149	港澳發展	1.56	1.57	2.10	1.42	1.60	-0.50	18,291,000		
277	錦高地產									
158	新時代	5.70	5.90	7.40	5.70	5.70	-1.70	422,000	570.00	
101	淘大置業	3.575	3.60	3.925	3.40	3.575	-0.35	7,292,416	5.82	4.20
471	惠泰置業(舊)	2.225		2.575	2.20	2.225	-0.35	1,566,000		
	優先股									
423	華人置業優先									
352	合和優先	5.00	5.05	5.05	5.00	5.05	-0.10	10,000		
338	中華造船優先									
118	第一太平實業優									
142	鷹君優先股									
047	置地優先股	10.30	10.40	10.40	9.70	10.30	+0.40	685,617		3.30
057	和黃(優)	1.05	1.06	1.08	1.05	1.05	-0.03	735,840		13.06
255	新地優先股	43.50	44.50	43.50	43.50	43.50	-1.00	1,625		2.18
269	大寶地產優先		0.34	0.41	0.32	0.34	-0.075	1,870,000		
	工業製造									
102	實力電子	1.78	1.80	2.00	1.76	1.80	-0.18	1,194,000	16.32	2.50
115	忠德石油	1.30	1.34	1.46	1.30	1.30	-0.20	94,000		
378	城市資源	4.25	4.20	4.45	4.15	4.25	-0.25	332,000		
031	康力投資					(暫停買賣)				
033	偉利安達(除淨)	1.34	1.36	1.48	1.28	1.34	-0.14	5,975,000	11.45	1.49
034	愛美高	1.26	1.28	1.35	1.18	1.26	-0.10	55,197,000	16.36	2.38
093	青洲英坭	18.20	18.00	18.60	18.20	18.00	-0.60	12,200		0.67
040	金山實業	3.00	2.95	3.025	2.75	3.00	-0.175	2,133,000	85.71	1.67
044	港機工程	15.80	15.90	16.20	15.70	15.90	-0.30	149,200	20.08	7.74
146	香港地氈(除息)	14.00	-	14.00	14.00	14.00	-0.30	1,000	10.72	6.43
152	茂昌眼鏡	4.95	5.00	5.10	4.95	4.95	+0.10	22,000	16.15	3.03
179	德昌電機	12.00	12.10	12.40	12.00	12.10	-0.20	562,000	28.16	1.65
173	嘉華石業	3.05	3.125	3.30	2.80	3.05	-0.25	3,362,000	21.94	1.64
180	開達實業	2.75	2.80	3.00	2.75	2.775	-0.15	1,638,000	93.12	2.52

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
141	金城工商	1.84	1.85	1.98	1.84	1.84	-0.16	731,000	20.74	3.80
411	南順(除息)	13.40	13.50	14.70	13.00	13.40	-1.50	93,000	33.33	1.12
366	陸氏實業(除息)	3.90	4.00	4.20	3.75	3.90	-0.40	2,192,000	16.74	0.77
213	樂聲電子	1.50	1.54	1.70	1.40	1.54	-0.18	6,710,000	16.09	3.90
075	彩星集團	1.64	1.67	1.78	1.60	1.60	-0.17	1,712,000	5.96	7.50
076	寶秘護油	0.37	0.38	0.43	0.32	0.37	-0.065	45,772,790		
243	品質企業	2.55	2.60	2.725	2.45	2.575	-0.125	4,710,400	16.21	4.66
229	利民實業	2.575	2.55	2.625	2.55	2.55	-0.08	293,000	22.49	3.92
236	生力啤酒	9.15	9.25	9.60	9.15	9.25	-0.35	180,960	20.63	9.62
065	基立集團	2.55	2.65	2.80	2.50	2.55	-0.20	1,075,000	137.10	
081	蜆殼電器	2.075	2.125	2.20	2.00	2.20	-	3,774,000	18.36	2.73
084	寶光實業	12.90	13.00	13.40	12.80	13.00	-0.70	2,959,168		
254	廣聯企業	2.50	2.55	3.45	2.55	2.80	-0.65	678,000		
333	偉易達	6.00	6.10	6.50	6.00	6.00	-0.60	666,000	16.73	3.67
413	華盛國際	1.63	1.66	1.86	1.57	1.63	-0.27	2,658,000	11.23	
099	王氏工業(除息)	2.85	2.825	3.10	2.80	2.85	-0.30	1,500,000	23.75	2.63
295	萬順實業	6.65	6.80	7.05	6.55	6.85	-0.20	320,000	39.10	
298	遠生金屬製品	8.80	9.00	9.90	8.80	9.00	-1.20	138,000		
104	冠亞商業	1.86		1.97	1.75	1.82	-0.18	8,002,000		
136	通用電子	1.84	1.86	2.00	1.72	1.84	-0.185	7,562,000		
419	友利電訊	3.325	3.40	3.60	3.10	3.325	-0.45	1,227,000		
186	隆鋒	3.25	3.30	3.80	3.30	3.50	-0.35	516,000		
438	太平協和	1.36	1.37	1.42	1.28	1.38	+0.08	3,236,000		
	紡織製衣									
122	鱷魚恤	13.40	13.50	15.20	12.80	13.40	-2.10	568,454	31.87	2.99
154	香港毛紡	8.45	8.40	8.60	8.40	8.40	-0.35	40,000	11.20	2.38
172	香島印染		48.00	48.00	48.00	48.00	-2.00	1,000	16.85	5.73
375	麗新製衣									
339	羅氏針織	1.64	1.66	1.80	1.53	1.64	-0.16	19,774,000	14.41	3.66
211	南豐紗廠(舊)	15.00	15.20	16.10	15.00	15.20	-1.30	327,000	7.36	5.26
476	南洋紗廠		25.10	25.70	25.10	25.10	-0.90	6,000	17.53	67.75
178	永新企業	3.25	3.30	3.55	3.20	3.275	-0.30	6,512,000	10.23	2.44
234	玫瑰針織(除息)	3.65	3.75	4.10	3.75	3.75	-0.35	108,000	16.83	0.27
250	南海紗廠	40.50	40.00	42.00	39.50	39.50	-3.00	133,500	20.32	6.38
272	協興				(暫停買賣)					
273	怡南(除淨)	11.00	11.30	12.00	11.30	11.30	-0.70	470,000	17.90	9.73
275	裕泰									
[illegible]	南聯實業(新)	13.70	13.80	14.20	13.40	13.70	-0.60	263,000	15.43	5.47
[illegible]	長江製衣	40.00	41.00	42.00	38.50	40.00	-4.00	130,251	42.82	2.13
47[illegible]	南豐紗廠(新)	14.10	14.50	15.80	14.50	14.50	-1.50	40,000		
470	南聯實業(舊)	13.10	13.40	13.80	13.30	13.40	-0.40	80,000		
	百貨及其他									
371	銀[illegible]	3.05	3.10	3.45	2.95	3.05	-0.45	958,540	10.79	0.49
[illegible]	[illegible]	8.30	8.35	8.30	8.30	8.30	-0.05	203,000	16.50	2.17
168	[illegible]勝太平洋				(暫停買賣)					
066	[illegible]A	16.60	16.80	16.80	16.60	16.80	-0.20	5,672	8.52	6.55
192	[illegible]B									
067	[illegible]公司	15.70	15.80	16.70	15.50	15.80	-1.00	289,760	9.94	7.59
080	邵氏	6.40	6.50	6.70	6.05	6.40	-0.30	1,367,000	27.60	1.96
241	瑞興百貨		8.00	8.20	8.00	8.00	-0.20	66,000	28.37	3.75
244	先施公司									
417	謝瑞麟	2.10	2.125	2.175	2.05	2.10	-0.15	2,148,000	11.80	
289	永安公司	4.15	4.20	4.30	4.00	4.10	-0.30	1,652,000	18.82	2.44
188	裕華國貨(除息)									

認股證

代碼	公司	年份	兌換率	認股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
079	AGIFEL92	3/86-12/92	1.00	0.60	1.82	1.68	1.70	-0.16	723,049
285	亞洲國際[illegible]	4/87-6/91	1.00	3.50	0.79	0.70	0.71	-0.11	1,001,000
144	奔[illegible]	2/87-12/91	1.254	3.11	1.57	1.47	1.48	-0.12	941,000
415	國泰城市89	5/87-12/89	1.00	1.50	1.67	1.58	1.64	-	478,000
416	國泰城市94	5/87-12/94	1.00	2.00	1.24	1.12	1.20	-	676,000
359	世紀城市87	10/85-12/87	1.00	1.00	2.35	2.10	2.15	-0.25	305,000
[illegible]	中華娛樂90	3/87-12/90	1.00	2.00	0.64	0.54	0.56	-0.090	2,564,000
04[illegible]	[illegible]士92	5/87-12/92	1.00	0.65	0.81	0.62	0.67	-0.14	17,255,000
[illegible]	銀[illegible]91	4/87-12/91	1.00	2.00	2.35	2.25	2.25	-0.20	19,800
030	康力88	7/82-8/88	1.20	4.16	(暫停買賣)				
109	Crusader89	3/86-3/89	1.00	0.75	3.25	2.95	3.20	-0.20	250,000
374	愛美高90	3/87-12/90	1.00	0.90	0.56	0.45	0.52	-0.05	25,521,000
345	愛美高94	11/86-10/94	1.1428	0.70	0.72	0.61	0.67	-0.08	1,908,000
215	第一太特91	1/86-12/91	5.03876	1.0062	4.50	4.50	4.50	-	20,125
143	鷹君92	7/85-9/92	1.00	1.00	3.90	3.325	3.35	-0.60	520,000
418	鷹君94	8/87-9/94	1.00	2.80	2.05	1.82	1.90	-0.225	2,710,800
046	港燈集團88	1/80-12/88	4.78472	2.09	38.00	38.00	38.00	-1.00	7,000
151	置地91	5/85-12/91	1.5549	3.28	11.60	10.40	11.40	+1.00	5,770,362
351	合和91(除淨)	7/90-12/91	1.00	2.00	3.45	2.90	3.10	-0.475	1,300,000
059	和記黃埔89	9/80-3/89	4.2194	2.37			53.00	-	190
167	國銀亞洲87	10/85-12/87	4.00	0.0975	2.175	2.05	2.05	-0.25	250,500
061	怡和92	12/80-10/92	0.6064	16.49	5.30	5.00	5.15	-0.15	1,322,337
362	新世界89	1/87-12/89	1.00	9.00	6.75	6.50	6.55	-0.25	1,215,200
363	新世界91	1/87-12/91	1.00	9.00	7.50	7.20	7.20	-0.35	2,893,520
340	東方海外90	1/89-12/90	2.00	1.95					
221	百利保89	10/81-2/89	1.00	1.40	3.80	3.70	3.70	-0.30	82,998
370	彩虹90	1/88-7/90	4.00	10.00					
230	富豪88	12/83-6/88	1.00	2.33	2.30	2.00	2.10	-0.225	1,722,332
356	新地90	1/87-12/90	2.00	8.35	22.10	22.10	22.10	-0.10	113,047
357	新地92	1/87-12/92	2.00	8.35	22.10	21.10	21.80	-0.50	256,341
246	信和置業87	1/81-12/87	1.00	1.45	5.40	4.85	4.85	-0.35	424,000
364	信和置業89	6/87-3/89	1.00	2.80	3.70	3.20	3.35	-0.15	1,760,600
365	信和置業91	6/87-3/91	1.00	2.80	3.75	3.20	3.40	-0.15	1,894,800
239	信和地產89	6/87-12/89	1.00	3.50	4.90	4.50	4.50	-0.40	34,800
248	信和地產91	6/87-12/91	1.00	3.50	4.90	4.275	4.35	-0.55	779,800
262	大生88	3/89-12/88	1.00	7.00	1.96	1.96	1.95	-	10,000
263	泰盛87	1/82-12/87	3.125	3.20	8.50	8.50	8.50	-0.45	8,000
027	天安中國90	7/87-6/90	1.00	1.20	0.64	0.50	0.50	-0.15	7,474,000
279	華光航業88	12/83-12/88	(暫停買賣)						
346	九倉90	11/86-12/90	1.0489	7.15	4.60	4.40	4.50	-0.20	423,967
414	漢國置業92	1/87-12/92	1.00	1.20	0.75	0.68	0.68	-0.11	554,000
379	城市資源92	7/88-6/92	1.00	5.00	2.15	2.15	2.15	-	470,000
358	安寧企業88	11/86-12/88	1.00	1.75					
421	王氏工業90	6/87-12/90	1.00	2.05	1.57	1.42	1.45	-0.15	222,600
377	莊勝92	9/87-12/92	1.00	1.18					
424	玉郎94	10/87-12/94	1.00	2.10	2.10	1.85	1.86	-0.24	3,712,000
420	CHASIA92	7/87-6/92	1.00	1.45	1.00	1.00	1.00	-0.06	70,000
426	輝煌92	10/87-12/92	1.00	3.00	1.85	1.70	1.72	-0.13	689,000
107	實力電子91	7/88-6/91	2.00	2.00	1.04	0.91	0.91	-0.12	256,000
350	金山實業91	12/87-12/89	1.00	2.50			1.35	-0.04	124,000
344	安寧91	9/87-12/91	1.00	2.30					
427	瑞安92	12/87-12/92	1.00	2.65	1.00	0.84	0.84	-0.18	1,124,665
434	華人置業90	10/87-10/90	1.00	2.75	0.75	0.61	0.64	-0.13	1,991,250
410	港澳發展96				1.49	0.78	0.96	-0.64	7,034,000
428	南豐紗廠96				5.30	4.70	4.70	-0.65	69,000
489	其士(股權)				1.17	1.03	1.09	-0.11	1,916,000
494	聯合海外(股權)				1.96	1.70	1.76	-0.24	1,428,000

十大成交金額

公司	金額
置地	638,079,630
新地	286,228,960
長實	118,482,450
滙豐	93,228,760
太古A	92,011,097
希慎	91,824,000
怡策	82,632,280
國銀	79,078,688
愛美高	69,330,950
鷹君	64,058,311

十大成交股數

公司	股數
國銀	120,695,774
置地	58,494,743
愛美高	55,197,000
希慎	51,595,000
寶秘	45,772,788
愛美高90	25,521,000
香港興業	22,410,000
羅氏	19,774,000
港澳	18,291,000
遠展	18,165,504

十大上升股票

公司	收市價	上升
森地	3.50	+0.60
至祥	3.30	+0.375
置地91	11.40	+1.00
香港興業	2.60	+0.225
置地	11.70	+0.90
太平協和	1.38	+0.08
紅寶石	9.20	+0.40
置地優先	10.30	+0.40
熊債券	72.00	+1.50
茂昌	4.95	+0.10

十大下跌股票

公司	收市價	下跌
港澳96	0.96	-0.64
港澳	1.60	-0.50
天安90	0.50	-0.15
新時代	5.70	-1.70
德榮	1.46	-0.40
衛利行	0.85	-0.20
漢國	1.24	-0.29
廣聯	2.80	-0.65
永鴻基	3.25	-0.75
Crusader	3.60	-0.80

恒生指數期貨成交紀錄

交貨月	前結算價	開市	最高	最低	收市	今日結算價	起跌	成交	未平倉合約 淨數	未平倉合約 總數
十月	3927	3910/3912	3912	3836	3889/3890	3890	-37	20249	9586	36793
十一月	3972	3948/3950	3962	3885	3942/3943	3943	-29	17593	18388	32966
十二月	4027	4003/4005	4010	3940	3995/4000	3995	-32	1219	7375	8371

成交額約數 39461 手

匯豐經濟月報謂應記取經驗教訓

股市推動信貸膨脹 影響經濟令人關注

期望銀行在放款業務上採取更審慎態度

【本報訊】據最新一期《匯豐經濟月報》指出，在過去十五年兩次股市暴跌之前，信貸均出現急速膨脹現象。現時，本港股市興旺，經濟又正全力運作，過去數月來本地貸款加速增升之勢，實在值得關注。

月報指出，本港今年的經濟表現相信為近年經濟歷史上最為出色的一年。今年首三季度本地生產總值的實質增長，若化為全年數字計，應在百分之十四至百分之十六之間。這個充滿活力的經濟步伐，連同蓬勃的股票及房地產市道，與及本港作為國際金融中心的重要性日益顯著，均迅速提高了本港在資金與金融服務方面的需求，結果令金融機構在資產與負債上均有急劇的增加。

月刊續指出，自去年底開始，本港金融環節之總資產及負債增長速度令人觸目，平均年增長率高達百分之三十八。貨幣供應亦有躍升。

在本地放款方面，本地信貸需求急促擴張。自去年十二月以來供本地使用總貸款的增長年率高達百分之三十二，較諸去年的百分之十五點二高出甚多。信貸擴張與經濟增長之間往往先後並不一致，這可能是導致上述差別的原因。用以融通本港有涉貿易的貸款上升百分之三十，頗能與外貿總值吻合。期內供本港使用之其他貸款亦激增百分之三十二，去年升幅為百分之十五點二。在截至八七年六月底止的十二個月內，製造業放款額上升百分之二十，貸予股票經紀的放款增長最為快速，繼於去年下半年上升百分之二十九後，該類貸款繼續於今年上半年倍增。樓宇按揭貸款仍續有較快增長。

月刊顯示，為滿足貸款需求而加速信貸擴張，最終可能會擾亂了經濟的安定。七二年的信貸熱潮留下了一個崩潰的股票市場。八二年股市與房地產價格暴跌之前，信貸亦曾一度膨脹。儘管目前本地信貸擴張速度仍未及七二及八零年錄得之水平，但由於本港經濟已處於全力運作狀態，通貨膨脹亦正增升，倘使信貸擴張進一步加快，應即審慎處理，不可掉以輕心。

月刊又指出，在目前的貨幣制度下，信貸擴張基本上依然由需求所驅動。雖然將於明年推行的風險資產資本比率在一定程度上有助限制本地成立之金融機構擴展其信貸能力，因為他們必須先增強其資本基礎，始可擴大其資產，不過此項措施對於抑制整個貨幣系統的信貸滋長，收效不大。理論上，聯繫匯率制度應可自動抑制本地信貸擴張，最少在港元部分應如是——假如其他因素不變，港元供應倘增多，應會削弱港元匯率，進而刺激利率上升，而收到壓抑信貸擴張之效，惟其功效仍有待證明。

以世界標準衡量，本港之銀行體系屬自由開放。本地金融機構只要能有足夠資金支持其業務運作，及符合流動資產比率與其他監管條例要求，本港並無複雜的限制以規限其放款能力。正因銀行業經營規限相對鬆寬，社會人士有理由期望銀行——作為社會金錢財富的保管者——在其放款業務上採取審慎態度，對銀行本身也有好處。

美息調高疑慮高通脹

九九金升越四千三關

收市四三一二元上升十七元

【本報訊】九九金昨日升越每兩四千三百水平，以每兩四千三百一十二元收市，比前收市價上升十七元。飾金牌價昨日上升二十元，升為每兩四千五百元正。

一位交易商表示，由於美國息率上升，刺激人們對通貨膨脹前景產生憂慮，金價前晚在紐約升破每安士四百六十五美元關口，一度升至四百六十七點八美元，成為近期高價。

不過，紐約收市前做價經已回軟，以四百六十三點三五美元收市，比前收市價只上升二點六美元。比昨日金價卻略為做高，並一度升越四百六十五美元，高成四百六十五點二美元，惟尾市回軟，做價降為四百六十四點六五美元收市。

他表示，金價目前仍處於上升走勢之中，原因近日市面交投不大，投家持貨不多，現在藉消息上升，對維持高價較為有利，相信金價即使有回吐，在每安士四百六十三美元仍有支持，而高點阻力仍為每安士四百六十七美元。

九九金昨日承接紐約收市價上升而高開，上午以每兩四千三百一十四元開出，比前收市價即上升了十九元。開市後，最高升為四千三百一十九元，但市場表現平淡，午前回降至四千三百一十一元低價，中午以四千三百一十一元收市，比開市價下跌三元。低息改為四百兩。場內交收一千三百兩。

下午金價以四千三百一十三元開出，最低降至四千三百零七元，成為全日低價。最高升上四千三百一十九元，亦是全日高點。收市前午皮，以四千三百一十二元收市，比上午開市價下跌二元，比前收市價上升十七元。全日波幅卻不大，只有十二元。

收市時，本地倫敦銀報每安士七點八四美元，比紐約收市價上升九美仙，全日最高為七點八五美元，最低則是七點七八美元。

飾白金價昨日上升了五十元，升為每兩五千七百元正。

甲級酒店本月客滿

金鋒

今年首八個月外地遊客的來港人數，據旅遊協會統計，共達二百八十三萬名，比一年前激增百分之廿二。以平均每個月遊客來港達三十五萬名來計算，全年總數已可達四百二十萬，即創出歷史新高紀錄。

但因九至十一月才是遊客來港的最高潮，現在據報十月份甲級酒店的房間，已被遊客預訂一空，所以全年遊客來港人數，大有可能超過四百三十萬，即增長率還會繼續提高。

以地區來區分，首八個月台灣遊客比一年前大增百分之五十四點三，日本遊客增百分之四十五點四，西歐遊客增百分之廿二，美、加遊客則增百分之十八，東南亞遊客也增百分之八點七。只有澳洲、新西蘭遊客來港，則比一年前減百分之七點三。

世界經濟持續向好，港元續與美元掛鈎，而對日、歐貨幣則貶值，台灣人士獲得放寬限制來港旅遊，下月更將可前往大陸探親，這些因素都有助於今年旅遊業取得較大的發展。港元匯率偏低和通脹率不高，更刺激到遊客在港開支的總金額，今年將會大增四成多。除出口貿易活躍之外，旅遊業收入亦大增，這都是支持整體經濟發展的一些重要因素。明年工業國經濟仍將向好，台灣遊客來港估可倍增，旅遊業的生意前景當可樂觀。

經濟學會會長饒餘慶認為

聯繫滙率暫不需調升

聯繫滙制原意非為將港元貶值及增出口

【中新社香港十月十六日電】在港元聯繫匯率制度實施五周年之際，香港大學經濟學教授兼香港經濟學會會長饒餘慶接受採訪時說，聯繫匯率制有穩定港幣和整個金融制度以及經濟的作用。所以，他認為暫時不用對七點八的聯繫匯率制度作出修改。

他指出，不久前美國財長貝克點名指南朝鮮、台灣、香港及新加坡應讓其貨幣升值，是因為美國對這些國家和地區出現龐大貿易逆差，所以希望他們把貨幣升值和開放市場後對美國貿易赤字有幫助。但饒教授強調，如果將香港與新加坡、南朝鮮、台灣相提並論，是不公平的，因為香港與其他國家和地區不同，尤其與南朝鮮和台灣，因為香港是一個自由港和高度開放的市場，並沒有任何限制市場自由運作的政策或措施，幾乎對所有進口都沒有限制和設有關稅。

饒餘慶稱，香港一九八三年十月十七日開始實施聯繫匯率制度並不是想把貨幣貶值，利用這個辦法來增加出口，這是與其他地區不同。事實上，一九八三年香港出現史無前例的「港幣危機」，如果不實行聯繫匯率，香港的金融制度將有崩潰的可能，所以，香港的情況比較特殊的。

對於有部分人士指出，七點八的聯繫匯率應作出調整，饒餘慶認為，現在把港幣升值並不是時候，只有在三種情況下港幣才需要調高。這三種情況是：第一、美元下跌到不可收拾的地步，香港可作出調整以保障自己的幣值；第二、香港的通貨膨脹率上升至雙位數字，第三、美國對香港施加壓力，如果港幣不升值，對香港實行貿易報復。饒教授指出以上三種情況仍未出現，美元下跌幅度仍可接受，而香港的通貨膨脹率雖然仍在升高，但尚未達到雙位數，所以未算嚴重。此外，美國並沒有通過外交途徑向香港施壓力，要求香港幣值提高。

灣仔地皮擬標售

商住用途面積三千三呎

【本報訊】灣仔皇后大道東一幢可供重建的商住物業正由卓德測計師行有限公司獨家負責招標。

該幢名為恒安樓的八層高樓宇，位於皇后大道東二二六至二三二號，鄰近合和中心。上址地盆面積約為三千三百六十九平方呎。該大廈樓齡二十多年，地下為舖位，樓上各層主要供住宅用途。

卓德測計師行附屬合夥人梁家棟表示，該大廈的重建發展潛力將可吸引不少本地發展商的興趣，預料此地盆將來可重建為高層商住大廈。

梁家棟稱，當毗鄰合和中心的合和二期發展計劃在未來數年完成後，該地段物業的受歡迎程度預料將會大增。同時，不少發展商亦視灣仔為繼中環及金鐘後第三個主要商業區，因此其投資信心亦大為加強。

是次招標的截止日期為十一月十八日正午。

CHASIA首季業績佳

年會通過改名為創先達

【本報訊】創先達（Chasia）投資有限公司主席華偉士（Bill Warish）昨日在該公司股東年會上表示，創先達正尋求合適的投資，目前正有數個項目在洽商中。

與此同時，由於公司在第一季表現良好，而且已獲一些投資項目亦已獲利，他預期在截至八八年六月三十日止年度，公司盈利將不少於二千五百萬元。

該公司董事總經理紐曼（Neuman）在同一場合上表示，創先達在本港的發展方針，會跟隨母公司的方針，即以地產發展及投資為主。然而，基於目前本港地價高等因素，創先達的六成業務會集中在股票投資上，而其餘四成則在地產發展上。

華偉士則表示，公司最近購入Dart Corp.一成股權，Dart Corp.自上市以來上升超過五成，將會在英國甚為活躍。

創先達的母公司主席Reynolds昨日亦有出席該股東年會。他在會上指出，公司來本港投資，是因為覺得亞洲區在九〇年代，將是增長最迅速的地區，希望在港建立基地，藉此滲入亞太區發展。

Chasia是於昨天年會上通過中文名為創先達投資有限公司。

英國商團訪港

推介消費產品

【本報訊】十二家英國公司將於下星期一（十月十九日）組團來港，參加英國雪菲爾商會所舉行的五天訪港貿易活動。期間將推出介紹各公司不同性質種類的工商產品及消費品。

隨團的一家冷藏設備製造商Bar Refrigeration將會介紹凍肉公司常用的陳列櫃和血庫用於收藏血液的儲存櫃。其中一款儲血液的櫃可以用一副十二伏特汽車電池驅動。

棉登徑連號物業

以五千餘萬易手

【本報訊】田土廳資料顯示，Ching sound有限公司於去年月三十日，以五千[illegible]萬元向E. Wah Prop Dev.有限公司購入[illegible]十二、[illegible]二十六號物業。

Ng Wong Chu於十月五日以一千二百萬元出售赤柱村道二十四及二十六號物業，買家為Continuous Rise有限公司。

森那美委任經理

【本報訊】森那美昨日宣佈委任余妙常為業務發展經理，而森那美屬下李耀記及威景防火工程維修部經理陳德華，亦被調任為該兩間公司的機械工程部經理。

六物業拍賣售出

屯門廠廈每呎二百廿元

【本報訊】協聯估值及拍賣行昨日舉行拍賣，六個物業全部售出。

新界屯門新合里三號永昌工業大廈七字樓2號單位，建築面積四千九百二十三方呎，樓齡九年，開價一百六十五萬，成價一百零九萬一千元，平均每方呎二百二十二元。

荃灣青山道荃灣中心第二層地下商場第三十九及四十號舖位，面積六百零三平方呎，於今年落成，開價八十八萬，九十萬出售，平均每方呎一千四百九十三元。

上環文咸東街十六、十八及二十號至德大廈四字樓A單位，寫字樓，面積一千一百八十五方呎，底價六十八萬，六十八萬六千成交，平均每方呎五百七十九元。

九龍何文田窩打老道七十一A及七十一B號松園廈五字樓A座第一部分，住宅單位面積八百八十方呎，樓齡二十七年，底價三十二萬，五十萬出售，平均每方呎五百六十八元。

油塘嘉榮街地下及十一號油塘中心地下第G二十三號舖位，面積三百四十方呎，開價二十二萬，二十八萬四千成立，平均每方呎八百三十五元。

尖沙咀亞士厘道二十四至三十號天星大廈地下A一號單位，面積三百五十方呎，樓齡十三年，開價二十萬，二十三萬一千元出售，平均每方呎六百六十元。

地產市道

海濱花園售出六成半

王華

荃灣海濱花園第十八和十九座昨起發售，全部五百多個單位已售出三百三十多個，佔總數的六成半，成績頗為理想。不過，其中面積八百二十九呎的單位卻頗為滯銷，這是否與銀碼較大，未適合一般買家的購買力，看來頗堪研究。反之，觀景並不那麼好的D、E、F座由於單位面積較細，銀碼相應較低，卻極為暢銷，剛開售便迅速售清。

同樣為六百多方呎的C座，售價不過六十多萬元，折實則為五十多萬元，比同樣面積的F座樓價高約百分之十八，也只剩下小部分高、低層單位未售出而已。

這兩幢住宅的單位分五百多、六百多及八百多方呎四種，面積最小的為四十多萬元，六百多呎的為五十萬元上下，七百呎的為六十多萬元，八百呎的為五十多萬元至約六十萬元。從銷售情況看，無論是炒家還是用家，均集中選取五十萬元以下的單位，五十萬元以上的單位則有頗大部分未售出。

這種情況與近期黃埔花園第十期的銷售恰好相反。黃埔花園第十期是單位越大、售價越高的單位越好銷，炒家及用家均集中追購這類單位。兩個屋邨在不同的地區有此明顯的相異之處，可見各類型住宅、各區的樓市均有其獨特之處，實不可一概而論。

加皇家信託主席將參觀港金融展

【本報訊】加拿大皇家信託有限公司主席麥定國將專程來港參加即將舉行的第八七金融展覽，並觀察香港財經界的新發展及趨勢。

在訪港期間，麥定國將向香港聯合交易所的執行委員會發表演說，及主持皇家信託亞洲有限公司一個董事會議。陪同麥定國的還有該公司新近委任的國際財經服務高級副總裁麥加。

據皇家信託亞洲常務董事顧志昂表示，麥定國的訪問顯示該公司對香港與加拿大間業務的重視。

皇家信託亞洲於去年正式以本身名稱在香港展開業務以來，在香港以至整個亞洲區的財經交易數量均有穩定而迅速的增長。皇家信託所參與的業務包括投資銀行、私人銀行、投資管理及企業融資等。

麥定國

第一太平特別資產

每股資產六元四八

【本報訊】第一太平特別資產有限公司目前宣佈，該公司截至九月三十日止每股未經審核資產淨值為八十三美仙（港幣六元四角八仙），每一股認股權證調整未經審核資產淨值為五十七點二美仙（港幣四元四角七仙），較六月三十日止分別增加百分之八十四及百分之七十二。

該公司董事局宣佈，為了各股東更加了解公司之情況，公司定於每年三、六、九及十二月之財政季度結束時宣佈公司每股資產淨值及經調整後資產淨值。

談特大庄熊貓金幣

兆豐

中國熊貓金幣，較普遍的為一安士、二分一、四分一、十分一和二十分一安士。不過，原來市場還有一種是特大庄的。這是在一九八四年開始發行的十二安士精裝熊貓金幣。如果以中國的度量衡計算，這款金幣只差三分不到就是足重十兩了。

這款十二安士大金幣，市面上貨源甚少，原因發行量低（八四年只裝了二百五十個），而且款式比大量發行的熊貓金幣更為雋美。目前在美國市場上，八四年版本大熊貓金幣，每枚已由當年的發行價八千五百美元，上升至超過二萬五千美元。以目前每安士約四百六十五美元金價計算，十二安士金的市值不過為五千五百八十美元，顯示升水增值率高達四倍，成為一項回報率頗高的黃金投資。

香港—曼谷定期班輪

新平輪 M.V. "XIN PING" 船已抵港泊B38泡 十月十八日開行 直放：曼谷

新華輪九號 M.V. "XIN HUA 9" 十月十九日抵港 十月廿四日開行 直放：曼谷

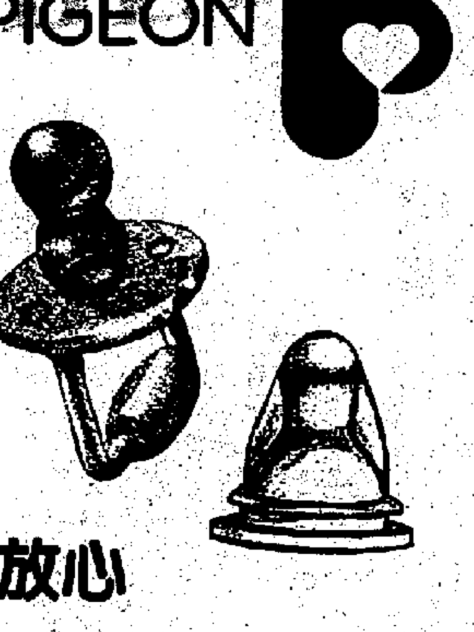
接貨處：三寶船務有限公司

德輔道中156至164號通用商業大廈1004室 電話：5—411465，5—411112

美健牌嬰兒奶咀 安全第一

PIGEON

近年美國和一些歐洲國家很注意奶咀中亞硝胺(Nitrosamines)的含量以保障嬰兒健康，美國訂定的含量限額是10ppb（即一億分之一）。美健牌各種奶咀和玩具奶咀經美國Thermedics Inc.化驗證實全部產品都低於美國限額，完全符合安全標準。



用PIGEON BB開心 媽咪放心

Thermedics Inc.

Analytical Services Laboratory

470 Wildwood Street
P. O. Box 2999
Woburn, MA 01888-1799
(617) 938-3786

FORMAL REPORT OF ANALYSIS
FOR
N-NITROSO COMPOUNDS

Prepared for: Pigeon Corporation, 5-1 Tomiyama-cho, Kanda, Chiyoda-ku, Tokyo 101 Japan, Attn: Mr. H. Kamiishi

Date: September 2, 1986

Report No: 5450-2113

Notebook Page: 8-74

Approved by: [signature]

Customer Sample #	TECO Lab#	NDMA[1] ppb	NDEA[1] ppb	NDPA[1] ppb	NDBA[1] ppb	NPIP[1] ppb	NPYR[1] ppb	NMOR[1] ppb	% Recov.[2] NDPA	Total Volatiles ppb
Stereo Rubber Nipple Lot #6E22	9255	---[3]	---[3]	---[3]	2.9 (3.6)[4]	5.9 (7.4)[4]	---[3]	---[3]	80	8.8 (11)[4]
Silicone Rubber Nipple Lot #6E27	9257	---[3]	---[3]	---[3]	---[3]	5.2 (6.7)[4]	---[3]	---[3]	78	5.2 (6.7)[4]
Pacifier S-1N Lot #EE622	9252	---[3]	---[3]	---[3]	---[3]	---[3]	---[3]	---[3]	81	---[3]
Pacifier S-3N Lot #EG603	9253	---[3]	---[3]	---[3]	3.5 (4.3)[4]	---[3]	---[3]	---[3]	82	3.5 (4.3)[4]
Pacifier S-4N Lot #EE627	9254	1.6 (2.2)[4]	---[3]	---[3]	---[3]	---[3]	---[3]	---[3]	73	1.6 (2.2)[4]

1. N-nitroso compounds in parts-per-billion (ng/g), uncorrected for recovery.
2. N-nitrosodipropylamine added as an internal standard.
3. ---: Not detected. Limit of detection (LOD): 1.0 ppb for NDMA, NDEA; 2.0 ppb for NDPA, NDBA, NPIP, NPYR, and NMOR
4. Values in parentheses are corrected for NDPA recovery.

Date Sample Received: 8/14/86

Date of Analysis: 8/23/86 - 8/29/86

Method of Analysis: GC-TEA

Method of Test: FDA procedure (Fd. Chem. Toxic., Vol. 20, pp 939-944, 1982)

▲定期客貨班輪▼

上海號 M.S. "SHANG HAI" 十月十七日由上海抵港船泊A—31泡 十月廿二日直放上海

馬蘭號 M.S. "MALAN" 十月十七日由海口抵港 船泊油蔴地

東光 M.S. "DONG GUANG" 十月十八日由秦皇島抵港

浙鵬 M.S. "ZHE PENG" 十月十八日由寧波溫州抵港

豐寧 M.S. "FENG NING" 十月十九日由秦皇島抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓

干諾道中一五二—一五五號十一樓 電話：440555，440557，447402。

晴川七號 M.S. "QING CHUAN 7" 十月十七日下午由武漢抵港 船泊長沙灣潤發碼頭

新海華 M.S. "NEW HAI HUA" V.42/43 十月十八日晨由上海抵港 十月廿二日直放上海

▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華潤運輸倉儲有限公司 電話：5-8317668

金虎泉 M.S. "JIN HU QUAN" 十月十七日下午由青島抵港 十月廿七日直放青島

力恒 M.S. "LI HENG" 十月十八日晨由上海抵港

▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華夏企業有限公司 電話：5-8317668

永隆 進展 服務 WING LUNG BANK LTD.

本港股

恒生指數 3,783.2[illegible]
香港指數 2,506.1[illegible]
金額：3,721,7[illegible]
總成交股數：956,7[illegible]
宗數：

代號	公司	買價	賣價
023	東亞銀行	31.75	32.00
043	工商銀行		
011	恒生銀行	47.25	47.50
005	滙豐銀行	10.20	10.40
183	嘉華銀行	3.75	3.80
349	友聯銀行	3.55	3.60
096	永隆銀行	53.50	54.00
024	聯合企業		11.80
103	亞洲保險		
106	CRUSADER	3.79	3.825
053	道亨集團	2.375	2.45
129	財務地產(除息)		
342	FAI保險		
214	第一太平特別	5.10	5.25
145	建屋貸款(除淨)		
166	國銀亞洲	0.65	0.66
170	工業投資	27.30	27.60
208	怡和策略	15.50	15.60
376	萬勝證券(除息)	3.75	3.80
174	百利大國際	2.60	2.65
222	泛印集團	0.96	0.98
226	萬泉財務		0.87
227	大衆國際	3.15	3.00
086	新鴻基	6.80	6.90
258	永盛財務		
261	森地財務	3.50	3.60
265	德利投資		
028	天安中國	1.60	1.63
020	隆豐國際	4.825	4.90
360	大東電報	67.00	69.00
002	中華電力	27.30	27.50
026	中華巴士	24.80	
032	香港隧道	13.50	13.60
003	中華煤氣	19.60	19.80
006	港燈集團	9.90	9.95
008	電話公司		
062	九龍巴士	14.40	14.60
050	油蔴地	8.45	8.65
271	亞洲國際	2.275	2.30
024	寶威	2.775	2.80
123	嘉宏國際(除淨)	5.15	5.20
025	其士	1.61	1.62
110	中國東方		
116	周生生(除息)	5.30	5.35
367	莊士機構	1.43	1.45
353	牛奶國際(除息)	5.90	6.00
038	第一太平實業	7.05	7.10
133	第一太平國際	2.65	2.75
264	公和祥	1.39	1.30
013	和記黃埔(除淨)	14.00	14.20
175	志正國際		1.78
015	怡和控股	21.90	22.00
069	利豐公司	10.00	9.80
194	廖創興	4.95	4.80
224	建生	12.70	13.00
169	英雅集團	14.30	14.50
249	森那美	2.85	2.90
253	麗德投資	3.35	3.30
019	太古A	26.60	26.70
087	太古B	4.70	4.75
004	九龍倉	10.10	10.20
286	衛利行	0.85	0.87
290	永安集團	6.80	
100	仁孚行	3.70	3.775
105	凱聯國際	3.25	3.30
341	大家樂	2.35	2.40
206	國泰城市	3.70	3.80
037	遠東酒店	2.35	2.40
039	富麗華酒店	10.30	10.50
051	海港企業		10.60
045	大酒店	61.00	61.50
163	國際酒樓	2.325	2.35
422	文華東方	5.85	5.90
071	美麗華	8.50	8.55
064	新世界酒店		7.80
223	百樂酒店	7.60	7.50
078	富豪酒店	5.00	4.85
235	紅寶石	9.10	9.20
479	海港企業(舊)		
293	國泰航空	8.50	8.60
029	中華造船	2.60	2.70
117	萬邦航業	-	13.50
207	明仁企業	-	2.50
210	馬化		0.95
217	海南發展	9.80	10.00
332	東方海外	-	6.80
237	安全倉(除息)	8.05	8.10
242	信德企業(除權)	16.50	
095	葉光航業		
474	信德企業(舊)		
009	香港電視	16.50	16.60
343	玉郎機構	3.325	3.375
233	星島集團	4.65	4.70
036	亞洲電視	3.375	
018	東方報業	2.325	2.35

代碼	公司	息率	派息日期
368	莊士債券91	8.00	30/6—31/12
150	置地債券93	8.00	31—5
058	和黃債券93	9.00	31/3—30/9
177	百利達(牛)債券92	4.00	7/8—31/1
354	百利達(熊)債券92	10.00	7/8—31/1
425	百利達(牛熊)債券92	7.00	7/8—31/1

中國室內裝飾材料展 商品成交五十萬美元

【本報訊】中國室內設計裝飾材料進出口公司副總經理張文江昨天在港舉行的「中國室內設計裝飾材料展銷會」上對本報記者表示，這次展銷會是該公司於一九八五年成立以來，首次來港舉行。到昨天為止，商品成交總值為五十萬美元，其中以石材包括大理石、花崗石成交量較大，牆紙和燈飾亦有部分成交。

張文江表示，中國室內設計裝飾材料進出口公司是從中國土畜產進出口總公司分設成為一間專業公司，為土畜產進出口總公司的子公司。它成立於一九八五年初，時間是比較短，但公司業務發展前景是廣寬，潛力很大。公司經營業務包括室內設計、材料出口和承包工程等等，即從設計到工程所用的材料如大理石、藝術燈飾、藝術掛毯、地毯、廚具……等均有供應，是有一個完整的系統，經營的材料、商品達數十種。

他說，公司成立以來，業務已有好的開展，目前已經同美國、歐洲和澳大利亞等商人有業務往來，在內地亦開始承包室內設計工程，最近與北京天竺賓館商談承包工程，該賓館是一間四星級酒店，由中國和歐洲商人合資經營的。隨着業務的發展，公司設計人員隊伍也不斷擴大，有內地設計人員，也有從美國學習返內地服務的設計人員和香港設計人員等。他們的設計業務水平高，多能滿足國內外客商的設計要求。

他認為，在國內外人民生活水平不斷提高，特別是歐美國家的人民，和香港的居民，他們對室內設計的要求已越來越高，多肯花錢將室內設計得盡善盡美，因此，該公司今後業務發展前景美好，潛力也相當大。

張文江表示，為了配合業務的不斷發展，現時已經與內地工廠加強聯繫，搞工貿結合，橫向發展等建立材料內銷和出口基地。目前與山東一家大理石廠進行工貿結合，公司從意大利引進加工設備和切削機和磨光機等，由於生產設備先進，生產出來的大理石質量和規格均較好，而且產品規格多式多樣，並可按照海外商人的要求而生產。牆紙是銷售潛力很大商品之一，去年也從意大利引進設備，在江蘇省生產並接受港商來圖樣加工，產品經港轉銷美國市場。該廠生產的牆紙有紡織和纖維產品（包括麻、棉、絲、毛、滌綸、草等），以中高檔產品為主。

自七八年至去年為止 港貨輸內地年增九成六 港商投資內地步伐加快

內地在港投資達二十四億港元

【本報訊】十月號《恒生經濟月報》在議論內地與香港經濟關係時認為兩地加強聯繫，實為本港經濟增長提供了新動力。

《月報》指出，在七八年以前，本港與內地的經濟關係基本上以商品貿易為主，直接的經濟參與較少。自中國內地施行開放政策後，情況已有所改變。內地工廠需增加進口原料以應生產所需，人民亦因生活水平提高而增加進口需求，遂成為本港製品出口及本港對外直接投資的主要市場。

自七八年至去年，本地出口往中國內地的年平均增長率高達百分之九十六，而來自中國內地的入口，本地留銷部分只平均每年上升百分之二十。除有形貿易外，本港亦為中國內地提供不少與貿易有關的服務，例如運輸、保險及金融等。這可從本港為中國內地貨物轉運或轉口的強勁增長中觀其大概。以去年為例，本港轉口中涉及內地者共達九百二十億元，較雙邊直接貿易尤高。

不過，《月報》認為與貿易相較，近年來中國內地在港直接投資的上升幅度亦毫不遜色。在七八年以前，內地已在本港建立了一個包括航運、交通分銷以至金融服務的網絡，以利出口外銷。其後，內地在香港的投資更日漸增多，而投資的範圍亦擴大至製造業、飲食業、旅遊、空運以至地產等項目。

中國內地目前已是香港製造業的第三個最主要的外來投資者。截至八六年三月底止，中資共擁有三十五間工廠，投資賬面值達二十四億港元。另外，中國內地承建商在八六年投得的公共工程合約無論以金額計或項目計，均佔所有海外承建商中第二位。中國內地在香港地產市場方面，相信亦有大量投資。

在金融環節方面，中資機構的影響力漸次增加。一九八六年，中資金融機構的總資產及存款分別較前年增加達百分之四十三及百分之五十一之多，同年，所有金融機構的增長分別只為百分之三十八及百分之二十八而已。迄去年杪，其佔本地存款總額之比率已上升至百分之十八之多。

另一方面，香港廠商近年投資於中國內地的步伐亦正加快。據統計，在所有七千八百間投資於中國內地的外國企業中，港商大約佔六千六百間，總投資額為四十八億美元即佔中國外來投資總額的百分之六十五。

深圳來料加工業務 新簽協議大幅增長

一至八月達一千四百九十九宗

【本報訊】今年以來，深圳市來料加工出現空前繁榮的大好局面。一至八月，新簽來料加工協議一千四百九十九宗（不包括一年以下的短期合同六百二十五宗），實際工繳費八千三百五十八萬美元，外商提供設備折合金額二億四千八百萬美元，分別比去年同期增長百分之五十七、百分之七十八和百分之八十四。目前，來深圳市洽談來料加工項目的客商仍在不斷增加。

據深圳特區報指出，八年來，深圳市充分運用特區的有利條件和中央給予的特殊政策和靈活措施，積極開展對外加工裝配業務。至今年八月底止，深圳市共簽來料加工協議五千七百多項，辦起來料加工企業近四千家，從業人數達二十一萬，利用外資（外商不作價提供設備）四億五千六百萬美元，引進設備四十萬台（套），累計共收工繳費三億二千萬美元，佔全國同期的百分之十三。

來料加工業的蓬勃興起，對促進深圳市經濟繁榮，推動特區工業生產發展，起了重要的作用。其主要表現在：來料加工業務已成為深圳市外匯收入的重要來源和利用外資的重要形式；壯大了集體經濟，增加了羣衆收入，提供了大量勞動就業機會，培養了一批生產技術和管理專業人才；促進了縣、區的經濟發展和產業結構的變化。

由於日本和亞太一些國家和地區貨幣升值，這些國家和地區的廠商紛紛向外尋找生產成本低的投資場所。港元隨美元貶值，香港產品競爭力增強，但其勞力缺乏，許多行業使轉入內地。而深圳市由於毗鄰港澳，又不斷完善投資環境，增強了對外商的吸引力，因而，深圳市來料加工業務出現了迅速的發展。

中國銀行與「萬事達」 衛星通訊昨正式開通

【本報訊】中新社北京電：「萬事達」信用卡國際組織與中國銀行的衛星通訊線路於昨天上午九點正式開通。

中國發行的唯一一種信用卡——中國銀行「長城卡」於今年三月加入了「萬事達」卡國際組織，昨天開通的衛星線路是國際信用卡組織與中國銀行界開通的第一條國際直通線路，它將使中國銀行「長城卡」電腦通訊系統進入「萬事達」卡環球電腦網絡，為「長城卡」逐步實現世界通兌奠定了基礎，也將使中國銀行與世界兩大信用卡集團之一的「萬事達」卡國際組織的合作更加密切。

投資與貿易

綜合服務文化交易團 將努力開展保險業務

【本報廣州十六日電】今屆交易會新成立的唯一沒有成交指標的交易團，綜合服務及文化交易團今天向記者表示，在交易會上，他們將努力開展保險業務，為來賓提供方便，並協調管理好各文化機構。

綜合服務及文化交易團是今秋交易會成立的，由中國人民保險總公司牽頭，其成員有國際貿易圖書進出口公司、中國唱片公司、中國對外貿易廣告協會、集郵總公司、外貿教育出版社等九家公司組成。實際這些公司在過去已參加了交易會的活動。但都是各自為政，單獨經營，考慮到在管理上的統一進行，在今屆交易會開幕前，外經貿部批准成立了這交易會上的第十七個交易團。

據該交易團負責人透露，由於成立的時間倉促，很多地方還不夠完善，必須向其它老牌交易團學習，便這個新的交易團更充滿生氣。

在交易會上，這個交易團主要提供運輸和產品責任保險，並零售一些書籍，提供諮詢，另外，該交易團的圖書貿易總公司有部分的圖書出口。

這個交易團的成立，被認為協調管理，協助其它外貿團搞好出口成交將起到一定的作用。

美國白宮發言人表示 利率已處較高水平 未來數月勢將低降

美財長稱不贊成海外加息日本表示暫無此意

【路透社華盛頓十五日電】美國白宮發言人表示，以目前或預期通貨膨脹情況來衡量，利率已處於相對較高水平，相信利率勢將於未來數個月內低降。

與此同時，美國財政部長貝克本周四表示，美國里根政府並不贊成海外利率近期的上升，特別是西德的利率。

不過，貝克說，這些利率上升並不影響今年二月「羅浮宮協議」狀況，根據這項協議，各大工業國同意致力把匯率穩定於現行水平。

貝克在與美國總統里根商談之後，在白宮對記者表示，「利率上升並不是我們所贊同的一種趨勢」。

白宮發言人萊利阿什特對記者表示，盡管股票市場出現不受歡迎的大幅低跌，但美國經濟基本積極因素依然存在。

發言人說，美國私人方面的不平衡發展，已受到里根政府所推行的經濟政策積極影響。這些政策於未來數個月仍將對美國經濟起着積極影響。

國際經濟

【路透社紐約十五日電】此間經濟學家說，盡管美國美華銀行於本周四把優惠利率提高半厘，從九厘二五提高至九厘七五。但其他美國銀行不一定需要立刻追隨，因為市場人士越來越多認為，美國聯邦儲備局勢將不會於短期提高貼現率。

今年十月七日，美國各大銀行繼於美國貼現率九月四日調高之後，隨着市場短期利率上升，把優惠利率從八厘七五提高至九厘二五。

在美華銀行周四加息之後，其他美國商業銀行，如萬國寶通銀行、大通銀行、美國銀行集團和漢華實業銀行，拒絕評論它們會否調高利率。

事實上，美華銀行單獨調高貼現率可能顯示，美華銀行比其他銀行持有較大比例的短期債務。

本周三，美華銀行宣佈今年第三季度虧損六千六百四十萬美元，去年同期則有九千九百一十萬美元盈利。但另一方面，其他美國銀行於今年第三季度盈利增加。

【路透社東京十六日電】日本銀行副總裁三重野康說，日本中央銀行無意立刻把其現行兩厘半貼現率調高。

他說，近期物價的上漲，並不會立刻導致通貨膨脹冒升。他表示，日本銀行將會繼續履行其謹慎性貨幣政策，在注視匯率動向的同時，更注視物價動向。

美批發價格普遍上升 首九月漲百分三點六

【美聯社華盛頓十六日電】美國政府本周五宣佈，美國九月份批發物價上升百分之○．三。食品價格和各類貨品價格普遍上升，但這類物價的上升，為能源價格一年內最大下跌而部分抵消。

美國勞工部生產物價指數維持上月水平。經濟學家對這種情況感到滿意。經濟學家原先預料，生產物價指數大幅上升，便有可能觸發信貸市場利率上升，同時也有可能構成壓力，促使聯邦儲備局參與把利率調高，以阻止通貨膨脹加劇。

今年頭九個月，美國批發物價上升百分之三．六，八六年全年批發物價下降百分之二．五。九月份批發物價升幅計算，通貨膨脹年率為百分之三．七。

美國能源價格於今年七月份和八月份分別上升百分之一．五之後，九月份下跌百分之三．七，為八六年十月以來最大的月份下跌。這也是今年以來能源價格下跌的第二個月份，今年五月份能源價格下跌百分之一．一。

在能源價格下跌之下，九月份電油價格也大跌百分之六．四，取暖油價下跌百分之十一．四。兩類產品於八月份分別上升百分之四．二和百分之三．七。

美國食品價格今年八月份下跌百分之一．三之後，九月份上升百分之一．一。

美國經濟政策擬定者和金融市場一直期待美國批發物價數字的發表，以此作為探討通貨膨脹是否加劇的跡象。

日美平衡貿易 已渡過轉折點

【美聯社華盛頓十六日電】日本副外相北村在參加日、美半年經濟會議時表示，日本和美國在平衡貿易的進程中可能已經渡過轉折點。

但是，美國貿易代表尤特卻表示，日本在開放國內市場、擴大國內需求和增加進口等方面還可付出更多的努力。

北村在一個記者招待會上表示，以貿易量和日圓計算的日本貿易盈餘已經有所縮減。北村還指出，美國的貿易狀況也終於有所改善。

北村認為，美國對日本的貿易赤字已經連續兩個月下降，這一數據是令人鼓舞的。

八六年美國對日本的貿易赤字總額為五百八十六億美元，超過八五年的四百九十七億美元，並使得美國國會的貿易保護主義勢力增強。

北村表示，儘管日本的貿易盈餘正在減少，美國方面正努力削減財政與貿易赤字，但美國的貿易法案仍有被實施的可能性。該法案將遭全球的反對。

南朝鮮研究新方法 向美商品開放市場

【路透社漢城十六日電】南朝鮮貿易官員表示，鑒於八七年南朝鮮對美國的貿易盈餘有可能達到八十五億美元，南朝鮮方面正研究如何向美國商品開放國內市場的新方法。

今年首八個月，南朝鮮對美國的貿易盈餘為六十億美元，而全年的盈餘額則有可能達到八十五億美元。這將不可避免地增強來自美國的壓力。

八六年南朝鮮對美國的貿易盈餘為七十四億美元，經濟學家預測，今年的盈額將為八十億美元。

美國政府為了抑制國內的貿易保護主義情緒，已要求南朝鮮在開放國內市場的同時，加速提高韓圜的匯價。

明年進入連續第五年 西歐經濟將穩定增長

專家預測陷入衰退憂慮漸消失

【美聯社布魯塞爾十六日電】一些專家表示，八八年西歐經濟將進入連續第五年的穩定增長。對西歐經濟將陷入衰退的憂慮已經開始消失。

一些經濟學家表示，經濟增長將一直持續至八十年代末，並將創下七三年石油危機以來歐洲經濟增長持續時間的最高紀錄。

在七四年以後的十年中，由於石油危機使得全球的經濟基礎發生動搖，西歐經濟處於停滯不前的狀況。目前，歐洲經濟已經進入穩定增長的新紀元。

在西歐經濟中，最突出的問題是失業率較高，目前西歐國家的平均失業率是百分之十二，相當於美國失業率的兩倍，並為日本失業率的四倍。

自八四年以來，西歐國家的經濟增長率一直穩定在百分之二點五，雖低於同期美國和日本的經濟增長率，但足以擊敗自進入八十年代以來流行的「歐洲悲觀主義」。

但是，公衆的注意力則集中在通脹下降方面，這意味着今年的實際收入將增加，並進一步使得消費支出擴大，抵消出口減少的不利影響。

日本經濟日趨國際化

新華社記者 李長久

近兩年來，在連年出現巨額外貿盈餘和日圓大幅度升值的推動下，日本公司的海外直接投資急劇增加，使日本經濟日趨國際化。

據日本大藏省公布，一九八五財政年度日本公司在海外的直接投資達一百二十二點二億美元，一九八六財政年度比上年度增加了百分之八十二，達到二百二十三點二億美元。這兩個年度日本公司在海外的直接投資接近一九五一年至一九八零年日本公司在海外直接投資的總和。

日本從一九五零年度起就已恢復在海外的直接投資，但在相當長時期內，日本公司在海外直接投資的規模很小，增長速度也不快。據統計，從一九五一年到一九八零年，日本公司在海外直接投資累計額只有三百六十五億美元。進入八十年代以後，日本公司在海外直接投資的增長速度大大加快，到一九八六年度日本公司在海外直接投資累計已達一千零五十九點六九億美元，這種規模僅次於美國和英國，居世界第三位。

促使日本公司在海外直接投資急劇增加的主要原因，是日本連年出現巨額外貿盈餘和日圓大幅度升值。

據日本大藏省統計，一九八六年度日本外貿盈餘為八百九十七點七三億美元，其中對美國和歐洲共同體的貿易盈餘，分別達到五百二十億美元和一百八十二點四八億美元，這三個數字均創歷史最高紀錄。隨着日本外貿盈餘急劇增加，日本同其他國家，特別是同美國和歐洲共同體的貿易磨擦時有發生，而且越來越尖銳。為了達到既減少貿易磨擦，又能繼續佔領和擴大海外市場的目的，日本公司便加快了在海外直接投資的步伐。

日圓大幅度升值，推動了日本公司的產業結構調整，一些公司將部分成本高的產品生產轉移到海外，在國外設廠生產，在當地銷售或向第三國出口。日本擴大海外直接投資，既可以減少或避開關稅和非關稅壁壘，繼續擴大海外市場，又能夠更多地收集信息和高技術，推動日本國內產業結構的高級化。日本《東洋經濟》對八千二百家日本海外企業投資目的進行了調查，結果表明，有一千三百多家是為了「收集情報」，一千多家是為了利用廉價勞動力、降低生產成本，五百多家是為了減少貿易摩擦、「進入當地和第三國市場」。

日本通產省預測，從一九八五年到二零零零年，日本製造業的海外直接投資餘額，每年將以百分之十四的速度增長。經濟學家們認為，日本海外直接投資的急劇增加，將大大推動日本經濟的國際化進程，將更加有助於日本經濟的對外擴展。

交通電訊受大風影響 倫敦金融市場休市

包括股票貨幣及商品市場

【綜合外電倫敦十六日消息】英倫銀行周五上午宣佈，由於大風侵襲，倫敦的交通和電訊受到影響，倫敦的主要金融和商品市場周五休市一天。停止交易的市場包括股票市場、貨幣市場和商品市場。此外，倫敦期貨與期貨交易所也宣佈暫停交易。

美元在東京微升 英鎊匯價昨稍跌

【美聯社倫敦十六日電】美元本周五稍升。倫敦因受風暴吹襲影響，匯市交投陷於半停頓狀態。

美元周五在東京收市報一四二．三五日圓，較早一天收市價上升○．二五日圓，其後在西歐匯市報一四二．五五日圓。

美元周五上午在西歐匯市報一．八○三○西德馬克、一．四九四○瑞士法郎，稍高於一．八○○五馬克、一．四八六五瑞士法郎。英鎊匯價在蘇黎世匯市報一．六六一八美元，稍低於周四收市價一．六六三五美元。

紐元略升澳元跌

【路透社威靈頓十六日電】新西蘭元周五未發生大幅度波動，收市價為○．六四五○／七○美元，雖低於開市價○．六四七○／八○美元，但高於周四收市價○．六四四五／六五美元。

經紀表示，下周新西蘭元將在目前的水平進行鞏固。

澳元周五以○．七二一○／一五美元收市，低於周四收市價○．七二六○／六五美元。

經紀表示，在九月份的國際收支數字公佈之後，澳元隨即受到拋售壓力。九月份澳洲的經常項目赤字為十三億五千萬澳元，超過事前市場普遍預計的數字九億五千萬至十二億澳元。

美商業庫存額 八月增十一億

【路透社華盛頓十六日電】美國商務部周五公佈的數字顯示，八月份美國的工商業庫存總額為六千七百八十八億二千萬美元，比七月份增加了十億八千萬美元，即百分之○點二。

八月份的工商業銷售額比七月份增加了百分之一點三。

加拿大銀行加息 比票據提高息率

【路透社渥太華十六日電】加拿大銀行本周五宣佈，加拿大主要銀行利率已從九厘七二，提高至九厘八三。

加拿大主要銀行利率的釐定，是高於九十一天國庫票據收益率四分一厘。國庫票據收益率已從上周的九厘四七，調高至九厘五八。

【路透社布魯塞爾十六日電】比利時銀行本周五宣佈，把三個月期國庫票據息率提高半厘，提高至七厘一五。

一個月期票據利率則提高四分一厘，提高至六厘七五。兩個月期票據利率提高○．三厘，提高至六厘八。

各地股市

東京股市跌後回穩

東京股市本周五先跌後回穩，盡管當地債券價格上升，人們對利率上升的焦慮漸告減弱，使人們信心逐漸恢復，但華爾街股市連續兩天下跌，對此間產生利淡影響。

日經指數平均價中午一度跌至二六一○○．七一，其後回穩，指數收市報二六三六六．七四，較早一天下跌六一．四八。成交量減縮，全日為七億股，低於早一天成交量九億股。

出口業務股份續受拋售，國內業務股份則續受吸納。

星洲股市大幅低跌

新加坡股市本周五大幅低跌，海外各地股市低跌，影響當地投資情緒，各類股份均受到拋售。

《海峽時報》工業指數下跌三三．七五，收市報一三九二．一七。成交量一千九百五十萬股。

澳洲股市下跌一點

澳洲股市本周五也是先跌後回穩。華爾街股市連續兩天下跌，觸發此間拋售工業股份，但由於金價上升，買盤集中於礦業股。

全普通股指數下跌一．六，收市報二一四四．九○。成交量一億三千四百六十二萬股，總值二億九千三百零三萬澳元。

紐股市大跌四十點

新西蘭股市本周五大幅低跌，主要是受華爾街和倫敦跌勢影響。柏克萊指數下跌四○．八四，收市報三五八四．六九。

國際最新滙市股市金市行情

1987年10月16日

滙市

	香港	紐約
港元	7.7980	7.8030
西德馬克	1.8010	1.8015
日圓	142.50	142.80
英鎊	1.6650	1.6635
瑞士法郎	1.4912	1.4935
澳洲元	0.7232	0.7210
加拿大元	1.3000	1.2980

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	4312	4295
倫敦	上午定盤 464.25 下午定盤 465.25	466.00
蘇黎世	467.25	465.75
紐約	466.30	462.90

股市

	收市	升降
東京道瓊新平均價	26366.74	-61.48
新加坡海峽時報指數	1392.42	-33.75
悉尼全普通指數	2144.90	-1.50
倫敦金融時報指數	綫路中斷	
法蘭克福商銀指數	1876.60	-26.00
紐約道瓊新指數	2322.45	-32.64

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	10.20	倫敦大風雪綫路中斷
怡和	22.00	
國泰	8.50	
和黃	14.00	
置地	11.70	
太古	26.70	
九倉	27.40	
港燈	9.90	
長實	12.50	
九倉	10.10	

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

西歐金價波動小 下午定盤四六五美元

【綜合外電倫敦十六日消息】西歐黃金價格周五未出現明顯波動。倫敦黃金市場因風暴而受到影響，因此未報出黃金開市價，上午定盤價為四六四．二五美元，下午定盤價為四六五．二五美元，高於周五香港收市價四六四．二七美元。

蘇黎世黃金價格周五上午為四六四．五○美元，略高於香港收市價。

倫敦白銀價格周五上午報每安士七．七八美元。

漢寶2000
手提中英文文書機
顯示屏幕 中英併用
•記憶、儲存、編輯
•16,000個中文字
•開、收筆輸入法
•內藏磁盤機
•五色打印
•乾濕電兩用

總經銷：鉅業機器有限公司
香港：軒尼詩道38號新基大廈二樓
電話：5-280289, 5-280775

收購 電單車 發電機

大量收購各款大小電單車，各式大小發電機，不論牌子，不論新舊，多少都合，請電5-489257蘇先生洽。

補習社未有條例管制 參加者必須小心選擇

若對補習社質素有懷疑應向教育署投訴

本港現存的補習社有很多，但水準參差，良莠不齊，更有不少非法經營。故教育署籲請市民若對補習社質素有懷疑，可直接向該署註冊組投訴，以便當局根據資料採取行動。

教育署發言人對本報記者表示，本港目前並沒有特設補習社註冊條例，凡提供任何形式教育的機構，均不分類別，在同一條例下註冊成為學校。根據法例，若同一地點一日內有十九人或以上接受任何形式教育便符合學校的定義，需要註冊，否則屬違法；但對於一日內學生少於十九人的教育機構，則法例並無約束力。

發言人稱，若補習社根據學校條例註冊，則應先往教育署註冊組查詢，該處負責人會告知一切手續，以及應取得那些港府部門批准等細則。有關部門包括醫務衛生署、消防事務處、房屋署等等，待一切手續辦妥後，教育署將再與欲註冊的學校研究籌組校董會事宜。

她稱，教育署只能派員到已註冊的學校進行巡視，並檢查他們有否遵照法例辦學，對沒有註冊的任何學校或補習社，該署無權過問其辦學、授課方式。

由於補習社為數眾多，教署人手有限，該署暫無法主動對未註冊為學校補習社進行詳細調查，只有在收到投訴後才會採取行動。

所以，若家長或學生發現有補習社於同一日內有超過十九名學生接受教育，又未依法例註冊為學校，而教學環境或質素又未符水準，則應通知教育署註冊組，由該組派員查看。·貞·

居民意見

啟祥道與宏照道交界 居民盼設行人過路燈

讀者林君十月十二日來電稱，九龍灣啟祥道與宏照道交界處缺乏行人過路燈，但車多繁忙，對橫過馬路市民造成不便。

林君表示，上述十字路口位於啟祥臨時房屋區附近，周圍都有工廠，每日有大量市民來往往。但該十字路口雖然設有行車交通燈，但卻沒有行人過路燈，令市民橫過馬路時要左顧右望，快步走過，狼狽不堪。

故此，他希望有關當局關注上址十字路口的情況，盡快安裝行人過路燈，為市民橫過馬路時的安全作出保障。

按：記者曾到現場了解情況，發覺該十字路口交通的確繁忙，但因缺乏行人過路燈，對行人橫過馬路時造成不便。記者已將有關情況及讀者的建議向運輸署反映。·章·

九龍灣啟祥道與宏照道交界處缺之行人過路燈（本報攝）

覆函照登

一房署回應大坑東邨居民意見 兩端單位門閘可移前 晾衣窗口只准加窗花

大公報編輯先生：

貴報日前刊載大坑東邨第五期東滿、東旺樓居民對安裝鋁閘及晒衣架意見，現謹覆如下：

（一）有關每戶大門前的凹位問題，房屋署已同意每層01及14號室住戶可自行或透過邨辦事處安排，自費將鋁閘移往較前位置。至於其他單位，因消防及建築（水電及煤氣錶須裝在戶外）條例所限，故未能接納。關於鋁閘本身堅固問題，本署已接納住戶可在鋁閘後面，自行加裝鋁枝作增強鋁閘功能。

（二）有關晒衣架問題，居民在辦理入伙手續時均獲通知，如個別住戶有需要，可在晒衣服窗口，自行裝鋁質窗花，作防盜設備，但加裝鋁窗則不會獲得批准。

其實上述問題，第五期居民於最近亦曾透過本邨居民委員會向邨辦事處提出，並獲書面答覆。屋邨辦事處亦裝設示範鋁閘，給居民作安裝時參考。

大坑東邨辦事處房屋事務經理楊毅根

一九八七年十月十三日

意見箱

油庫遷入青衣問題

編輯先生：

由於蜆殼公司現已正式向城市設計委員會，申請將茶果嶺及鴨脷洲油庫遷入青衣，並將在十一月二十日討論。青衣關注組已去函城市設計委員會，正式提出反對。

蜆殼遷入青衣，沒錯可減輕觀塘之危機，但對青衣居民有何好處？蜆殼遷入，財團可以得益。茶果嶺建商住樓宇，肯定令地產集團賺到「盤滿砵滿」，政府又可收到補地價之利益，但青衣居民卻飽受危機、污染之心理影響。政府美其名是為全港利益出發，但為何又是青衣居民受害？

城市設計委員會各位委員去年中已批准青衣華潤在其東南的油庫加建兩個石油氣鼓，短短一年後，蜆殼又作出同樣申請，其儲油量比華潤還多。每年都作出這些批准，青衣不難成為「石油氣島」。

保安司說現已替青衣制定緊急疏散計劃，現時還未有定論，若此時決定蜆殼之申請，顯然是草率而不周詳。況且，牙鷹州及美孚油庫太近青衣居民之問題一直未有解決。若果城市設計委員會真正想解決油庫太近民居的問題，則斷不應該在未解決青衣本身問題前讓蜆殼遷入。

青衣關注組上

八七年十月十四日

生活圈　專線電話：五－七五七一六八一　專線傳真：五－七五一三〇三

有問有答

內地生育政策 鼓勵一個夠數

讀者陳君十月三日來電，查詢內地的生育政策是否規定一對夫婦只可生育一名子女？

按：根據內地憲法規定，推行計劃生育，使人口的增長同經濟和社會發展計劃相適應，基本精神就是能夠有效地控制人口。因此，中央政府號召幹部和職工、城鎮居民，除特殊情況經過批准者外，一對夫婦只生育一個孩子，於八四年進一步完善計劃生育的具體政策，同時規定獨生子和獨生女結婚的育齡夫婦，可以生育兩個孩子；農村夫婦如經批准，可以有計劃地生育兩個孩子。·家·

灣仔馬師道坑渠經常淤塞積水（本報攝）

有圖為證

馬師道坑渠常塞 每逢落雨便積水

讀者譚君十月十五日來電稱：灣仔馬師道口近軒尼詩道的坑渠經常淤塞，幾乎逢雨便積水成泓，對衛生環境有所影響。

他表示，該坑渠的去水口位於馬師道二號對開的馬路旁，下雨後積水難去，易滋生蚊蟲。故此，他希望有關方面盡快加以改善。

按：記者曾到現場了解情況，發覺情況屬實，已轉交地政工務科處理。

尋人啟事

吳錦林尋祖父吳北海

印尼吳北海，係廣東中山縣新灣區東華村人，在原鄉有兒子吳葵保、女葵好、連好，見報後請與廣東大埔僑聯會聯繫。吳錦林（一一三二八）

賴運招尋父賴裕昌 兄賴銓良

印尼賴裕昌等，原籍廣東梅縣松南蓬辣坑墩村，見報後祈與你的親人聯繫，通訊處：梅縣松南蓬辣江村。賴運招（一一三二九）

溫蕙瓊尋姊溫坤芳 姊丈純茹

印尼溫坤芳，係廣東台山人，原居印尼丹戎者都，見報後祈與你們的親人聯絡。通訊處：廣東台山台城鎮城東路四號。溫蕙瓊（一一三三〇）

李華茂尋弟李俊華

印尼李俊華，又名伍福先，出生地在興寧葉南鄉竹鄉高田坑，原在耶城巴殺魚乾做生意，見報後祈與廣東大埔縣僑聯會聯繫。李華茂（一一三三一）

馮晉來尋母曾秋香 侄陳賢財

印尼曾秋香，原居印尼坤甸上侯埠，見報後祈與你們的親人聯繫。通訊處：梅縣隆文鎮坑背屋。馮晉來（一一三三二）

何蘭招尋兄張洪生

印尼張正洪係興寧、石馬、刁田桅杆村人，見報後祈與你弟聯繫，通訊處：興寧毛巾廠張振謀轉。何蘭招（一一三三三）

中文標語繪畫賽 入選作品已評出

▲由交通安全文化藝術委員會主辦的全港青少年中文標語繪比賽，經於日前選出入選作品，並定於本月二十一日在統一酒樓舉行頒獎禮。得獎名單如下：青年組冠軍陳國柱、亞軍胡適狄、季軍宋健民；中學組冠軍伍玉鳴、亞軍廖淑兒、季軍傅綺華；小學組冠軍袁偉佳、亞軍葉嘉欣、季軍繆淑敏。

簡報

▲梁女士十月十二日來電，查詢捐款予不幸者家庭的辦法：梁女士可用劃線支票，抬頭人寫「大公報」然後附上字條聲明捐款人姓名及地址，及受款人的姓名等資料，或者將款項親自交來本報亦可。

▲讀者陳小姐十月十二日來電，查詢我國瀕危物種進出口辦公室有否在港澳地區設有辦事處，該辦公室暫未在港澳地區設有辦公室。·家·

通告板

皮革製作手工藝 多種飾物可自製 人際關係講和氣 我ＫＯ你來ＫＯ

▲手工藝皮革製作班：錫安青年服務中心主辦，由十月廿三日起逢星期五晚舉行，內容包括教授低溫瓷飾物製作、玻璃畫、仿陶製品、皮革製品等，歡迎十四歲或以上青少年朋友參加，全期費用七十元。報名可到高超道邨第九座三二〇室或電三－四九二一九五七查詢。

▲遊戲領袖訓練班：山谷邨聖匠社會服務中心定於本月廿一及廿八日舉行「遊戲領袖訓練班」，以輕鬆活潑的形式，使參加者實際體驗出團體康樂活動的功能、效果、帶領技巧及設計等。歡迎各界人士參加，查詢電話三－六二三四九七。

▲「我ＯＫ你ＯＫ」人際關係訓練課程：由柴灣明愛小組及社區工作服務主辦，將於十月廿二日至十一月廿六日，逢星期四晚舉行，採用多種形式進行，例如短講、分組討論、宿營、遊戲、角色扮演等，收費為四十元，歡迎十六歲或以上之青年人參加。查詢或報名可電五－五八四一三五，或往柴灣新廈街三〇號。

▲職業健康教育推廣活動：由香港工人健康中心及女青年會工廠社會工作服務聯合主辦的「工人參與職業健康」的教育推廣活動，將於十月廿四日下午及十月廿五日上午，在黃大仙中心商場舉行，內容包括展覽、工業保護器具展、職業病諮詢、錄影帶及幻燈播放，歡迎各位在職工友參加，詳情可電三－七八〇六一六四查詢。

▲普通話中級班：由香港天主教青年聯會主辦，十月廿四日至明年一月廿三日逢星期六，下午上課，上課地點香港灣仔聖母聖衣堂（灣仔星街一號），歡迎十八歲或以上人士參加，費用每位一百八十元。報名及查詢可電五－二五八〇二一。

陳立思談赴台實習印象

青青

經海過客

陳立思，香港中文大學新聞及傳播系四年級學生，今年暑假在台灣過了兩個月，分別擔任過台灣《中國時報》及《遠景》雜誌的實習記者。

中大新聞系的學生，在升讀四年級的暑期都要到傳播媒介實習兩、三個月。陳立思在選擇實習機構時，捨本港各電台、電視台及報章不顧，唯獨垂青台灣的傳播機構，成為中大首個到台灣實習的本科生。

她說，她能夠到台灣實習，首先是系方今年首次提供了這樣的機會，以往是沒有這樣的機會的。

「我選擇台灣的報紙來實習，一方面是因為台灣的傳媒地位較香港高，相信他們會有一套較完善的培訓實習記者的制度，」陳立思說。

「另外，也出於自己對台灣的好奇心。我很想了解一下台灣的社會狀況，以及台灣的傳播事業，包括傳媒的結構、運作，記者的作業方式、習慣等。」原來，陳立思是在內地出生，在香港成長的青年，難怪她會特別關心中國的另一塊土地。

陳立思分別在《中國時報》及《遠景》雜誌擔任了一個月的記者，可說把台灣由北到南跑了一遍，她對台灣好奇心滿足了多少呢？

「我最初以為台灣的報紙會囿於政治立場而出現千篇一律的情形，但經過實際接觸後覺得與想像差異很大。

「雖然我還不知道傳媒對高層決策的影響怎樣，但起碼發覺在地區層面的影響力就很大，特別是社會民生方面，記者的地位很高，就好像另一種權力。」

陳立思印象較深刻的是親眼目睹教育局在推行小學升初中的限制市民越區（類似香港的跨學校網）措施時的反應。第一天實行時因為出了一些亂子，報紙加以批評，於是教育局第二天便修改某些做法，到又有新問題出現，報紙又再批評，教育局又再作出修訂，如是者促使措施日趨完善。

更令陳立思驚奇的是，他們的記者可以列席旁聽教育局的會議，甚至登堂入室，無須事先得到新聞官的許可而直接走進政府官員的辦公室，更妙的是記者還可翻閱官員桌面上的文件。

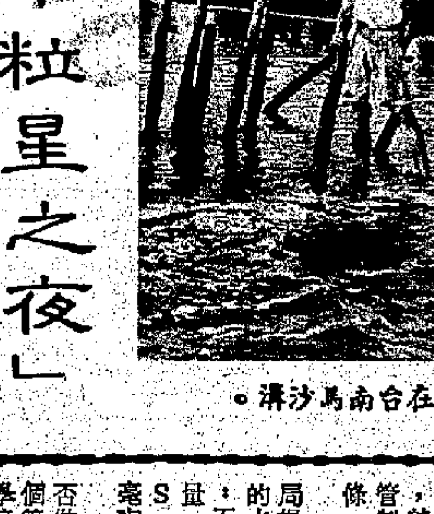
「我不知道是不是所有記者都可這樣。但政府官員很看重與記者及民意代表打好關係是事實，官員常稱請多多包涵。」

「不過，我感覺到台灣現時的情況似乎是有點過了頭，行政機關的權力受到太大的挑戰。這可能是今年以來台灣實施解禁、開放所帶來的副作用，人民好像忽然覺得以往有很多事情不合理似的。」

陳立思除加深了對台灣的了解之外，對個人來說還有不少的收益。她說，特別難得的是一個人在一處陌生地方生活的經驗，考驗了自己的適應和生存能力。

另外，兩地文化的不同亦給了她很深的感受，增廣了見識。

「與香港文化比較，我較喜歡台灣的文化，因為它秉承了中國傳統文化，並逐漸因應現代社會而發展出來。」陳立思特別欣賞台灣的看書風氣，而且教育水平也相當高。相反，在她看來，香港的文化似乎是一個斷代而失卻了歷史根源的產物了。



陳立思在台南馬沙溝。

青傑園地

話說「千粒星之夜」

梁欣寧

數月前，傑出青年協會十週年紀念在紅磡體育館舉辦演唱會為社會服務基金籌款時，許冠文的諧趣TALK SHOW其令人笑痛肚皮。七情上面，言中有物，笑話中也諷刺了時弊，使人拍案叫絕。可惜此君難得露面，不容易看到他的表演天才。

「千粒星之夜」赫然發現許冠文的名字，原來他為善舉再作馮婦，急忙跑去通利琴行購票，準備十月廿四晚在紅磡體育館笑一個飽。當然，許冠文只是其中一顆星星，其他的演出者，位位都是閃爍明星。計有：林子祥、徐小鳳、張國榮、譚詠麟、許冠傑、周潤發、狄龍、葉倩文、鄭美雲、張曼玉、石天、曾志偉、黃百鳴、張學友、鍾楚紅、洪金寶、成龍、陳友、利智、陳奕詩、鍾鎮濤、吳耀漢、岑建勳、俞琤、徐克、倪匡……等等，麥嘉振臂一呼，確具威力。

麥嘉以麥嘉尚的原名和東華三院總理的身份統籌「千粒星之夜」這盛舉，又拉得另一位總理陳聖澤君的恒和珠寶集團為贊助，希望籌得一筆善款送贈給東華三院，擴展弱能弱智服務設施。得道多助，耀榮娛樂公司協助製作，俞琤監製，黎小田負責音樂編排。娛樂圈中滿溢人情味。

觀乎千粒星的陣容，搞笑之聲甚多，好聲之星亦眾，極需調節，相信會是笑話與好歌混合之夜。生活在緊張與繁忙的節奏裏，有機會將善舉與開心混而為一，好主意，好節目也。

七姊妹道

威武的星媽

魏人

聽一些老前輩敍述，在六、七十年代，有等紅極一時的女明星，身旁總帶着個「星媽」，對「星媽」的印象，老前輩都是細數她們勢利、霸道的一面，更把女兒當作「傀儡」般控制。

每當聽到這些「星媽」事跡，總覺是「得啖笑」，因為現在已是八十年代，筆者還以為「星媽」伴着明星女兒出大場面，已不存在，皆因經理人制度已取代之。

不過，筆者本週採訪一宗新聞，領略到「星媽」的氣勢，更相信原來此時此地，還有如斯「威武的星媽」。

看着這位女藝員的媽咪，一邊在大罵公司的不是，而這女藝員卻躺在床上，目光只是一片漠然，獨自垂首不語，便深深感受到她所承受的壓力與無奈。

怪不得，跟一些女藝員談到星媽與經理人，她們幾乎一致選經理人代安排一切，寧給外人抽佣，為的是免引起外間人討厭也。

古人談智

人生力學

馬星雲

楚漢之爭時，劉邦對項羽說：「我和你鬥智不鬥力！」信息時代的今天，勞力比不上智力。根據「智」字的結構，上為知，下為日構成。因此明朝張明弼就說：「天地之智為「日月火」，人之智為心之「日月火」，說明智生於光明。所謂明智，便是頭腦清楚、聰明、敏慧的意思。事理不明，便很難通權達變，內方外圓。明朝另一個智者沈凡說：「智愚合體，明暗同源。」區別在於：知而能用叫智，無知而又不能用叫愚。」明代著名通俗文學家馮夢龍認為「智猶水」，深得老子對水的贊賞。可見智在思維是敏慧和捷才，見之於言行是隨機應變，見之於事功是成事成物。人類最大的智慧便是有益於人類的科技和創造性的信息。

智的作用很大，馮夢龍認為朝代的興衰取決於智愚，張明弼認為智就是人們心中的干將、莫邪兩把寶劍，能殺人亦能自殺。建立事功的，殺人成事，已屬常說。精過頭，「聰明反被聰明誤」，更是屢見不鮮。

如何長智？古人反對讀死書，主張多觀察向動物學習。馮夢龍說：「尺蠖蟲前進，先屈後伸；鷙鳥伏下，準備起飛；麝為逃命，決臍欲香；蟒蛇遇險，裝死不動。」又說：「我由蜘蛛結網，可推得織網能夠捕魚；蠶蟲造繭，可以推出金銀財寶必須隱藏。」沈凡說得更詳細：「向馬學習可以識路，跟蟻出入，可以尋到水源，見木頭浮在水面，悟出造船，見飛蓬子滾走，想出造車，見鳥的爪印，可知道造字。」

在科學不發達的古代，類比法，確能學得很多智慧，在今天利用仿生學成事成物更多了。智就是科技，智就是創造發明的信息！

港人港事

饑民吃肉的笑話

吳用

當局通過農業廢物處理（修訂）條例，是為了減低河水污染，其中最關鍵的是水質標準的管制，也是農民最難接受的一條。

當局提出的水質標準，是世界性的標準：五十比五十。即是生化需氧量（ＢＯＤ）及懸浮固體（ＳＳ）的比率，均為每公升五十毫克。

高標準，當然好。可是能否做得到，卻是另一回事。這個管制污水的高標準，連理工學院及生產力促進局，在試驗時，都不能達到五十比五十這個標準。試問，又怎能叫農民達到這個要求？就算可以達致，又要付出多少費用，增加多少成本，能否負擔得起？

如果沒有能力達致這個污水管制標準，就要被「吹停」，飯碗破了。不能不問，在現時的環境和條件下，是否非要五十比五十這個標準不可呢？

誰要是對饑民說：你們沒有飯吃，為什麼不吃肉。那是大笑話。如今定出的標準，不切合實際的，是這樣的笑話。

午飯

公關實

形象篇

在中區，最容易見到食客在午餐時談論商務甚或作較詳盡業務會議，一頓午飯雖是吃了九十分鐘，但真正享受食品的時刻相信也沒有三份一時間。

這個區裏，若有時間預先訂座的話，是可以有寧靜環境的，幾位甚或十位八位人士，坐在一起邊享用午餐邊傾談業務，效果可能是很大的。

有一個時期，頗多酒店的西式食肆較着重介紹自助午餐，而現在食客似乎對精簡一點的食物還易感滿意，所以欣賞省時而不用四處跑動的簡單午餐，主要是希望多增一點時間作業務傾談。

酒店的中菜部也很受歡迎，為的是地方比較寬敞而食品易合胃口，所以幾家處旺盛地位的中菜館，在午餐找地方亦不容易，價格絕不便宜，這情況在尖沙咀區亦是大同小異。

a與an

悲命

與幾位從事翻譯的朋友閒聊，席間話題，少不免扯到翻譯工作。一位朋友表示，他最感困擾的，就是在英譯中時，不知如何處置a與an這兩個頑皮的不定冠詞（Indefinite Article）了，不知何時要譯出來，何時不用譯出來。

對於這朋友之言，筆者也有同感。的確，在英譯中時，如將每一個a或an都譯出來，文句會顯得非常臃腫和別扭；但如果刪去所有的a與an，那會違反原文意思。記得一位前輩曾這樣對我說，當不定冠詞是用來指明「數詞」時，翻譯時便一定要把a與an譯出來，否則便盡可能將之取消。

比方說：I have a father, a mother, an elder brother and two younger sisters，這句子譯成中文便是：我有爸爸、媽媽、一個哥哥和兩個妹妹。爸爸與媽媽前面的不定冠詞可取消，因為通常來說，爸爸媽媽只有一個，至於哥哥前面的冠詞，最好譯出來，以說明只有一個哥哥，與句末的兩個妹妹相呼應。

又舉一例：A train is faster than a car（火車比汽車快），火車與汽車都是總稱，前面的冠詞都不是指數字，因而可以取消，如譯成「一列火車比一輛汽車快」，便顯得有點不倫不類。但是，Iraq warplanes attacked and sank a tanker in the Gulf，則要把tanker前面的a譯出來，以說明伊拉克戰機擊沉的是一艘油輪，而不是多艘油輪。

譯叢小語

大專生

學運褪色?!

凌會夢幻

七十年代是學運的年代，它記載了多少年青人的理想和浪漫，更塑造了不少年青人的人生價值觀，總有人因此至今也難忘這段崢嶸歲月，火紅的年代。然而，由於一些曲折和挫傷，有些人卻希望將這段稱之為「逝者如斯」的歲月，永埋心底，甚至將它一筆勾銷。

八十年代的今日，學運已處於低潮。那火紅的年代漸漸褪色。我們再不能期望在這年代中能鍛鍊出火紅的青年人，也再不能憧憬今日的青年能孕育出一股社會正義感。關社認祖也顯得格外陌生。

或許今日的社會所重視的是「市場經濟」和強調「物質消費」。這是資本主義社會的必然現象。「兩耳不聞天下事」是今日大學生的寫照。大學生是大眾的寵兒，是身份的象徵。他們確實有較佳的途徑容易獲得可觀的薪金及受人尊重的地位。

但是，值得人惋惜的是，香港這一代的知識份子有否擁有昔日的一顆知識份子的良知呢？他們所關心的是自己的社會經濟的地位，現今學界流行的是四子政策，就是說為求生存的四大支柱：屋子、車子、老婆子、兒子。教育已成為求生存的工具及向上爬的途徑。「青年人是社會未來的棟樑」這些說話，聽起來很「老土」了。

聖經曾有這樣的話語：「人活着不單只靠食物」。我們需要一定的溫飽，無疑這是生活之所需，但不是生存的目標。除了生活物質條件之改善外，總應該存有一些較高層次非物質的東西。人們總愛和平、公義、自由、民主吧！

人與人總該存有着最基本的愛心與同情心。看到孺子下井，便會浮現出惻隱之心。雖然在一個沉寂的氣息下，只要我們不甘願作商品化的人，我們總可以在一潭死寂的水中，也可茁壯成長的。或許我們更可鍛鍊出火紅的心，願意認識社會，不平則鳴！憧憬一個公平正義的社會，邁向新里程。

天地線

七中全會

林狄

距離中共十三次大會開會的日期還有不到十天的時間，但是，北京已顯得越來越引人注目。

因為現時在北京正在舉行一個極重要的會議——中共十二屆七中全會。

中共十二屆七中全會已定於二十日在京舉行，新華社香港分社社長許家屯，副社長鄭華、喬宗淮等人已分批赴京，參加這個重要會議。

據消息透露，此次十二屆七中全會不僅是中共十三大前的一次預備會議，此次會議除了商議有關十三大的籌備情況外，還會討論幾個重要的問題，包括人事調動、西藏問題及物價問題等。

關於人事調動的問題，自從北戴河會議後外界一直傳聞多多，據說中央高層中對這個問題的意見也未有最後統一，故估計在此次十二屆七中全會上可能會拿出一些不同的方案，供十三大全體代表研究。

另外，自十月一日一批達賴喇嘛的喇嘛在拉薩鬧事，西藏的問題在國內外都引起了極大關注。據說，在此次十二屆七中全會上，會深入討論此事，還可能會作出一些有關西藏改革及開放的措施和決定。

關於物價的問題，也是此次會議的一個重要議程，但詳情未悉。至於海南建省問題，據說此次會議將不作討論。

……中國發行的唯一一種信用卡——中國銀行「長城卡」於今年三月加入了「萬事達」卡國際組織，昨天開通的衛星線路是國際信用卡組織與中國銀行界開通的第一條國際直通線路，它將使中國銀行「長城卡」電腦通訊系統進入「萬事達」卡環球電腦網絡，為「長城卡」逐步實現世界通兌奠定了基礎，也將使中國銀行與世界兩大信用卡集團之一的「萬事達」卡國際組織的合作更加密切。

綜合服務文化交易團 將努力開展保險業務

……秋交易會成立的，由中國人民保險總公司牽頭，其成員有國際貿易圖書進出口公司、中國唱片公司、中國對外貿易廣告協會、集郵總公司、外貿教育出版社等九家公司組成。實際這些公司在過去已參加了交易會的活動，但都是各自為政，單獨經營，考慮……

……輸和產品責任保險，並零售一些書籍，提供諮詢，另外，該交易團的圖書貿易總公司有部分的圖書出口。

這個交易團的成立，被認為協調管理，協助其它外貿團搞好出口成交將起到一定的作用。

……滿生氣。在交易會上，這個交易團主要提供運……

日本經濟日趨國際化

新華社記者　李長久

……元。這兩個年度日本公司在海外的直接投資接近一九五一年至一九八零年日本公司在海外直接投資的總和。

日本從一九五零年度起就已恢復在海外的直接投資，但在相當長時期內，日本公司在海外直接投資的規模很小，增長速度也不快。據統計，從一九五一年到一九八零年，日本公司在海外直接投資累計額只有三百六十五億美元。進入八十年代以後，日本公司在海外直接投資的增長速度大大加快，到一九八六年度日本公司在海外直接投資累計已達一千零五十九點六九億美元。

五百二十億美元和一百八十二點四八億美元，這三個數字均創歷史最高紀錄。隨着日本外貿盈餘急劇增加，日本同其他國家，特別是同美國和歐洲共同體的貿易磨擦時有發生，而且越來越尖銳。為了達到既減少貿易磨擦，又能繼續佔領和擴大海外市場的目的，日本公司便加快了在海外直接投資的步伐。日圓大幅度升值，推動了日本公司的產……

據「進入當地和第三國市場」。日本通產省預測，從一九八五年到二零零零年，日本製造業的海外直接投資餘額，每年將以百分之十四的速度增長。經濟學家們認為，日本海外直接投資的急劇增加，將大大推動日本經濟的國際化進程，將更加有助於日本經濟的對外擴展。

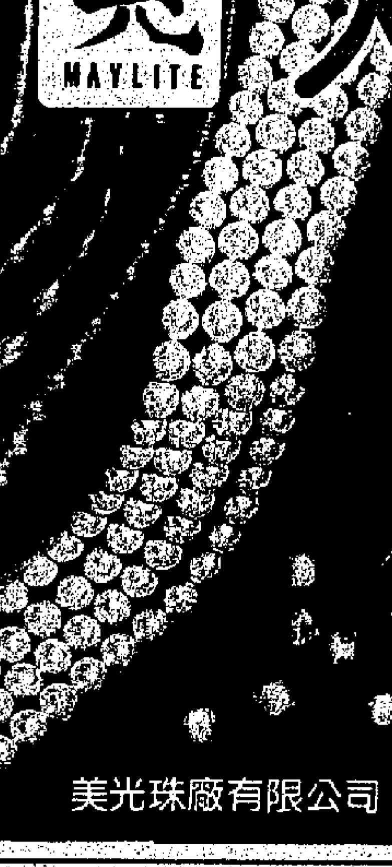
……了調查，結果表明，有一千三百多家是為了「收集情報」，一千多家是為了利用廉價勞動力，降低生產成本，五百多家是為了減少貿易磨……

澳洲股市下跌一點

澳洲股市本周五也是先跌後回穩。華爾街股市連續兩天下跌，觸發此間拋售工業股份，但由於金價上升，買盤集中於礦業股。全普通股指數下跌一．六，收市報二二四五．一。成交量一億三千四百六十二萬股，總值二億九千三百零三萬澳元。

紐股市大跌四十點

新西蘭股市本周五大幅低跌，主要是受華爾街和倫敦跌勢影響。柏克萊指數下跌四〇．八四，收市報三五八四．六九。



▲菲律賓總統阿基諾夫人（左），星期五在馬尼拉總統府主持新任外交部長曼格拉普斯的宣誓就任儀式。（美聯社）

▲挪威王儲哈拉爾德（中）與儲妃桑查，十六日訪問東京一間小學。儲妃試圖用毛筆寫字時，情不自禁地哈哈大笑。王儲哈拉爾德與女生也報以微笑。（路透社）

新聞畫頁

▲蘭布卡上校十六日在蘇瓦一軍營打開一封友人給他的信。隨後他宣布自己為斐濟領袖。原斐濟領袖加尼勞已於十五日晚辭去總督職位。（路透社）

▲聯合國秘書長德奎利亞爾十五日在聯合國把安理會第五九八決議文本，交給伊朗駐聯合國大使霍拉薩尼（上）及伊拉克副大使蘇瑪爾達（下）。（路透社）

▲澳大利亞重量級拳手畢拿（左）和英國重量級拳手布魯諾，十六日在倫敦甲組足球會熱刺足球場準備舉行一次模擬爭霸戰，各自手中拿着別的行業工具。兩人將於二十四日一決雌雄。（路透社）

▲莫斯科的猶太人星期四在該市一所猶太會堂外跳舞，慶祝猶太的律法。在莫斯科，這種儀式在戶外舉行是首次。（美聯社）

▲尼加拉瓜桑地諾軍與反政府游擊隊，十五日在中部瓊塔萊斯省一條主要高速公路發生激戰。桑地諾警察呼籲人羣不要越過公路返回家園。（路透社）

時速達一百一十英里
颶風蹂躪英國南部 倫敦停電全市漆黑
樓塌車翻船擱淺　至今已死十二人

【合衆國際社倫敦十六日電】時速一百一十英里的颶風星期五早上吹襲英國南部，使倫敦變成黑暗世界，強風吹倒樹木及建築物，有多人喪生。

英國廣播公司的電視新聞報道，至中午時，死亡人數增至十二人。

政府官員說，今次停電是倫敦自第二次世界大戰以來最大的一次，倫敦及周圍地區都受到影響。

氣象學家報道，颶風晚上吹襲倫敦時的風速為每小時九十四英里，而英吉利海峽的格恩西島的風速則為每小時一百一十英里。

颶風夾着豪雨，令建築物倒塌，吹翻汽車，吹跌電線及使數以百計的道路及高速公路交通癱瘓。

希思羅機場及蓋特威克機場的航空控制員表示，強風令兩個機場的班機改期。希思羅是歐洲最繁忙的機場。

大部分地下鐵路及英格蘭東南部的列車服務均停頓。

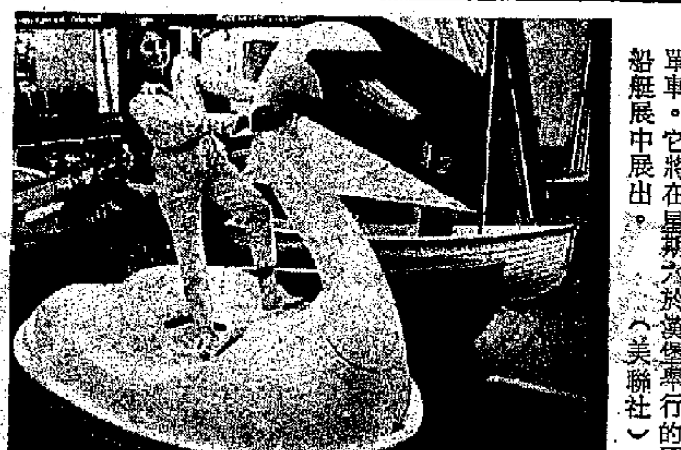
軍隊應召開入倫敦東南部的肯特郡。部分地區的警察要求自願人員用鏈鋸，幫助清理倒在路面上的樹木。

政府官員說，在東南岸有兩艘船隻被吹上岸，其中一艘貨輪的兩名船員，據報失蹤，有相當多的船隻在英吉利海峽擱淺。

警方說，至少有兩間房子及一幢住宅倒塌，有人被困在內，但只受輕傷。

警方呼籲整個英格蘭南部的人在星期五早上，「盡可能留在家裏」。而緊急救援人員嘗試清理瓦礫。運輸大臣彼得·博頓說，「要聽從警方的意見，不要外出，除非是絕對需要。」

倫敦氣象中心發出「緊急戒備」訊號，警告強風星期五會吹向北部。



天鵝船　這隻巨型白天鵝，其實是一艘塑膠製造的水上單車。它將在星期六於漢堡舉行的國際船艇展中展出。（美聯社）

保守的英國人變了
星期天不上教堂　周末不去酒吧
熱衷於旅遊扮靚　愛先花未來錢

【新華社北京十六日電】據巴西《聖保羅州報》報道，過去以保守民族著稱的英國人，現在他們的生活方式發生了變化。

今日，英國人對宗教不那麼熱心了。他們更加自由的情況，更加注意儀表，花錢更加自由，更多地購買外國產品，特別是日本產品。過去，英國人星期天一直是這樣度過：去教堂，拜訪，家庭聚餐，在附近的公園和森林野餐。據統計，現在只有不到百分之四十的人星期天去教堂。

儘管從十八世紀起，英國就是生產和推出時裝的國家，但是英國人從未特別講究衣着，至少中下層是如此。直至不久前買件新衣服，還被當成生活中的大事。現在，只要到倫敦城轉一圈，就能知道巴黎和紐約最流行的時裝了。

另一個明顯的變化是英國著名的小酒館。過去那裏是會面和周末聚會的地方，但現在，這種小酒館在日益減少。英國人更加關心身體健康，他們正用去運動、登山或乘帆船替代去小酒館。最近十年，百分之二十五的吸煙者戒了煙，用於購買運動器材和服裝的費用，約增長百分之六十。

現在，英國人假日旅行開支比十年前增加了百分之六十。不久前，英國人最遠的旅行是去西班牙、葡萄牙或希臘，而現在他們卻到美國、蘇聯、亞洲國家和拉丁美洲去度假。

今年五月，英國銀行發出警告：由於使用信用卡，英國嚴重負債人數增長令人吃驚。比較年輕的英國人忘記了年長者的教導：幸福來自支出略低於收入，貧困源於開支稍高於所得。

愛情果真盲目？
海象竟然痴戀母牛 水桶亦成求愛對象
對牛場帶來破壞却無法趕走牠

【合衆國際社新西蘭·奧克蘭十六日電】一個月前，一隻三噸重雄性海象「漢弗萊」在新西蘭東北部海岸邊一個奶牛場爬上岸，愛上了一羣奶牛，此後，麻煩事接踵而來。

這隻不願離開該奶牛場的龐大而肥胖的哺乳動物，把鐵絲網圍欄及農場大門壓平，牠不斷向那些母牛求歡，但都不成功。那些母牛卻因受驚而停止產奶。

「漢弗萊」顯然還想同一個一萬加侖水桶示愛，該水桶有一處地方漏水，現被這隻海象用來淋浴。

牛場東主阿倫和海倫·布里德森最後感到忍無可忍。

他們打電話給聯邦自然保護局，該局前些時曾派出獸醫去試圖使這隻為情所困的海象安靜下來，並把牠送回到寒冷的太平洋中去。

那些獸醫連續幾天向漢弗萊發射鎮靜鏢，但無法穿透牠的厚皮。

星期五的最後報道說，漢弗萊躲進一條小溪，以躲避射來的鎮靜鏢，以及試圖把牠趕走的一架直升飛機的轟鳴聲。

美賭城磁浮火車 由日航負責興建
長逾四英里耗資四千萬元

【合衆國際社東京十六日電】日本航空公司星期五宣佈，該公司首先發明的一個超高速「浮動」運輸系統將於一九八九年在內華達州拉斯維加斯投入商業使用。

稱為高速地面浮動運輸系統的磁場浮動直線馬達發動系統，將連接拉斯維加斯的鬧市區和遊客區，這條單線浮動路軌長四點四英里。

日本航空公司說，總載客量四百五十六人的一列五個車廂自動控制火車，將以最高時速一百二十五英里的速度行駛。

這項耗資四千萬美元的工程將於下月動工，預定在一九八八年底竣工。日本航空公司說，高速浮動火車將於一九八九年十月開始試驗行駛。

日發出颱風警告 「凱莉」周末襲到

【路透社東京十六日電】氣象官員星期五說，日本將於本周末受到強颱風威脅，颱風中心風速每小時一百四十五公里（九十英里）。

官員說，如果颱風「凱莉」現時的風向及速度不變的話，其中心將於星期六上午抵達日本中部名古屋南面八十英里的地方。

他們說，「凱莉」星期五上午所處位置在東京西南約六百二十英里處，正向北移動。

偽造指模欲騙巨款 銀行職員以腳代手

【路透社巴林十六日電】一個女人用她的腳趾在一家巴林銀行的提款單上打印，欲盜取二萬八千第納爾（七萬五千美元）。

法院星期三控告標準渣打銀行的一個女職員在自己的大腳趾塗上墨水，踏在現金提款單上面，偽造銀行文盲存款人的指紋。

《海灣每日新聞》報道，這名女職員將於下星期一接受判決。

中國古老工藝品 在英永久性展覽

【新華社北京十六日電】從今年十月二十一日起，中國的珍貴工藝品將在倫敦的維多利亞與阿爾拔博物館內永久展出。這類展覽在歐洲各博物館中還是第一次，將展出過去四個世紀中國為西方客戶製作的工藝商品。

印尼服裝廠大火 火神召去三十人

【合衆國際社雅加達十六日電】警方說，印度尼西亞首都一家服裝廠星期五毀於大火，造成至少三十人死亡。

警方說，大火發生時，該T恤廠內約有五十名僱員，暫時未悉其他工人的命運。

警方說，消防員與大火搏鬥了兩個鐘頭後，才把大火撲滅。

警方說，正在對起火原因進行調查，而該廠東主已被拘留，接受關於該廠安全措施的盤問。

浪人裝　日本時裝設計師越野順子星期四在巴黎舉行一九八八年春夏成衣時裝展覽。圖中模特兒正展示她設計的一件緊身裙，特色是頭上所戴的寬邊帽垂下一個黑色圓形魚網罩至肩部，似足日本浪人。（路透社）

印度女子創紀錄 廿分鐘內產四嬰

【路透社新德里十六日電】印度聯合新聞社說，一名二十三歲印度婦女，星期三在二十分鐘內生下了四胞胎。

該通訊社引述醫生的話說，這四胞胎在安得拉邦卡基納達一家私人保育院裏出生，是醫學史上最快速的。該通訊社未提到嬰兒的性別。

八十年來通脹不斷 諾貝爾獎金擬調整

【路透社斯德哥爾摩十六日電】資助諾貝爾獎的基金會星期五表示，它計劃出售附屬機構物業的股份，以津貼重新調整諾貝爾獎金金額所需。

諾貝爾基金會會長拉梅爾對路透社說，「我們的目標是在二〇〇一年諾貝爾獎百周年時提高諾貝爾獎金金額至其原來的價值。」

他說，今年二百一十七萬五千克朗的獎金，比一九〇一年的十五萬克朗獎金的實際價值下跌了百分之二十五左右。當年的獎金金額是十九世紀的瑞典發明家艾爾弗雷德·諾貝爾所定下來的。

洛杉磯昨又地震
強度未悉無傷亡損毀報告

【美聯社洛杉磯十六日電】曾受十月一日大地震打擊的洛杉磯地區，星期五早上再度發生地震，居住那裏的人都給嚇了一跳。

地震於凌晨一時十分（國際標準時間八時十分）左右發生，未有傷亡及損毀報告。惠蒂爾、蒙蒂貝洛、長灘及洛杉磯中部也感受到地震。

地震強度暫時未知悉。

日本已研製成功 擋風玻璃時速器

【據新華社東京十五日電】日產汽車公司最近研究成功一種能在汽車前擋風玻璃上顯示出汽車行走時速的裝置，可在不影響駕駛員視線的前提下，知道行駛速度，從而，提高了駕駛的安全性。

倒豎梅花樁　西德藝術家克里奇特設計了一個「讀者森林」，在一排排的木柱上用十種不同文字寫上全是有關交通的文字。這個「讀者森林」是特別為星期四的新交通部大樓落成典禮而設計。（美聯社）

漁農處招標公告

茲招標承投於一九八八年一月一日至一九八九年十二月三十一日期內在船灣郊野公園大尾篤茶水亭內售賣小食之專營權。投標書須於一九八七年十一月六日（星期五）上午九時前封妥，內封放置信封內，放入香港北角油街政府物料供應處總辦事處正門之投標箱內，逾期之投標概不受理。

投標表格必須填具一式三份，投標表格及其他資料，可向下列辦事處索取：

一、九龍油蔴地廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總務組；

二、新界大埔汀角路漁農處大尾篤郊野公園管理站總務組；及

三、新界大埔汀角路大埔政府合署政務總署大埔政務處總務組。

漁農處處長　李熙瑜

聯合聲明

英皇鐘表珠寶有限公司　（"英皇"）
天文台鐘表珠寶有限公司　（"天文台"）
主高有限公司　（"主高"）
主發有限公司　（"主發"）

特此通告於一九八七年十月十三日根據雜類案件編號 3313／84 之計劃協議書，羅便臣（IAN ROBINSON）與邱又昌被委任為策劃經理代表英皇鐘表珠寶有限公司與天文台鐘表珠寶有限公司出售英皇鐘表珠寶有限公司（其註册辦公地址為香港九龍彌敦道八十一號地下（"英皇"））及天文台鐘表珠寶有限公司（其註册辦公地址為香港九龍彌敦道八十一號富利大廈地下後座（"天文台"））之所有資產及生意（英皇與天文台合稱出讓人）予主高有限公司（其註册地址為香港德輔道中一四一號國際大廈七〇一室）與主發有限公司（其註册辦公地址為香港德輔道中一四一號國際大廈七〇一室）（主高與主發合稱承讓人）。

主高與主發均為楊受成、楊超成和楊資春（"楊氏家族"）控制之公司。英皇和天文台於一九八七年十月十三日前發生之所有未付費用和款項已有充足資金儲備並按規定清償。

英皇與天文台一向於其註册地址辦事處經營珠寶生意。主高擬於一九八七年十月十三日後繼續以英皇鐘表珠寶公司之名義經營英皇之生意。主高將負責一九八七年十月十三日起發生之有關英皇生意之費用及債務。主發無意繼續經營天文台之生意。

茲根據香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四，五節通知如下：除非在此項聲明最後刊登日之一個月期滿前提出訴訟，否則承讓人對出讓人各自於經營該生意之一切華洋轇轕債務將根據上述法例終止負責。

出讓人
英皇鐘表珠寶有限公司
天文台鐘表珠寶有限公司
承讓人
主高有限公司
主發有限公司
一九八七年十月十六日

國華行
香港新界火炭黃竹洋街5-7號3字樓G座
電話：0-6980262，0-6980410　電話傳真：0-6954338
電傳：32791 KWHAP HX　電報掛號："KWHAUTO" H.K.
總經銷：國產汽車配件、各類手搖泵及齒輪泵油壓千斤頂
代　理：世界名牌石油產品、汽車潤滑劑及日本部品服務
汽車配件之進口中國業務。
進出口業務範圍

供應 電化鋁
錦琪貿易公司
5—249339，5—244300

VOLCANO 火山牌實心粉 SPAGHETTI
全部在日本用美國靚麥製造
總代理：5—406021 榮興公司
28磅庄　300g×40　500g×24
（各超級市場均有代售）

商業

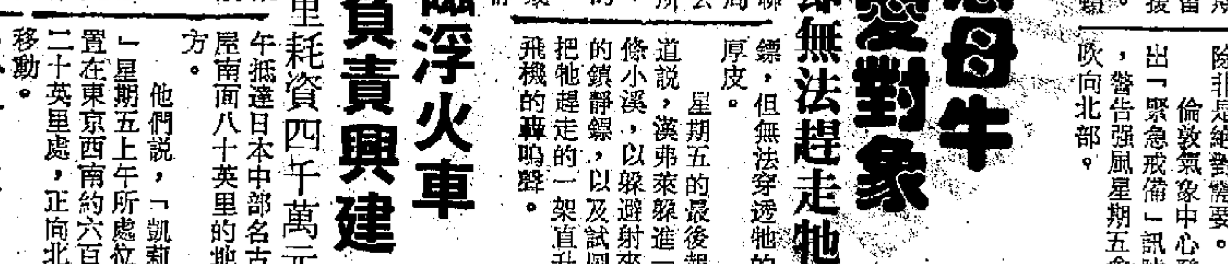
分類廣告
每天每個位可排大字四個
細字三十六個，收費十元

中山醫科大學深圳醫療中心熱誠爲您服務
本中心爲廣州中山醫學院在深圳辦的分院
由全國著名的泌尿外科專家梅驊教授主持。設內、外、婦、兒、中醫、五官、康復、推拿按摩、激光美容等門診，均由中山醫學院專家教授應診。特設專家教授諮詢門診，全身體格檢查，設備齊全，環境清淨。全日開診，星期假日，照常服務。地址：深圳市人民南路照能大廈副樓（口腔醫院路口直入）電話：21690

招生

待聘　會計兼職

飛達專業音響
歡迎各專業團體、批發零售商查詢，將爲閣下提供良好的服務。
總代理：廣信貿易公司
九龍青山道608號帝吉工業大廈A座三樓1.4號
電話：3-7411491（8線）　電傳：40030 KSUM HX
電掛："KWOSHUITMU"　圖文傳真：（852）3-7411971



惠利廣告
請撥電話
五一七三六二一八

遺失啟事：
茲因遺失珠江船務有限公司簽發給永聯洋行有限公司之「塑料尺壹百壹拾壹件」提貨單一份。該提貨單列明此貨由一九八四年十二月十八日由廣州開出之貨船粵海一三零來港，今特此聲明作廢。
永聯洋行有限公司

遺失啟事

聲明

政府金幣
輝龍公司高價收購熊貓金幣及各國金幣

徵求

室內設計公司招聘
（一）室內設計師：具有國內酒店設計經驗，及圖則、工程施工管理。
（二）內裝工程：具有國內酒店工程管理經驗，技術工作。
（三）秘書：中、英文工作經驗，熟悉國內情況，能力。
（四）業務員：室內裝修運輸業務。
（五）獨立工作能力，有財務專業。
有意者請函香港…大廈1802室。

聘請

第四張

中國採骨髓移植法醫治血癌取得成績
已建立一套完整的白血病診斷標準

中國對癌症的診斷和治療工作取得成績，與過去相比，早期發現的病人比例大幅度上升，病情程度也向良性方向發展，中晚……

福州商業城

大題小說

自從《人民日報》九月二十三日刊登了題為《我們依法辦案受阻》的讀者來信和該報記者寫的「調查報告」《速捕令發出以後》以及《人民日報》的「編者的話」後，在全國各地引起強烈的反響。

懲處

分類廣告
每天每個位可排大字四個
細字三十六個·收費十元

僱菲女傭

國洋紙
電話：3-7205285-8

專業設計及安裝國內酒店賓館之的士高、請會聽音響燈光系統及場館之廣播系統。本公司代理各國牌子之音響及燈光器材，歡迎本港及國內人仕選購

中國採骨髓移植法 醫治血癌取得成績

已建立一套完整的白血病診斷標準

中國對癌症的診斷和治療工作取得成績，與過去相比，早期發現的病人比例大幅度上升，病情程度也向良性方向發展；中晚期病人治療效果明顯提高，許多以前無治愈希望的患者獲得了新生。

據統計，中國每年待治癌症患者大約有一百八十萬人。過去，因醫療技術設備不先進，癌症早期發現率很低，治療效果也很不好。

注意預防普查工作

近年來，中國注意開展癌症的預防普查工作，並逐步採用了放射免疫、X線CT、癌細胞自動篩選系統等新技術新設備，大大提高了早期診斷的效率和準確性。例如，醫學工作者經過大量研究，總結出白血病細胞的超微結構特徵，建立了一套完整的白血病診斷標準，提高了早期診斷水平。一些醫院利用電子計算機系統輔助診斷胃癌，經近四萬例臨床實踐檢驗，早期發現率可比過去提高一半。

中西醫綜合治療

中晚期病人是癌症治療的難點。這幾年，中國醫學工作者實行中西醫綜合治療，明顯地提高了療效。中國首創並不斷改進的一套大劑量化學方法治療絨癌，死亡率已從過去的百分之八十四點二下降到百分之十七點八，中期病人治後二十年生存率達百分之百，晚期病人的治愈率也達百分之八十以上。中國應用異基因骨髓移植和自體骨髓移植方法治療白血病均獲得成功，白血病人治療後完全緩解率可達百分之九十以上。中晚期肝癌單純用化學治療或放射治療，極少有長期幸存者，但以中醫中藥配合治療，一年和五年生存率分別達到百分之七十二點七和百分之十。大量資料證實，採用中西醫結合治療一些癌症，可使中晚期病人的療效提高百分之五十五。·新華·

八年來建設成就表之一

在改革、開放、搞活的方針指引下，我國經濟進入了建國以來最好的時期。

八年來，我國經濟走上持續穩定增長的軌道，改變了歷史上多次出現的大起大落局面。一九八六年同一九七八年相比，國民生產總值、工農業總產值、財政收入和城鄉居民人均收入水平都翻了一番，今年仍繼續保持好的發展勢頭，和同一時期國際經濟動蕩不定的局面形成鮮明對照。

國民經濟主要比例關係趨向基本協調。過去比較薄弱的農業、輕工業得到加強，農輕重的比例有了改善。兼顧了消費與積累，在提高人民生活的同時，保持了積累的穩定。第三產業的落後狀況也有改善，社會服務緊張狀況有所緩解。多種經濟形式出現全面發展的新局面。教育、科技加快發展步伐。教育支出已佔國民生產總值的百分之三點八，同經濟水平接近的國家相比，已居中等偏上水平。科技成果大量湧現，科技隊伍迅速壯大。

但是，國民經濟在穩步發展的大好形勢下，也存在一些問題，如對農業發展的艱巨性、複雜性認識不足；綜合平衡工作薄弱；能源、原材料和交通郵電緊張狀況依然存在；對提高產品質量和經濟效益還缺乏有力的措施及有效的監督。（國家統計局供稿）

國民經濟四個翻番

	一九八六年	比七八年增長
國民生產總值	九千三百八十億元	一〇三%
工農業總產值	一萬五千二百零七億元	一一六%
財政收入	二千二百六十億元	一〇二%
城鄉居民人均生活費收入	四百九十元	一三九%

主要比例關係趨向協調

農輕重的比例關係	八六年所佔%	七八年所佔%
農業	二六點四%	二四點八%
輕工業	三五點一%	三二點五%
重工業	三八點五%	四二點七%

消費與積累的比例關係	八六年所佔%	七八年所佔%
消費	六五點四%	六三點五%
積累	三四點六%	三六點五%

三次產業的比例關係

國民生產總值中三次產業構成	八六年所佔%	七八年所佔%
第一產業	二九點四%	二九點二%
第二產業	四五點六%	四七點八%
第三產業	二五%	二三%

社會勞動者在三次產業的分佈	八六年所佔%	七八年所佔%
第一產業	六一點一%	七三點八%
第二產業	二一點一%	一五點二%
第三產業	一六點八%	一一%

百餘湘女願嫁邊防軍

投書法卡山 情暖邊防軍

最近，廣西邊防法卡山守備部隊的戰士們收到了一百二十多名湖南姑娘的來信，這些信都有一個共同的主題——願把愛情獻給為祖國浴血奮戰的邊防軍人。

寫信的姑娘中有工人、售貨員、教師、幹部、科技人員、農村致富能手等；有的是姐妹雙雙共表心願，有的是幾位好友聯名命筆；有的還寄來彩照。長沙市一位姑娘，聽到法卡山前線一位排長談到他五次戀愛都因他在邊防而告吹的苦惱後，立即寫信給這位排長。她在信中說：「邊防軍人有什麼不好？沒有他們保衛邊防，就沒有後方人民的幸福安寧，你把青春獻給了祖國，我願把愛情獻給你。」

一封封感情熾熱的書信，增強了前線指戰員戍邊禦敵的決心，他們紛紛表示：一定嚴守祖國邊關，以實際行動來報答後方人民的理解和關懷。

（摘自《科學晚報》）

京華走筆

北京之「戀愛角」

楊廣宇

黃昏時分，座落在天安門東側的勞動人民文化宮內，却清爽宜人，遊人如織。走進大門，在西側的一片蒼松翠柏之中，聚集着黑壓壓的幾百名男女青年，只見這些人個個衣着入時，臉頰上浮現着一種既神秘，又興奮緊張的神情。

姑娘們面含羞態，端莊而立，打量着徘徊於眼前的小伙子。而一些性急而又勇敢的男青年則大膽地走近惴惴不安的姑娘跟前，低聲說着什麼。經過簡單交談，有的談話向深入發展，有的則相互歉意地點點頭，各自離去。

幾個初來京城的外地人不明白這裏正在進行什麼活動，好奇地趨前打聽：

「同志，這麼多人圍在這裏在做什麼？」

「搞對象，或者叫自由戀愛。」一個信心十足的小伙子這樣回答。

噢！明白了。

這就是最近在北京出現的大齡男女青年交際的場所，人稱「戀愛角」。

懷着濃厚的興趣和強烈的好奇心，筆者來到了這個有着磁鐵一樣吸引力的花紅松翠的幽靜地方，了解到不少使人感興趣的事情。

「有文憑嗎？」

「戀愛角」給人的第一個印象就是男多女少，在三四百人中，粗略一數，女性只有五六十人。男與女的比例大約為六比一。

而這些為數有限的年輕女性中，一半以上是有大專文化的知識女性，還有從事財會、教育等職業的機關工作人員。怪不得筆者耳邊總迴響着這樣句問話：

「你有學歷嗎？是本科嗎？」

樹叢中，一位身着淡黃連衣裙的女青年正用潔白的手帕掩着嘴，舉目四顧。從那白晰的皮膚和有點高傲的神態上看，可能是條件不錯、要求很高的女性。

「同志，您……」

有個風度翩翩的男青年挺胸抬頭，大步走上前搭話攀談。

女青年望着對方英俊的面孔欲言又止。

「您要什麼條件？」

「大學本科，最好是計算機專業。」

男青年頓時像矮了一截似地，垂下頭，怏怏地走開了。

找對象也應多渠道

旁邊，又一個白淨面孔文質彬彬的男青年聞言一整整衣裝，信心十足地接踵而至：

「我是大學本科，但學的是企業管理專業，我們談談可以嗎？」

「當然可以，其實專業並不十分重要，關鍵是人。」

女青年眼裏頓時光芒四射，主動向前挪了一步，兩個人很快進入了「角色」。

這個女青年是名牌大學計算機專業的畢業生，現在某研究所工作。由於容貌姣好，要求較高，以至拖到二十八歲還未找到意中人。

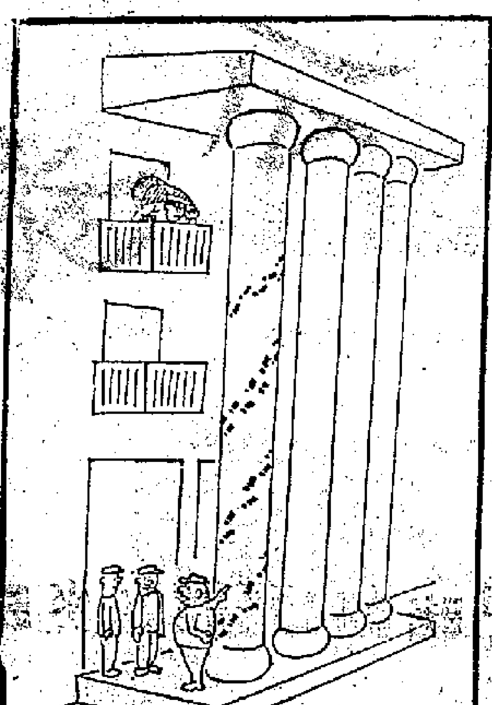
「你為什麼要到這裏來尋知音？登徵婚廣告或找親戚、朋友介紹不是一樣嗎？」

「可能是我的好動性格和強烈的個性所驅使，現在是改革、開放的年代，人與人之間的交際活動也日益擴大，找對象也應該多渠道，多種方式。這種大家自由見面，隨便交談的開放式方法比那種托媒拉線，約定相見的封閉式辦法好得多，因為它有很大的靈活性、選擇性和省時間、省精力的優點，就是談不成，大家一起聊聊天不也可以開闊眼界、增進了解嗎？」

看來，這位女大學畢業生的看法確實代表了一些青年人的思想。

但是，這種張口要文憑、唯學歷的條件，也使不少無學歷的小伙子叫苦不迭。（上）

（原載《民主與法制》）



——這是不講衛生的現象嘛！

（原載《光明日報》）　周中華

鋼琴生產能力擴大

中國輕工業部門正在對幾家主要的鋼琴廠進行技術改造，擴大它們的生產能力，以緩解城市消費者對鋼琴突然高漲起來的需求。

鋼琴目前已經成了各種商品的俏中之俏，在中國大城市普遍都採取憑票供應的辦法。據分析，前些年這種大型高檔樂器的購買者幾乎都是專業的文藝團體和個人，而現在它的消費者中，普通居民所佔比重已達百分之八十。許多人天真地認為它是獨生子女們最好的教育工具之一。

按照目前的需求，中國鋼琴廠大約只能滿足三分之一。輕工業部有關方面負責人說，全國一年的鋼琴產量只有三萬至四萬架，而其中還有一萬架要出口，目前國內突如其來的這種消費需要即使過好幾年也無法滿足。

盡管如此，國家還是將鋼琴作為重點產品加以發展。按規劃，北京、營口、上海、廣州的四家大鋼琴廠分期分批進行技術改造，到一九九零年時全國的總生產能力可達到十二萬架，一九九三年時鋼琴的生產規模將可達到年產十五萬架。

據記者觀察，眼前的「鋼琴熱」在很大程度上帶有盲目性，像中國這一個全民族文化藝術素質並不太高的國家，本來不應該對鋼琴這種高層次的樂器有過大的需求。應當從社會經濟生活的大局出發，對這種不合理的消費勢頭加以引導，改變中國鋼琴市場目前的畸型格局，使它趨於正常。·新華·

「民辦銀行」滇有二千多

·新華·　一種深受農民歡迎的「民辦銀行」——鄉鎮合作經濟經營管理服務站，正在雲南迅速發展。全省二千多個服務站活躍在各地農村，對農村資金融通、商品經濟的發展起了積極作用。去年，這些「民辦銀行」共代管集體資金六千七百元，貸出近一千八百萬元，其中農戶貸款佔百分七十一以上。·滇訊·

福州商業城

福州商業城開張，福州市的各大廠商就在城裏城外大打「廣告戰」。（中新社）

大題小說

懲處全雲大快人心

文思

自從《人民日報》九月二十三日刊登了題為《我們依法辦案受阻》的讀者來信和該報記者寫的「調查報告」《逮捕令發出以後》，以及《人民日報》的「編者的話」後，在全國各地引起強烈的反響。

據《人民日報》十四日報道，截至當日止，該報已收到幾百名讀者投訴信。該報讀者對全雲包庇罪犯兒子、干預司法公務一事，表示忿慨。同時，該報又選登了一些讀者來信。這些讀者來信說明法制觀念正在大陸逐漸深入人心。

全雲現任山西省顧委常委，其子全霄海原是太原市公安人員，因強姦婦女一度被捕。由於全雲的阻撓、干擾，全霄海一度獲釋，且至今未得到應的判決。

煤炭部的讀者却之寫道：在一名「高級幹部身上，却發生了如此嚴重踐踏社會主義法制，敗壞黨的聲譽事件」，「這類事可能不止一起，盡管表現不一，程度不同。有的久拖不決，甚至不了了之，在羣衆中造成不良影響。」

全雲事件見報後，山西太原市的機關、學校、工廠和農村，人們興高彩烈，議論紛紛。很多人都說《人民日報》揭露得好。對於此案，太原市羣衆已知道幾年了。大家獲悉全雲的兒子犯罪被捕後又放了出來，十分不滿。太原市駐軍甄欣說，《人民日報》揭露全霄海一案真是大快人心，指出社會有些人，「把給人民辦事的權力視為謀私徇情的特權」，做了許多對不起國家和人民的事。「應該收回他們手中的權！」

像全雲這樣的人，明目張膽地踐踏法紀，敗壞了社會風氣。十月七日，中共山西省委決定開除全雲的黨籍，是對侍權營私、褻瀆法律者的應有懲罰。而對全霄海一案的終審判決，海內外不少人都在拭目以待。

集團專業經營 日本直接進口 轉口車輛業務
龍華汽車有限公司
現貨供應，即日送交文錦渡及各海關
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸、豪華轎車、中巴、貨車、日產五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛
（各單位自備批文及外滙）
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783　3-965087　3-969370
圖文傳眞：3-970420　電傳32807 LW LTD HX
深圳聯絡處：嘉賓路湖心大廈2棟20樓F座　電話：38607

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號二樓　5-754356　0-752388
現貨 包送文錦渡
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、刨車、發電機。

現貨 4或8工4廠5定2購電5迎黃 幼光管出售歡轉洽 茲有現貨 10W 13" ─ 4口

★華粵汽車有限公司★
全新左軚全線車系——現貨供應
（五十鈴・豐田面包車十二座・九座・七座）
歡迎來電查詢　☎3-7135191
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下，歡迎參觀。

備有大量 **優質P.V.C人造革及純膠** 洽購歡迎
本公司榮獲代理"田氏"之優質產品P.V.C人造革及純膠適用於製造手袋、皮包、旅行袋類、傢俬沙發、文具用品、雨衣、內裡及各式禮品等。品種多、花款新、用途廣、耐磨耐用，歡迎來色來樣訂製，如蒙惠顧，敬請與本公司接洽。
華源貿易公司　地址：香港蘇杭街67－69號楊棠大廈11/F樓　電報掛號：1021　電話：5-434694-6，5-436566　電傳：61534 WYTHK HK HX

大量現貨・期貨
各類電化鋁
恒進工程公司
電話：5-651386
電傳：72179 FWDEC HX

上海福祿壽　九龍碧街六十一號（旺角地鐵站側）電話：K-843916
衣壽產國
內銷壽衣　定價低廉　常備特平　絲綿被袍　蘇繡被褂　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品

代客買賣
1百萬打(UMI)鐵壳電芯 單價HKD5.93
1百萬打(UMI)紙壳電芯 單價HKD4.68
聯絡電話：5-455058　中介公司林先生洽
剪此廣告附回郵地址寄香港總郵箱11834號可得I.Q拼板一套送完即止。

誠實可靠的服務
富達菲女傭
嚴格挑選家政嚴訓
中環皇后大道萬宜大廈731室
5-228071（6線）

經銷：進口組裝車・摩托車　國產名牌汽車・拖拉機
納龍貿易有限公司（正大集團機構）　香港皇后大道東3－5號凱德商業大廈5字樓B座　電話：5-284050　5-284058
名牌摩托車：上海幸福250 A和C型　上海可上牌照，免購置稅
西德桑塔納小轎車　沈陽金杯、天津大發輕型車　南京五十鈴三噸柴油車　北京美國切諾基吉普車　北京212吉普車
上海760A小轎車，客貨車　東風、錢塘江五噸貨車　北京、天津、沈陽麵包車　北京東風、三輪車；廣東、湖南A12拖拉機
星馬：優爾固私人有限公司　電話：7335115　泰國：友誼貿易兩合公司　電話：2110848　國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市、上海市　汕頭特區汕納摩托車有限公司　電話：31333
贈車回鄉　港澳買車　內地提貨

阿拉伯樹膠　鹽基玫瑰精　硬脂酸甘油　植物牛油　白奶油　8-423202

幸福婚姻　香港婚姻介紹所　聯合會員　同業會員　四十年老字號　分入會　免費千萬　婚姻　婚書　賀禮　服務　24時　沙田　有美滿　國際　合影　72會　河內道2號　5樓　9683

經銷國產紙張　各國洋紙
各類咭紙　包裝紙　各種印刷紙　影印紙等　一應齊全
零沽　批發　代客切紙　服務特區
最大國產咭紙經銷商，雙灰咭總經銷港
偉大有限公司　九龍元洲街130號　電話：3-7205285-8

現貨
石英鐘殼機芯
自產鐘殼、機芯，光學立體圖特平，可人民幣交易，買家、水客、小販財路。
H—665907

大量供應
玻璃紙 MS/XS　白板紙　鋼板紙　玻璃咭
電5-461375
尊和企業有限公司

實力牌工業機械
"實力牌"AIW 450型工業用牛仔褲針織雲花石磨洗水及全白鋼漂染機械（洗衣容量由160公斤－250公斤）
SCHNEIDER KESSEL BERLIN　西德製造"力邁牌"HDO-P型臥型工業蒸氣鍋爐（匹數由1噸至10噸）
"實力牌"SHE型離心脫水機
"實力牌"LDS-100型工業用烘乾機（乾衣容量由45公斤－180公斤）
意大利製"西廸牌"高速翻棉機，適合翻各類型棉被棉絮牛仔褲、西褲等（每小時可翻400條）
實力機械工程貿易有限公司
SHIT LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD.

在本報刊登廣告
費用廉　收效大
電話：七三六二一八

寶威利企業　**四海精明公司**
灣仔盧押道23號茗林大廈1002室　5-8613128　廣州中山一路21號
寶輝　代理：寶輝吊機・攪拌鼓　混凝土泵・製磚機　沙漿機・挖掘機　碎石機・攪拌站
施德達

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司另一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室　電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

瑞典 besam 自動門、旋轉門（保用壹年）
總代理：美亞國際工程公司　3-7988869　地址：香港九龍牛頭角道3號德福花園3樓O座

師生八折　九龍旺角洗衣街二二九號　品質高級，電器零沽　地址：...　電話：3-858663

雅瑟公司
專業設計及安裝國內酒店賓館之的士高、諾會廳音響、燈光系統及場館之廣播系統。本公司代理各國牌子之音響及燈光器材，歡迎本港及國內人仕選購。
九龍尖沙咀山林道46－48號運通商業大廈11樓1101室
電話：3-670226　3-7217172

▲尼加拉瓜桑地諾軍與反政府游擊隊，十五日在中部瓊塔萊斯省一條主要高速公路發生激戰。桑地諾警察呼籲人羣不要越過公路返回家園。（路透社）

了……吧酒……錢來……

……方，但現在，這種小酒館在日益減少。英國人更加關心身體健康，他們正用去運動、登山或乘帆船替代去小酒館。最近十年，百分之二十五的吸煙者戒了煙，用於購買運動器材和服裝的費用，約增長百分之六十。

現在，英國人假日旅行開支比十年前增加了百分之六十。不久前，英國人最遠的旅行是去西班牙、葡萄牙或希臘，而現在他們却到美國、蘇聯、亞洲國家和拉丁美洲去度假。

今年五月，英國銀行發出警告：由於使用信用卡，英國嚴重負債人數增長令人吃驚。比較年輕的英國人忘記了年長者的教導：幸福來自支出路低於收入，貧困源於開支稍高於所得。【新華社北京十六日電】

「凱莉」周末襲到……

【路透社東京十六日電】氣象官員星期五說，日本將於本周末受到強颱風威脅，颱風中心風速達每小時一百四十五公里（九十英里）。官員說，如果颱風「凱莉」現時的風向及速度不變的話，其中心將於星期六上……

聯合聲……
英皇鐘表珠寶有限公司
天文台鐘表珠寶有限公司
主高有限公司
主發有限公司
特此通告於一九八七年十月十……件編號3313／84之計劃……IAN ROBINSON）與邱文昌……代表英皇鐘表珠寶有限公司與天文……公司出售英皇鐘表珠寶有限公司（……為香港九龍彌敦道八十一號地下（……文台鐘表珠寶有限公司（其註冊辦……龍彌敦道八十一號富利大廈地下後……）之所有資產及生意（英皇與天文……予主高有限公司（其註冊地址為香港……一號國際大廈七〇一室）與主發有限……辦公地址為香港德輔道中一四一號……室）（主高與主發合稱承讓人）。
主高與主發均為楊受成、楊……楊氏家族"）控制之公司。英皇和……七年十月十三日前發生之所有未付……充足資金儲備並按規定清償。
英皇與天文台一向於其註冊地……實生意。主高擬於一九八七年十月……英皇鐘表珠寶公司之名義經營英皇……負責一九八七年十月十三日起發生……之費用及債務。主發無意繼續經營……
茲根據香港法例第四十九章生……讓人）條例第四、五節通知如下：……最後刊登日之一個月期滿前提出訴……對出讓人各自於經營該生意之一切……根據上述法例終止負責。
出讓人
英皇鐘表珠……
天文台鐘表珠……
承讓人
主高有限公司
主發有限公司
一九八七年十……

國華行　進出口業務範圍　香港新……　電話：……　電傳：……　總經銷……　代理……

待聘　會計兼職　男女……　六計……　如時……　不後……　拘上……　會門……　請計……　做主……　電全……　話繳……　求會……　晚……

中山……

廣告　電話：……　三六二一八……

不斷開拓創新的上海光學儀器廠

特刊

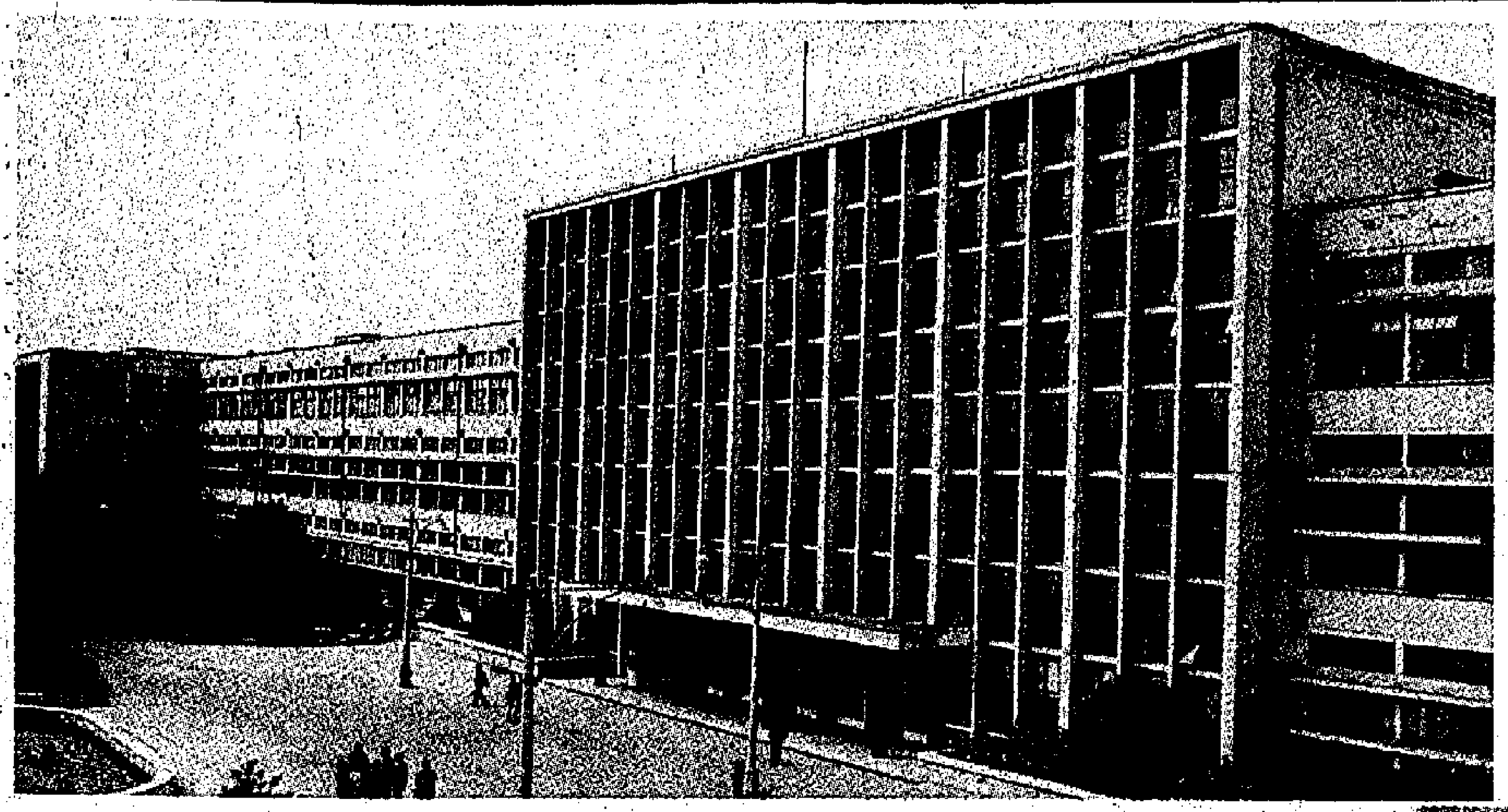
廠址：上海黃興路一五四五號
電話：四三三三一一 電報：〇三〇八
・上海光學儀器廠營銷服務部 廣東路五十八號
・電話：二二〇九二八 電報：四九一一

我國最大光學儀器廠之一
上海光學儀器廠產品精 六大類出口儀器創滙多
最近開發了具有八十年代水平的數字光柵讀數儀、94J三座標測量機等現代工業儀器。

上海光學儀器廠是國家機械工業委員會的重點骨幹企業，是中國第一家民用光學儀器製造廠，經過三十五年的努力，已發展成為一個具有相當實力的綜合性光學儀器製造工廠。我廠現有職工三千多人，工程技術人員約三百七十人，其中工程師約一百名，助理工程師九十七名，技師四十六名。工廠設有精密光學儀器研究所，專門從事產品開發、產品設計和科研工作。有一所職工學校和一所職工業餘學校，培養有技術的工人。我廠地處上海市區，佔地八萬四千多平方米，建築面積五萬七千多平方米。工廠環境優美，廠房整潔，綠化面積達二萬平方米，是長期對外開放的企業。

三十多年來，我廠積累了一套適合本廠的科學管理方法，形成了一個產品開發、工藝製造、質量控制的雄厚的技術網絡，在技術、工藝、設備和加工能力等方面居國內行業領先地位。自建廠至今已開發生產了光學計量儀器、物理光學儀器、顯微鏡、大規模集成電路和測試儀器、教育儀器六大類光學儀器。先後自行設計製造成功了微機型萬能工具顯微鏡、天文座標測量儀、等離子光柵攝譜儀、數顯分光光度計、微機型單色儀、多用途生物顯微鏡、倒置生物顯微鏡、圖形發生器、光刻機、數字式測量顯微鏡、等高精度產品。並且製造各種精密鏡頭、光柵和光學元件。最近還開發了具有八十年代水平的數字式光柵讀數儀、94J三座標測量機，為國內外現代工業不斷地提供精良可靠的眼睛。近年我廠不斷進行技術改造。加強電子力量，加快電子人才培養，充實電子工藝隊伍，創造電子開發環境，不斷地開發出軟件及智能化產品。產品廣泛應用於農業、輕工、機械、電子、冶金、醫療、化工、航天等各個行業和科研、國防部門。我廠研製成功的精密座標量測儀、遠紫外光刻機、數字式測量顯微鏡等得到國家有關部門的新產品發明獎及科技進步獎。

我廠順應改革、開放的利勢，面對強手如林的競爭市場，瞄準國際水平，開創了光學儀器產品出口的新局面，已有二十多種產品暢銷歐美及其他國家。由於我廠注重產品質量，信守合同，因而贏得國際市場，還連續兩年獲得上海市出口創匯優良企業的稱號，成為中國首批擴大外貿自主權的企業。


新型的綜合性企業上海光學儀器廠

外國朋友與廠方洽談業務

歡迎您！竭誠地歡迎港澳地區、海外各界人士蒞臨我廠指導、合作生產，攜手共進！

廠長

與西德美荷廠技貿合作 廿個產品躋身國際市場
該廠在光學冷加工的超精加工、精密研磨、光學鍍膜等方面各具特色。

上海光學儀器廠是目前全國最大的光學儀器廠之一。三十五年來已發展成為一個擁有先進測試設備和科學的管理方法、具有品種多、技術新、精度高特色的新型綜合性光學儀器製造企業。為我國國民經濟和國防工業的發展提供了眾多良好技術設備，處於國內光學儀器製造行業的領先地位。

早在五十年代，該廠就已聚集了國內外有名望的光學儀器專家，技術力量不斷集中壯大，從而開發出眾多矚目的產品。經過多年的努力，該廠在光學冷加工的超精細加工、精密研磨、精密工具製造、絲網印刷、質量檢測、光柵製造、光學鍍膜等方面形成了該廠獨特的風格。

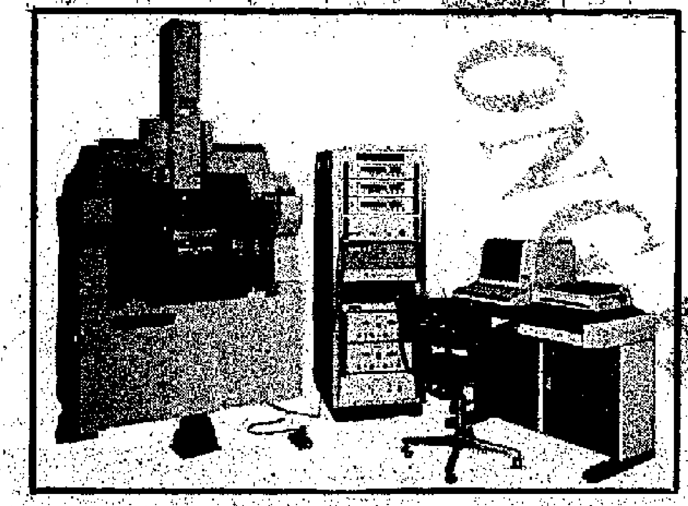
八十年初，上海光學儀器廠的領導者們已經把目標瞄準國際市場。多年來注重信息的收集和新產品的開發。在強手如林的八十年代，在激烈的同行競爭中，上海光學儀器廠雄心勃勃先後與具有世界一流水平的西德、美國、荷蘭、英國等有關廠商建立了技貿合作關係，在開發新產品的同時，他們貫徹「國際標準」，使產品一出來就達到工業先進國家同類產品水平。由於質量穩定，技術先進，服務週到，目前已有二十多個產品暢銷世界五大洲和五十多個國家。各種產品源源不斷地進入歐美市場。特別是該廠生產的顯微鏡雙目鏡筒達到國際上享有聲望的西德著名光學製造廠商的技術標準，使上海光學儀器廠在生產、管理、技術上又一次地邁向國際標準。

最近，上海光學儀器廠在參加國家衛生部利用世界銀行貸款的農業與地方衛生防預項目招標中，「實驗室顯微鏡」力克羣雄，一舉中標。

該廠總工程師桂祖豪爽朗地對筆者說：「我廠產品躋身世界的主要經驗有三條：一、要有發揮自我優勢的信心；二、要講究質量的信心；三、要不斷提高產品應變能力。」我們願為提供高質量、高精度的智能化儀器貢獻全部的力量。

（陳蘭鳳・陳月申）

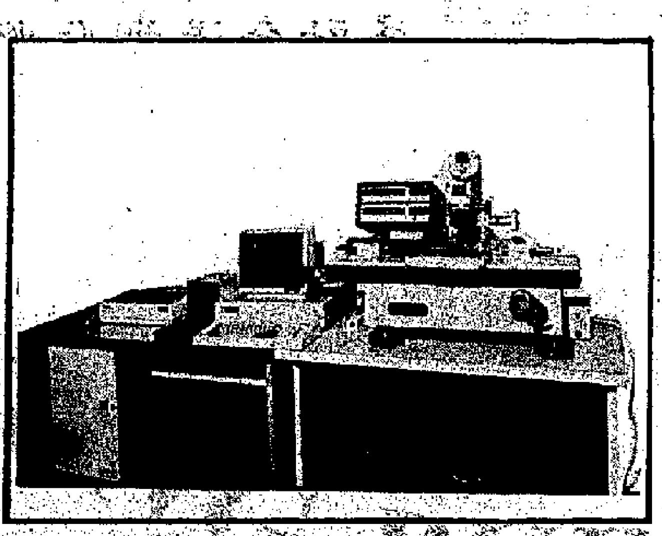
精密 正確 穩定 可靠 用戶至上



94J 三座标测量机

本仪器是智能化、多功能、高效率的光学计量仪器，采用自动计数、电子计算机、记录装置和多种测量程序，操作方便，工作迅捷。适用于各种机械零、部件和刀、量、模具等的长度、角度、深度、形状等三维座标的精密测量。

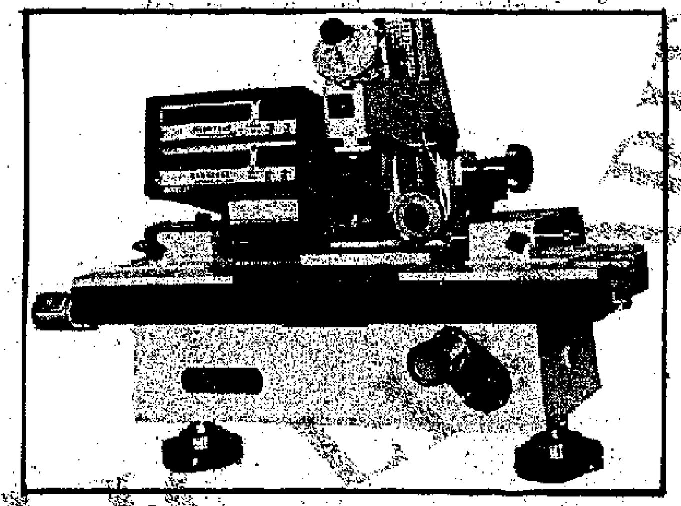
测量范围 X－500mm Y－400mm Z－300mm
测量精度 $(5+\frac{L}{100})\mu m$ 重复性不大于 $2\mu m$
万能三维测头重复性 $1\mu m$
工作台 750×500mm
工件最大高度 200－300mm



19JE 微机型万能工具显微镜

该机首次应用计算机技术、使仪器具有数据处理和其它一系列的辅助测量功能，主要用作长度、角度的直角座标和极座标测量，又增加了园度、直线度、凸轮等新的测量程序、使用性能大大扩展。

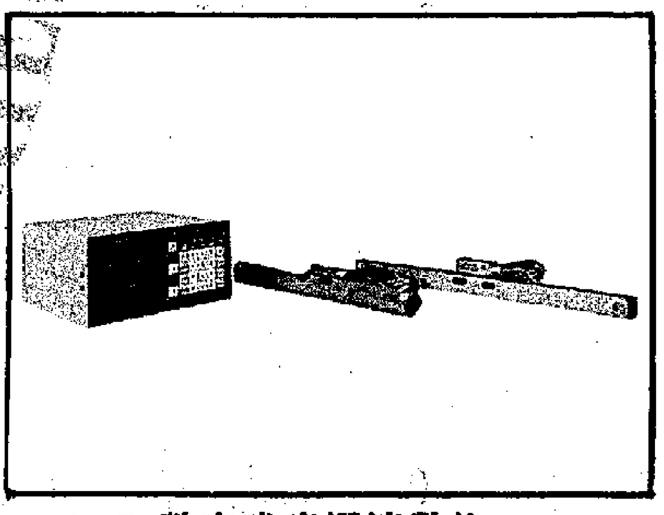
规格：测量范围： X－200mm Y－100mm
示值分度：0.0005mm
精 度：$(1+\frac{L}{100})\mu m$
计算机型号紫金Ⅱ型



19JC 数字式万能工具显微镜

适用于各种刀具、量具、模具、样板、螺纹及齿轮等机械工具，零、部件的长度、角度和形状的精度测量，是高效率的光学计量仪器，配备多种附件，使其使用范围得到充分的扩大。

测量范围：X－200mm Y－100mm
测量精度： 0级：$(1+\frac{L}{100})$ mm



100J 数字式光栅读数仪

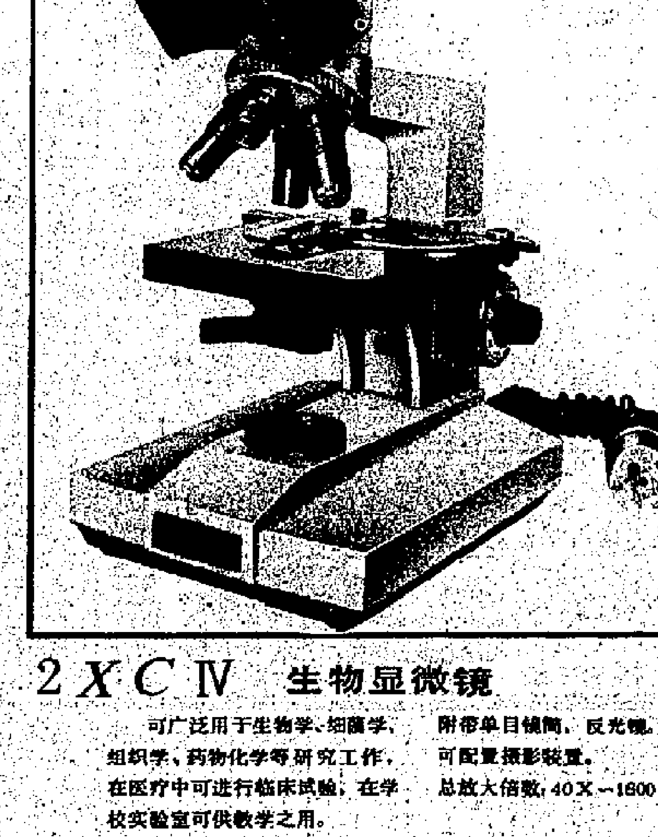
本仪器是一种优良的长度测量装置，尤其适用于各种机床的行程测量。

最小示值：0.005mm 0.01mm
准确度：0.01mm（任何一米内）
重复性：0.005mm
长度（最小／最大）200／800 mm
电缆长度 4M

建廠三十五年 產品譽滿五洲

2W 阿贝折射仪

用于测定透明，半透明液体或固体的折射率ND和平均色散NF－NC。
规格 测量范围：ND1.300－1.700
精度：0.0003
读数显微镜放大倍数：22倍



2XCⅣ 生物显微镜

可广泛用于生物学、细菌学、组织学、药物化学等研究工作，在医疗中可进行临床试验，在学校实验室可供教学之用。附带单目镜筒，反光镜，可配置摄影装置。总放大倍数：40X－1600X。

4XA 金相显微镜

鉴别分析各种金属合金的组织结构
配置双目镜筒
可配摄影装置
总放大倍数：100X－1250X

（一）深圳出口展銷處：
深圳深南中路統建大樓東2幢6樓
（中國機械設備進出口總公司深圳公司儀器儀表商品部）
電話：65858 電掛：4144 電傳：65527

（二）北京服務部：
北京東四・十二條14號

劉嘉玲影視趕戲忙 日前拍劇集曾暈倒

劉準備明年婚後只爲無綫做嘉賓 與利智拍電影合作愉快讚她叻女

劉嘉玲趁未嫁時盡量拍戲，明年嫁後即收山

劉嘉玲日前拍《上海大陰謀》時暈倒，她連續拍了幾天也未休息過，因此向監製梁家樹申請不出席前天的宣傳活動。

劉嘉玲一臉倦容說，原本沒有那麼辛苦的，因爲工作人員通知她十一時半返公司化粧，但是十一時半是拍劉青雲的打戲和跳海戲，因此她化粧後只好呆坐、呆等。

嘉玲說，那些工作人員常拍她們遲到，但是又不留意他們發通告的編排程序，令到不少藝員常常白等一頓。

另外，她除了拍劇外，又要兼顧兩部電影，因此休息時間便不足夠了。昨日見嘉玲時，她說已經比前幾天的精神好多了，因爲前天不用出席宣傳活動，便有七小時給她睡覺，可是睡醒了又要拍通宵電影

她說，電影因爲遷就她早前去法國登台，另外又要遷就利智等，因此拖遲了拍攝工作。

提到利智，早前有某雜誌寫利智指劉嘉玲扮大牌，不睬人。嘉玲說雜誌只是亂講，她與利智也說得來，有時一起「勁大第」，她說利智是「叻」女，大家合作得很愉快。

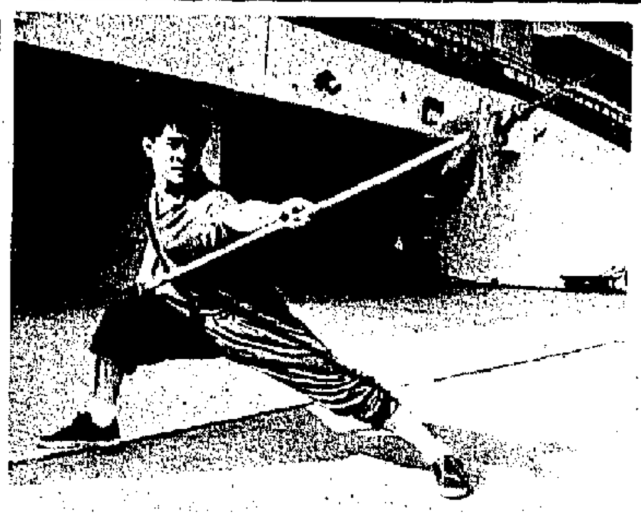
此外，嘉玲又說拍電影《精裝追女仔》續集時有與港姐李美鳳合作，覺得她很不錯，比自己初出道時拍的劇集好。她說自己初次拍劇時也不知道自己做什麼，但覺得以新人來說李美鳳已經很好、很醒目。

劉嘉玲與「無綫」尚有三年合約，早前她向公司提出，明年三月結婚，公司亦答允她，拍罷《上海大陰謀》一劇便不會派工作給她，但仍希望她婚後可以每年替公司拍一部劇集和做大「騷」。對於公司這要求，嘉玲說自己婚後不會接電影，亦不怨每年要返公司拍劇，如果公司要她以嘉賓身份出現做些特別節目，她創十分樂意。

她說婚後最怕是生BB，只怕身體會變型，幸好聽朋友說生孖胎也很輕鬆，才放下心頭大石。

李連杰愛心顯光芒 連日綵排表演武術

徐小明從旁協助度新招式



李連杰在度新招

李連杰應商台邀請爲《愛心顯光芒》擔任特別嘉賓，在節目表演他拿手的武術。昨日進行綵排，徐小明到場義助共他度招式，他們繼《中華英雄》合作之後將攜手合作一部新片。

李連杰分別與劉家良及徐小明合作過。他認爲兩人導演風格各有不同，難以作出比較。李連杰雖是內地演員，但從影以來，都一直演出香港導演執導的新片。他說，這是電影公司的安排，他雖然未同內地導演合作過，但覺得內地導演不大了解觀衆的口味，而本地導演則能揣摸觀衆的喜好，拍出具人情味又有商業性的影片。

李連杰亦有意改變戲路，但需視乎各方面的配合而定，始爲觀衆受落。他說，像成龍、史泰龍，猶其後者在《飛越巔峯》的演出，戲路有很大的突破。

李連杰與徐小明合作的新片，女角是他的師妹黃秉秋，對於再次同門師妹合作，他自言沒有特別感覺。談及將來的理想，李連杰表示，想拍到觀衆與自己都滿意的好戲，李連杰曾與成龍見面，但合作的事要由公司作安排，他認爲跟成龍不同之處，是彼此武術風格有別，但大家卻有一個共同點，就是走對了路，一同踏上成功之道。

新人不知是福是禍

洪寧

無綫重拍《書劍恩仇錄》，大膽起用了一批新人擔大旗，由超級新星彭文堅飾演紅花會少舵主陳家洛，梁佩玲飾演香香公主，儘看看這兩個人的角色，已知無綫對於新人的放手程度了。不過這是否明智之舉呢？則頗有商榷之處。

雖然，無綫的做法，顯然是有意培養新人，以重拍《書劍》爲例，要表現出其主事人的膽略和決心，但是從觀衆的願望和公司收視效果來看，這一着頗爲冒險，也可能是小覷了亞視心態作怪，因爲沒有對手，用甚麼人演戲也有高收視率。

站在新人而言，一登龍門，便當正主角，而且是一部頗大製作的主角，心理壓力之重當可想像，正如彭文堅說，如果給他個第二主角去當還會好一些。

無綫如此用新人，頗有點似拔苗助長的做法，就算長高了，也是虛假的，對新人不知是福是禍。

彭文堅書劍擔大旗 自認不夠料壓力重

害怕劇集演得不好觀衆指責

他就是彭文堅，演陳家洛的

《書劍恩仇錄》一劇在下星期一推出，飾演陳家洛的彭文堅表示心理壓力很重，驚到死。近日已經強迫自己不去想《書劍》快推出一事。

他自認不夠料擔正主角，只怕演出之後觀衆會罵他、不原諒他。他說如果這次做第二主角反而好些，因爲壓力沒有那麼重。他不想第一部劇便被觀衆指責，只希望自己的演技漸漸成熟才擔大旗做主角。

有人說，劇集尚未出街，爲什麼那樣悲觀，可能出來的效果不差哩？

他自言一向對事物多抱悲觀的看法，如果遇到開心事便會更開心，所謂希望越大失望越大，所以不想失望，因此便不去作任何希望。凡事作了最壞打算，來減輕自己的心理負擔。

他現在不寄予《書劍》厚望，如果播出後有觀衆讚他，便會很興奮，相反彈他，他可以欣然接受，因爲已經「預咗」。他又說如果《書劍》不被觀衆受落，作最壞打算便是被公司

李時蓉有京劇大計

保子

李時蓉有意邀請台灣影圈中的京劇票友，如胡錦、孫越等，與來自大陸的京劇演員同台演出，此消息傳開後，引起各方面的關注。

「胡錦返台灣後，有什麼進展沒有？」

「我還沒有與她聯絡，」李時蓉說，「因爲這差不多是兩年後的事，不必急。能夠與來自大陸的京劇演員同台演出，胡錦極之感興趣，但必須經過台灣有關方面的批准才會演。

「本來，胡錦是香港人，問題不大，但她的丈夫是台灣人，長居台灣，當然不能草率。」

李時蓉向胡錦提及此事時，胡錦的夫婿顧安生也在場，他是台灣電視台的新聞報道員，也認爲不會有問題，還打趣的說：「若有什麼事，最多不要這個老婆算了！」

邀台灣與大陸演員同台演出，意念是出自後年「中國京劇院青年團」赴美演出的日期。「後年夏天，該團會赴美國十二個城市演出兩個月，我希望他們在赴美之前經港，與台灣演員合作。」

這個構思，獲華星同意，與李時蓉合作。

「華星對此極有興趣，我們都有同一信念，希望這樣的匯演，可以爲京劇帶來新面貌，改良之後，吸引一批新觀衆。」

李時蓉認爲，台灣近來積極採取開放政策，對她的計劃甚有幫助，成事機會甚大。

「在美國演出，便與華星無關，那是美國一家極大規模的娛樂機構ICM。」是次美國演出，以年青演員爲主，兩個月的皮費達三百萬元，倘能同時安排加拿大演出則更佳。」

在是次美國演出，李時蓉擔任的是策劃，她希望可以藉此推銷京劇錄影帶到美國。

「第三批京劇錄影帶仍在趕製，大陸的效率仍有待改善。」李時蓉認爲，「台灣開放，讓台灣人進入大陸，可以起促進作用。」

最近，台灣京劇界一個女花臉王海波來港，與李時蓉聚舊，希望她亦邀請台灣京劇團來港演出。「如果台灣當局通過，我是樂意的。」李時蓉說。

廣播道碎濕濕

黎美嫻睡多眼腫 梁珮玲騎馬受驚 張學友助兄入行 羅文歐洲旅行歸

▲昨日黎美嫻出席《書劍恩仇錄》宣傳活動時她一直戴着太陽眼鏡，連拍照也不肯除下，她說因爲睡得太多，雙眼發腫。她說《書劍》一劇已拍到將近煞科，因此有時間休息睡覺。

她近日沒有時間練過台慶的表演項目《楊門女將》打北派，亦沒有時間與其他同事一起排練，到時只能打天才波。幸編導說過，到現場時會用機位遷就。

▲梁珮玲在《書劍》劇中演香香公主。她日前拍一場騎馬外景，因爲天氣熱，馬匹鬧情緒不肯跑，她拿着皮鞭打了馬匹幾下，突然作「老虎跳」和仰首站起追狂跳，嚇得她大喊大叫。

她說自己有畏高症，除了很怕拍騎馬戲外，有一場戲講述她由高處跳下，由彭文堅抱着她，她說那場戲幾乎嚇破膽。

▲張學友的兄長張學智是無綫今期藝訓班學員，但他未能過關便遭淘汰。張學友昨表示，不知道有其事。兄長投考訓練班，不過是貪玩，本身對這行興趣不大，他認爲做這行要講實力，他可以幫助其兄入行，但以後的發展便要靠自己實力才行。

▲羅文剛自歐洲旅行回來。過去的他，只知埋首工作，但經過多年來的體驗，明白有許多事是不能強求。他說，今後登台的事交由助手處理，錄唱片則由公司安排，自己再不參予其中。今便旅行過些輕鬆的生活。

問及他何時再舉行演唱會？他稱剛下演唱會競爭激烈，好的檔期已被其他歌星佔據，一切視乎公司安排而定。

廖啓智除了摟着女友（陳敏兒）外，還好像過了界，搭到梁珮玲肩上。左一是羅慧娟

吳鎮宇缺席宣傳 因睡過時不知醒

吳鎮宇前天沒有出席《上海大陰謀》一劇的宣傳活動，對他這次缺席監製梁家樹表示很不滿。

昨見鎮宇，問他會否向監製解釋及道歉呢？他說不會刻意找監製道歉，如果遇到他便向他解釋自己當日因爲不知醒起床才缺席，而且因爲近日忙着拍劇才會睡到天昏地暗不知時間起床。

梁家樹曾說，藝員們不宣傳不重要，但是公司要宣傳新劇，藝員不出席是不可以的，更會追究責任。問鎮宇會否怕被公司處分呢？

他表示不出席宣傳活動並不是那麼重要，自覺不會影響到什麼，因此不怕什麼處分不處分。他說這劇造型當日，他也因爲抽不到時間沒有出席造型。他強調，不出席宣傳活動並不是不重視公司、只是因爲自己有苦衷，如果自己是失場才會影響公司。

「炒魷」，他笑說一切由公司處理、安排，自己有眼睇。

問他那麼怕失敗，是否受不了別人將他與秋仔比較呢？他說自己是新人，與秋仔無得比，怎樣也不會做得好過他，因爲自己沒有經驗。至於觀衆是否會將他與秋仔比較呢？這是觀衆的事情了。

他也不知自己是否幸運還是不幸，幸運是首次做電視便擔正大旗，不幸便是不知此劇推出後的反應會如何，他笑說想深一層已覺得自己比某些人幸運些了。

甄妮有女萬事足 男友不必長相聚

說這種生活適合自己

甄妮有女萬事足，惟是她未婚生仔，備受外間非議，昨問及她家中少了一個男主人，又豈是一個完整的家庭！

甄妮笑言：「你們又怎知道我屋企沒有男人。」甄妮稱，她不可跟一個男人日夕相對，彼此需要時才見面。這種生活在別人眼中誤以爲她教壞人，其實她並無這種意思，根本這種生活是適合她自己。

甄妮做了媽媽之後，自覺已無所求，對於事業她抱順其自然的態度，現時歌星以演唱會作爲競爭，在她而言卻毫不着緊。

甄妮說：「每次離家，總是不捨得把女兒留下，親她親個夠才踏出家門，令到自己經常遲到。」甄妮爲了照顧女兒，睡眠不足，樣子也殘了不少。已三個月大的家平，長得胖嘟嘟的，甄妮感覺女兒愈來愈可愛，她還爲女兒拍寫真，以留紀念。甄妮打趣地說：「女兒的身材同我一樣咁好。」

麥翠嫻生日，衆人吻賀壽星女

林憶蓮歌影兩忙 未知應走何戲路

唯唱歌方面有起點

林憶蓮最近歌影兩忙，然而兩者比較，唱歌終始是她最大的興趣。

時下不少歌星同時投身電影雙線發展，林憶蓮卻不是電影的初哥，過去她曾拍過四部電影，她表示，這些影片都是戲份不重的，自知外型所限，難有大的作爲，目前她還未知自己是走什麼戲路，但唱歌方面，則已找到自己歌路的起步點。惟是仍不夠穩定，是需繼續努力。

外傳林憶蓮與她的形象顧問許願拍拖，林憶蓮稱，他們因爲工作關係，接觸較多，感情仍未到穩定階段，她認爲拍拖要講緣份，雙方能否有進一步發展，亦是抱隨緣的態度。

李添勝透露戲路求趣味

「無綫」助理製作經理李添勝透露，明年公司劇集的戲路將會着重趣味性，不會像今年的打打殺殺和煽情。

此外，在明年一月劉嘉豪拍的長劇外，還有些還會開拍多一個長達四十集的長劇，監製未知是誰。有說，近期因爲公司要製作錄影帶，所以演員方面比較缺乏之。

影語

人鬼戀中見情義善惡

談《鬼新娘》

白扉

麥當雄監製，黃泰來和黎大煒聯合執導的《鬼新娘》，除了像《秋天的童話》那樣，起用了周潤發和鍾楚紅出任男女主角，後尚有兩位擔戲的女角，是爲王小鳳和葉德嫻。

《鬼新娘》的卡士，無疑是很有吸引力的，發仔和紅姑拍檔，票房看來不會成問題，只是去到什麼程度而已。會逼近和破《秋天的童話》的紀錄嗎？估計可能性不是太大。

《鬼新娘》的題材，不像《秋天的童話》故事般新鮮，人鬼戀的故事，港產片已拍過多部了。在此片中，早逝的小蝶，因得好心的阿卜超渡，亡魂得以到陽間來，又因感到阿卜爲人正直，遂起以身相許之念。這個故事橋段，是不少人鬼戀影片所常用的。

影片安排得比較新鮮之處，是人物之間的關係，以及人物的背景。片中周潤發飾演的阿卜，不但和鍾楚紅飾演的女鬼小蝶相戀，還周旋於表姐（葉德嫻）和女友（王小鳳）之間。表姐暗戀着他，爲他而願做任何事，包括讓女鬼附身，陪阿卜去逛尖東。阿卜本愛女友，卻被不願換房的女友所棄，直至女友也被新男友棄之不顧後，才轉回頭找他。這三女一男的關係，表現了愛情和道義的準則，也表現了善良與嫉妒的衝突，演繹出一定的內涵來。

女鬼愛上善心的公子，這公子一向是斯文書生的形象，但在此片裏，編導卻反其道而行之，阿卜只不過是黑幫中的一個小人物。愛吹牛，吊兒郎當，最大的優點是心地不壞——追數不落力，自動幫人截息。這樣的「白馬王子」在人鬼戀電影中是有一定新意的。自然，這個角色作此安排，可能也出於爲周潤發「度身訂造」。

美都 雅都 0-788911 0-6975608　今天五場　曾志偉 呂良偉 特別演出　妙語連珠爆笑連環　呷醋大丈夫　今午場·晚夜場　美都今早場：戀愛季節

快樂 百樂 K556148 H394646　今天五場　87年最具驚慄性電影　大白鯊大報復　快樂 百樂 今夜場：鬼新娘　快樂 百樂 晚場：呷醋大丈夫　快樂今早場：義本無言

新樂 影都 K618167　今天六場　加開午夜場　周潤發 鍾楚紅 王小鳳 葉德嫻 主演　鬼新娘　監製：麥當雄　今場早：中女氣慨 學校

新樂 今天五場　周潤發 鍾楚紅 王小鳳 葉德嫻 主演　鬼新娘　今夜：醋　今午場：呷大丈夫　今早四點場：小夢魂 驚生

新都 M773496　今天五場　周潤發 鍾楚紅 王小鳳 葉德嫻 主演　鬼新娘　今午場：呷大丈夫　晚夜：醋　今早場：少女失身

大光明　今天五場　中國內地第一部荒唐故事　浮世風情繪　今午場：美男子　晚夜：…　今早場：一夫多妻

荷李活（元朗區）　今天映獻　獨闖龍潭　舒淇 華阿諾 辛力加 演　…

南華　今天六場　加開午夜場　自居城最驚險來片　東埔寨戰火　早場：鏡…

新聲 金門 鴻基　今天五場　中國第一部禁片　唐宮豔史…　浮世風情繪　今午場：美男子　晚夜　今早場：新開三炮…

龍華·瑪星·油麻地　今天五場　曾志偉 呂良偉 特別演出　呷醋大丈夫　今晚午夜場

寶石 富都 K657116 3-429997　今天五場　曾志偉 呂良偉 特別演出　妙語連珠爆笑連環　呷醋大丈夫　今晚午夜場

娛樂 凱聲 5-243253 3-809570　週末五場　加開四點場　天使行動　李賽鳳 主演　西城秀樹　娛樂早場：奇謀妙計五福星　呷醋大丈夫　雨院午場·夜場

蘭宮 聯華 0-4922946 0-755733　週末七場　請早　加映四點場·午夜場　87年驚慄性電影　大白鯊　第四集：大報復　米高堅主演　蘭宮早場：寮情

明月　今天映獻　標參 強姦 暴行　鬼新娘 午夜場

新光 5-632959　今天兩場 12點半 兩點半　東埔寨戰火　夜場：天青年劇團 京劇　伐子都 狀元媒

新城 ①② 0-4512394-5　映獻院①　翻譯特警出更　四點場：情色特兒　午夜場：呷醋大丈夫　映獻院②　浮世風情繪　四點場：火併油尖區　午夜場：美男子

UA6院綫　六間戲院映　穿梭夢美人　大白鯊第四集大報復　天使行動　鬼新娘 加午夜場　東埔寨戰火　0-6980228

奧斯卡（牛頭角道）3-7966700　好景 0-4922925　今天映獻　東埔寨戰火　實況東埔寨　四點場：大學生性愛體驗　午夜場：家庭屍

萬年 荃灣　兩院今天映獻　著名肉蒲團改編　浮世風情繪　唯美導演何藩精心傑作　今晚午夜場：美男子

翠鳳 彩鳳 0-6495929 3-7993093　兩院今天映獻　彩鳳加開四點場　性慾補習班　翠鳳早場：午夜黑色…

葵芳 順利 0-208708 3-432659　週末七場　請早　加映四點場·午夜場　古今交會的情緣！　鬼新娘　周潤發 鍾楚紅 王小鳳 主演　麥當雄 監製　葵芳早場：七日情

嘉華 嘉年 H670421　今天映獻　雄心義膽　今晚午夜場：鬼新娘　今天七場　明開四點場　鬼新娘　周潤發 鍾楚紅 王小鳳 合演

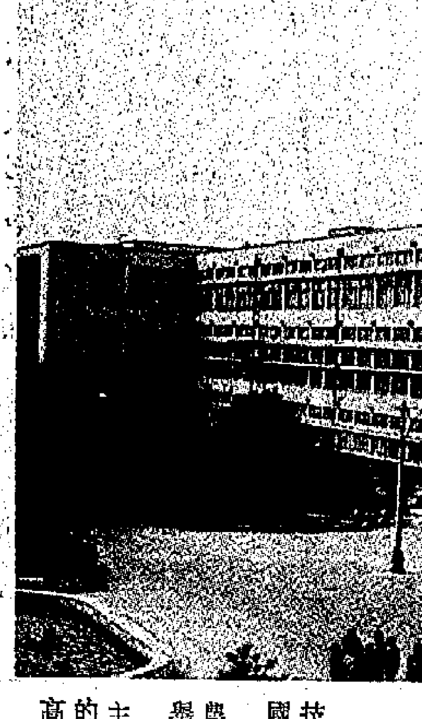
紅磡 好運 K7556810　七加四點開場 午夜場　周潤發 鍾楚紅 王小鳳 葉德嫻 主演　嘉禾巨片　鬼新娘　不兒童宜

皇都 皇后　今天七場　兩院加開四點場午夜場　明天皇都加午夜　鬼戀迷離·情深恨也深　鬼新娘　周潤發 鍾楚紅 王小鳳 葉德嫻 主演　不兒童宜

第十六版

……路一五四五號　電報：○三○八……

廠營銷服務部 廣東路五十八號　電報：四九一一……



……技術標準，使上海光學儀器廠在生產、管理、技術上又一次地邁向國際標準。

最近，上海光學儀器廠在參加國家衛生部利用世界銀行貸款的農業與地方衛生防預項目招標中，「實驗室顯微鏡」力克羣雄，一舉中標。

該廠總工程師桂祖豪爽朗地對筆者說：「我廠產品躋身世界的主要經驗有三條：一、要有發揮自我優勢的信心；二、要講究質量的信心；三、要不斷提高產品應變能力。」我們願爲提供高質量、高精度的智能化儀器貢獻全部的力量。

（陳蘭鳳 陳月中）

94J 三座標……

2W 阿貝折射……

冰島的最新國土
——訪問西人島
周而復

特約稿

他們冒着生命的危險，把救火車開到港口附近，把水龍帶一端放在海水裏，舉起水龍頭向着燃燒着火龍射去，白色的水龍沒有馬上制服紅色的火龍。火勢太大了，那麼一點點水還不了多大的作用。他們把留在島上的救火車和水泵帶都運來了，縱橫交錯地放在落岩流向附近，水龍頭向火龍射去。無數條白色的水龍在火山上飛舞，落在烈火般的岩漿上。岩漿十分頑強，非常狡猾，對着這些暴雨一樣的水柱彷彿毫不在乎，仍舊奔騰咆哮，避開大雨，曲折地向港口流去，不過勢頭小了。彼爾·赫爾加松發現落水點比較分散，水勢壓不過火勢，他不願火一樣的熱氣烤着全身，口乾，心臟也加速跳動，要大家把水龍頭都對着靠近海邊那個地段噴射。現在落在火龍一樣岩漿上的不是滂沱大雨，也不是暴風驟雨，那些水龍頭同時向一個地段噴射的水柱，好比瀑布一般，猶如一條河流，堵住火龍前進。火龍最初並不馴服，依舊跳躍前進，可是水的勢頭道麼大，而且向着一個地段，浸透了下面的岩漿，冷卻層逐漸厚了，傾斜面慢慢升高了，終於擋住岩漿向港口的去路，它不得不改變了方向，向大海裏流去了。

他們大約噴射了五千五百萬噸海水，才阻止岩漿向港口延伸。港口得救了。但是火山口還在噴射。人們天天望着火山口，希望它早日熄滅，撤離西人島的接近五千居民，日夜盼望着給他們帶來家鄉火山熄滅的消息。他們相信：不怕火山再大，終有熄滅的時候。一天又一天過去了，火山還在噴射。

新的問題發生了。大約在二月中旬，火山下的熱氣開始向地面湧出，溫度高達攝氏三百多度，向熔岩地帶附近的房子流去，高溫熱氣使得房子的木頭彎曲，石灰水泥溶解，一幢幢房屋倒塌；熱氣向四面擴散蔓延，加上一部分地方沒有阻止岩漿流向，也向城鎮東邊流來，東邊大部分的房屋不是倒塌了，就是淹沒在岩灰下面了。

留在島上的年青力壯的居民們進一步組織起來了，專業分工。「熔岩冷卻突擊隊」專門阻止熔岩向城鎮和港口流動。「搶救隊」完成護送老弱婦孺和年紀較大的居民上船以後，又搶救物資。童子軍搶救隊和抗災志願人員，從事開始初步清理街道和被毀壞房屋工作，連克弗拉維克機場飛行救護組和保安隊人員也參加進來了。需要加固的房屋由木工隊負責。遠在雷克雅未克的首都政府和人民也向西人島伸出了援助之手。

這年六月二十九日，也就是火山爆發以後第一百五十八天，西人島傳出火山停止噴射的令人安心的消息。人們的心從半空中回到自己的心窩，冰島全國人民聽到這個喜訊，每一個人的臉上無不露出了笑容。

這次火山噴出的岩漿總共有二億五千萬立方米，形成了有六百七十英呎高新的小山。大約有二千五百萬立方米的浮石和灰末，大部分都覆蓋了西人島的地面。一個小小的海壘伊島，怎麼能夠承受這麼多浮石和灰末呢？西人島人民每天不斷巡視島上受災的情況，岩漿和岩石毀壞了一幢幢房屋，最後的數字是四百幢，全島將近一半的住宅不能住了。更糟糕的是整個島上遍地是那些岩漿、浮石和灰末，變成了一個大垃圾堆，什麼街道住宅商店和公共場所都辨別不清了。（四）

功臣
葉特生

半半

我們社會中那些有財有勢的人究竟在想些什麼？

不可否認的是，社會是經由財雄勢大的人帶動往前的，我們將往哪裏去？瞭解他們的思想至為緊要。

他們是熱心公益的，看看有錢人搞慈善活動的勁兒和大筆捐款的手筆就知道，他們也是關心人民前途的，這從他們留意政制動向，熱心發表意見可窺端倪，當然，他們捐錢與從政的真正意圖，只有自己知道，我們無法透視他們的良心。

談到藝術，他們會津津樂道家中的名畫和古董珍藏，是花了多少銅細買來的，也說得出那一件屬於哪個朝代，這都是拍賣時說明書上詳細列明的資料，僅此而已，不能巴望他們是古董鑑賞家。

他們懂得高級體育活動，諸如草地滾球、高爾夫球和帆船大賽等，這都是普羅大衆所不懂的。他們最熟悉的，就是如何把握最佳時機去賺錢，每個人那有一套，藏言於密，不輕易透露，他們更懂得玩樂，那是花腦筋賺錢之後的鬆弛，或者說是補償，他們偶爾也在電視亮相，當上選美評判，講講對漂亮女人的看法。錦衣美食金錢女人，都是人們印象中經常與有財勢人士掛鈎的物事，此外再想不到其他。

我不夠資格論有錢人，倒不如套名女人陳香梅女士的話作另一角度的瞭解，她說：香港人不會跟你談文化，談文學，雖然很有錢，除了搞舞會和選美，很少對文化作深入的建設。

陳女士也許對「文化」二字有太多憧憬，如果退一萬步想，選美亦不失為香港文化的一部分，建設文化，電視台和有錢人都是功臣。

自傳的命名
洛保羅

鏡頭

尼采自傳的書名Ecce Homo，是拉丁語，一般用法是指戴了荊冠的耶穌聖像而言，語出新約聖經《約翰福音》第十九章第五節，巡撫彼拉多審問耶穌完畢時說的一句話：「你們看這個人」。按《約翰福音》的記載，羅馬巡撫彼拉多，查不出耶穌犯了什麼彌天大罪，頗有意思釋放他，其後還是順應民意，將耶穌交給猶太人釘死了。

尼采生於一八四四年十月十五日，父親是基督教牧師，幼受庭訓，年青時復受過神學訓練，他的反基督教思想、斷然宣佈上帝早已死去，源自他的基督教教育背景。尼采斷言上帝已死，其不是反基督教而是提出基督教面臨危機的新觀點，晚近神學上的「神死論」，就是受了尼采哲學影響產生的，喚起人對上帝的重新評價。他採用了《約翰福音》這句話作為書名，顯然也向讀者暗示，他是戴了荊冠的先知向俗世說話。由於思想不受俗世歡迎，十九世紀歐洲的學術界，把尼采哲學釘上十字架，到了二十世紀才獲得肯定，可惜尼采已不及看到便死去了。

「你們看這個人」，簡簡單單一句，但寓意極深。我們看尼采是瘋子，精神病患者，自傳中全部是吹捧自己的思想，很少記述生活的痕跡。正因為他具有如此濃厚的個性，才發現他是少見的天才。

班鳩之歌（國畫）
陳瑞獻

貝聿銘留在中國的五齡兒
李芳楨

「貝聿銘有個『留在中國的兒子』，而且，到今年十月十七日，已經五周歲整了。」

乍一聽到這話，稍知貝聿銘為人的人，都不免嚇了一跳。因為，這位名滿天下的華裔美籍建築師，乃是一位出名的好好先生，而且年屆七旬，早就滿堂兒孫繞膝下，又何來一位五齡稚兒，何況還是孤零零地給「留在中國」的!?

傳播上述消息的朋友，却力證所言不假，還信誓旦旦地說：這是貝聿銘自己親口向人講的，時間是他為監督建造北京香山飯店而最末一次重到中國後的返回美國前夕。

朋友還說：貝聿銘講這番話時，頗有古人遠行託子的味道，是語重心長的。

既有時間，又有地點，再加上人物，看來，貝聿銘在華寄託稚子是真有其事了。好奇之餘，不免查根問底，向傳話朋友追索「內幕」。

追索的結果，果然是真有「託子」其事，貝聿銘也真有「留在中國的兒子」一語。只是，他所說的「兒子」，倒不是真正的兒子，而是指他生平最心愛的藝術創作——北京香山飯店。

貝聿銘把香山飯店看成是他的兒子，是毫不奇怪的。因為，他為這座劃時代的飯店建築，付出了最大的心血，流過許多汗水，而且虛耗了他好幾年的時光。

稍涉國際建築「行情」的人都知道，貝聿銘是當今之世名氣最大的建築師，他的作品遍布五大洲，其中不少都是備受世界建築行家稱賞不置的傑作，所獲建築藝術獎項之多，舉世難與其匹。

可是，在貝聿銘成名後的好長時間，在他的祖國——中國，卻始終沒有機會讓他一展所長。直到實施「對外開放」政策的前些年，北京才終於有人邀請這位名滿天下的建築師回中國去施展身手，讓他在首都的心臟地帶——故宮附近興築高層大廈。

熱切愛護祖國傳統建築、熱愛北京古城的貝聿銘，不僅當場拒絕了在故宮附近設計高樓的誠摯邀約，而且堅決反對當局這麼作。不過，他倒熱心地答應了為自己祖國設計一座旅遊飯店，地點選定在北京風景區香山。

從答應為北京設計香山飯店起，貝聿銘就全心全意……之納，還遠於江南園林……，去搜尋設計靈感，見取裝飾物事，僕僕於中美兩國之……方請教專家，務使構想中的香山飯店，成為一座具有中國傳統建築風格而又有着現代建築特別是旅遊飯店特點的建築物。

經過長近四年的操勞，貝聿銘的精心設計，終於從圖紙變為現實，這時，呈現在人們眼前的香山飯店，是一座揉合了中國傳統的大四合院和西方玻璃頂棚的低層建築，它既有現代旅遊飯店的一應便利設施，但同時又是一座清幽典雅的中國式園林。這個設計，把中國傳統建築那種自然庭園與建築物融為一體的優秀特點發揮得淋漓盡致，使國際建築界耳目一新，也震驚了內地建築師。直到這時，長期被壓抑、被指令抄襲外來建築的內地建築工程界，才從香山飯店的設計成就上，恍然發現建築設計與傳統結合的光明出路。

如今，從成品上去評價香山飯店是容易的，但當年，貝聿銘為了力爭他的藝術設計的獨特性，也不知費過多少唇舌，也不知流過幾許汗水。比如，他硬是頂住了有權的一位領導人要他在飯店園林中加建亭子的多番「建議」，他強爭力辯，說服了北京主管當局讓他張掛出他的華友、名畫家趙無極專門為飯店創造的水墨抽象畫，為了完好地保護香山的古松，為了使雲南移來的奇石安置得更好，他不惜向施工不力者大動肝火，親自揮鏟操勞，為了飯店能夠準時接待來自世界各國的賓客，他不惜與妻子、兒子跪倒塵埃去洗刷地板。

貝聿銘這位大建築師不惜紆尊降貴，做一些前此他不屑一顧的事，不為別的，只是為了祖國的傳統建築藝術，能在世界建築史上佔上一頁，光被四海！

當着他建成北京香山飯店，將道座舉世來賀賓客都為之傾……噴稱美的建築移交北京管理當局時，就語重心長地說了一番話。他說：「這是我留在中國的兒子，希望你們替我管好他！」

貝聿銘說這話時，是一九八二年。如今，他「留在中國的兒子」五周歲了，受託人倒也未負所託，香山飯店迄今依然保持着飄逸瀟脫、清麗典雅的樣貌，在世界各國遊客中，正享有越來越高的聲譽，正在成為一座「超五星級的酒店」——這也正是貝聿銘對他「兒子」的期望！

一語成疑案
汪澂

有時只因一兩句說話，便可否定一個人的價值，動搖一本書的著作權，這種情形，歷史上常有。秦檜誣陷岳飛謀反，史書說是「莫須有」罷了。

岳飛的案不久就……了……因為岳飛的抗金和……都是人見的事實。但就如趙翼的《廿二史札記》一書，就沒有那麼幸運了。因為李慈銘說，這本書不是趙翼之作，是以千金向一名老秀才買回來，以自己名義刊刻的。又說另一部《陔餘叢考》的史學著作，同樣非出趙手。這些指責，見於李氏的《越縵堂日記》，這已是趙翼成書七十多年後的事了。

趙翼的《札記》是否剽竊他人？這可從他的生平、治學去考察，他的治學，精於考史，也工詩文，著作除《札記》、《陔餘叢考》外，還有《甌北全集》、《檐曝雜記》等。本身是個大學問家，並無剽竊的必要，其次，《札記》刊行流傳後，乾嘉時得到史學家錢大昕為之作序，贊譽此書不蹈襲前人，亦不有心立異。趙翼的助手李保泰還記述了趙翼編著《札記》時，他也參加。這都證明趙翼著《廿二史札記》的真實性。就是李慈銘自己的早年，也……過《札記》是趙翼的傑作。晚年卻又指稱趙氏剽竊。因為他也是清代名家，既有此說，趙翼的著作權就……影了，以致勞動後……之辯誣。

茶或咖啡

這回輪到美國副總統布什上陣了。怎知落手打三更，這位布什先生也出了毛病。美國兩黨競爭總統候選人的花邊新聞於是又增添了一宗。

一言喪票
張敭

身為副總統的布什，看來是好整以暇，等待共和黨其他競選人（如參議員多爾、電視傳教士羅拔遜）都宣佈角逐提名了，他才後發制人。

時間安排也有講究。他先出訪波蘭等歐洲國家，名字天天見報，以示在外交方面頗有辦法，然後正式宣佈角逐提名。其實這項宣佈是共和黨及全國早都料到的了。

不幸的是，布什在訪問歐洲時的講話招來口舌之災。當時，有人向他報告，蘇聯在一次演習中，三百多輛坦克沒有一輛出故障，軍容齊整。這個報告所述，與前幾年蘇聯慶祝十月革命閱兵時出現的情況大不相同。因為那一年天寒地凍，有好多輛坦克在紅場檢閱台前面拋錨，不能發動，使蘇聯大失面子。

布什聽了報告，馬上接說，「如果蘇聯坦克修理工人失業，不妨請他們到底特律來工作。」

這句話傳到國內，立刻引起全美汽車工會的不滿和抗議。身為副總統，竟然不信任本國汽車工人，而欣賞蘇聯坦克技術人員，這是什麼意思？

這一反應馬上傳到布什耳中。他回國下機後，第一句話便是對記者解釋，那句話只是隨口而出的玩笑話，並非當真。不過，今後願加注意。

美國傳播媒介在評論這件事說，就選舉而言，這些事件並非決定性打擊，但依然對他不利。那意思說，一句話，就送掉了若干選票。

甄龍友善謔
吳其敏

宋高宗紹興時，永嘉人有甄龍友字雲卿者，舉甲戌科進士，服官國子監簿。一日，從遊天竺寺，興會所至，題詩於壁上。迄隆興初，孝宗臨幸天竺，就壁上見龍友詩，大賞之。詔侍臣物色其人。可惜召見之際，平日辨給雄一時，諧笑有餘味的甄進士，在皇帝面前，却木訥無以應問對。皇帝問他，你安得與龍為友？甄一時瞪口呆，竟至倉忙占奏，不能佳。甄則謀生過後，退殿歸來，自恨當時何不遲答：「堯舜在上，臣安得不與夔龍為友！」這一次的召見，自然不能稱旨，終告遺還免用了結。與龍友同里有木待問者，字蘊之，為鄭伯熊之門生，隆興癸未，拔進士第一，官至禮部尚書。龍友與之相善，然所受龍友之戲謔亦獨多。周密《齊東野語》志其事，謂：「龍友少有俊聲，詞華奇麗。而性浮躁，於鄉人無不狎侮，木待問為尤甚。木生朝，為詞賀之，末云『聞道海壇沙漲也，明年。』蓋彥云『海壇沙漲，溫州出相。』明年者，俗言且待也。」周密所意即貶示不必徒勞費心。舉這一句子，出自龍友的《南鄉子》壽木狀元詞，曾為《翰墨大全》丁集卷四所載，不着撰人姓氏。全詞如下：「十月小陽春，放榜梅花作狀元。重慶禮成三日後，生賢。第一龍飛不偶然。勸酒自彈絃，更著斑衣壽老仙。見說海壇沙漲也，明年。此夜休嗔我近前。」顯見龍友一貫諧人本色。甄氏似乎亦一題壁之癮甚大的人，當時天竺一題，以喜劇始，悲劇終。未幾往遊赤壁，又向壁上題《霜天曉角》詞，把蘇長公笑謔了一番。其言曰：「峨眉仙客，四海文章伯。來向東坡遊戲，人間世、著不得。去國誰愛惜？在天何處覓？但見尊前人唱：《前赤壁》、《後赤壁》。」周密又言，競渡日，龍友着綵衣立龍首，自歌所作思遠樓前之詞，旁若無人。」此闋為《賀新郎》，起「思遠樓前路，望平堤、十里湖光，畫船無數。」而以「兩兩龍舟爭競渡，奈珠簾、暮捲西山雨。看未足，怎歸去？」作結。

著火

在動亂的年代，每晚都有許多人被捕。

一天晚上，某公寓的房客們被一陣猛烈的敲門聲驚醒，一個個嚇得直哆嗦，誰也不敢應聲去開門。一個老年房客心想：「我老了，還怕什麼？我去開門。」他趕緊去開門，一會，他欣喜若狂地跑回來，喊道：「伙計們，快起來呀，不是抓人，是着火了！」

白髮

莎莉：「媽媽，你頭上為什麼這麼多白頭髮？」

媽媽：「因為你不聽話，給氣的。」

莎莉：「哦，我看外婆的頭髮就知道你小時候乖不乖了。」

小丁

康城及其三輪車之戰
雪人

戛納（Cannes，一譯康城），因其海灣盛產蘆葦、蘆竹（Canne）而名。戛納，法蘭西藍色海岸（Cote d'Agur）名城：北倚青山，南朝碧海，風光綺麗，景物迷人，素有世界貴族沙龍之稱。

四十年來，一年一度的國際電影節，在戛納舉行，明星、導演、記者們紛至沓來。四十年來，炎炎夏天大暑期，名城戛納，海風徐來，微波拍岸，避暑度假遊客，龍驤雲起，實如過江之鯽。

然而，百餘年前，戛納名城，不過小小一漁村，居民不多，少人問津。

其一躍而為舉世聞名的名城，究竟憑借什麼神通呢？無他，一個偶然而已。

那是一八三四年。那年，碰巧有一位英國貴族大臣布拉罕姆公爵，擬去名城尼斯（Nice）度假，不料尼斯地區發生流行性霍亂，尼斯總督下令在沿海地區設立防疫封鎖線。伯爵無法西進尼斯，乃往東退。他一退到名叫戛納的小小漁村便陶醉了。是什麼使他陶醉的呢？

是鬱鬱起伏，流水行雲的青山，是波光粼粼的碧海，是似幻非幻的蘆竹之影，似夢非夢的蘆葦之蔭。

伯爵立即在這個令他陶醉的漁村，興建了第一座度假別墅——富麗堂皇的貴族府第。

於是一傳十，十傳百，英倫三島的貴族，舊大陸諸國的貴族，紛紛在戛納的土地上建起了錯落有緻的亭台樓閣——五光十色，令人賞心悅目的貴族度假屋。

就這樣，漁村戛納遂榮膺「世界貴族沙龍」尊號而名震全球了。（上）

辛亥以後的袁世凱
唐在禮

劉冠雄，海軍部總長。那時海軍實權在薩鎮冰手裏，但薩常往來滬、閩、粵，劉冠雄有事必須與薩商量，得到薩的同意才能實行。因此袁把兩人皆任為大辦事員，但劉在京不輕易表示意見。

陳宧，參謀部次長代理總長。他是以參謀部次長代理參謀部的資格被任為大辦事員的。當時副總統是黎元洪，兼參謀總長，但不到府、部辦公，袁也未請他參加統率辦事處。陳是黎的人，他又在參謀部代理部務，擺在大辦事員裏，在表面上也就算代表着黎。

（二）在大辦事員下設參議處，處裏有八位參議：

程璧光，海軍次長。

陳儀，士官三期出身。

蔣方震，士官三期出身。

姚寶來，公府侍從武官。

姚鴻法，姚錫光子，原軍事處人員。

張一爵，張一麐弟，留德學生。

譚師范，像是海軍方面的人員，今記憶不清了。

唐寶潮，唐紹儀族侄，留法學生。其妻是當時駐法公使旗人裕庚的女兒容齡。

參議們主要工作是擬訂、考核有關各部衙門的制度，軍校的章程、課程等等，有時也由總統選去會見，審查些有關的文件和公事。

（三）參議以外，還有以下幾個參議處行走（等於候補參議）：張厚琬，張之洞的孫，士官六期畢業；劉邦驥，也是張之洞的人，和我同班，士官一期畢業；龔光明，士官二期或三期畢業。後來又加了一個饒忠。

（四）大辦事員下設軍政所，軍令所，軍械所等三個所，各設主任總司其事。軍政所主任賈德耀，是段的人，原在陸軍部當司長，留日士官三期畢業。軍令所主任田書年，士官三期畢業。軍械所主任童煥文，士官三期畢業，是袁一手栽培起來的小站學生交段使用的，這時又拉回來了。

各主任下各配員司三、五人，辦理些重要的例行公事。辦事處成立以後，遵照袁的指示，把陸海軍部的要公移歸處辦，目的在於分陸海軍的實權。

袁對參議及各所主任等都不隨便接談，能夠隨便上下出入的只有侍從武官長以及大辦事員中的王、段和總務廳長等數人。（十一）

嚴密監視看珍寶
——初訪英國之十一
黃信今

記遊

除了大英博物館，還看了另外三個博物館。

維多利亞和阿爾拔博物館，實際上是一個皇家珍寶館，藏品價值連城，展館建築豪華。館內的建築藝術和布局，便已非常值得仔細欣賞。

該館入場過去不收費，現在卻要收兩鎊。好在倫敦優待高齡人士，凡滿六十歲的可買O.A.P.（Old Age Persons）票，只收五十便士。此館減幅最大。

由於一個下午，要跑三個博物館，所以各館都是看得匆匆忙忙，實在有負博物館的藏品。只見這館內珠寶、瓷器、玻璃製品、各國古董，多得令人眼花繚亂。其中一個珠寶館，還有特別的防盜設計。進出館都要經過電動旋轉的窄門，只可容一人出入，有警衞隨時可按電鈕封館。內裏展出的都是皇室用的鑽石、飾物和各種珍寶。我倒不是十分欣賞這些稀世之珍，而是對這個保安嚴密的氣氛感到興趣。能參觀一個佈滿閉路電視、電動閘門、有警衞虎視眈眈的展覽館，自然充滿着另一種滿足感。

該館的中國藏品，似比大英博物館豐富。中國一個個朝代一個朝代的古青銅器、木雕、瓷器、玉石，都分別羅列，而且展出的都是精品。

接着去看自然科學博物館，這是一個通俗科學教育的場所，少年兒童觀衆特多。三樓還設有少年兒童就餐的地方。而最有特色的是有一個供觀衆動手做的「實驗室」，布滿着力學、光學、電磁學、電腦等原理的大型玩意，並有輔導員指導少年兒童操作。這裏真像一家生動活潑的學校。展出內容雖不及華盛頓的科學博物館豐富，但較通俗。有最新的登陸月球、太空飛行、穿梭機等模型和圖片，也有許多老爺車、老爺摩托車、自行車、老爺飛機的實物。此外也介紹工業生產的過程，航海的歷史等等。

在此之前，我們也去過一個運輸博物館，規模雖小，但展出了英國公共汽車、電車、火車的演進過程，而且都是實物。有最早用馬牽引的紅色「巴士」，最老爺的蒸氣火車頭。展覽館內出售種種老爺車模型和明信片，而且是只此一家，別無分店。

自然歷史博物館、地理博物館、樂器博物館等，自然也是皇家藝術學院、音樂學院、礦冶學院等的所在地。

小說林

卅六風塵　女性小說
（一七〇）賀魯西的音樂約會

「怎麼啦，何小姐？」這日中午聽見賀魯西的聲音，果然很有特色：「昨天去哪兒瘋？我打了一個晚上的電話。」

「你有甚麼好貢獻？」她保持禮貌，心想這不會是淑莉在暗中做的手腳吧？

一向大言不慚，喜歡揭人瘡疤的賀魯西，很保持風格用誇張的台灣腔國語說：「聽說你很寂寞，情人別去後人消瘦咯……」

「是又怎樣？」

「呀哈，何必介苦呢，我們坐困愁城，讓賀大師來給你上一課，勸解勸慰。」他洋洋得意地。

「倒不知你有何高招哩，你現在在何處？」

「我現在已經在曼克頓，你知道咯，長島多單調，出來遊完了，就覺得聲音無親……今晚我決定去聽一個新秀獨唱會，他是我現在唱腔教師的學生，他們演的是重金屬音樂。」

「重金屬不錯，夠份量，可以發洩的。」

「那就是咯，請你去聽，淑莉也會去的。」

「在哪兒？」她忽然很感興趣，覺得體內的細胞在引起一陣跳躍，是音樂的關係？還是因為她聽見了樓梯的腳步聲？那肯定是前來道別的佐治……她有相見爭如不見的感覺。「魯西，你開車子來接我吧。」聲調聽來像求救。

「我現在準備去上唱腔的課，要到傍晚才走得開，我是不必開車來接你的，因為那所地下夜總會，是在你家隔兩條街，碧加街的三五七呀，你每次走過有沒有注意到一牆都是噴畫，當眾了一堆崩人在那兒？」

「噢，是的，是吧？」她話無倫次地答，因為門外已響起了叩門聲，還有佐治在呼喚着她的名字，碧加三五七，她是一點印象也沒有，但是管他是什麼，她恨不得馬上就離開這個房間，「好吧好吧，我知道的，你來我家找我去！」

「那麼你六點左右在家等我，別到時又不在！」賀魯西叮囑。

……「何麗滿，你在家，別裝蒜，我要向你道別！別那麼無情！」他喊着門。

「是誰無情哩？」她突地開門，迎以悄然聲音。

四〇八　阿成感到壓力

「美華」的計劃在阿成的推動下逐步實現。廣告的設計很有特色，很美，充份表現出化粧品的魅力。

阿成腦子升起了讀書的衝動。也許必須要惡補一下，但他目前的工作狀況，又如何有時間去讀書？想來想去唯一的辦法是買參考書自修。這又牽涉到另外一個問題，參考書……

都市小說
最大的快樂
莎千浪

黃伯進入護老院，是四年前的事，他開始時不是住在這一家「園林別墅」的，而是市區之內，在二樓的一家普通護老院。

那時候，是因為黃伯突然中風，雙腿行動不便。大小便失禁，從醫院裏出來，家人也就決定讓他住進護老院，最少有護士可以照顧，黃伯的妻子也已經一把年紀，而兒女們也各自有小家庭之人照顧了。

過了兩個月後，黃伯的大兒子召開家庭會議。他說：「現在我們把父親放在那裏，還不怎樣重。我以為，所謂風燭殘年，時日無多，應該讓他在這晚年過得好一點！」

「是呀，大家都想他安樂一些！」二弟也說上一句。

這大哥的再進一步表示：「為了讓父親生活得好一點，我認為最好選一家環境優美，地方開敞的！唉，他幾十歲人，忙碌了一生，還沒有真正享受過，我想過，如果把父親送到新界一家別墅式護老院去，又有多些醫生護士照顧，好像有錢人家療養院那樣美妙，不是更好嗎！」

他們的小妹子開聲了：「好，不過，價錢一定很貴，我……我們負擔得起嗎？」

她說得有點吞吐，就因為家庭環境不怎樣好，多三幾百元，就是一項吃力的負擔。

母親只是靠在床邊，沒說話，到了這年紀，已沒有什麼「發言權」了。

大兒子說：「我詢問過了，大約是四千五百元左右。我負擔一千五百元，剩下的，你們四人負擔。」

既然大哥提是讓父親過得舒服一點，大家咬一咬牙，「頂硬上」。

黃伯終於被送到園林別墅式的新界護老院去了。

但從此之後，他越來越沉默寡言。為什麼？他對兒女說：「把我搬回市區吧！我寧願住最簡陋的老人宿舍。」

「為什麼？」大家睜大了眼睛。

「過去你們一星期總會看我一兩次，現在路遠，一個月也來不到一次！」

兒女們可沒有想到——父親最大的快樂，不是舒適，而是希望多看到他們。（「護老院故事」之五。）

一六一、女將稱帥

牛國泰和李大旗兩人，帶了何虎、張小三分成兩路，各有一百來個奉化弟兄，穿過江口鎮，在鎮北十里路外駐紮。牛國泰在東面山坡下，李大旗在西面山坡下，高寶是李成棟手下神將，自李成棟……

狂俠·天驕·魔女
梁羽生

第五十一回：遍走天涯尋弱女　橫跨怒海會伊人

飛龍島之會

辛棄疾續道：「虞將軍說道支義軍本是你叔父創建，我既不能去助他統帶這一支軍隊，那就只有你最合適了。不過，這件事還可以稍遲一步，另一件事情却是要馬上動身的。」

耿照道：「可是軍情有了變化，金寇在那裏渡江了？」

辛棄疾道：「這倒不是。金寇如今已集中北岸，形勢的確十分緊張。不過他們正在大舉徵調民伕船隻，大約總還得一個月的準備功夫，才能大舉渡江。這件事情是要比防禦金寇渡江更危險的。」

耿照道：「是什麼事情？」

辛棄疾道：「虞將軍得到消息，水寇樊通在長江口外一個小島招集黑道人物聚會，日期定在本月初五。今天正是初一，還有四天就是會期了。」

耿照道：「怎麼是樊通。哦，我明白了！」笑道：「虞將軍的消息還沒有我知得詳盡呢。他們這個會的盟主是飛龍島主，飛龍島主與南山虎、樊通是結義兄弟，樊通乃是老三。大約因為他在長江為寇歷史長久，所以由他出面。」

辛棄疾以前也曾聽得薩老大談過道一件事，點點頭道：「不錯，這麼看來，那個什麼飛龍島主與樊通所招集的羣寇之會，實在就是一樁事情。」

辛棄疾接着說道：「虞將軍送來了一份水域圖，原來那飛龍島離咱們這兒很近，從江陰城外的荻港開船，順風三日可到，逆風頂多也不過五日。虞將軍的意思是想我選派一個機靈勇敢的人，到那飛龍島去探聽消息，看那幫水寇意圖如何，是否與金人勾結，參加聚會的首腦是那些人等等。此事乃是深入龍潭虎穴，非同小可，照弟……」

耿照大喜道：「我去！大哥，實不相瞞，我剛才正是與玉妹商量此事，就是你不叫我去，我也要去呢！」

辛棄疾道：「秦姑娘，你們經過許多磨難，方始重逢，你放心讓他去嗎？」

秦弄玉道：「為國家出力，不單是男兒的事情。我正要向將軍請令，我也想與照哥同去。」

辛棄疾喜道：「難得秦姑娘深明大義，此事乃是深入龍潭虎穴，危險非常，我的意思本來也是想派兩個人一齊去，好有個照應。說句洩氣的話，有一個失陷了，也還有另一個回來報訊。不過，秦姑娘……」

秦弄玉道：「正因為危險，我才要與照哥同去。」（七二二）

化粧品重視包裝

冬冬

（衣飾新潮）

市面上出售的商品，固然以質素為最重要，不過，在今日這個現實和競爭激烈的社會上，商品的包裝，可以說更受到商人的重視，尤其一些所謂奢侈品如化粧品，就是最佳例證。

女人不單愛把自己打扮得美麗，而且喜歡視覺的享受。化粧品商人旣明瞭女人心理，所以絞盡腦汁，把化粧品的包裝設計到盡善盡美，務求吸引到女士來買，而能夠吸引到女孩的注意，對商品的推銷，已經成功了一半。

每次行過百貨公司的化粧品攤前，女士們都受不了誘惑，不得不停下腳步來欣賞包裝得美輪美奐、顏色調配得美妙迷惑的化粧品。由於迷上它們的外衣，有時是否用得着，或已有而尚未用完，已急急的掏出腰包，將之據為己有，以滿足購買慾和佔有慾。

以前曾對一隻化粧品的包裝也鍾愛不已，它以神秘的黑配柔和可愛的黃色作主顏色。例如口紅，筒管是為黑色，底下則有一黃色圓球狀物，讓閣下扭轉唇膏筒，非常可愛，同樣有一個黃圓球，其他的樽瓶粉盒，有趣得很。基於喜愛其包裝設計，每逢要買化粧品，也選它，可惜其設計在若干年後的今天，已一改再改了。

生菜墊底亦不好

秀官

（飲食話）

日前寫過一次吃的鹽焗雞，因為有一塊大荷葉墊碟，熱的變成冷，雖是好看，卻不好吃。不禁想起了另有一招，是大致上相同，所以寫出來讓讀者參閱一下。

不知是來自什麼潮流，如今有不少片皮之菜，碟上都鋪一片生菜絲，最近我吃過就有片皮的乳豬，片皮的燒鵝，還有一次片皮的燒鴨，都是把片好了的皮，擺列於生菜絲之上，使我一望之下，忍不住長長的嘆了口氣。

為什麼要吃片皮的東西呢，一句話，便是欣賞那又香又脆的最佳食法，雖然說，片的工夫非常簡單，但即使快手到極，也必須用上一點時間。乳豬大隻，片皮容易，鵝是細隻，片起來都要點工夫，擺好在碟上，再捧到枱上來，大家有例舉杯一下才起箸，那塊皮已冷却了很多，吃起來，便已不夠香，不夠脆，甚至可能韌了。

再以乳豬和燒鵝來說，皮下的脂肪十分厚，老實說，我本來已是「非肥不歡」的老饕，但有次竟然要把一塊燒鵝的肥油撕下才吃得下。再說，這些一片片肥油在下的皮，放在生菜絲之上，是最易冷却，冷的肥油吃入口中，十分不好受，更何況那一陣生菜帶來的腥味，亦不易受。對消化來說，也是上了點年紀的人必須注意的。否則，你會有一晚不好過，彷彿有一層油凝在心腹之中，喉頭間亦彷如有阻隔，遇上這種東西，小心了。

壓迫並非是良策

陳清偉

（安居說住）

不主張對安置區、徙置區的富戶迫遷，來達到減少政府津貼效率，或提高消費，最基本的原因是深信個人會為自己生活作適當安排，當他們有足夠富裕、足夠安全感之時，他們會遷居往較佳環境，而絕不需別人來壓迫，居住環境較惡劣本身經已是一種最佳的壓迫力，還需要什麼設計？

對於少部份不能自覺，永遠缺乏安全感的人，他們無疑會有超乎一般人的容忍度，即使有機會改善環境，要他們投資新的樓宇，還是缺乏信心，他們情願繼續屈居安置區與徙置區。對這類少部份缺乏信心者如果給他們過大的壓力，可能會引致一些強烈的對抗，或引致他們的精神問題來。何況，對於人口衆多的家庭來說，香港的一般樓宇價格於他們來說，很難有種較長遠的安居心態，他們有時候縱使收入已改善，還是不敢輕舉妄動，尋求他們的新居所。那麼，所謂透過壓迫他們，讓他們居住在較劣的環境，強迫他們搬離，減少政府津貼，結果都可能弄巧反拙。

十年富戶的雙重租金辦法，並不是一種完善的方法，即使要他們交更多租金，也應以循序漸進為宜，強迫他們遷出，他們如果投資不起或不敢投資公屋，他們還是會遷往私人樓宇較惡劣的環境居住，這是日後極可能出現的問題，值得留意發展。（房屋建設的評價與責任之十）

繞地球不停穿梭

周永傑

（勵志行）

坐上飛往蘇聯首都莫斯科的航機後，與最近每次旅程都結伴上路，並肩作戰的編導兼攝影師陳堯洪兄不約而同的聊起，近一季來我們因工作關係，共處的時間竟然比跟太太在一起還要多。

的確，屈指算來，自今年六月開始至今，我們已是第四次出門，對上三趟之目的地分別是中東的約旦、以色列和埃及、日本的冲繩、還有加勒比海的巴哈馬、波多黎各與美屬處女島等。而上述三區，除日本距香港較近外，其他的中東和加勒比海，與本港距離都在六千至萬多公里，若以來回及中途穿梭計算，過去三月來的飛行里數，粗略估計當不少於三萬五千公里。

正因為需長途飛行，而每次目的地又分處地球各洲，加上旅程頻密，一個接着一個，要完全克服因時差轉移，水土飲食不同以至氣候變易等所造成的身心影響，已非易事；何況中間逗留在香港的十日八天裏，還得盡快完成手頭上的工作，如剪接剛拍回來的影片，及早為另一次新的行程作好準備，並且必須寫妥充足備稿，以免報上專欄大開天窗等，委實少些精神體力也難應付。幸好我們都尚年青，門志頑強，加上對工作熱誠投入，所以上述問題都未成困擾。唯有對太太、父母的記掛，沒法避免，尤以稍有餘暇時為甚。

有業不必論功

石人

（色然集）

寫幾篇文字，有些人會感到自卑。

我可從來不這樣想。甚至覺得這也一樣是個人的事業，有事業總比做無業游民要好。而且不一定「於己有用，於人無用」。（可以維持生活，所以說「於已有用」。）

有些人在悶悶無聊之際，說不定得憑這些文字來作排遣。偶爾寫出些較有意義的東西時，說不定還可以使讀者得到多少益處。

雖不是這「功業」，應該也算得是「業功」。宋代有一位理學家說的很好：「人不必待仕宦，有職事，才為事業。但隨力到處，有以及物，即功業也」。即使說甚麼也談不上「及物之功」，而能有點「解人之業」，何嘗不好？

這種說話，看似自我慰藉。但一個人求取自我慰藉，而所找得出的理由，又的確是於世無害，問心無愧，亦未嘗不可引以為快。所以我也時常因此而感到十分快活。

政策考慮

唐約翰

（持平篇）

符合香港永久居民資格的外籍人士，如果將來在香港特別行政區裏能夠享有對立法機關的選舉權和被選舉權，那就是中國政府對香港外籍居民特殊優待的政策。

除了受國際條約的規限以外，一個國家可以自由決定對外國人的待遇；可以作出限制，也可以給予優惠。當今世界上，一般國家是會對外籍人士多設限制的，例如不准持有不動產，不准從事某種職業等等，當然更不可能與本國國民享有同樣的政治權利。中國政府則決定了照顧英國和其他國家將來在香港特別行政區的經濟利益，而目前在起草基本法的過程中，起草委員們還考慮對外籍永久居民給予政治權利。

每個國家固然有很大自由決定對外國人的待遇，但是也有一個限度，起碼是無權把本國國籍強加予外籍居民。所以，不管給外籍人士提供多少政治權利，他們最終也還是要向外國政府效忠。

因而就需要面對一個問題，外籍永久居民對將來香港特別行政區立法權的參與，究竟是他們根據憲制性法律的一項應有政治權利，抑或是中國政府根據特殊情況而向他們施予的一項政策？

當然，基本法裏將體現的都包括載於中英聯合聲明及其附件裏的中國政府對香港各項基本方針政策。這些方針政策寫進基本法和正式頒佈以後，卻是要五十年不變的。基本法作為中國的一項立法，是否適宜同時寫上外籍人士在香港的政治權利？

如果確應該給予外籍永久居民有選舉權和被選舉權，即使不具體寫進基本法裏，也還是有辦法作出規定的。只要基本法不明文禁止外籍人士享有政治權利，則另外在選舉法中作出規定，也不會同基本法牴觸。將來立法機關如果繼續有功能組別的話，則會更易辦了。

新園地

九年苦「獄」

盧國吉

九年免費教育，原來在好處以外，有許多弊病。這點，我昨天跟一家中學的校長喝茶談起，才略知一二。

原以為政府拿錢，「小」民享受九年的教育，這做法真的很好。雖知道任何制度在執行時，必然會有些小節上的毛病，不易克服，由於歷來「十全十美」這話都是主觀願望，永不臻至。「美」的多些，已是萬幸。

但九年免費教育，基本上沒有「留級」條項，有也等於虛設，所以第一年至第八年，學生每年照例升級，無風無浪到中三。這一來，「美」則「美」矣，卻見「不美」更多。

「不美」，是沒有了競爭，學生也輕易懸懈，學業上不必力爭上游了。沒競爭的場合，照例人人能躲即懶，這一來，問題確然很大。

這一來，有考試等於沒考試，反正學生知道這九年裏必然年年升級，考試的積分是零是一百，原來全無分別。於是最勤力的學生最有奮鬥心的學生，也輕易不想用功了。

校長告訴我一個事例。說他學校有個中學生，每日盡情在學校鬧事，令校方及家長都很頭痛。法例規定：他必須讀至中學三年級，否則家長也會因此違法受罰。但是那學生根本無心向學，老是想提早跑到社會做事。他不認識法律，不知道法例規定不可讓他提早這樣。而盡情鬧事，是他求取學校把他「解放」驅逐的行動。

這個案，校長說很難理解，因為那個所謂「頑劣」的學生根本不是頑劣的，只是他志不在學，却又不能提早退學，故此每日上課，又似坐牢，才會反抗。

年輕的校長（與我同齡）說他自己也不知怎樣解決這學生的難題。在他的看法，有人由於家貧，有人由於天資，有人由於志趣，早些踏進社會工作，其實不表示日後他不能在社會闖出名堂，建功立業。但硬性規定他必須完成中學三年級的課程才可離開校園，這令人費解。

我突地想到「人權」的題目，也覺得這個「九年」制度流弊很大。

應汲取的教訓

羅奇

（此地有銀）

近日股市二、三線股的回落，幅度相當大，而這些股份一向是小投資者較多地持有的，所以一旦二、三線股脫節下挫，小戶自然首當其衝，不少人嘗到了「灼傷手指」的滋味。

今次二、三線股的「震盪」，表面上是實秘礦油謠傳的影響，但實質上却反映了近期相當多的細價股的上升，缺乏實質的支持，「炒風」太過凌厲，以致有什麼風吹草動時，就失去承接力。

由此而可汲取到經驗教訓就是千萬不要「貪勝不知輸」。過去的「順手」，不表示永遠的「順手」。我們常常聽到一句話就是「世界不會永遠是你的！」意即要得些好意須回手，不要被勝利衝昏頭腦。這些好像是老生常談，無大新意，但真正領悟個中奧秘，却會終生受用。

投資總免不了帶有投機成份，這在股市中更是如此。不過，如以投資態度對待，則高價是不應該去追貨的，一如在大跌市時，如非必要，也不宜亂抛一通。小戶的毛病每每是高價追貨，低價又守不住而將股份「震」了出來，結果利潤就胡里胡塗地送掉。要擺脫這種情勢，應學用「反其道而行之」，即在上升市況時想一想應否獲利回吐，到下跌市形成後，又要考慮是否到見低吸納的時候了。

捧郭張方朱厩馬

戴公

（評馬說馬）

今天賽馬在快活谷馬場舉行，出賽馬匹少，場面冷落。昨據圈中人稱，出現冷場的原因，一是編排失敗，今天八場賽事，班馬佔了六場，而且五場是一六五〇米；二是現時馬房全部撥入沙田，跑馬地賽事不受歡迎，馬匹運到跑馬地參賽，既是舟車勞頓，且易撞傷擦傷；三是跑馬地賽事最多是十二匹馬，大熱門馬也可能派彩在二十元以下，但在沙田出賽，馬匹多，大熱門馬也有三、四倍，馬主較喜歡在沙田參賽；四是兩位紅騎師雷誠、陳柏鴻停賽，一些馬匹留待他們出賽，臨陣棄權。

且說今天賽事，郭厩「長城」、張厩「金太子」、方厩「天之羅」及朱厩「幸運輪」，四匹馬均有捧場價值，值得優先留意。

郭厩「長城」上仗初步已有好走勢，拚後呈勇，試準再來，取勝機會最大。

張厩「金太子」降班出賽已有週旋餘地，馬匹滑質佳，對手無多，可期取勝。

方厩「天之羅」上仗配見習生出賽亦跑入一席位置，今次由主帥簡活士策騎，路程正宗，有力搶開勝利之門。

朱厩「幸運輪」上仗敗於大意，屈居次席，馬匹仍具班次之利，如跑變化場地，更能發揮，可以增添一場頭馬紀錄。

大陸探親

公孫牛

（自由港）

台灣當局終於宣佈了台胞到大陸探親的辦法，和原來透露過的消息比較，是取消了年齡限制，這可以說是在台灣同胞廣泛爭取下的一個進步。據說起初是要在五十五歲以上才准許的，人們就問：老年人作這樣長途的旅行，完全沒有比較年輕的人陪同，行嗎？而到了青年也捱到滿頭白髮之時，要探望的親人相信不可能再等待了。台灣當局接受民衆的意見，作了合乎情理的修改，這一點值得欣賞。但以公孫牛接觸到有親友在台灣的人士，卻認為這個辦法在可以肯定之餘，還有不妨進一步研究的地方。

在初期，軍人和公務員由於他們的職務有敏感性，暫時不在允許探親之列，還說得過去。對其他人士，說可以探親而不許旅遊觀光，便未免有些怪誕了。探親者，難道足不得履山河大地？目不得睹名勝風光？如果某甲某乙在探親時順道旅遊而對台灣無損，那麼某丙某丁不是探親而只作觀光，也沒有什麼值得台灣當局害怕。再者探親之後返抵台灣要寫什麼報告，這種古舊之極的思想措施的辦法十分「老土」，除了為人為已製造實際麻煩和心理負擔，確實不知道有什麼好處。做件應該做的事，決定做了便不妨做得透徹一些，沒有必要拖泥帶水。如果說，這只是開始時略作折衷以便今後多幾個放寬的步驟，或者還說得過去，另一方面，未能讓大陸同胞以等同的條件到台灣探親觀光，卻是怎麼也說不過去的吧！

輔仁大學六十華誕

仲慧

（采葑小言）

六天前，來自海內外的前輔仁大學校友，聚集北京紀念母校六十周年校慶。在香港的部份校友，也想去參加。

輔仁大學，目前在北京已成為歷史的名稱，它在一九五二年一次院校調整中，已合併到北京師範大學，而台灣目前仍有輔仁大學。在舊北京，燕京、北大、清華、輔仁是四所有名的高等學府，儘管它們創辦的歷史過程和辦學宗旨，各不相同，但在舊中國也培養了許多成名之才，為國家和民族作過不少貢獻。輔仁初創於一九二五年，創辦人是馬相伯和英斂之。馬相伯亦是上海震旦和復旦大學的創辦人，他在一九一三年曾與英斂之上書羅馬教皇，建議在中國興辦大學。十二年後，馬、英兩人才創辦輔仁社，社址在北京西山，兩年後正式成立輔仁大學，由著名教育家陳垣任校長。直至北京解放三年後，輔仁的校名才告消失。當時，對一些與教會有關係的學府，幾乎都被「批判」為「帝國主義文化侵略」據點的罪名，其實這種評價是不全面，不客觀的。現在紀念輔仁六十周年，顯然有了重新的評價。

夜來香

正園居士

（玩賞篇）

夜來香的開花期主要是在夏天，種植時間多在春天的三月至六月間，也有人在七月栽種，秋天開花，花期很長，是很有經濟價值的花卉。

栽種夜來香可用它的球根，到花店去購買，買回來後栽種便可。

夜來香喜愛陽光，缺乏陽光之處生長不良，喜溫暖潮濕的氣候，不耐寒，氣溫低至攝氏十五度時即開始生長不良，進入休眠。栽培的土壤宜肥沃排水良好的粘土，砂質土不宜。栽種過夜來香後的土壤不宜再種夜來香，因易引起蟲害，對夜來香的球根不利。

栽種後三個月即可開花。如家庭盆栽，葉莖全部枯萎後，把球根從盆中翻出來，除去附在主球的小球，放在陽光下晒它三至四天，然後放在陰涼之處乾燥，收藏至翌年春天再植。（下）

古玩

簡而清

（鑑金術）

若干外國朋友到香港來，要我陪他們去買古玩，我自問對此道是一竅不通，單是陪同他們去沒有用，因為不辨真偽，而此類東西，是最難找真實證明的。

我一向認為，假如本身對此毫無研究，頂好是不去碰它，要碰的話，先決條件是先練就本身的分辨真偽這門學問。

說來很奇，若干外國人對中國文化本來是連最皮毛的也不懂，但就偏偏養成了收藏中國古玩的習慣。

這種情形下，常常以高價買進一些不很值錢的東西，是在所難免的了，無論是在別處或在香港，情形都大致相同。

本地有一兩片在海外相當著名的古玩店，其實是買來了一些舊東西之後，加以加工一番，就掛起四五倍甚或十倍八倍之價，重新賣出去的。

有人認為，沒有那麼厚的利潤，根本上也不如不幹了。

由此可見，如非專業人士，很難了解到一件古玩的值或不值。

那純然要看你本身對那件東西，是否真正的愛而定。真愛的，就值得，古玩是沒有市價可言的，價錢要看環境而定。

強強的故事　林小平畫

陶醉了

中國古代神話郵票

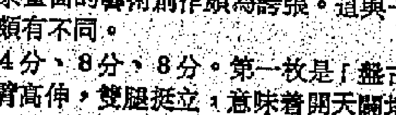
鄧光中

（郵趣）

中國發行的「古代神話」郵票全套共六枚，這是近期枚數較多的郵票。

由於是古代神話，郵票畫面的藝術創作頗為誇張。這與一向循規蹈矩的中國郵票設計頗有不同。

頭三枚郵票的面額是4分、8分、8分。第一枚是「盤古開天」，站在中間的盤古兩臂高伸，雙腿挺立，意味着開天闢地。第二枚「女媧造人」。據說她用泥土捏成人形，用心捏的就是賢者，胡亂捏的就是愚者。第三枚郵票則是「羿射九日」。據說帝堯時天空一共有十個太陽，帝堯召來弓手后羿，一氣將九個太陽射落，只留一個。（上）



閒話床底

溫晉

科拉桑招待記者看床底，那是新式的床，周圍的木板代替了床脚，除非有隱身術，否則無從避匿。

香港常見的新式床，有多個大櫃桶，可以放許多雜物，諸如棉胎、被褥等。舊式的床，床底下則是一個大空間，有的人家還要墊高床脚加大空間，把箱子、米缸、書篋、鞋盒、瓶罐、舊物甚至暫時不用之物都塞進去，用床布一遮便萬事大吉。如果有誰不知趣的去「揭秘」，保證塵埃密佈，可能還有甲由、老鼠，嚇一大跳。不過，老人家的床底下，可能是個寶藏，平日的積蓄，金銀首飾錢幣，會用舊罐破紙作蔽護，收藏起來，子孫們每不懂事，亂丟亂棄，益了別人。

演唱會

沙鳴

香港的繁榮安定，從娛樂事業亦可見一斑。

以近兩個月來說，就有兩位香港藝人分別創下了新紀錄。

第一位是徐小鳳。她打破了譚詠麟去年創下的演唱會場數紀錄，一口氣開了二十二場演唱會，算得上是香港最「長氣」的流行歌星。

另一位則是退隱近卅年，再東山復出的粵劇花旦王芳艷芬。她的慈善演唱會，在一夕之間，便籌得千多萬元善款，分贈給本港十大慈善機構。

值得一提的是，芳艷芬的演唱會，門票最貴的是一百萬港元，恐怕這也是本港演唱會有史以來最貴的門票了吧？

大閘蟹

吳人

前一陣的股市十分暢旺，朋友間不止一人都從中有所斬獲，個個喜笑顏開。

有人好股，但亦有人不好股。朋友中就有不好股的，且往往以「當心作大閘蟹」一語跟好股者開玩笑；而好股者也常以「你同我定」作答，蓋人人皆自以為反應靈活，一有風吹草動，不怕脫身不得也。

但是，股市風雲可謂瞬息萬變，近日，隨着利率大勢向高，香港銀行加息，外圍股市紛跌等諸般因素影響，港股跌風四起，而且來勢甚勁，一個半日市，二百六十多隻股票中，竟有近二百六十隻都告下跌，且其中不乏狂跌者，告升的股票，則僅僅只有數種。這一來，輪到不好股者振振有辭了。

看來，在這跌浪中，「大閘蟹」可不少哩。

四〇八　阿成感到壓力

（阿成的故事）

「美華」的計劃在阿成的推動下逐步實現。廣告的設計很有特色，很美，充份表現出化粧品的魅力。

第一次和他合作的蔡小姐，最初對他有點輕視，認為他是依靠裙帶和女人才有今日的地位。但她很快發現阿成的才華。阿成不僅有廣告設計的靈氣，而且思維清晰，最大的優點是有決斷和有魄力。

「美華」的廣告由阿成推動，公司其他的計劃，很多都要聽取阿成的意見。柯為良的理由是讓阿成吸收多些經驗，實質是感覺到阿成有見地。

然而阿成在工作中，越來越察覺到自己的弱點。很多廣告的設想，他都發現問題，認為必須作某種改動，但很多時候卻說不出個所以然，無法把問題歸納為指導性的理論，說服負責工作的同事。怎麼辦呢？

阿成腦子升起了讀書的衝動。也許必須要惡補一下，但他目前的工作狀況，又如何有時間去讀書？想來想去唯一的辦法是買參考書自修。這又牽涉到另外一個問題。參考書不少是外文版本，他的英語水準還是頗低的。

阿成努力叫自己想工作，無非是想擺脫天娜影子帶來的苦惱。但一認真的想，又陷入了另外的苦況。

進修是一定要的，廣告學要讀，英文也要讀，也許埋首在進修中，減少和天娜的接觸，會逐步磨去她的影子。

早上，阿成習慣的打電話到醫院。契媽第一句話就說：「你昨晚不來，兩位阿哥都以為見到你，我打電話到公司，你又不在。」

阿成不好意思的笑說：「我今晚來，希望見到他們。」

契爺接過電話，「你今晚一定要來。」

……傍？還是因為她聽見了樓梯的腳步聲？那肯定是前來道別的佐治……她有相見爭如不見的感覺：「喬西，你開車子來接我吧」。聲調聽來像求救。

「我現在準備去上唱腔的課，要到傍晚才走得開，我是不必開車來接你的，因為那所地下夜總會，是在你家隔兩條街，碧加街的三五七呀，你每次走過有沒有注意到一幢都是唐樓，常聚了一堆崩人在那兒？」

「噢，是的，是吧？」她語無倫次地答，因為門外已響起了叩門聲，還有佐治在呼喚着她的名字，碧加三五七？她是一點印象也沒有，但是管他是什麼，她恨不得馬上就離開這個房間，「好吧好吧，我知道的，你來我家找我去？」「那麼你六點左右在家等我，別到時又不在！」賀魯西叮囑。

「何雅滿，你在家，別裝蒜，我要向你道別，別那麼無情，」他喊着拍門。

「是誰無情？」她突地開門，迎以悄然聲音。

最大的快樂

莎千浪

（每日短篇　都市小說）

黃伯進入護老院，是四年前的事，他開始時，不是住在這一家「園林別墅」的，而是市區之內，在二樓的一家普通護老院。

那時候，是因為黃伯突然中風，雙腿行動不便。大小便失禁，從醫院裏出來，家人也就決定讓他住進護老院，最少有護士可以照顧，黃伯的妻子也已經一把年紀，而兒女們也各自有小家庭，乏人照顧了。

過了兩個月後，黃伯的大兒子召開家庭會議。他說：「現在我們把父親放在那裏，雖然一月二千五百元，大家分擔起來，還不怎樣重。我以為，所謂風燭殘年，時日無多，應該讓他在這晚年過得好一點！」

「是呀，大家都想他安樂一些！」二弟也說上一句。

這大哥的再進一步表示：「為了讓父親生活得好一點，我認為最好選一家環境優美，地方闊敞的！唉，他幾十歲人，忙碌了一生，還沒有真正享受過，我想過，如果把父親送到新界一家別墅式護老院去，那裏有花草樹木，又有多些醫生護士照顧，好像有錢人家療養院那樣美妙，不是更好嗎！」

他們的小妹子開聲了：「好，不過，價錢一定很貴，我，我們負擔得起嗎？」她說得有點吞吐，就因為家庭環境不怎樣好，多三幾百元，就是一項吃力的負擔。

母親只是靠在那邊，沒說話，到了這年紀，已沒有什麼「發言權」了。

大兒子說：「我詢問過了，大約是四千五百元左右。我負擔一千五百元，剩下的，你們四人負擔。」

既然大前提是「讓父親過得舒服一點」，大家咬一咬牙，「頂硬上」。

黃伯終於被送到園林別墅式的新界護老院去了。

但從此之後，他越來越沉默寡言。為什麼？他對兒女說：「把我搬回市區吧！我寧願住最簡陋的老人宿舍。」

「為什麼？」大家睜大了眼睛。

「過去你們一星期總會看我一兩次，現在路遠，一個月也來不到一次！」

兒女們可沒有想到——父親最大的快樂，不是舒適，而是希望多看到他們。（「護老院故事」之五）

豪門　寒門　空門

海辛

（城市小說）

一二一：奇緣巧合

「你和媽媽怎麼又回來啦？」瑰瑰關切地問道。不曉得怎的，她已讓自己的身子貼得天雨緊緊。她甚至覺出對方身體發散的暖熱，也體察他的一起一伏呼吸。

——同樣是豪門擯棄的生命，大概都有許多共同的東西，而又有共通的思想感情管道吧？

天雨站起來，在客廳的地毯上移步，眼看窗外的綠樹，他說：「我才不想回到這塊沒有自己的陽光，沒有自己的空氣和位置的地方！」

「怎麼沒有陽光和空氣呢？」瑰瑰不解地說。

「我是說私生子得不到承認！」天雨說。

「那我豈不是和你一樣？」瑰瑰說。

「你在巴黎時是和我一樣，但讓爸爸帶回香港，你已得到承認。」天雨說。

「尿壺只不過利用我！」瑰瑰說。

「即使利用，但你已得到承認，並分到于家的股份。」

「真傻，」巫婦坐直身子說：「這是什麼時代？一定要那些造孽者承認，你才能超生嗎？他們不承認，你自己承認，自己超生！所有陽光、空氣、地位，都大大列列放在這裏，你自己伸手去拿，舉腳去站就是！」

「我是抱有妙姑的想法，才跟媽媽一起回來！」天雨說：「在澳洲住久了，我愛上那地方。」

「還沒說你媽為什麼回來的呢？」瑰瑰追問。

「那年，外公外婆在香港同搭一輛十四座車子失事，撞向石柱！外婆不幸死掉，外公斷腿，只能坐輪椅，而舅舅却在加拿大的生意忙，不能回港，便打電報叫媽媽回來照料一切……媽媽和我回來了！外公求媽媽別回澳洲，媽媽面對如此一個殘廢老人，不忍拋下，但她不想居住西環鬧市的祖屋，索性賣掉那層房子，重建梅窩的祖屋。媽媽和外公住在房子的地下，二樓給我，三樓租給一個英國人的家庭。」天雨道。

妙姑聽罷，哈哈笑說：「好呀！天雨和瑰瑰，你們說說看，算不算——奇緣巧合？」

瑰瑰和天雨互望，兩人臉上漾着欣悅、摯切的笑。

「說呀！怎麼不說？」

「我和她認識只不過一個多月吧了！」天雨說。

「但你們從出生那天開始，就註定同一命運，且有相同的不幸遭遇，唔，這段奇緣由我妙姑來撮合。」

小說林

一六一、女將稱帥

（武德頌　歷史小說）

牛國泰和李大旗兩人，帶了何虎、張小三分成兩路，各有一百來個奉化弟兄，穿過江口鎮，在鎮北十里路外駐紮。牛國泰在東面山坡下，李大旗在西面山坡下。

高寶是李成棟手下神將，自李成棟做總兵，駐[illegible]將。此次李成棟奉調，率領大隊急行前往金華。方國安自被殺後，不能偷渡，雖用漢奸隊伍作前驅，因急召李成棟南下，可是這邊四明山形勢又很緊張，乃留二千幾百人仍駐餘姚、紹興，都受威脅，四明、上虞、餘姚急報到杭州，上虞一帶。這次是奉化縣令田家鵬告急到杭州，請派兵前來彈壓，浙閩總督張存仁和勒克德渾商議後，才派高寶率幾百餘人去餘姚或上虞，扼守四明山北去要隘，以免紹興、餘姚受侵。原是十分輕鬆的一次巡行。那知高寶到了離江口三十里地，發覺後面有大隊追蹤。高寶警覺，立即駐定，派軍探回報，說有四明山黃宗羲所率山賊千餘人，打「史」字旗號，向南逼近，離此有五里路遠近。前面軍探回報，說有四明山賊幾百人，扼守江口以北十里處，江口百姓已經逃走一空，有女兵女將駐守在鎮裏。

高寶吃了一驚，這不是前有阻攔，後有追兵？後路既斷，若不前進，反受其害。好在部下都是從徐州一路過來的老弟兄，有些風吹草動，不致渙散，但也不好驚動，只說：「山賊小寇，都經不得打的，過，都不敢來犯，且暫駐過夜，不再進兵，待天明後再啓程，嚴密警戒，大隊只管安歇。」把連夜進兵南下的預定辦法中止了。

那邊牛國泰悶悶不樂，帶了張小三守定在山坡上，不敢睡覺，一肚子的埋怨，說：「張小三，你也知道的，咱們一路從舟山打過來，你也立了功，只要勇敢廝殺，沒有不打勝仗的，現在這個仗怎麼打法？」

「也難怪牛將軍，打仗不好殺人，要活捉高寶，人家手裏有槍有刀，怎麼個活捉法？我張小三更加沒法子，既然跟了來了，你牛爺怎麼辦，就跟着怎麼辦，也不想立什麼功了。」（一六三）

一言喪票

張敢

……等待共和黨其他競選人（如參議員多爾、雷根的前任國家安全顧問黑格、前電視傳教士羅伯遜等）都宣佈角逐提名了，他才後發制人。

時間安排也有講究。他先出訪波蘭等歐洲國家，名字天天見報，以示在外交方面頗有辦法，然後正式宣佈角逐提名。其實這項宣佈是共和黨及全國早都料到的了。

不幸的是，布什在訪問歐洲時的講話招來口舌之災。當時，有人向他報告，蘇聯在一次演習中，三百多輛坦克沒有一輛出故障，軍容齊整。這個報告所述，與前幾年蘇聯慶……

……會的不滿和抗議。身為副總統，竟然不信任本國汽車工人，而欣賞蘇聯坦克技術人員，這是什麼意思？

這一反應馬上傳到布什耳中。他回國下機後，第一句話便是對記者解釋，那句話只是隨口而出的玩笑話，並非當真。不過，今後願加注意。

美國傳播媒介在評論這件事時說，就選舉而言，這些事件並非決定性打擊，但依然對他不利。那意思說，一句話，就送掉了若干選票。

娛樂

談藝錄

演員演出以真為重

鄭景鍾

史查萊斯拔認為「方法演技」是他們自己的「體系」版本。他說演員是真實生活的工具，而不是生活的仿效者……當一個演員對幻想情況的思想和反應一如真實生活中的時候就是好的演技。

史查萊斯拔很欣賞電影明星如加利谷巴，尊榮及史賓沙德利西等的演技。他覺得他們是史氏體系的理想例子，因為他們去演，而只是做自己，讓自己去反應。他們不做與自己性格互相違背的反應。很明顯，史查萊斯拔是以「真」為重的。

一連串以自我為起點的方法演員不斷出現。一九五四年「史坦尼斯拉夫斯基導演計劃」一書在美國出版，對研究史氏「內在獨白」或「潛台詞」的用法很有幫助。該書極之強調「聲線控制」、「發音咬字」、「可聽性」、「個人吸引力」、「形體重要性」，與及很多史氏學生所忽略的問題。同時也可算是指出了「史氏體系」與「方法演技」的分野。

羅拔路易斯大力反對史查萊斯拔的「方法演技」，認為他對史氏體系的見解太窄，並且寫了「方法或瘋狂」一書，以「瘋狂」譬如史查萊斯拔的「方法演技」。

一九六一年「角色創造」一書的英文版出版，這是「演員自我修養」第一冊和第二冊的續本。雖然譯者不屬戲劇工作者，但該書仍是戲劇藝術工作者必讀之書本。

同年紐約林肯中心劇團宣佈由伊力加山及羅拔韋克特聯合負責導演。韋克特極力排斥「方法演技」，他認為史查萊斯拔的「心理與性」的演繹法，對他們來說不中用，他是要以一種新方法去建立「反心理分析」派，他們的「演員工作室」的職位。一九六三年，羅拔路易斯替林肯中心劇團招請了卅名團員，開始進行訓練，並將取納其中半數為永久團員。夏洛克魯曼更加入擔任顧問和訓練工作。他們第一年演出了幾個美國劇，包括米勒的 After The Fall 與尼爾的 Marco Millions，及比曼的 But For Whom Charlie，其中只有米勒的劇本是值得演的。（《史氏體系在美國》之五）

摘星錄

麥當雄財來自有方 拍片地產都賺大錢

鳳子

時來運到麥當雄

麥當雄今年似乎發奮圖強，在電影製作上大展拳腳。

「今年的確拍戲最多，」阿麥說：「亦是投身影圈以來，賺錢最多的一年。」

除了在電影賺錢外，麥當雄在地產、股票、外幣等買賣，亦大有斬獲，可能比在電影中獲利更多。

「這只是順應潮流，如果不跟一下，會與時代脫節。」阿麥自辯。

「在投機方面賺大錢，還有空拍戲？」據聞阿麥是全面監製，從籌備劇本，找導演，拍攝過程，剪接，配音，發行等等，都全面兼顧，所以亦被戲稱為「最辛苦的監製」。

「投機賺的是快錢，但亦容易全面蝕清光，與電影是完全不同的。」

阿麥認為，拍電影成功，有一份成就感，與投機生意所賺的錢，在心思及時間上，不成正比，但不會為此放棄電影。

「這種生意，只能當玩票性質，也是對自己一個考驗，看看自己的眼光。」

曾經說過過了四十歲，便會退出創作的阿麥，不會做導演，可能專心行政工作。

「二十至三十歲是一個階段，三十至四十又是另一個階段，過了四十，便應該另有發展了。」

阿麥貴庚，人人心中有數，他自己呢，卻每年減一歲。

「那豈不是三數年之後，便不會再聽到你發啥風？」今年，阿麥應該是卅十了。

「不要亂講，」阿麥趕忙修正，「說到我這麼老，怎能找老婆？只能當我是卅二，否則翻臉有份。」

還以為偶像級人馬如譚詠麟，才會刻意隱瞞年齡，原來幕後英雄亦然。

「到了六十歲，便成為鄒文懷的級數了？」阿麥崇拜鄒文懷，以他為奮鬥目標。

「希望不必六十歲，便可以做鄒文懷吧！」阿麥口快快吐心聲。

「那你的目標是多少年？」阿麥卻轉口風：

「其實我也不是想做鄒文懷，四十歲之後，希望在電影圈告一段落，轉行做生意。」

「還是有買下電視台的心願？」當年離開麗的時，阿麥曾誇下海口，要賺二億買回麗的。

「當時年少無知了。」阿麥笑笑，不肯承認了。

不過，直覺上仍然感覺到阿麥對電視圈念念不忘，若有重返的一日，當然不會是當日的製作總監，而是老闆級人馬。

「將來的事如何，」阿麥無奈的說：「若真有這一天，當然不是搞製作，而是做生意了。」

娛樂②

紙上談歌

周啓生

李譲如

幾年前興起了「創作歌手」這回事之後，原本只躲在幕後擔任作曲、編曲工作的周啓生，也走到幕前來，已作曲作詞編曲演唱全部可以由他一手包辦，轉眼，又三年了，但可惜的是，市場的反應並不那麼熱烈，一年一張唱片，每一張唱片都沒有那一首歌可以掀起熱潮。

許多人都很怕做別人的影子，認為這是泯滅了個人風格，周啓生卻很勇敢，肯自認與許冠傑的聲線很似，風格也近，還常與許冠傑稱兄道弟。就如今次的新唱片，周啓生又請來了許冠傑為他的新歌《獨醉之後》吹口哨。

周啓生喜歡如此，也許他有他的理由，但筆者覺得，周啓生應該讓人們多認識他那種獨特的唱腔，以及他的音樂才華，而不必硬是把自己與許冠傑拉在一起。不錯周啓生的聲線有幾分與許冠傑酷肖，但唱起歌來，周啓生似更專長演譯一些爆發性感情的作品，如新唱片中的《凶戀》，那略有點「拆」的歌聲，富於衝擊力的樂句，十分有震撼力，這種唱法，肯定許冠傑是暫時學不上的。

周啓生的作曲編曲才華，也是許冠傑追不上的，尤其是編曲方面，對許冠傑來說是一片空白。

實在，到而今，一提起創作歌手，人們只想起盧冠廷、蔡國權，而往往漏了周啓生，這真是很糟糕的。

聲

榴槤

潘冰嫦

記得第一次吃榴槤，是在極不願意的情況下，朋友們苦勸，才勉強咬了一口，但那般濃濃的臭味，總不能把它吞下，想吐出來，又不好意思，心想，這次遭奸人所害，只好用兩隻手指捏着鼻子，「嗗」一聲吞下。然後發誓永不再碰這鬼東西。

吃了榴槤之後，整天都會有一陣陣的氣湧上來。過了一段日子之後，見了榴槤，又再想嘗試，但放進嘴裏後，仍然不太想吞嚥。

不知從什麼時候開始，竟然愛上了吃榴槤。馬來西亞和泰國是榴槤的產地，但當地的酒店是禁止住客帶榴槤回到房間裏吃的。因為打開了的榴槤，那股臭味停留在室內，持久不散的。

但嗜榴槤者，在當地遇上榴槤當造，而不吃個「夠本」，豈不是如入寶山空手回嗎？

我和朋友買了榴槤後，把它包得像禮物一樣帶回酒店，避過了守衛的耳目，吃完榴槤之後，就算自己清理果殼，也會留下味道，那些管房一定追究的。

所以我們吃完榴槤之後，把果殼用報紙和膠袋封好，包得整整齊齊，放在房門口，讓人清理，最重要是在膠袋上邊貼了十元馬幣，或可觀的當地的幣值，這個做法，無往而不利，從來沒有人干涉我們在旅館房間內吃榴槤。但是吃了榴槤之後，謹記不要飲酒，這是當地朋友給我的忠告。

櫻花怨婦

陳瀅

《櫻花別戀》，大部份影評都集中於讚賞古手川祐子。說她柔美、温純，令人陶醉，這確不假，不過另一女主角卻未得到足夠評價，倒令人意外。

以演技來說，兩人實在不相伯仲，我以為三田佳子的角色，更難演繹。一開門，已經背負「出牆紅杏」的不光彩，淫蕩女人的帽子是鐵定戴穩了！跟着以棄婦身份窮纏不捨地，插進那對「金童玉女」式的戀人中去。更是討人厭呢！

卻不料一記「殺夫」，在那之前的如怨如泣的神色，深情迷惘的眼睛，愛到深時方顯恨的絕望不但贏回了丈夫，也博回觀眾的同情！數數看，香港有幾人能勝任這個角色？集風韻、放蕩、淒婉於一身的怨婦？

雲星幕彩

特別友情

康堤

在一些影片的職演員名單中，常常看到「特別客串」或「友情演出」的字眼。

《天使行動》裏有兩位演員，便屬此列。一個是姜大衛，再一個是楊羣。

姜大偉在此片裏，演的是「天使」的波士，比起「天使」們——如西城秀樹、李賽鳳、呂少玲，他的戲可說僅是「行行企企」，付諸行動的，僅有駕直升機去打救「天使」的一幕。

楊羣的戲就更少了。他演的是黑幫的大阿哥，出席一次幫派會議，不久，就被他手下的一個野心勃勃的小妹妹，一槍打中腦袋，就此歸西。

楊羣和姜大偉都是影帝，他們不僅在演方面早已可以獨當大任，而且也已進入演而優則導的行列，類此大配角的角色，倘若不是為了「友情」，相信絕不會「特別」地答允演出的。

電影是一種合作的藝術，沒有導演，沒有編劇不行，只有主角，沒有配角也不行。誰都願意當主角，但也一定要有人當配角。配角自可以找另一些人，但找着有名氣有影響力而且合適角色要求的演員擔任，效果當會更佳。可見在電影圈中要闖出成績來，友情是必不可少的。自然，不管是那個行業，人緣佳，你一定有着數！

多唱篇

生命之旅片頭趣

阿帆

電影或電視劇集的片頭，如果拍得好，對於觀眾收看興趣關係頗大。它會直接的吸引你，令你要追看下去；反之便減低收看的興趣，尤其是電視劇的片頭，更為重要，因為它的片頭每次播映幾次的，好的片頭多看無妨，不好的，便覺厭膩了。

對《生命之旅》的片頭，阿帆特別讚賞，雖然它拍得非常簡單，只是由萬梓良和一個幼兒出鏡，但已令人有温馨有趣的感覺。

那幼兒年紀很細小，僅懂爬地，他的樣子也不算漂亮，但夠趣致。爬行的動作有力，笑得開心，鼻子很是可愛，樣子和萬梓良很有點酷似，當萬梓良抱起他的時候，二人相對一笑，傻氣十足，阿帆每次看到都為之一樂。

銀勾

阿尊成績肯定

李茵

不久前才聽說西城秀樹從日本打來賀電，道賀姜大偉成立鴻泰公司的事，沒料到該公司的創業作《美男子》刻已拍竣，並排期週內推出，快得有點驚人。

姜大偉近年雖已向導演方面發展，畢竟他執導的時日仍淺，但從他面世的作品看，其成績實在不錯，如《聽不到的說話》便獲一致好評，令人對之另眼相看。

《美男子》是阿尊改變戲路之作，或說是他執導影片中最重成本，最媚俗的一部影片，但他拍得不賴，喜劇能令觀眾由頭笑到尾，票房應有保證了。

薈吳耀漢、鄭裕玲、董驃及沈殿霞、黃韻詩於一爐，而他們又是搞笑泰斗，吸引力強極。難得編導又互相合拍，樂而不賤的題材與對白，簡潔的導演手法，影片令人看得過癮。

混記

琴姐蹬梯令人擔心

阿混

無綫台慶節目又練得如火如荼，楊盼盼已經不見影了，出爐港姐們齊齊雜耍，這是必然的，求新鮮感嘛。奇怪的倒是琴姐年年都有份雜耍，更奇的是年年的雜要都是份量非輕的。

今年無綫居然要琴姐蹬梯，梯上又要企人，如此蹬梯、蹬人簡直「攞命」，以琴姐這把年紀，無綫可曾考慮過，琴姐的體力能應付？

琴姐說，每次練習蹬完回家，兩腿酸痛得不得了。其實，琴姐年紀不輕，實不宜作此花體力的運動，萬一傷着了筋骨，不是鬧着玩的。

可能琴姐有演員道德，公司叫到唔想托手踭，但，公司也要多為藝員着想才是。

馬前後馬

廣告新聞

董行

電視廣告中，看見數位新聞人物，為一份報章賣廣告。他們在發表對報章的看法時（當然是讚許的說話），打出的名稱，是他們的職銜（其中一位是立法局議員）。

他們是否由衷的讚賞這份報章，董行無從得知。不過，我倒知道電視廣告中的「對白」，都是廣告商想出來的，事先擬好，才由一些廣告明星對着攝影機發表的。

當然，拍廣告是有報酬的，這是天公地道的事，報酬據聞通常不少。那是因為，有名氣，有號召力的人，才會被請為某種產品作推銷。

問題來了，為報章賣廣告的這幾位知名人士，新聞人物，他們的知名度，社會地位，是怎樣得來的呢？

當中的一位立法局議員，是由間接民選途徑入局的。也就是說，他的名份與地位，是由他的支持者（當然還需要政府）賦與的。

他獲賦立法局議員的權力，目的是要服務社會。

但是，當他的支持者及賦與他權力的人，知道他利用這權力與地位去謀求私利，他們會不會覺得被出賣呢？

議員或一些公眾人物是一心一意為社會服務的。好不容易，香港市民開始有了這種認識。但是，他們現刻卻是為了報酬，去說些為私營商業機構吹捧的話，似乎總有點說不過去。

我有意見

呷醋大丈夫嘗試走新路

林擒

黃百鳴的「開心少女組」，曾給「新藝城」帶來不少進賬，自然也造成若干位日漸成熟的「少女明星」。

黃百鳴勇於改進敢於創新的做法，在港產片的製作紀錄上，應佔「有所改進」的一頁。我說的「改進」，不單以新面孔作為一部影片的主要演出者，而且對一部影片的製作也從而減輕投資額的負擔，在生意的盈餘上，首先打響盤面的算盤。這是電影製作人應予注意的一項製作計劃。

有了這一想法看黃百鳴新製作喜劇《呷醋大丈夫》，首先的感受是，這不像是黃百鳴的影片所走的戲路，所出現的人物，劇中人所說的話，不再有黃百鳴從來提供的雅氣和清新的趣味，一句話，他今天所走的，是俗語所謂的非常非常的「俗骨」甚至是「核突」的路。《呷醋大丈夫》的主角是黃百鳴、鍾楚紅、鄭浩南、岑建勳等等，之外，還有多位從臉孔到表演全是那麼「核突」的男女演員。我們一邊看一邊想：「為什麼黃百鳴變得如此俗氣？」

「事實證明，廣大觀眾接受的是和他們的生活發生直接關係的影片。」黃百鳴作了上述的說明。

猜猜這位玉人是誰？文內自有答案

城外影壇

玉婆傷脚仍要玩 瘦猴鍾情模型車

齊齊

▲文前這幀圖片，你認得是誰嗎？她原來是前《豪門恩怨》的女主角飾演影美娜的維多利亞萍絲普。

化粧術真可謂神乎其技，我們慣見的萍絲普都是美艷的，這幀圖片所顯示的卻是她的殘唐模樣。原來，萍絲普為CBS拍一部電視電影《女主人》，這圖片所顯示的只是她的造型而已。

▲玉婆真是「有一塊好肉」，從她的玉女時代開始，從頭到脚，不是扭傷就是做過手術，到了如今「一把年紀」，還是傷痕纍纍。最近她又扭傷了足踝。不過，受傷對玉婆而言算不了什麼，她照樣的往參加派對。日前她為了參加鄰居的派對，特別租來一架汽車，接她到距離七百呎的鄰居住所那裏，一償她愛玩的心願。

▲瘦皮猴法蘭仙納杜拉興趣不少，對模型火車更有一天獨鍾。一個陌生人給他送去一個古董模型火車，令他大樂一番，知悉這位仁兄原來是他的影迷，他好此道，才這樣大手筆。

▲波姬小絲正學習唱歌，一週五個小時。好友米高積遜說會為她監製唱片，而他還會為唱片灌歌。

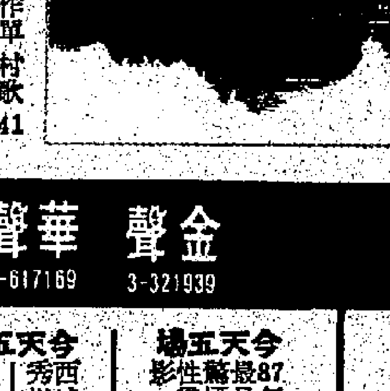
只應天上有

斯美坦納《我的祖國》最新錄音

史丹

捷克「音樂之父」斯美坦納的代表作《我的祖國》（MAVLAST）全曲演奏錄音不算多，以詮釋精確而言，過往捷克指揮家塔利希、諾伊曼及安塞爾指揮捷克愛樂樂團演奏的錄音最受樂壇重視，上述幾款製作全都是 Supraphon 發行，這個牌子的唱片六十年代初曾大量運港銷售，資深的樂迷大抵亦存有上面提到的演奏錄音。匈牙利指揮家庫貝利克也分別指揮過波士頓交響樂團及維也納愛樂作過兩次錄音，詮釋也很傑出，亦是斯美坦納此傑作的名片。

上述這些都是舊作，與里雲尼指揮維也納愛樂這一款比較，音響效果不免遜色。里雲尼這一款可算是《我的祖國》最新的製作，一九八六年六月在維也納錄音，最近才推出。兩張唱片一套，除《我的祖國》外，另附斯美坦納歌劇《被出賣的新娘》（The Bartered Bride）序曲及舞曲。里雲尼近年風頭之勁，在新一代指揮家中可說是一時無兩，這兩年他指揮柏林愛樂及維也納愛樂，灌錄的唱片源源不斷。《我的祖國》他的詮釋特點是活力充沛，氣氛十足。其中第二曲《慕德河》，處理得特別好。《慕德河》也是《我的祖國》六曲（此作品由六曲組成）中最著名的一曲，通常被單獨演奏。《被出賣的新娘》寫波希米亞鄉村一對青年的戀愛，此劇被目為是捷克民族歌劇的典範作品。DGG出品，唱片編號：416768－1（2LP）



有個拍

美男劇本佳

唐麗思

聽說《美男子》是沈殿霞加拿大產子回來後拍攝的第一部片。我細數一下日子，果然是快。姜大偉第一次組公司拍片，這個片雖然卡士重，但勝在拍得快，笑料足，賺梗無疑了。

林冰說，《美男子》其實真正可叫「一屋兩妻」，夫是董驃，妻是沈肥肥與黃韻詩，一肥一瘦，只看他們三公婆的造型，已經可以笑餐死了。尤其董驃那副嘴臉，莊重得令人感到詼諧，好笑過蛇頭鼠眼的吳耀漢。

不過有一點大家都不要忽略的，就是編劇羅啓銳。羅啓銳是《秋天的童話》的編劇。《秋》片對白縮骨，令人忍俊不禁。當時有人認為羅是為女朋友（張婉婷）而寫的，故特別加料。現在再看《美男子》，真正心服了。

華懋廣場 ①②③ 尖東
首輪中西三影院 齊備「魯卡斯」音響 全自動「世紀」膳機 寬敞「赫士」軟座位 「達力高」立體銀幕 罕有「漢白玉」大堂 敬希注意開幕期

利舞台 華盛頓 K7710405 H8954294
第二週 全美喜劇座 兒童不宜
窺鬼捉伊人
全線午夜場 鬼新娘

百老滙 ③②① 北角 西洋菜街 K325731
今天獻映 烽火佳人 窺鬼捉伊人 鬼新娘

金冠 新華 H738291
今映 兒童不宜 戀戀風塵
六場 加映四點！ 性慾補習班

南昌 樂宮 元朗 0759660 石硤尾站
今天獻映 柬埔寨火戰

金聲 3-321939 華聲 3-617169
今天五場 行天使動 大白鯊

珠江 3-7123941 銀都 3-891187
今天五場獻映 柬埔寨火戰

海運 3-7245444 大淘 K7967371
今天五場 穿梭人美夢 今七場 加開四點 鬼新娘

金鴻聲 金鴻基 金鴻基1
今天大盛獻映 呷醋大丈夫

民樂 3-675649 樂聲 3-617109
今天五場獻映 呷醋大丈夫

麗聲 3-945300 總統 5-8331937
今天五場獻映 呷醋大丈夫

南洋 5-737388 碧麗宮 5-895500
今天六場 加開四點 柬埔寨火戰 宜不兒童
愛之島

國際 K820749 香港仔 H551449
今天七場 加開四點 鬼新娘 宜不兒童

倫敦 3-661056 珠明 5-776351
今天大滿五場 人美窮扮穿

大華 3-325675 國都 5-708861
今天五場獻映 美男子

凱旋 星銀 0-4161419
今天五場 大白鯊 東埔寨 鬼新娘

泰國 ABC
今天五場 義膽雄心 艾曼妞之戀 份緣 開心鬼精靈

京都 ①② 香港仔 5-737374
今天五場 浮世風情繪 追避

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
新尙港	ZIM TRIESTE	地中海	10月19	新興
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	10月19	華海
加甫爾夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	10月19	華林
百靈島	LARKSPUR	地中海	10月20	日郵
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	歐洲	10月20	大古
長益	EVER OBTAIN	地中海	10月20	利達
利邦力加	NIPPONICA	地中海	10月20	天祥
花倫	FAHRLAND	歐洲	10月20	東亞
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海歐洲	10月21	偉特
長羣	EVER GROUP	歐洲	10月22	利達
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	10月22	港郵
唐河	TANG HE	英國歐洲	10月23	招商局
高力勤	KORRIGAN	歐洲	10月23	寶隆
伊尼	ILNI	地中海	10月23	海柏
本州	SD.HONSHU	地中海	10月23	寶隆
富裕山	FU YUAN SHAN	地中海	10月23	招商局
湯馬士	B.M.THOMAS	熱那亞	10月24	華林
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	10月25	捷成
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	10月25	馬士基
歌拿山	GONOSAN	地中海	10月25	懋德
野鷹	WILD EAGLE	地中海	10月26	港怡
明能	MING ENERGY	歐洲	10月26	華海
托福斯錫	PROF.TOVSTYKH	歐洲	10月26	華林
春河	CHUNHE	英國歐洲	10月27	招商局
延門	YAN MEN	地中海	10月28	招商局
因薩	INSA	地中海	10月28	新興
博多丸	HAKATA MARU	地中海	10月28	日郵
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	10月29	利洲
大丹	TITAN	地中海	10月30	大阪
荣蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	10月30	寶隆
希斯班尼亞	SD. HISPANIA	地中海	10月30	寶隆
	LINDE	地中海	10月30	海柏
諾明珠	NORASIA PEARL	歐洲	10月30	歷信
英國勝利	BRITISH SENATOR	歐洲	10月30	怡和
歌仙奧士基	JC KORZENIOWSKI	歐洲	10月31	天祥
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	10月31	太古
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	11月1	馬士基
長園	EVER GARDEN	歐洲	11月1	利達
成利土星	VILLE DE SATURN	地中海歐洲	11月2	偉特
	AKRONA	歐洲	11月3	東亞

印·巴·中東線

珠城	KOTA MUTIARA	紅海	10月19	太平
明宇	MING UNIVERSE	遮打	10月19	華海
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	10月19	總統
凌泉河	LING QUAN HE	阿拉伯灣	10月19	招商局
長益	EVER OBTAIN	遮打	10月20	利達
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	阿拉伯灣	10月20	馬士基
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	遮打	10月20	太古
巨城	KOTA WIJAYA	卡拉奇	10月21	太平
施莊露	AL SWAMRUZ	吉大港加爾各答	10月21	歷信
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	10月21	東亞
呂宋馬	LUZON MA	吉大港卡拉奇	10月22	維航
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	10月22	總統
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	10月23	福來
天馬	TEMA	孟買	10月23	港興
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	10月23	太古
本州	SD. HONSHU	紅海	10月23	寶隆
山娜	AL SANA	吉大港加爾各答	10月23	歷信
東京快輪	TOKIO EXPRESS	遮打	10月23	捷成
立謙	UNI MORAL	阿拉伯灣	10月23	利達
太原	TAI YUAN	科倫坡卡拉奇	10月24	東海
湯瑪士	B.M.TOMAS	馬德拉斯	10月24	華林
野鷹	WILD EAGLE	紅海	10月26	港怡
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	10月26	總統
明能	MING ENERGY	遮打	10月26	華海
寶蘭	BOLAN	科倫坡卡拉奇	10月27	東海
嘉華	CHAR HWA	紅海	10月27	金輪
大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	10月28	百保利
施濟	CELJE	卡拉奇孟買	10月28	香島
希斯班尼亞	SD. HISPANIA	紅海	10月30	寶隆
創海努力	TRIDENT ENDEAVOUR	紅海	10月30	日郵
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯灣	10月30	總統
九龍灣	KOWLOON BAY	遮打	10月31	太古
東方熊	ORT.BEAR	吉大港加爾各答	11月1	港興
大幹怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	11月1	福來

非洲線

晨惠	MORNING GRACE	東非	10月19	大阪
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	10月19	渣華
珠城	KOTA MUTIARA	東非	10月19	太平
奧利河	RIVER OLI	西非	10月19	大阪
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	東非	10月20	馬士基
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	10月24	亞聯
巴拿馬丸	PANAMA MARU	南非	10月26	大阪
阿爾泰丸	ALTAI MARU	西非	10月30	大阪
渣華萬樂	NL. VAN NOORT	西非	10月30	渣華
諾利高蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	西非	10月31	歷信
愛比	ELBE D	南非	11月1	欣洋
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	11月1	馬士基

東南亞線

神戶	CR.KOBE	新加坡巴生庇能雅加達	10月19	海陸
眞富利	JENFREE	馬尼拉	10月19	港恒
凌泉河	LING QUAN HE	曼谷新加坡	10月19	招商局
恒昇	WISING	印尼	10月20	聯航
北戴河	BEI DAI HE	新加坡庇能	10月20	招商局
美上美	BOONKROONG II	曼谷	10月20	振盛行
神戶	KOBE	新加坡巴生	10月20	山下
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	新加坡曼谷巴生	10月20	馬士基
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生	10月21	益高
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	10月21	寶輝
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉宿務	10月22	日郵
金明	GEMINI MOON	印尼	10月22	五洋
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	10月22	港郵
士必信	SPECO TRUST	沙巴山打根斗湖	10月22	國光
海王碧玉	NEP. JASPER	新加坡	10月22	港恒
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	10月22	緯利
洹江	HUAN JIANG	馬尼拉	10月22	招商局
萬安	MOUNT ENTERPRISE	曼谷新加坡巴生	10月22	港興
協和	KYOWA BREEZE	新加坡巴生	10月23	益高
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	10月23	振盛行
馬士基翹桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	10月23	馬士基
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	10月23	川崎
天馬	TEMA	新加坡	10月23	港興
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	10月23	福來
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	10月24	三寶
南華	NAN HWA	雅加達新加坡巴生	10月24	東宇
	KOTA EAGLE	新加坡雅加達泗水	10月24	太平
湯瑪士	B.M.TOMAS	巴生	10月24	華林
歌舞伎	KABUKI	新加坡雅加達	10月24	日郵
幸運星	LUCKY STAR	曼谷	10月24	合榮
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	10月25	港郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	10月25	海陸
世界之獅	WORLD LION	新加坡	10月25	海陸
松山	SEKI MATSUYAMA	新加坡巴生庇能	10月26	三利
興勝	HING SON	曼谷	10月26	珠江
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	10月26	永裕
吉祥丸	KICCHO MARU	新加坡巴生	10月26	中央
國新	AURIGA	曼谷	10月26	緯利
馬士基神戶	MAERSK KOBE	新加坡曼谷巴生庇能	10月26	馬士基
惠華	HUI HUA	曼谷	10月27	珠江
東方白山	ORT.HAKUSAN	新加坡巴生	10月27	山下
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉宿務	10月27	日郵
海皇綠玉	NEP. BERYL	新加坡	10月28	港恒
金匯	GEMINI SUN	印尼	10月28	五洋
藍彗星	BLUE COMET	新加坡	10月29	海聯
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	10月30	緯利
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	10月30	寶輝
亞索迦	ASOKA	印尼	10月31	亞利來
納娣	RATIH	雅加達泗水	10月31	港郵
華意	WAH YEE	曼谷	11月1	珠江
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	11月1	東宇
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	11月1	海陸
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	11月1	海陸

中國內地

順江	SHUN JIANG	大連	10月19	招商局
新華躍	XIN HUA YUE	上海	10月20	華運
舜泉	SHUN QUAN	青島	10月20	華夏
馬蘭	MALAN	海口三亞	10月20	招商局
廣州	KWANG CHOW	天津	10月20	華夏
天躍	TIAN YUE	天津	10月21	華運
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	10月21	招商局
華昌	HUA CHANG	海口	10月21	華運
華佳	HUA JIA	汕頭廈門	10月22	明華
永安	YONG AN	福州	10月22	華運
上海	SHANGHAI	上海	10月22	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	10月22	華運
新海華	NEW HAI HUA	上海	10月22	華運
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	10月22	華夏
秋河	QIU HE	上海	10月23	招商局
三江	SAN JIANG	上海	10月23	輝騰
懷來河	HUEI LAI HE	上海新港	10月23	達運
蘇麒	SU QI	張家港南通	10月23	華運
魯豐	LU FENG	青島	10月24	華夏
易津	TRADE RELISH	天津	10月24	華運
龍江	LONG JIANG	上海	10月24	輝騰
壽山	SHOU SHAN	上海	10月24	輝騰
嘉發	JIAFA	廈門	10月24	華運
崇安	CHONG AN	福州	10月25	華運
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	10月25	華夏
湘江	XIANG JIANG	上海	10月26	輝騰
天燕	TIAN YAN	天津	10月26	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	10月26	招商局
通運	MILD TRAN	上海	10月26	輝騰
連江	LIAN JIANG	汕頭	10月30	招商局

台灣省線

光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月19	永裕
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	基隆	10月19	威高
南太	NANTAI 7	高雄	10月20	威高
東江	TONG CHIANG	高雄	10月20	永裕
海皇碧玉	NEP.JASPER	高雄基隆	10月21	港恒
福春	FU CHUN	高雄基隆	10月21	大榮
福興二號	FOO HSING 2	高雄	10月21	永裕
獅城	KOTA SINGA	高雄基隆	10月22	太平
金華	KIN GHWA	高雄	10月22	永裕
東方大使	ORT.AMBASSADOR	高雄基隆	10月22	港郵
宜蘭	YE LAN	高雄基隆	10月22	緯利
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄基隆	10月24	威高
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	高雄	10月24	川崎
中利	CHUNG LIE	高雄基隆	10月24	緯利
怡春	YI CHUN	高雄基隆	10月25	大榮
安春	AN CHUN	高雄基隆	10月26	大榮
倫敦橋	TOWER BRIDGE	高雄	10月27	川崎
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆	10月28	大榮

日本·南朝鮮線

倫娜	LUNA	日本	10月20	美邦
松榮	SEKI AKEISHI	日本	10月20	三利
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	日本	10月20	川崎
查士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	日本	10月21	馬士基
福春	FU CHUN	日本	10月21	大榮
歌莉亞	GLORIA	釜山	10月21	港興
漢江	HANGANG GLORY	釜山	10月21	大榮
萬花開	MAJAPAHIT	日本釜山	10月22	太平
東方大使	ORT.AMBASSADOR	日本	10月22	港郵
木星	JUPITER	釜山	10月22	港興
漢中河	HANZHONGHE	日本	10月22	招商局
宜蘭	YELAN	日本釜山	10月22	緯利
和平東南	HP DONGNAM	釜山	10月23	港興
太原	TAIYUAN	日本	10月24	東海
南一號	DONAM NO. 1	釜山	10月24	港興
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	日本	10月24	川崎
中利	CHUNG LIE	日本釜山	10月24	緯利
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	10月24	美邦
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	10月25	新興
怡春	YI CHUN	日本	10月25	大榮

北美洲線

羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	10月19	總統
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	10月19	華海
崑山	HANJIN KUN SHAN	西北太平洋	10月19	天祥
長雅	EVER GENTRY	紐約	10月19	利達
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	10月20	大阪
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國東加拿大	10月20	川崎
百保得	B.TAMPA	西北太平洋紐約	10月21	百保利
長標	EVER GUIDE	美國西岸	10月21	利達
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	10月21	大阪
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	加州紐約	10月21	馬士基
亨利角	CAPE HENRY	紐約	10月21	日郵
銀洲	NGAN CHAU	加州	10月21	香島
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	10月22	日郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	10月22	馬士基
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	10月22	海陸
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	西北太平洋紐約	10月22	總統
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西南太平洋紐約	10月22	港郵
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	10月23	馬士基
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	10月23	太古
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	10月23	新興
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	10月24	海陸
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	長堤紐約	10月24	川崎
海皇明珠	NEP. PEARL	西北太平洋	10月24	海恒
阿爾馬士基	ALVA MAERSK	西北太平洋紐約	10月24	馬士基
灤河	LUAN HE	紐約	10月24	招商局
鄂城	E. CHENG	美國加拿大	10月25	招商局
白山	HAKUSAN II	洛杉磯	10月25	日郵
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋紐約	10月26	總統
光陽	HANJIN KWANG YANG	西北太平洋	10月26	天祥
榮尊	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	10月26	海豐
長明	EVER GLEAMY	美國西岸	10月26	利達
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	10月27	川崎
海皇石榴	NEP.GARNET	美國東加	10月27	港恒
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	10月27	利洲
明進	MING PROMOTION	洛杉磯紐約	10月27	華海
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	10月28	大阪
香港勝利	H.K. SENATOR	西南太平洋美國東岸	10月29	怡和
金寶島	CAMPBELL ISLAND	加州	10月29	香島
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	10月29	馬士基
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋紐約	10月29	海陸
日高丸	HIDAKA MARU	西北太平洋	10月29	中央
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	10月30	馬士基
胡佛總統	PRES. HOOVER	西北太平洋紐約	10月30	總統
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	10月30	太古
挑戰者	CHALLENGER	西北太平洋紐約	10月31	海陸
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	西北太平洋	10月31	山下
亨利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	長堤紐約	10月31	川崎
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	11月1	新興
美娜	MITLA	加州	11月2	偉特
長輝	EVER GOLDEN	紐約	11月2	利達

中南美洲線

	TRIDENT DAWN	中南美	10月19	海運
長雅	EVER GENTRY	加勒比海	10月19	利達
渣華盧瓦爾	NL.LOIRE	南美	10月21	渣華
百保譚	BARBER TAMPA	加勒比海中南美	10月21	百保利
渣華馬尼拉	NL. MANILA	南美	10月22	渣華
德華光榮	DELAWARE GLORY	加勒比海中南美	10月24	川崎
薩蘭高	ISLA SALANGO	智利	10月25	海運
長明	EVER GLEAMY	加勒比海	10月26	利達
巴拿馬丸	PANAMA MARU	南美	10月26	大達
	CONTI BAVARIA	巴拿馬加勒比海	10月26	渣華
福他星加坡	FROTA SINGAPORE	南美	11月2	豐利行
長輝	EVER GOLDEN	加勒比海	11月2	利達

澳洲·新西蘭線

桂林	KWEI LIN	新西蘭	10月19	太古
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	10月19	香島
天鵝冷藏	SWAN REEFER	弗里曼特爾	10月20	寶隆
普里洛	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	10月21	華林
新比雷埃夫斯	ZIM PIRAEUS	澳洲	10月21	新興
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	10月25	川崎
黃薑美娜	BUNGA MELOR	澳洲	10月25	遂初
	KAP. ARTJUKH	新西蘭	10月25	華林
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	10月27	達運
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	10月28	太古

Bridge Line
友航輪船有限公司
香港⇄釜山定期航線
全貨櫃散貨櫃及船邊落貨
截貨日期：船到港前一天
M/V "RAYA HAPPINESS" V.28N
利樂 10月24日到港 10月25日開行
M/V "RAYA HAPPINESS" V.29N
利樂 11月4日到港 11月5日開行
代理：新興行船務有限公司
地址：香港雪廠街一號南華大廈七至九樓
電話：5-8420886
收貨站：青衣島友聯貨櫃公司
電話：0-4970419

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
杜爾灣 十月廿三日落貨 十月廿三日開行
M. S. "TOR BAY"
東京橋 十一月五日落貨 十一月五日開行
M. S. "TOKYO BRIDGE"
新綠洲 十一月十七日落貨 十一月十七日開行
M. S. "NEW OASIS"
總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5-295541

JJ 上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪） M.V."JIN JIANG" V.39 10月22日抵港 10月23-25日收貨 10月27日開行
錦江 M.V."JIN JIANG" V.41 11月7日抵港 11月8-10日收貨 11月12日開行
◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1-6 號億利商業大廈2402室
電話：5-414108　電傳：72927 RISHA HX
收貨站：油蔴地卸貨區華記機

PIL 太平船務(香港)有限公司
香港干諾道中15至18號大昌大廈六樓
BOOKING ENQUIRY TEL：5-226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	雅加達	泗水
KOTA EAGLE	01S B	22/10	24/10	28/10	31/10	2/11
萬花開	13S B	4/11	6/11	10/11	13/11	15/11
高華	15S B	17/11	19/11	23/11	26/11	28/11

特快直航台灣，韓國及日本—北海道

船名 航次 截貨	離港	高雄	基隆	釜山	宜蘭	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
萬花開 12NB 20/10	22/10	—	—	—	—	—	26/10	28/10	29/10	31/10
獅城 14NB 20/10	22/10	23/10	25/10	28/10	31/10	2/11	—	—	—	—
高華 14NB 28/10	30/10	31/10	2/11	—	—	8/11	6/11	—	9/11	11/11

貨櫃及散貨服務往東非
往：亞沙布、達打、亞葵巴、蘇丹港（船邊收貨）
KOTA MUTIARA（VOY.E706） 15／10抵港 17／10開行
往：卡拉蚩、杜拜、達曼（船邊收貨）
KOTA WIJAYA（VOY.E703） 15／10抵港 20／10開行

入口船期表

船名／港口	椰加達	泗水	新加坡	PASIR GUDANG	抵港	提貨日期
萬花開 V-12NB	9/10	12/10	16/10	16/10	21/10	23/10
高華 V-14NB	18/10	20/10	24/10	25/10	29/10	31/10

船名／港口	日本	釜山	台灣	抵港	提貨日期
萬花開 V-13SB	29/10	31/10	4/11	5/11	7/11
高華 V-15SB	9/11	11/11	16/11	18/11	20/11

泛茂船務企業有限公司

特快直航橫濱	截貨	抵港	開行	橫濱
TRADE BLISS(VOY.11)	24/10	25/10	26/10	31/10

櫃／散貨收貨站：大榮東業貨倉有限公司　青衣島76地段
櫃／散貨電話：0-4970425

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204 85514 86159

名神汽船株式會社 Meishin Line
源安 "ORIENTAL RUNNER"
10月19日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
藍彗星 "BLUE COMET"
10月28日到　10月29日開
新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨·夜冷拍賣
燕梳貨·倉底存貨
辦公 ③865778 ③7204052

M.V."BOONKRONG II" 泊A45泡
美上美 十月十八日落貨 十月二十日下午開行 直透：曼谷
M.V."SIRICHAI BULAKUL"
美中美 十月廿一日落貨 十月廿三日下午開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590
干諾道西十八號

電請告廣刊惠
八一二六三七

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572 總機　5-479829 貨櫃

定期班輪川航香港—閩省

港口	船名	開航日期
福州	閩海105 閩海120 北茭山(貨櫃)	逢一、十一、廿一 逢六、十六、廿六 每旬一航次
廈門	廈水運25 育志2號 閩海225	逢星期一 逢星期三 逢星期五
泉州	閩海224 泉州1號	逢五、十五、廿五 逢十、二十、三十
石碼(東山·下寨)		逢農曆初六、二十
上海(張家港·南通·寧波·溫州)		每月二航次

大宗貨物，可特別安排專船接運；有貨物到中國其他沿海口岸，歡迎垂詢。

FIVE STAR SHIPPING CO., LTD.
幸運星 散貨輪 M.V."LUCKY STAR"
香港—曼谷
十月廿三、廿四日落貨
接載處：合榮海運有限公司
干諾道中55號僑康大廈1504室
電話：5-415431、5-415784

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水
恒昇 M.V.WISING V8708 船泊西區 即日落貨 10月20日開行
A VESSEL 11月1日到港 11月5日開行
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 V8708 11月19日到港 11月24日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：⑤—485144

PIL 太平船務
香港每月定期貨箱／散貨西非航線
直航：DOUALA, LAGOS, COTONOU, LOME, ABIDJAN.

船名	VOY.	船到	收—截貨	離港
KOTA WANGSA	W502	17/11	10-16/11	18/11
KOTA VESSEL	E888	17/12	10-16/12	18/12

總代理：泛茂船務企業有限公司
船務代理：太平船務（香港）有限公司
香港干諾道中15－18號大昌大廈六樓
電話：5-226174
貨運代理：華夏企業有限公司 5-8317566
輝鴻有限公司 5-8449198
太平船務（香港）有限公司 5-226174

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M/V "TAIYO MARU" VOY99
到港：十一月九日　啓航：十一月十一日
直航：山打根、亞庇、汶納閩、汶萊、古晉
（兼收20呎集裝箱貨）
※Subject to cargo inducement
收貨站：油塘灣東源街八號利高貨倉　電話：3-402911
櫃貨站：大欖地段414　電話：0-807800
總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33樓
接載部：5-8611588　文件部：5-8615571

吐出來，……這次遭奸人所害，……指掐着鼻子，「嚼」一聲吞下，然後發誓永不再碰這鬼東西。

吃了榴槤之後，整天都會有一陣陣的氣湧上來。過了一段日子之後，見了榴槤，又再想嘗試，但放進嘴裏後，仍然不太想吞嚥。

不知從什麼時候開始，竟然愛上了吃榴槤。馬來西亞和泰國是榴槤的產地，但當地的酒店是禁止住客帶榴槤回到房間裏吃的……包得像禮物一樣帶回酒店，避過了守衛的耳目，吃完榴槤之後，就算自己清理果殼，也會留下味道，那些管房一定追究的。

所以我們吃完榴槤之後，把果殼用報紙和膠袋封好，包得整整齊齊，放在房門口，讓人清理，最重要是在膠袋上邊貼了十元馬幣，或可觀的當地的幣值，這個做法，無往而不利，從來沒有人干涉我們在旅館房間內吃榴槤。但是吃了榴槤之後，謹記不要飲酒，這是當地朋友給我的忠告。

特別友情

康堤

……《天使行動》裏有兩位演員，便屬此列。一個是美大衛，再一個是楊羣。

美大偉在此片裏，演的是「天使」的波士，比起「天使」們——如西城秀樹、李賽鳳、呂少玲，他的戲可說僅是「行行企企」，付諸行動的，僅有幫直升機去打救「天使」的一幕。

楊羣的戲就更少了。他演的是黑幫的大阿哥，出席一次幫派會議，不久，就被他手下的一個野心勃勃的小妹妹，一槍打中腦袋，就此歸西。

……是為了「友情」，相信絕不會「特別」地答允演出的。

電影是一種合作的藝術，沒有導演，沒有編劇不行，只有主角，沒有配角也不行。誰都願意當主角，但也一定要有人當配角。配角自可以找另一些人，但找着有名氣有影響力而且合適角色要求的演員擔任，效果當會更佳。可見在電影圈中要闖出成績來，友情是必不可少的。自然，不管是那個行業，人緣佳，你一定有着數！

齊齊

……卻是她的頹唐模樣，前後判若兩人。原來，蒂絲普為CBS拍一部電視電影《女主人》，這圖片所顯示的只是她的造型而已。

▲玉婆真是「有一塊好肉」，從她的玉女時代開始，從頭到腳，不是扭傷就是做手術，過到如今「一把年紀」，還是傷痕……

……古董模型火車，令他大樂，一番……這位仁兄原來是他的影迷，一知他好此道，才這樣大手筆。

▲波姬小絲正學習唱歌，……五個小時，好友米高積遜說會為她監製唱片，而他還會為唱片灌歌。

斯美坦納《我的祖國》

只應天上有

捷克「音樂之父……MAVLAST）全曲……過往捷克指揮家塔利……團演奏的錄音最受樂壇重視，上述幾款製……子的唱片六十年代初曾大量運港銷售，……錄音。匈牙利指揮家庫貝利克也分別指揮……兩次錄音，詮釋也很傑出，亦是斯美坦納……

上述這些都是舊作，與里雲尼指揮維……遜色。里雲尼這一款可算是《我的祖國》……納錄音，最近才推出。兩張唱片一套，除……我的祖國》外，另附斯美坦納歌劇《被出賣的新娘》(The Bartered Bride)序曲及……曲。里雲尼近年風頭之勁，在新一代指揮……中可說是一時無兩，這兩年他指揮柏林愛……及維也納愛樂，灌錄的唱片源源不斷。《……的祖國》他的詮釋特點是活力充沛，氣氛……足。其中第二曲《慕德河》，處理得特別……。《慕德河》也是《我的祖國》六曲（此作品由六曲組成）中最著名的一曲，通常被……獨演奏。《被出賣的新娘》寫波希米亞鄉……一對青年的戀愛，此劇被目為是捷克民族……劇的典範作品。DGG出品，唱片編號：4……6768－1(2LP)

大淘 K7957371　運海 3-7245444

今天五場　觀賞全人人片座球愛腳　**穿梭**　**人美夢**　劇唐漫浪　貢榮公洲　獻晉司立

今七場 午四夜點場 加開場　主演：鍾楚紅 周潤發　**娘新鬼**　宜不童兒　又夜半十明點早

5-737374 仔灣港香　②都京①
映獻場五天今院①　**繪情風世浮**　作新潑甸演爆大鶴嗎
映獻場五日即院②　**逅邂**　情八慾十寫年眞代　說追愛愛難易
美子男：場午夜　救上四命天點　瘋點場今劫半十早

大公報

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零一百五十七號
址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：七五七一八一一至
LE:8778 TELEX:72659 HKTKP HX
今日出紙五張半 零售壹元
香港有利印務有限公司

30181

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
大西洋王	ATLANTIC MAJESTY(中午)	日本	A32	大阪
華獻	ALS DEDICATION(晨早)	基隆	A23	亞聯
中發	CENTRAL MINDANAO(下午九時)	基隆	吉列島	東源
海陽	MARINE BRIGHT(上午一時)	台灣	西區	永裕
谷城	GU CHENG(半夜)	曼谷	西區	招商局
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
東和	EASTERN HARMONY(上午七時)	基隆	A44	日郵
歌仙奧士基	J.C KORZENIOWSKI(上午三時)	歐洲	黃埔塢	天祥
薩摩斯灣	SOMERS BAY(下午十時)	曼谷	海陸橋	海陸
海誠	OCEAN SINCERITY(下午八時)	釜山	A41	大阪
上海	SHANG HAI(上午七時)	上海	A31	招商局
中華浩雲	ORT.PATRIOT(上午六時)	台灣	國際橋	港郵
明春	MING CHUN(上午六時半)	台灣	A11	大榮
亞利遼馬士基	ARILD MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
晴川七號	QING CHUAN 7(上午八時)	武漢	潤發碼頭	華運
萬春	WAN CHUN(中午)	台灣	A10	大榮
天翔	SKY HOVER(中午)	天津	B5	輝騰
金虎泉	JIN HU QUAN(下午三時)	青島	B	華夏
順江	SHUN JIANG(下午七時)	大連	國際橋	招商局
長資	EVER GOODS(下午五時)	台灣	國際橋	利達
開源	KAI YUAN(下午)	廈門	油蔴地	華運
南泰王子	NANTAI PRINCE(下午六時)	台灣	黃埔塢	欣洋
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER(上午六時)	美國	國際橋	港郵
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT(下午五時)	美國	國際橋	總統
萬利	WAN LIE(上午三時)	曼谷	B17	緯利
雅林比	ARIMBI(上午七時)	印尼	A36	川崎
祥和	HSIANG HO(上午五時)	台灣	A8	順利

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
東方光輝	EASTERN SPLENDOR(下午)	科倫坡阿拉伯灣	A43	日郵
和平南進	HP NAMJIN(上午十時)	釜山	吉列島	港興
宇宙	COSMOS(上午七時)	沙巴山打根	B1	川崎
于山	YU SHAN(下午)	大連	B21	招商局
華獻	ALS DEDICATION(下午)	南非	A23	亞聯
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE(上午十時)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
國利二號	KUO LIE 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
中華浩雲	ORT.PATRIOT(下午)	西北太平洋	國際橋	港郵
璐遮娜	SL.MARINER(下午十時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
明春	MING CHUN(半夜)	高雄日本	A11	大榮
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A28	招商局
東和	EASTERN HARMONY(半夜)	東非	A44	日郵
安寶	EMBO(下午)	巴生庇能新加坡	B11	中央
海陽	MARINE BRIGHT(下午)	曼谷	西區	永裕
協和品高	CONCORD BINGO(下午)	地中海	A12	大阪
勞拉馬士基	LAURA MAERSK(下午)	加州紐約	現代橋	馬士基
馬士基朗桃	MAERSK PINTO(下午)	馬尼拉	現代橋	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO(下午)	高雄	現代橋	馬士基
馬蘭	MALAN(下午)	廣州	油蔴地	招商局
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK(上午五時)	新加坡	現代橋	馬士基
加利亞	S.D.GALLIA(上午)	紅海地中海	國際橋	寶隆
衢江	QU JIANG(下午)	寧波	歐亞橋	招商局
蘇鳳	SU FENG(下午)	南京	A17	招商局
萬利	WAN LIE(下午)	曼谷	B17	緯利
海達	HAI DA(上午八時)	上海	西區	招商局
傑士	KATHRINE SIF(上午六時)	馬尼拉	B7	威高
運豐	YUN FENG(上午八時)	大連	B23	華夏
馬士基神戶	MAERSK KOBE(上午三時)	東京	現代橋	馬士基
環江	HUAN JIANG(上午七時)	馬尼拉	國際橋	招商局

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
馬拉翁	MARANON(下午五時)	基隆	A	捷成
釜山	BUSAN GLORY	釜山基隆	B	東宇
東光	DONG GUANG(上午八時)	秦皇島	西區	招商局
珠城	KOTA MUTIARA(中午)	秦皇島	A	太平
施旺露	AL SWAMRUZ(上午)	釜山	A	歷信
木星雅士	JUPITER ACE(上午八時)	日本	黃埔塢	美邦
新海華	NEW HAI HUA(上午六時)	上海	B	華運
極佳幸運	SPLENDID FORTUNE(上午九時)	日本	A	大阪
壽山	SHOU SHAN	上海	B	輝騰
亞士馬士基	AXEL MAERSK(下午十時)	新加坡	現代橋	馬士基
奧利河	RIVER OLI(上午八時)	日本	A	大阪
晨惠	MORNING GRACE(下午)	日本	A	大阪
桂林	KWEILIN(下午四時)	新西蘭	A	太古
力恒	LIHENG(上午六時)	上海	B	華夏
海恩	HAI IN(上午)	基隆	西區	永裕
阿爾卑斯丸	ALPS MARU(上午六時)	新加坡	A	大阪
茱蘭地亞	JUTLANDIA(下午七時)	歐洲	國際橋	寶隆
環球幸福	GLOBAL FORTUNE	釜山	踏石角	港興
華昌	HUA CHANG	海口	油蔴地	華運
光大二號	KWANG TA 2(中午)	高雄	油蔴地	永裕
新的港	ZIM TRIESTE	台灣	現代橋	新興
大阪丸	OSAKA MARU(下午二時)	南非	現代橋	大阪
崑山	HANJIN KUN SHAN(下午七時)	美國	海陸橋	天祥
阿美利加丸	AMERICA MARU(中午)	美國	現代橋	大阪
金明	GEMINI MOON(上午)	高雄	B	五洋
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY(中午)	澳洲	國際橋	華林
渣華哥倫布	NL.COLOMBA(下午)	基隆	現代橋	渣華
祥興	ROSMERCATE(上午八時)	印尼	A	招商局
威利土星	VILLE DE SATURN(上午九時)	地中海	黃埔塢	偉特
浙鵬	ZHE PENG	寧波溫州	B	招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
萬春	WAN CHUN(晨早)	高雄日本	A10	大榮
釜山	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	B	東宇
泰國翡翠	THAI JADE(下午)	曼谷	國際橋	港郵
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	現代橋	怡和
大西洋王	ATLANTIC MAJESTY(下午)	中南美	A32	大阪
渣華名古屋	NL.NAGOYA(下午)	高雄	A6	渣華
小石口	XIAO SHI KOU	上海新港	西區	遠運
天翔	SKY HOVER	天津	B5	華運
薩摩斯灣	SOMERS BAY(上午七時)	曼谷	海陸橋	海陸
新平	XIN PING(下午)	曼谷	B38	三寶
歌仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI(上午)	日本	黃埔塢	天祥
木星雅士	JUPITER ACE(下午)	日本	黃埔塢	美邦
長資	EVER GOODS(上午)	歐洲	國際橋	利達
極佳幸運	SPLENDID FORTUNE(下午)	仰光加爾各答	A	大阪
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	現代橋	遠運
阿爾卑斯丸	ALPS MARU(下午)	日本	A	大阪
亞利遼馬士基	ARILD MAERSK(上午)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
中發	CENTRAL MINDANAO	馬尼拉	吉列島	東源
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	黃埔塢	欣洋
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	A41	大阪
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT(半夜)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
威利土星	VILLE DE SATURN	台灣	黃埔塢	偉特

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
恒昇	WISING	西區	聯航
雪峯山	XUE FENG SHAN	潤發碼頭	華運
廣州	KWANG CHOW	B20	華夏
木星	MU SING	西區	招商局
美上美	BOONKRONG II	A45	振盛行
戴雲山	DAI YUN SHAN	西區	華運
臨江	LIN JIANG	西區	招商局
靈江	LING JIANG	西區	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	B27	華運
天台山	TIAN TAI SHAN	A16	港怡
汀江	TING JIANG	吉列島	輝騰
舟山六號	ZHOU SHAN 6	招商卸貨區	招商局

本港金融外幣行情表 (10月16日)

	九九金行情 上午	九九金行情 下午		本地倫敦金行情 上午	本地倫敦金行情 下午
開市	4314	4313	開市	463.8/464.3	463.8/464.3
最高	4316	4319	最高	463.9/464.4	464.9/465.4
最低	4310	4307	最低	463.4/463.9	463.5/464.0
收市	4311	4312	收市	463.6/464.1	464.5/465.0
息價	−4.00	升幅 +17.00	升幅	+2.80	

場內交收數 1,300兩　同業拆息行情 隔夜 2.0 一月 6.0625

貿易場銀價 605　長城銀價 745−751　本地倫敦銀 7.84

飾黃金(每兩) 4,500.00(+20.00)　飾白金(每兩) 5,700.00(+50.00)

熊貓金幣 買入 4110 賣出 4140　楓葉金幣 買入 3724 賣出 3732

鴻運金 買入 3728 賣出 3738　袋鼠 買入 3730 賣出 3740

外滙存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	779.40	780.00	7.75	澳洲元	563.50	564.50	10.4375
英鎊	12.94	12.97	9.4375	新西蘭元	507.00	508.00	20.0
日圓	546.00	547.00	3.6875	瑞士法郎	521.50	522.50	3.125
西德馬克	431.70	432.70	3.625	加拿大元	598.80	599.80	8.75
ECU	897.00	898.00	6.75	法國法郎	129.00	129.80	7.75

人民幣牌價 每百 買入 47.45 賣出 47.77

美鈔 每百 買入 795.50 賣出 779.75

外鈔對港幣買賣價 港滙指數 104.8(−0.4)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.40	780.40	新西蘭元	每百	488.00	498.00
英鎊	每鎊	12.90	13.00	日圓	每萬	546.70	547.70
西德馬克	每百	431.50	432.50	新加坡元	每百	371.50	372.50
瑞士法郎	每百	521.40	522.40	菲披索	每百	33.00	36.00
法國法郎	每百	129.10	130.10	泰國銖	每百	29.50	31.00
荷蘭盾	每百	383.50	384.50	印尼盾	每萬	45.00	48.00
意里拉	每千	5.90	6.00	新台幣	每百	25.30	25.70
加拿大元	每百	597.00	600.00	澳門幣	每百	95.00	96.50
澳洲元	每百	560.00	564.00				

外幣對人民幣滙價表 (材料來源：中國國家外滙管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2584.60	2597.55	挪威克朗	一百	56.28	56.57
比利時法郎C	一萬	980.66	985.57	荷蘭盾	一百	181.72	182.63
比利時法郎F	一萬	975.15	980.04	香港元	一百	47.54	47.77
丹麥克朗	一百	53.00	53.27	新加坡元	一百	176.79	177.60
加拿大元	一百	284.66	286.09	奧地利先令	一百	29.29	29.44
西德馬克	一百	206.20	207.23	意大利里拉	一萬	28.51	28.66
法國法郎	一百	61.38	61.69	瑞士法郎	一百	245.38	246.61
英鎊	一百	612.05	615.17	瑞典克朗	一百	57.65	57.94
美元	一百	371.27	373.14	澳洲元	一百	271.05	272.40
E.C.U	一百	430.22	432.28				

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
興華	HSING HWA	高雄	10月19	永裕
士必金	SPECO KING	沙巴	10月19	國光
加賀羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	10月19	華林
明能	MING ENERGY	歐洲	10月19	華海
	TRIDENT DAWN	新加坡	10月19	海運
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國	10月19	川崎
馬蘭	MALAN	廣州	10月19	招商局
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	高雄	10月19	太古
明星	MING STAR	美國	10月19	新興
長青	EVER OASIS	新加坡	10月19	利達
長賢	EVER GENTRY	新加坡	10月19	利達
嘉發	JIAFA	印尼	10月19	華運
東江	TONG CHIANG	高雄	10月19	永裕
海有	HAI YOU	台中	10月19	永裕
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	10月19	永裕
東富	EASTERN FUJI	日本	10月19	益高
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	基隆	10月19	渣華
源安	ORT.RUNNER	日本	10月19	海聯
百靈鳥	LARKSPUR	基隆	10月19	日郵
威利土星	VILLE DE SATURN	地中海	10月19	偉特
豐寧	FENG NING	秦皇島	10月19	招商局
利邦力加	NIPPONICA	基隆	10月19	天祥
神戶	CR KOBE	日本	10月19	海陸
明宇	MING UNIVERSE	台灣	10月19	華捷
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	美國	10月19	大阪
建恒勇士	KH. CHIVALRY	台灣	10月19	威高
真富利	JENFREE	馬尼拉	10月19	港恒
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	高雄	10月19	遂初
百保譚	BARBER TAMPA	新加坡	10月20	百保利
渣華盧瓦爾	NL. LOIRE	台灣	10月20	渣華
花倫	FAHRLAND	日本	10月20	東亞
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	10月20	寶隆
巨城	KOTA WIJAYA	大連	10月20	太平
士必信	SPECO TRUST	沙巴	10月20	國光
南太	NANTAI 7	台灣	10月20	威高
三江	SAN JIANG	上海	10月20	輝騰
海富	MARINE CONTAINER	高雄	10月20	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	10月20	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	10月20	永裕
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	新加坡	10月20	新興
永安	YONGAN	福州	10月20	華運
天鵝少尉	SWAN REEFER	新加坡	10月20	寶隆
神戶	KOBE	日本	10月20	山下
銀洲	NGAN CHAU	美國	10月20	香島
	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	10月20	振盛行
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	10月20	捷成
歌莉亞	GLORIA	釜山	10月20	港興
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	10月20	馬士基
松眞	SEKI AKEISHI	日本	10月20	三利
海皇碧玉	NEP. JASPER	基隆	10月20	港恒
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	10月20	港郵
天躍	TIAN YUE	天津	10月20	輝騰
長益	EVER OBTAIN	台灣	10月20	利達
倫娜	LUNA	日本	10月20	美邦
呂宋馬	LUZON MA	日本	10月21	維航
渣華馬尼拉	NL. MANILA	台灣	10月21	渣華
桃園	TAO YUAN	台灣	10月21	緯利
獅城	KOTA SINGA	新加坡	10月21	太平
龍江	LONG JIANG	上海	10月21	輝騰
福春	FUCHUN	台灣	10月21	大榮
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡	10月21	馬士基
亞積家	LANKA AJITHA	基隆	10月21	東亞
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	10月21	太平
軒利碧祺	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	10月21	森那美
崇安	CHONG AN	福州	10月21	華運
普魯頓	VILLE DE PLUTON	台灣	10月21	偉特
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	10月21	馬士基
亨利角	CAPE HENRY	美國	10月21	日郵
	AKRONA	歐洲	10月21	東亞
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	10月21	港郵
漢江	HANGANG GLORY	釜山	10月21	東宇
獨立號	SL. INDEPENDENCE	美國	10月21	海陸
普里培	NOVIKOV PRIBOY	日本	10月21	華林
金華	KING HWA	高雄	10月21	永裕
易福	TRADE FORTUNE	天津	10月22	華夏
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄	10月22	東洋
協和	KYOWA BREEZE	日本	10月22	益高
黑角	CR POINTE NOIRE	西非	10月22	沙啫
木星	JUPITER	釜山	10月22	港興
錦江	JINJIANG	上海	10月22	金鋼
探險家	HYUNDAI EXPLORER	美國	10月22	太古
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	10月22	馬士基
皖平	WANPING	[illegible]	10月22	輝騰
東方導師	ORT. EDUCATOR	[illegible]	10月22	港郵
天馬	TEMA	釜山	10月22	港興
山娜	AL SANA	釜山	10月22	歷信
惠華	HUI HUA	曼谷	10月22	[illegible]
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	10月22	[illegible]
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	10月22	[illegible]
高安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	10月22	港興
木星	JUPITER	釜山	10月22	港興
懷來河	HUAILEIHE	澳洲	10月22	遠運
和平東南	HP DONGNAM	釜山	10月22	港興
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	馬尼拉	10月22	寶隆
宜蘭	YELAN	曼谷	10月22	緯利
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	10月22	港郵
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	10月22	日郵
長標	EVER GUIDE	美國	10月22	利達
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	10月22	總統
蘇祺	SU QI	南通	10月22	華夏
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼高雄	10月22	港郵
長翠	EVER GROUP	台灣	10月22	利達
建華二號	KIEN HWA II	高雄	10月22	永裕
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	10月23	海陸
泰來	TAI LAI	高雄	10月23	永裕
	KOTA EAGLE	台灣	10月23	太平
歌拿山	GONOSAN	台灣	10月23	港德
	RIMBA MERANTI	歐洲	10月23	捷成
易津	TRADE RELISH	天津	10月23	輝騰
杜爾灣	TOR BAY	基隆	10月23	太古
寶沙	PULSAR	釜山	10月23	東宇
高力勤	KORRIGAN	日本	10月23	寶隆
自由	SL. FREEDOM	美國	10月23	海陸
阿波羅峯	APOLLO PEAK	新加坡	10月23	大阪
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	10月23	港興
中利	CHUNG LIE	曼谷	10月23	緯利
魯豐	LUFENG	青島	10月23	華夏
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	10月23	馬士基
明富	MING FORTUNE	歐洲	10月23	華海
立強	UNI MORAL	台灣	10月23	利達
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	10月23	川崎
本州	SD. HONSHU	日本	10月23	寶隆
德華光榮	DELAWARE GLORY	日本	10月23	川崎
湯馬士	B. M. TOMAS	新加坡	10月24	華林
太原	TAI YUAN	新加坡	10月24	東海
湘江	XIANG JIANG	上海	10月24	輝騰
通運	MILD TRAN	上海	10月24	輝騰
柯沙美亞	AL SHAMIAH	紅海	10月24	怡和
利榮	RAYA HAPPINESS	釜山	10月24	新興
阿華馬士基	ALVA MAERSK	西北太平洋	10月24	馬士基
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	10月24	美邦
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	10月24	港郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	10月24	捷成
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	基隆	10月24	亞聯
海皇明珠	NEP. PEARL	美國	10月24	港恒
風向	WINDWARD	高雄	10月24	川崎
諾柯蔦蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	歐洲	10月24	歷信
南華	NANHWA	釜山基隆	10月24	東宇
歌舞伎	KABUKI	基隆	10月24	日郵
希爾威德	SD. HELVETIA	地中海	10月24	寶隆
皇華泉	HUANGHUA QUAN	青島	10月24	華夏
地中海	MEDITERRANEA	地中海	10月25	天祥
金卯	GEMINI SUN	印尼	10月25	五洋
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	10月25	天祥
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	10月25	大阪
白山	HAKUSAN II	美國	10月25	日郵
長冠	EVER LAUREL	新加坡	10月25	利達
松山	SEKI MATSUYAMA	日本	10月25	三利
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲高雄	10月25	遂初
世界之獅	WORLD LION	新加坡	10月25	海陸
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	10月25	總統
吉祥丸	KICCHO MARU	日本	10月25	中央
	CONTI BAVARIA	新加坡	10月25	渣華
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	10月26	天祥

麝香 熊膽 追風透骨丸
遠年風濕頭疾，腰瘦背痛，坐骨神經痛，佳有特效。純中藥製。請認明桂峯牌方爲正貨。

降脂 減肥丸
適應：降脂健美、活血强身、平衡新陳代謝、體重減輕結實。純中藥製，藥性平和。宜長期服用，保持健美身材。

辛夷花丸 (鼻病鼻炎良藥)
主治功能：祛風清熱，消炎解毒，治療過敏性鼻炎，神經性頭痛，鼻塞不通，感冒流涕。

經銷處電話：5-710775 5-669960 國貨公司 藥行有售

桂峰名牌、皮膚良藥
桂峰牌 穿山甲祛濕解毒丸
本品對一般常見之皮膚痕癢，濕疹熱毒，皮膚過敏及各種皮膚炎症均有顯著療效。
請認明"桂峰牌廣西梧州"出品，確保藥效
中國廣西梧州醫藥保健品支公司經營出品

人參蛤蚧丸
補血氣・益精神
主治：男女體虛、氣弱貧血、夢遺滑洩、四肢疲倦、女子經病、病後欠補、失眠健忘、耳鳴心悸、腰痠骨痛、頭暈目眩等。
中國醫藥保健品進出口公司廣西分公司經營出口
經銷處：新聯藥品公司 電話：5-8844857 國貨公司 藥行有售

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司 本刊廣告請電 ☎五一七四六三一一四

四物丸
功能與主治：補血益血。適用於血虛體弱，久病虛損，面色萎黃，食慾不振，體倦乏力等症。本藥丸亦可用來燉雞，味道香濃，且更能發揮雞汁之滋補作用。
國貨公司藥行有售
經銷處：德盛行 電話：5-783721(4線)

佛山名藥・馳譽穗港
抗骨增生片
主治：骨刺、骨質變化引致頸痛、肩痛、腰痛、四肢痺痛及關節刺痛等骨質增生病
國貨公司・藥行有售
經銷處：民康醫藥有限公司 電話：3-415213

最新發明 高效糖尿丸 (又名三多丸)
本品爲最新發明治療多飲、多食、多尿的消渴症有高度療效的中成藥。臨床驗證其有效率達80〜90%，而且長期服用無明顯副作用，在療效上優於一般傳統方劑及成藥，比西藥更安全，更能標本兼顧。
中國醫藥保健品進出口公司江西省分公司
正南行有限公司經銷 電話：5-782522
國貨公司及各大藥行均售

KIP 腎炎病患者的最佳恩物
精製 腎炎靈
適應範圍：肢體浮腫、神疲乏力、腰膝酸軟、胃納呆滯、面色萎黃或晄白等症。詳細請參閱盒內說明書。

「防」、「治」兼備的高效肝炎良藥！ 與衆不同
精製 治肝1號 (又稱：肝得治)
主治：遷延性、慢性、病毒性(包括甲型、乙型)肝炎
中國化工進出口公司 廣東省分公司經營出口 國貨公司 藥行有售
經銷處：華達國產藥品公司 電話：0-288678 0-251087

金不換 止痛片
用於止痛快捷妥當 用於催眠安全可靠
國貨公司 藥行有售
主治：胃潰瘍及十二指腸潰瘍的疼痛，神經胃痛，分娩後子宮縮痛，緊張性失眠，痙攣性咳嗽等症。
經銷處：德盛行 電話：5-783721-4

精煉 三蛇膽 川貝枇杷膏
功能：止咳化痰 平喘潤肺 清音潤喉
國貨公司藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

大公報 分類廣告 大字四個 小字三十六個 每天收費十元

聲明

遊客之家 銅鑼灣新大丸旅舍 直線電話電視豪房 酒店設備 八人房120起 長住特價 5-8959903

翔富旅舍 電視電話 地點旺角 九龍酒店 國際樓上 清靜套房 $160起 長住特價 只租遊客 ☎856065

宏發旅店 銅鑼灣大丸公司樓上 酒店設備 日租100元 長住特價 只限旅客商人 公幹 5-8951016

南洋旅舍 銅鑼灣近大丸 全新裝修 豪華冷氣 電視 日租45 適合公幹旅遊 長住特價 5-769177

經濟宿舍 豪華裝修 獨立電話 視室交通方便可煮 合浴遊公幹探親 8907067 H8902071

中僑旅館 銅鑼灣近大丸全新 酒店冷空調彩電 電話日租80元 合國內線 旅客公幹 ⑤8953304

華僑住房 海景豪華套房 合家探親 機票陪同返鄉 廉價代辦 H8951171

中亞旅館 銅鑼灣區 貿易公司旅遊公司訂房優待 地鐵對面酒店設備高尚清靜 設床位八人套房 雙人房100元起 供伙食 電：5-786512 5-707289

吉樓出售 深水埗海壇街250號六樓一梯兩伙全新裝修鋁窗實用面積700尺 價格30萬 電8−860256或 電8−879202梁小姐引看

出讓

酒樓 45萬 二萬八裝修 每日3時到 ... 七千呎 旺灣道 ...